



Трион за кастрене на дървета на големи ВИСОЧИНИ

Оригинално ръководство – Указания за безопасност
Резервни части

BG

Стр. 1

Výškový prořezávač větví

Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly

CZ

Str 11

Κλαδευτήρας

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης – Οδηγίες ασφαλείας – Ανταλλακτικά

GR

Σελίδα 20

Magassági gallyazó fűrés

Eredeti használati utalítás – Biztonsági tudnivalók
Pótalkatrészek

H

30 oldal

Kresač visokih grana

Originalne upute za rad – sigurnosne upute – rezervni dijelovi

HR

Strana 40

Obcinarka do gałęzi na wsięgniku

Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa
Części zamienne

PL

Stronie 49

Aparat de tăiere a crengilor la înălțime

Instrucțiuni originale – Măsurile de siguranță
Piese de schimb

RO

Pagina 58

Сучкорезка для высоко расположенных сучьев

Оригинальное руководство по эксплуатации
Указания по технике безопасности
И запасные части

RUS

стр. 67

Výškový prerezávač vietví

Originálny návod na použitie – Bezpečnostné pokyny
Náhradné dielce

SK

Strana 78

Višinski obvejevalnik

Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli

SLO

Stran 87

Dal budama makinesi

Orijinal işletme talimatı – Güvenlik açıklamaları – Yedek parçalar

TR

Sayfa 96

KSH 600





BG Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.

Според европейската директива 2002/96/ЕО за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират отделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.

CZ Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.

Podle evropské směrnice 2002/96/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použít elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

GR Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για τη διάθεση των συσκευών, των εξαρτημάτων και της συσκευασίας σε μια κατάλληλη εταιρία ανακύκλωσης.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με παλαιές ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές, δεν απαιτείται πλέον η ξεχωριστή περισυλλογή ηλεκτρικών συσκευών που λειτουργούν ακόμα, για να διοχετευθούν σε φιλική προς το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

H A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba. A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba.

Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

HR Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Uređaji, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša.

U skladu s Europskom smjernicom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima, električni uređaji koji više nisu sposobni za uporabu moraju se skupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki primjerenome recikliranju.

PL Urządzenia elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

RO Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător.

Conform Directivei Europene 2002/96/EG referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

RUS Электрические приборы не удалять в бытовой мусор. Устройства, принадлежности и упаковку направлять на утилизацию в соответствии с требованиями окружающей среды.

В соответствии с Европейской директивой 2002/96/EG по старым электрическим и электронным приборам больше непригодные к использованию электроприборы должны отдельно собираться и направляться на утилизацию в соответствии с требованиями защиты окружающей среды.

SK Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.

Podľa smernice EU 2002/96/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, nie je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodať k ekologické recyklácii.

SLO Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.

V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirajte okolju prijazno.

TR Elektrikli aletler çöp kutusuna atılmamalıdır. Araçlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu geri dönüşüm olarak değerlendirilmelidir.

Elektrikli ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/AB Avrupa talimatlarına göre artık kullanılmayan elektronik cihazlar ayrı toplanmalı ve çevre dostu yeniden değerlendirmeye tabii tutulmalıdır.



Вие не трябва да пускате машината в експлоатация, преди да сте прочел/а/ това ръководство за експлоатация, да сте обърнали внимание на всички зададени указания и да сте монтирали уреда, както е описано.

Съдържание

Обем на доставката	1
Разрешено време за работа	1
Символи в ръководството за обслужване	1
Символи на уреда за кастрене на дървета на големи височини	1
Употреба по предназначение	2
Остатъчни рискове	2
Указания за безопасност	2
– Електрическа безопасност	3
Монтаж	4
Преди първото пускане в експлоатация	4
– Смазване на веригата	4
– допълване на маслото за резачната верига	4
– Проверка на смазването на веригата	5
Пускане в експлоатация	5
– Обтягане на режещата верига	5
– Присъединяване към електрическата мрежа	5
– Обезопасяване на мрежата	5
– Поставяне на удължителния кабел	5
– Поставяне на дръжката за рамо	5
– Настройване на работната височина	5
– Включване / Изключване	5
– Вибрации	6
Работа с уреда за кастрене на дървета на големи височини	6
– Откат на уреда	6
– Как мога да предотвратя отката на уреда?	6
– Общо поведение при кастрене	6
– Преди рязането	7
Указания за работа (техники на рязане)	7
– Степенно рязане	7
Техническа поддръжка и почистване	7
– Техническа поддръжка	7
– Дърворезачна верига и направляваща шина	8
– Заточване на режещата верига	8
– Почистване на направляващата шина	8
– Верижно колело	8
– Почистване	8
Транспорт	8
Съхранение	8
Възможни неизправности	9
Описание на уреда / Резервни части	9
Технически данни	10
Декларация за съответствие с EG-нормите	10
Гаранция	10

Обем на доставката

След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- ▶ пълнота
- ▶ еветуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

- 1 предварително монтирана единица на трион за кастрене на дървета на големи височини
- 1 направляваща шина (1)
- 1 режеща верига (2)
- 1 защита на веригата (17)
- 1 Предна ръкохватка (15)
- Закрепителен материал за предната ръкохватка
- 1 гаечен ключ (16)
- 1 ръководство за обслужване
- 1 Ръководство за монтаж и обслужване
- 1 Декларация за гаранция

Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните предписания за защита от шума.

Символи в ръководството за обслужване



Грозеща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.



Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.



Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.



Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.



1



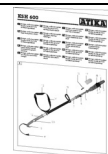
2



3



Моля вземете приложеното ръководство за монтаж и обслужване като помощно средство, когато в текста има указание към номера на фигурата.



Символи върху триона за кастрене на дървета на големи височини



Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.



Преди ремонт, техническа поддръжка и почистване изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.





Щепселът за мрежата трябва да бъде изваден веднага, щом присъединителния проводник се повреди или се прекъсне..



Носете защитна каска, очила и защита за слуха.



Носете защитни ръкавици.



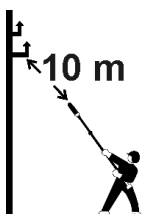
Да се носят предпазни обувки!



Да не бъде излаган на дъжд. Да се предпазва от влага.



Дръжте надалеч трети лица от работната област. Безопасно разстояние от минимално 6 m.



Не употребявайте триона за кастрене на дървета на големи височини в близост до кабели, електропроводи и телефонни проводни. При работи с триона за кастрене на дървета на големи височини поддържайте безопасно разстояние от 10 m до надземни тоководещи проводници.

Употреба по предназначение

- Трионът за кастрене на дървета на големи височиниът за кастрене на дървета на големи височини е подходящ единствено за отделянето на клони от стоящи дървета.
- Да не се употребява триона за кастрене на дървета на големи височини за кастрене на дървета на големи височини за сеченето на дървета, фиданки или храсти.
- Да не се употребява триона за кастрене на дървета на големи височини за рязането на строителни и пластмасови материали.
- Трионът за кастрене на дървета на големи височини е подходящ единствено за частно ползване в градината около къщата или в градината за хоби.
- Трионът за кастрене на дървета на големи височини не е подходящ за горски работи (кастрене в гората). Необходимата безопасност на ползвателя не е гарантирана с помощта на кабелна връзка.
- Към употребата по предназначение спада също така спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, поддръжка и пускане в експлоатация и спазването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Всяка употреба извън това се счита за употреба не по предназначение. За повреди, които възникват в резултат на това, производителят не носи отговорност – рискът затова е изключително за сметка на ползвателя.

Остатъчни рискове

⚠ Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да

съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност“ и „употребата по предназначение“, както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване на хора и причиняване на повреди.

- Опасност от откат при допира на върха на направляващата шина към твърд предмет.
- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от инструмента (режеща верига).
- Нараняване от отхвърлени части от обработвания детайл.
- Електрически удар.
- Опасност посредством електрически ток, при употребата на електрически присъединителни проводници, които не са изправни.
- Допир до детайли, които провеждат напрежение, при отворени електрически конструктивни елементи.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
- Опасност от пожар

Въпреки всички предприети мерки могат да съществуват остатъчни рискове, които не са очевидни.

Указания за безопасност

Преди пускането в експлоатация на този продукт прочетете и спазвайте следните указания и предписанията за предотвратяване на злополуки на Вашата професионална кооперация респ. валидните в съответната страна предписания за безопасност, за да предпазите себе си и други хора от възможни наранявания.

- ⓘ Съхранявайте тези указания за безопасност (Ръководство за експлоатация) винаги заедно с триона за кастрене на дървета на големи височини.
Този трион за кастрене на дървета на големи височини не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или душевни способности или без опит и/или знания, освен в случай, че те се надзирават от лице, отговорно за безопасността и получават от него указания как трябва да бъде използван триона за кастрене на дървета на големи височини.
- ⚠ Давайте или заемайте триона за кастрене на дървета на големи височини единствено на лица, които са запознати с триона за кастрене на дървета на големи височини и боравенето с него. Предавайте указанията за безопасност на всички лица, които работят с машината.
- ⚠ Поправки на уреда трябва да бъдат извършвани от производителя, респ. от фирми, които са посочени от него.

- Този, който работи с триона за кастрене на дървета на големи височини, трябва да може да представи документ за обучение за предвиденото приложение и да бъде запознат с триона за кастрене на дървета на големи височини и с личната предпазна екипировка.
- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди употреба се запознайте с уреда с помощта на ръководството за експлоатация.
- Не използвайте уреда за цели, за които не е предназначен (погледни „Употреба по предназначение“).
- Не изменяйте уреда, съответно частите на уреда.
- Наглеждайте децата, за да бъдете сигурни, че не си играят с триона за кастрене на дървета на големи височини.
- Не разрешавайте на други лица, особено на деца, да докосват инструмента или кабела.
- **На лица под 18 години** не е разрешено да работят с триона за кастрене на дървета на големи височини.
- Ползващото лице в работната област е отговорно спрямо трети лица.
- Ползвателят е отговорен за злополуки или опасности, които възникват спрямо други лица или спрямо тяхната собственост.
- При почивки от работата трионът за кастрене на дървета на големи височини трябва да бъде подсигурен (да се постави защита на веригата) и поставен така, че никой да не бъде застрашен. Трионът за кастрене на дървета на големи височини трябва да бъде подсигурен против достъп на неупълномощени лица.
- **Никога не работете без подходящи предпазни средства:**
 - не носете широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните части
 - мрежа за косата при дълга коса
 - проверена предпазна каска
 - предпазване на лицето
 - защита за слуха;
 - предпазно яке със сигнален цвят
 - панталон и ръкавици със защита от порязване
 - ботуши, които са защитени против пързляне (предпазни обувки) и предпазна капачка за пръстите на краката
 - материал за първа помощ
 - при необходимост мобилен телефон
- Изключете уреда и извадете щепсела за електрическата мрежа от контакта при:
 - Допир на триона за кастрене на дървета на големи височини до почвата, камъни, пирони или всякакви други чужди тела
⇒ веднага да бъдат проверени веригата и направляващата шина
 - ремонтни работи
 - техническа поддръжка и почистване
 - отстраняване на неизправности
 - durchtrennten Anschlussleitungen
 - проверка, дали захранващите кабели са оплетени или повредени
 - Транспорт
 - допълнително обтягане на веригата
 - смяна на веригата
 - напускане на уреда (също и при кратковременни прекъсвания).
- Предпазвайте се от електрически удар. Избягвайте допир на тялото до заземени части (например тръби, отоплителни тела, котлони, хладилници и т. н.)
- Поддържайте грижливо триона за кастрене на дървета на големи височини:
 - Следвайте предписанията за техническата поддръжка и указанията за смазване и смяна на инструмента.
 - Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-сигурно.
 - Поддържайте ръкохватките сухи и незамърсени със смола, масло и грес.
- Не излагайте триона за кастрене на дървета на големи височини на дъжд.
- Проверявайте уреда за евентуални повреди:
 - Преди по-нататъшната употреба на уреда предпазните приспособления трябва да бъдат проверени внимателно по отношение на тяхното безупречно функциониране и функционирането по предназначение. Използвайте уреда единствено с пълни и коректно монтирани предпазни съоръжения и променяйте нищо по машината, което би могло да намали безопасността.
 - Проверете, дали движещите се части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части следва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да гарантират безупречна работа
 - Повредени предпазни устройства и детайли трябва да бъдат ремонтирани или сменени от лицензиран сервиз, ако в ръководството за работа не е посочено друго.
 - Повредени или нечетливи самозалепващи се табелки с указания за безопасност следва да бъдат заменени.
- Не оставяйте инструмент вътре!
Винаги преди включване проверете, дали всички инструменти са отстранени.

⚠ Електрическа безопасност

- Изпълнение на електрическата съединителна линия в съответствие с IEC 60245 (H 07 RN-F) с разрез на кабелните жила от минимално
 - 3 x 1,5 mm² при дължина на кабелите до 25 m
 - 3 x 2,5 mm² при дължина на кабелите над 25 m
- Дългите и тънки захранващи кабели създават пад на напрежението. Моторът не може повече да достига своята максимална мощност, функцията на уреда отслабва.
- Щепселите и контактите на съединителите на захранващите кабели трябва да са от гума, мек PVC или друг термопластичен материал със същата механична якост или да имат покритие от такъв материал.

- Щепселното съединение на електрическата присъединителна линия трябва да бъде защитено против водни пръски.
- При полагането на присъединителните линии трябва да бъде обърнато внимание на това, те да не бъдат притиснати, прегъвани и щепселното съединение да не бъде намокрено.
- При употреба на макара за кабели размотайте кабела напълно.
- Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен. Защитете кабела от загряване, масло и остри ръбове. Не използвайте кабела, за да изтеглите щепсела от контакта.
- Пазете се от електрически удар. Избягвайте допира на тялото до заземени части (например тръби, отоплителни тела /радиатори/, печки /котлони/, хладилници и т. н.).
- Контролирайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.
- Не използвайте дефектни захранващи кабели.
- На открито ползвайте само удължителни кабели, които са разрешени за това и имат съответното обозначение.
- Не използвайте временни електрически връзки.
- Никога не шунтирайте защитните устройства и не ги извеждайте от експлоатация.
- Присъединете уреда през дефектно-токовата защита (30 mA).

⚠ Електрическото присъединяване респ. ремонтите на електрически части на уреда трябва да бъдат извършвани от концесиониран специалист по електротехника или от някой от нашите сервизни центрове за клиенти. Трябва да се спазват местните разпоредби и най-вече тези, които са свързани със защитните мерки.

⚠ Ремонтите на други части на уреда трябва да бъдат извършвани от страна на производителя респ. от някой от неговите сервизни центрове за клиенти.

⚠ Да се използват само оригинални резервни части. Използването на други резервни части може да доведе до злоупотреби с ползвателя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност.

Монтаж

⚠ Свързвайте триона за кастрене на дървета на големи височини към електрическата мрежа едва след пълното му монтиране.

Да се постави предната ръкохватка ➡

- ➡ [2] Поставете буксата (27) в ръкохватката (15).
- ➡ [3] Избутайте ръкохватката с буксата върху долната телескопична дръжка (7) и я закрепете с винта със шестоъгълна глава (22), шайбата (23) и гайката (24).

Монтаж на направляващата шина и режещата верига

⚠ Опасност от нараняване!
Носете предпазни ръкавици при работи по направляващата шина и режещата верига.

- ➡ [4] Поставете триона за кастрене на дървета на големи височини на равна площ, както е показано.
- ➡ [4] Отстранете капака (4) като освободите закрепващия винт (3).
- ➡ [5] Завъртете винта за обтягане на веригата (21) в посока, обратна на часовниковата стрелка докато цилиндричния край за обтягане (28) се намира на задния край на резбата.
- ➡ [6] Поставете режещата верига (2) в заобикалящия направляващ процеп на направляващата шина (1).
⚠ Обърнете внимание на правилната посока на движения на звената на веригата!
- ➡ [7] Поставете направляващата шина (1). Цилиндричният край за обтягане (28) трябва да влиза в съответния отвор на направляващата шина (26).
⚠ При монтирането обърнете внимание на това, звената на веригата да са поставени правилно в направляващия процеп и към верижното колело.
- ➡ [8] Поставете отново капака (4) и стегнете здраво закрепителния винт (3).
Обтегнете режещата верига както е описано в раздела „Обтягане на режещата верига“.

Преди първото пускане в експлоатация

Смазване на веригата

⚠ Трионът за кастрене на дървета на големи височини не се доставя напълнен с масло за смазване на режещата верига.

ⓘ Никога не използвайте триона за кастрене на дървета на големи височини без смазване на веригата. Употребата без масло за режещи вериги води до увреждане на режещата верига и направляващата шина.

Трайността и режещата мощност на веригата зависи от оптималното смазване. По време на експлоатацията режещата верига автоматично се омрежва с масло.

допълване на маслото за резачната верига

ⓘ Изключете двигателя и носете предпазни ръкавици!
Да се избягва контакта с кожата и очите!

- ➡ [9] Поставете триона за кастрене на дървета на големи височини върху подходяща подложка.
- ➡ [9] Завинтете ключалката за масления резервоар (18). Напълнете масления резервоар с биологично разградиво масло за режещи вериги (Поръчка №: 400144). За по-лесно пълнене използвайте фуния.
⚠ При пълненето внимавайте в масления резервоар да не проникват замърсявания.
- ➡ [9] Завинтете отново ключалката за масления резервоар.

👉 Никога не използвайте рециклирано или отработено масло. Гаранцията изгаря, ако се използва неразрешено за уредите масло.

Проверка на смазването на веригата

⚠ Не използвайте никога триона за кастрене на дървета на големи височини без функциониращо смазване на веригата.

Вие проверявате функцията на автоматичното смазване, като включите триона за кастрене на дървета на големи височини и го придържате с върха към пода по посока на картон или хартия

⚠ Не допирайте пода с веригата. Спазвайте безопасно разстояние от 20 cm.

Ако при проверката се появи увеличаваща се следа от масло, автоматичното смазване работи безупречно. Ако въпреки пълния с масло резервоар не се появи следа от масло.

В случай, че въпреки пълен маслен резервоар не се покаже следа от масло

⇒ **5** почистете канала за протичане на маслото (25) и

⇒ **6** почистете отвора за обтягане на веригата (26)

В случай, че това не доведе до успех се обърнете, моля, към службата за клиенти.

Пускане в експлоатация

Обтягане на режещата верига

Преди настройването или проверяването на обтягането на режещата верига трябва да се извади щепсела от контакта.

Носете предпазни ръкавици, за да предотвратите наранявания.

Проверявайте обтягането на режещата верига

⇒ преди започване на работа

⇒ след първите разрези

⇒ по време на рязането редовно на всеки 10 минути

☞ Само с правилно обтегната режеща верига и достатъчно смазване Вие оказвате влияние върху продължителността на живот.

ⓘ Моля, обърнете внимание на следното:

⇒ една нова режещата верига трябва по-често да бъде допълнително обтягана

⇒ при затопляне на веригата до работната температура тя се разширява и трябва да се обтегне.

⚠ След приключване на рязането режещата верига трябва да се отпусне отново, тъй като при охлаждане режещата верига би се обтегнала твърде много.

⇒ ако веригата се вее или излиза от водача, тя трябва веднага да се обтегне.

Обтягане на режещата верига:

⇒ **8** Поставете триона за кастрене на дървета на големи височини върху равна площ, както е показано.

⇒ **8** Освободете закрепителните винтове (3) максимално с едно завъртане.

⇒ **10** Повдигнете леко върха на направляващата шина и завъртете винта за обтягане на веригата (21) по посока на часовниковата стрелка, докато се достигне правилното обтягане на веригата.

⇒ **11** Режещата верига е обтегната правилно, когато в средата на направляващата шина тя може да бъде повдигната с около 3 - 4 mm.

⇒ **10** Завъртете винта за обтягане на веригата (21) в посока, обратна на часовниковата стрелка, когато режещата верига е обтегната прекалено много.

Проверете, дали звената на веригата са поставени правилно в направляващия процеп на направляващата шина.

⇒ **8** Затегнете отново закрепителните винтове (3).

ⓘ Присъединяване към електрическата мрежа

■ Сравнете посоченото върху фабричната табелка напрежение с напрежението в мрежата и свържете уреда към съответния контакт, който отговаря на предписанията.

ⓘ заземен контакт тип "Шуко", мрежово напрежение 230 V с предпазен прекъсвач при погрешен електрически ток (FI-прекъсвач 30 mA).

■ Използвайте удължителен кабел с достатъчно голямо напречно сечение.

ⓘ Предпазване на мрежата



10 A инертен



Поставяне на удължителния кабел

⇒ **12** Поставете куплунга на удължителния кабел на щепсела на уреда.

⇒ **12** Изтеглете удължителния кабел като панделка през освобождаването на кабелния клон от опъване и го прикачете.

⇒ **12** Обърнете внимание на това, удължителният кабел да има достатъчно поле за действие и да отвежда назад от триона за кастрене на дървета на големи височини височини, извън областта на режещата верига и материала, който трябва да бъде рязан.

Поставяне на дръжката за рамо

⇒ **13** Поставете дръжката над рамото и настройте дължината на дръжката така, че закрепването на дръжката (A) да се намира на височината на хълбока Ви. Бързодействащото затварящо устройство (14) се намира на предната страна.

☞ Бързодействащото затварящо устройство може да бъде отворено с лявата ръка.

Настройване на работната височина

⇒ **14** Освободете настройващия винт (6) След това можете да разединявате или съединявате двете телескопични дръжки (5, 7)

Включване / Изключване

Не използвайте уред, при който превключвателят не може да бъде включван и изключван. Повредени прекъсвачи следва да бъдат поправени от сервизната служба или да бъдат заменени с нови.

При включването трионът за кастрене на дървета на големи височини трябва да бъде поставен сигурно подкрепен и да бъде държан с двете ръце. Веригата и направляващата шина трябва да стоят свободно.



Включване

➡ ¹² Натиснете и задръжте блокиращия механизъм за включване (8). След това задействайте превключвателя (9). Сега можете да пуснете отново блокиращия механизъм за включване.



Изключване

Освобождава се превключвателя за включване/изключване.

Вибрации



Когато лица с проблеми в кръвообращението бъдат изложени прекалено често на вибрации, могат да се появят увреждания на нервната система или на кръвоносните съдове.

Вие можете да намалите вибрациите:

- с помощта на здрави, топли работни ръкавици
- намаляване на работното време (да се правят повече дълги паузи)

Отидете на лекар в случай, че Вашите пръсти се подуят, Вие не се чувствате добре или ако пръстите станат безчувствени.

Работа с триона за кастрене на дървета на големи височини



Откат на уреда

Какво се разбира под откат на уреда? Откат на триона е внезапното удряне нагоре и назад на работещия трион за кастрене на дървета на големи височини по посока на ползващото лице.

Той се получава, когато

- върхът на направляващата шина докосва материала, който се нарязва (неволно) или други твърди предмети.
- уредът е заклешен на върха на направляващата шина.

Трионът за кастрене на дървета на големи височини реагира неконтролирано и често предизвиква тежки наранявания на ползващото лице.

Как мога да предотвратя отката на уреда?

- За по-добро контролиране режете с долния ръб на направляващата шина. При това поставяйте триона за кастрене на дървета на големи височини винаги колкото е възможно на по-равно.
- Никога не режете с върха на направляващата шина.
- Рязането с горния ръб може да предизвика откат на уреда, когато уредът се заклеши или когато попадне на твърд предмет в дървесината.
- Да се започва рязането единствено с работеща режеща верига.
- Започвайте да режете, само когато режещата верига работи.
- Да се придържа триона за кастрене на дървета на големи височини винаги здраво с двете ръце.

- Да се работи само с остра и коректно наточена и опъната верига.

Общо поведение при кастрене

- Вземете предвид въздействията на заобикалящата среда:
 - Не работете върху сняг, лед или прясно обелена дървесина – опасност от подхлъзване!
 - Не работете при недостиг на светлина (например при мъгла, дъжд, силен снеговалеж или здрач). Не можете да различавате подробности в обхвата на падането – опасност от злополука!
 - Отложете работата при неблагоприятно време (дъжд, сняг, лед, вятър) – повишена опасност от злополука!
 - Не употребявайте триона за кастрене на дървета на големи височини в близост до горими течности или газове.
 - Поддържайте безопасно разстояние от 10 m към надземни токопроводи.
 - Не употребявайте триона за кастрене на дървета на големи височини във влажна или мокра заобикаляща среда.
- Планирайте предварително път за бягство от падащи клони. Пътят за бягство трябва да бъде свободен от препятствия, за да подsigури безопасно отбиване назад и настрани.
- Застанете извън областта на падащи клони.
- Обърнете внимание на това, някой да се намира в такава близост, че да може да Ви чуе в случай на злополука.
- Дръжте други лица далеч. Безопасното разстояние възлиза на дължината на клона, който трябва да бъде отрязан умножена по 2,5, минимално обаче 6 m. ➡ ¹⁵
- Избягвайте ненормално положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие.
- Употребявайте триона за кастрене на дървета на големи височини единствено в сигурна стойка. Дръжте триона за кастрене на дървета на големи височини леко вдясно от собственото тяло.
- Дръжте триона за кастрене на дървета на големи височини винаги с двете ръце, лявата ръка на предната ръкохватка (15), а дясната ръка – на задната ръкохватка (12). Винаги използвайте дръжката за носене, която се доставя с триона.
- Сменяйте редовно работното положение, за да се предотврати едностранната работна стойка.
- Приключете веднага работата, когато възникнат телесни оплаквания (например главоболие, виене на свят, прилошаване и т.н..) – Съществува повишена опасност от злополуки! Правете достатъчно дълги почивки.
- Никога не работете
 - с изпънати ръце
 - като стоите на стълба, работно скеле или на дърво.
- Не се опитвайте, да нацелите вече направен срез.
- Не използвайте триона за кастрене на дървета на големи височини за повдигане и придвижване на дървесина.
 - Внимателно режете начупената дървесина. Съществува опасност от нараняване с откъснали се парчета дървесина.
- Внимавайте по дървесината да няма чужди тела (пирони и др.).

- Не претоварвайте машината! Вие работите по-добре и по-безопасно в зададената област на мощността.
- Накрая на разреза бъдете внимателен. Щом трионът за кастрене на дървета на големи височини излезе от дървесината се поменя силата на тежестта. Съществува опасност за краката и стъпалата.
- Отстранете триона за кастрене на дървета на големи височини от разреза единствено при работеща режеща верига.
- Ако веригата на уреда се заклеши в дървото, веднага изключете уреда.. Използвайте клин, за да освободите отново направляващата шина.
- Не използвайте напукани режещи вериги или такива, които са променили формата си.
- Никога не допирайте с работеща режеща верига телени огради или пода.
- Изключвайте триона за кастрене на дървета на големи височини между разрезите, когато се правят повече разреза.
- Правете пауземежду рязането, за да може да се охлажда електродвигателя.

Преди рязането

Преди пускането в експлоатация и редовно по време на рязането извършвайте следните проверки:

- ⇒ Трионът за кастрене на дървета на големи височини монтиран ли е изцяло и в съответствие с предписанията?
- ⇒ Трионът за кастрене на дървета на големи височини в добро и сигурно състояние ли е?
- ⇒ Резервоарът за маслото напълнен ли е?
Проверявайте редовно нивото на маслото. Допълвайте масло веднага, когато нивото на маслото показва „MIN“, за да не работи режещата верига на суха.
- Правилно ли е обтегната режещата верига?
Обърнете внимание на точките в раздел „Обтягане на режещата верига“.
- Правилно ли е заточена режещата верига?
Използвайте единствено добре наточени дърворезачни вериги, тъй като тъпи дърворезачни вериги не само увеличават опасността от откат, но също така и натоварват двигателя.
- ⇒ Ръкохватката чиста и суха ли е – свободна от масло и смола?
- ⇒ Работното място свободно ли е от опасности за спъване?
- ⇒ Носите ли необходимата предпазна екипировка?
- ⇒ Прочетохте и разбрахте ли всички указания?
- ⇒ Щепселът за мрежата и удължителния кабел в добро състояние ли са?
 не използвайте дефектни проводници
- ⇒ Удължителният кабел правилно ли е поставен? ➔ 12

Указания за работа (техники на рязане)

- Не режете тънка дървесина или нарязана дървесина. Трионът за кастрене на дървета на големи височини не е подходящ за тези работи.
- Отрязвайте големи клонове на няколко пъти, за да се предотврати разцепване и прегъване.

- Не режете клони, чиито диаметър надвишава дължината на рязане на уреда.
- Не стойте точно под клона, който трябва да бъде отрязан.
- Внимавайте особено за падащи клони.
- Внимавайте особено за клони, които отскачат.



Винаги носете каска, за да се предпазвате от падащи клони.

Степенно рязани ➔ 16

⇒ За хоризонтални клони, които не са претоварени отпред Парчето от клона пада контролирано без да се обръща надолу.

- ❶ Направете разреза отдолу, на около една трета от напречното сечение на клона.
- ❷ Вторият разрез се прави на същата височина като първия разрез или малко изместен навътре (отрицателна дробна степен).
- ❸ Отстранете оставащото парче от клона.

Внимание: Грешка при степенното рязане! ➔ 17

В случай, че разреза се извърши изместено навън (положителна дробна степен) и кръстосано, може триона за кастрене на дървета на големи височини също да бъде отнесен.

Техническа поддръжка и почистване



Преди всяка техническа поддръжка и почистване

- да бъде изключен уреда
- да се изчака покоя на триона за кастрене на дървета на големи височини за кастрене на дървета на големи височини
- да се извади щепсела за електрическата мрежа

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Техническа поддръжка



Носете ръкавици за да предотвратите евентуални наранявания.

За да може да бъде гарантирана дълга и надеждна употреба на триона за кастрене на дървета на големи височини, извършвайте редовно следните работи по поддръжката.

Проверете триона за кастрене на дървета на големи височини за

- хлабава и повредена режеща верига
- хлабави закрепвания
- износване, особено веригата, направляващата шина и верижното колело.

- износени или повредени части
- правилно монтирани и изправни капаци или защитни приспособления.

Необходими ремонти или работи по поддръжката трябва да бъдат извършени преди започване на работа с триона за кастрене на дървета на големи височини.

Дърворезачна верига и направляваща шина

Режещата верига и направляващата шина са изложени на високи изиквания на износване. Сменете режещата верига и направляващата шина незабавно, когато не е гарантира безупречната функция, ➡ „Монтаж на направляващата шина и режещата верига“.

Заточване на режещата верига



Само с остра и чиста режеща верига можете да работите безопасно и добре. Повредени или погрешно наточени режещи вериги увеличават опасността от откат!

Една режеща верига трябва да бъде наточвана, когато

- ⇒ вместо дървесни стъркотини се изхвърля само дървесна прах
 - ⇒ Трионът за кастрене на дървета на големи височини по време на рязане трябва да се натиска от дървото.
- За заостряне на режещата верига са необходими някои специализирани познания. Оставете режещата верига да бъде дошлифована в специализираните магазини.

За наточването на Вашата режеща верига Ви препоръчваме нашия уред за наточване на вериги KSG 220 (артикул №: 302360).

Почистване на направляващата шина

- ⇒ Контролирайте и почиствайте редовно
 - ➡ [18] направляващия процеп (B) на направляващата шина и
 - ➡ [6] отвора за обтягане на веригата (26)
- ⇒ Отстранете събрани се остатъци материал с плоска пила и шлифовачен лен.
- ⇒ Обръщайте направляващата шина след всяка смяна на веригата / наточване на веригата, за да се предотврати едностранно износване.

❗ Веднага сменяйте повредени направляващи шини.

Веригно колело

Натоварването на верижното колело (21) е особено голямо. Проверявайте редовно зъбите на верижното колело за повреждане.

❗ Едно износено или повредено зъбно колело намалява продължителността на живот на режещата верига и поради тази причина би трябвало незабавно да бъде сменено от службата за клиенти.

Почистване

Почиствайте внимателно триона за кастрене на дървета на големи височини след всяка употреба, за да бъде запазено безупречното му функциониране.

Почиствайте режещата верига грижливо след всяка употреба, за да се запази безупречната функция.

- ⇒ Почиствайте корпуса с мека четка или суха кърпа.
 - ⚠ Не бива да се използват вода, ратворители и полиращи препарати.
- ⇒ Обърнете внимание на това процепите за вентилация на охлаждането на двигателя да бъдат открити (опасност от прегряване)..
- ⇒ ➡ [8] След по-продължителен период на употреба (1 – 3 часа) демонтирайте капака (4), направляващата шина (1) и веригата (2) и ги почистете с четка.
- ⇒ Почистете режещата верига при силно замърсяване с обичаен за търговската мрежа почистващ препарат за вериги.
- ⇒ ➡ [7] Отстранете от верижното колело (20) и закрепването на направляващата шина (C) с помощта на четка всички отлагания.
- ⇒ ➡ [5] Почистете канала за протичане на маслото (25) с чиста кърпа или с четчица.

Транспорт



Преди всяко транспортиране изваждайте щепсела.

⚠ Транспортирайте триона за кастрене на дървета на големи височини само с поставен предпазител за веригата.

Съхранение

- Уреди, които не се използват, съхранявайте на сухо, затворено място, недостъпно за деца.
- Имайте пред вид следното преди **едно по-дълго съхраняване**, за да удържите продължителността на експлоатация на триона за кастрене на дървета на големи височини и да гарантирате безпроблемно обслужване:
 - ⇒ Направете основно почистване.
 - ⇒ Махнете маслото от масления резервоар.

Съвет:

- Някои масла за вериги с времето са склонни към втвърдяване. Затова преди по-продължително съхранение системата за маслото трябва да се промие с препарат за почистване на уреди. Напълнете почистващото вещество до половината (около. 50 ml) в празния резервоар за маслото. Затворете резервоара. Включвайте триона за кастрене на дървета на големи височини без монтирана направляваща шина и верига дотогава, докато целият почистващ препарат излезе от отвора за маслото на триона за кастрене на дървета на големи височини.
 - ⇒ Поставете режещата верига след почистването за кратко време в маслена баня и я увийте след това в маслена хартия.
- Поставете предпазителя за веригата.

Възможни неизправности



Преди всяко отстраняване на неизправност

- изключвайте уреда
- Изчакайте окончателното спиране на режещата верига
- да се извади щепсела за електрическата мрежа

След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Трионът за кастрене на дървета на големи височини не започва да функционира след включване	➔ няма електричество ➔ удължителният кабел е повреден ➔ контактът за мрежата, двигателят или превключвател са дефектни	➔ Проверете електроснабдяването, контакта, предпазителя ➔ Проверете удължителния кабел, сменете незабавно дефектен кабел ➔ Оставете двигателя или превключвателя да бъдат проверени от правоспособен специалист или от сервиза / да бъдат ремонтирани, респ. заменени от оригинални резервни части
Трионът за кастрене на дървета на големи височини работи с прекъсвания	➔ външен несигурен контакт ➔ вътрешен несигурен контакт ➔ превключвателят за включване/изключване е дефектен	➔ Моля обърнете се към службата за клиенти
Трионът за кастрене на дървета на големи височини задира, вибрира или не реже правилно	➔ Веригата е тъпа ➔ Веригата е износена ➔ Обтягане на веригата ➔ Веригата не е правилно монтирана (зъбите сочат грешната посока)	➔ Шлифовайте допълнително веригата или я сменете ➔ Сменете веригата ➔ Проверете обтягането на веригата и регулирайте отново ➔ Монтирайте отново веригата
Трионът за кастрене на дървета на големи височини не работи с пълен капацитет	➔ Удължителният кабел е твърде дълъг или има твърде малко напречно сечение ➔ Контактът е твърде далеч от основния извод	➔ Използвайте удължителен кабел с достатъчно голямо напречно сечение ➔ Използвайте контакт, който се намира по-близо до мястото на работа
Резачната верига става гореща	➔ Няма масло в резервоара ➔ Каналът за маслото е задръстен ➔ Веригата е обтегната твърде много ➔ Верига е затыпена	➔ Долейте масло ➔ Почистете канала за преминаване на маслото ➔ Настройте обтягането на веригата ➔ Дайте веригата за заточване или смяна
Липсва смазване на режещата верига	➔ Няма масло в резервоара ➔ Каналът за маслото е задръстен	➔ Долейте масло ➔ Почистете канала за преминаване на маслото

Описание на уреда / резервни части ➔ 1

Поз.	Артикулен №	Наименование
1	364405	направляваща шина (Schwert)
2	364406	дърворезачна верига
3	390074	Закрепителните винтове
4	364407	Капак
5		Горна телескопична дръжка
6	364408	Фиксиращ винт
7		Долна телескопична дръжка
8		Блокировка на включването
9		Превключвател включване / изключване
10		Уравновесител за обтягането на кабела
11		Проводник на уреда с щепсел
12		Задна ръкохватка
13	364409	Дръжка за носене
14		Бързодействащо затварящо устройство
15	364410	Предна ръкохватка

Поз.	Артикулен №	Наименование
16	364411	гаечен ключ
17	364412	Защита на веригата
18	364413	Затварящо устройство на резервоара за маслото
19	364404	Стикер за безопасност
20	364414	Веригно колело
21	403111	винт за обтягане на веригата
22	364415	Винт със шестоъгълна глава М 6 x 65
23	391634	Шайба А 6
24	364416	Гайка М 6
25		Канал за преминаване на маслото
26		Отвор за обтегача на веригата
27	364417	Втулка
28		Болт за обтегача на веригата
	364418	Комплект въгленови четки (без изображение)
	400144	Масло за режеща верига 1 л

Технически данни

тип	KSH 600
мощност на двигателя P ₁	600 W
напрежение на мрежата	230 V~
честота на мрежата	50 Hz
мрежов предпазител	10 A инертен
обороти на празен ход n ₀	8500 min ⁻¹
скорост на дърворезната верига	13 m/s
обем на масления резервоар	110 ml
Степен на защита	II 
дърворезна верига:	90JG033X (3/8 – 1,1 – 33)
направляваща шина:	080NATA A041, 8"
дължина на рязане	180 mm
Ниво на звуковата мощност L _{WA} (в съответствие с 2000/14/EG) (в съответствие с 2000/14/EG)	измерено ниво на звуковата мощност 101,5 dB (A) гарантирано ниво на звуковата мощност 103 dB (A)
Ниво на звуковата мощност L _{PA} (в съответствие с 2000/14/EG)	82 dB (A)
вибрация длан-ръка (в съответствие с EN 1033/DIN 45675)	a _{vhw} < 3,5 m/s ²
тегло без режеща гарнитура и с празен резервоар за маслото	са. 3,9 kg

Декларация за съответствие с EG-нормите

съгласно Директивата на ЕО

до 28.12.2009: 98/37 ЕО

след 29.12.2009: 2006/42/ЕО

С настоящото ние,

АТИКА ООД & Ко. КД

Шинкелщрасе 97, 59227 Ален - Германия

декларираме на своя отговорност, че продуктът

Уред за кастрене на дървета на големи височини тип KSH 600

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:
2004/108/ЕО, 2006/95/ЕО и 2000/14/ЕО.

Приложени са следните хармонизирани стандарти:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006 ; Parts of ISO 11680-1 :2000

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Процедура за оценяване на съответствието:

2000/14/ЕО – приложение V

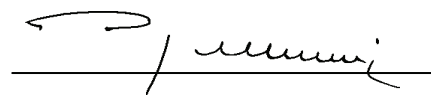
Измерено ниво на звуковата мощност L_{WA} 101,5 dB (A).

Гарантирано ниво на звуковата мощност L_{WA} 103 dB (A).

Техническата документация се съхранява в:

АТИКА ГмбХ & Ко. КГ – Техническо бюро – Шинкелщрасе 97 - 59227 Ален – Германия

Ален, 05.10.2009


А. Полмайер, фирмено ръководство

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация.



Před uvedením přístroje do provozu si nejprve prostudujte návod a dbejte všech v něm uvedených pokynů. Rovněž dbejte na jeho správné sestavení. Jinak nelze přístroj spustit!

Obsah

Obsah dodávky	11
Časy provozu s prořezávačem	11
Symbole v návodu	11
Symbole na prořezávači	12
Určení použití	12
Zybtková rizika	12
Bezpečnostní pokyny	12
– Elektrická bezpečnost	13
Sestavení prořezávače	14
Před prvním uvedením do provozu	14
– Mazání řetězu	14
– Plnění řetězového oleje	14
– Kontrola mazání řetězu	14
Uvedení do provozu	14
– Napínání pilového řetězu	14
– Připojení k síti el.energie	15
– Síťové jištění	15
– Připojení prodlužovacího kabelu	15
– Nasazení ramenních pasů	15
– Nastavení pracovní výšky	15
– Zapnutí/vypnutí	15
– Vibrace	15
Práce s prořezávačem	15
– Zpětný úder	15
– Jak zabránit zpětnému úderu	15
– Zásady při prořezávání větví	15
– Před prořezem	16
Pracovní pokyny(technika řezání)	16
– Stupňový řez	16
Údržba a čištění	16
– Údržba	17
– Řetězová pila a vodící lišta	17
– Broušení řetězu	17
– Čištění vodící lišty	17
– Řetězové kolečko	17
– Čištění	17
Transport	17
Skladování	17
Záruka	17
Možné poruchy	18
Technická data	18
Popis přístroje/Náhradní díly	19
EU-Prohlášení o shodě	19

Obsah dodávky

Po vybalení obsahu kartonu zkontrolujte obsah z hlediska-

- úplnosti
- event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky sdělte neprodleně svému prodejci či výrobci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

- 1 Předsestavená jednotka stroje
- 1 Vodící lišta (1)
- 1 Pilový řetěz (2)
- 1 Kryt řetězu (17)
- 1 Přední madlo
- Upevňovací materiál pro přední madlo
- 1 Šroubový klíč (16)
- 1 Návod
- 1 Návod k montáži
- 1 Záruční prohlášení

Časy provozu s prořezávačem

Prosíme dbejte místních předpisů o ochraně před hlukem.

Symbole v návodu

	Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nedbání těchto pokynů může přivodit zranění či škody na majetku.
	Důležité pokyny pro správné zacházení se strojem. Nedbání těchto pokynů může způsobit poškození stroje.
	Uživatelské pokyny. Tyto pokyny Vám pomohou stroj optimálně využívat.
	Montáž, ovládání a údržba. Zde je přesně vysvětleno, co je třeba z těchto hledisek učinit.
1 2 3 ...	Je-li v textu uvedeno číslo obrázku, vezměte si k ruce návod na sestavení či ovládání stroje.

Symbyly na prořezávači



Před uvedením do provozu si prostudujte návod a bezpečnostní pokyny.



Při opravách, údržbě a čištění vždy stroj vypněte a odpojte od sítě.



Ihned odpojte zástrčku ze zásuvky, je-li přírodní kabel poškozen nebo přerušen.



Používejte při práci ochrannou helmu, ochranné brýle a ochranná sluchadla.



Noste pracovní rukavice.



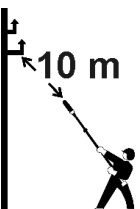
Používejte pracovní obuv.



Přístroj neprovozujte za deště. Chraňte přístroj před vlhkostí.



Dbejte, aby další osoba se nezdržovala v pracovním okruhu. Minimální bezpečný odstup je 6 m.



Prořezávač nepoužívejte v blízkosti kabelů nebo vedení pod proudem či telefoního vedení. Při práci udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemního vedení pod proudem.

Určení použití

- Výškový prořezávač je určen pouze pro prořezávání větví na stojících stromech.
- Není určen pro kácení stromů, prořez výhonků, letorostů nebo křoví.
- Není určen pro řezání stavebních materiálů nebo materiálů z umělé hmoty.
- Prořezávač je určen pouze pro domácí použití v zahradách.
- Není určen pro hospodářské práce v lese. V takovém případě bezpečnost uživatele není, vzhledem k napojování el. kabelu, zaručena.
- K určení použití stroje patří rovněž dodržování výrobcem předepsaných provozních, údržbových a servisních podmínek a dodržení, v návodu uvedených, bezpečnostních předpisů.
- Každé jiné použití, než zde uvedeno, nespádá do stanovení určení použití stroje. Za takto způsobené škody všeho druhu výrobce nepřijímá zodpovědnost.

Zbytková rizika

I přes správné použití stroje a dodržení všech předepsaných bezpečnostních podmínek, zbývají, vzhledem ke konstrukci stroje, určitá rizika.

Tato rizika lze minimalizovat pouze striktním dodržením pokynů uvedených v kapitolách Určení použití, Bezpečnostních pokynů a dalších pokynů uvedených v Návodu k použití.

Ohleduplnost a pozornost při práci snižují riziko zranění uživatele či dalších osob či věcných škod.

- Zpětný úder lze očekávat při kontaktu vodící lišty s běžícím řetězem s pevným předmětem.
- Nebezpečí poranění prstů nebo ruky řetězem.
- Zranění od odmrštěných částí řezaného materiálu.
- Zásah el. proudem.
- Ohrožení el. proudem, při použití vadného el. vedení.
- Dotek částí prořezávače, které jsou pod napětím, při odkrytých el. prvků.
- Poškození sluchu při déletrvajícím práci bez ochrany uší.
- Nebezpečí požáru.

Přes všechna uvedená opatření, nelze další rizika zcela vyloučit.

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením stroje do provozu čtete a dbejte všech zde uvedených pokynů a souboru opatření, která jsou ve Vaší zemi platná z hlediska bezpečnosti, abyste ochránili sebe a další osoby před možným zraněním.

- ❗ Tyto bezpečnostní pokyny uchovávejte vždy spolu s prořezávačem.
 - ⚠ Tento přístroj nesmějí používat lidé (zejména děti) s omezenými psychickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo lidé s nedostatečnou zkušeností nebo neznalostí užívání stroje. V případě, že stroj používá nezkušená osoba je třeba, aby její práci dozorovala další osoba, která je s prací stroje obeznámena a poradila se správným použitím stroje.
 - ❗ Nedávejte a nepůjčujte výškový prořezávač osobám, které nejsou seznámeny s jeho ovládáním. Všem dalším osobám, kterým prořezávač poskytnete, předejte bezpečnostní pokyny.
 - ⚠ Opravy na stroji provádí pouze výrobce či autorizovaný servis.
- Osoba, která s prořezávačem pracuje musí být předem o použití poučena a rovněž seznámena s nutností užití osobní ochranné výstroje.
 - Při práci buďte soustředěni. Dávejte pozor na to co děláte. K práci přistupujte s rozvahou. Nikdy přístroj nepoužívejte jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, medikamentů či alkoholu. Stačí okamžik nepozornosti a následky mohou být nesmírně závažné.
- Před použitím stroje se s ním dokonale seznámte pomocí návodu.

- Nikdy stroj nepoužívejte k jiným účelům než je uvedeno v kapitole Určení použití stroje.
- Stroj resp. jeho části nepozměňujte.
- Dávejte pozor na děti. Ujistěte se, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Nedovolte dalším osobám, zejména dětem, se stroje dotýkat – zejména přírodního kabelu.
- Osoby mladší 18 let nesmí prořezávač používat.
- Obsluha na pracovišti je zodpovědná vůči třetím osobám.
- Obsluha je zodpovědná za úrazy a jiná nebezpečí vůči dalším osobám nebo za škody na majetku dalších osob.
- Při pracovní přestávce je nutné prořezávač zajistit (nasadit kryt řetězu) a odstavit tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Prořezávač zajistit před neoprávněným použitím.
- **Nikdy nepracujte bez příslušné ochranné výstroje:**
 - nepoužívejte široký pracovní oděv nebo ozdoby. To vše může být zachyceno pohyblivými částmi stroje
 - máte-li dlouhé vlasy, použijte vlasovou síťku
 - certifikovanou ochrannou helmu
 - ochranu obličeje
 - ochranná sluchadla
 - ochrannou vestu v signální barvě
 - kalhoty a rukavice s ochranou proti řezu
 - protismykové boty s ochranou proti proříznutí a ochrannou špičí
 - balíček první pomoci
 - případně mobilní telefon
- Přístroj vypněte a odpojte od sítě vytážením zástrčky ze zásuvky při:
 - kontaktu prořezávače s půdou, kameny, hřebíky nebo s jinými cizími tělesy
⇒ ihned zkontrolujte řetěz a vodící lištu
 - opravách
 - údržbě a čištění
 - odstraněním poruchy
 - oddělení přírodních kabelů
 - zkontrolujte zda přírodní kabely nejsou poškozené
 - přepravě
 - napínání řetězu
 - výměně řetězu
 - opuštění stroje (i krátkodobém)
- Chraňte se před úrazem el. proudem. Vylučte tělesný kontakt s uzemněnými prvky (např. roury, tepelná tělesa, el. trouby, ledničky atd.).
- O prořezávač pečlivě pečujte:
 - Dbejte pokynů o údržbě a pokynů o mazání řetězu a jeho výměně.
 - Řetěz udržujte ostrý a čistý, budete pracovat bezpečněji a mít lepší pracovní výsledky.
 - Držadla udržujte suchá a čistá (olej a smola).
- Prořezávač nepoužívejte za deště.
- Stroj kontrolujte na event. poškození:
 - Před každým dalším použitím stroje musí být všechny ochranné prvky správně namontovány a dokonale plnit svoji funkci. Stroj používejte vždy pouze se všemi ochrannými prvky a na stroji neměňte nic, co by mohlo bezpečnost práce snížit či ohrozit.
 - Přezkoušejte zda všechny pohyblivé části stroje bezvadně fungují, nedrhnou a zda nejsou poškozené.

Veškeré díly stroje musí být správně sestaveny a splňovat veškeré podmínky pro bezchybný chod stroje a jeho bezpečnost.

- Poškozené díly stroje musí být odborně opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu (není-li v návodu uvedeno jinak).
- Poškozené či nečitelné samolepky je třeba vyměnit za nové.
- Pozor na zapomenuté nářadí ve stroji!
Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda veškeré nářadí je ze stroje odstraněno.

⚠ Elektrická bezpečnost

- Provedení přípojného kabelu je podle normy IEC 60245 (H 07 RN-F) s příčným průřezem nejméně
 - 1,5 qmm při délce kabelu do 25 m
 - 2,5 qmm při délce kabelu přes 25 m
- Příliš dlouhé a tenké kabely přivodí napěťový výpadek. Motor nedocílí maximálního výkonu a funkce stroje je redukována.
- Zástrčka a spojovací prvky (dózy) na přívodním kabelu musí být z gumy, měkčeného PVC nebo jiného termo-plastického materiálu se stejnou mechanickou pevností nebo tyto prvky těmito materiály potažené.
- Spojovací zařízení na přívodním kabelu (zástrčka, zásuvka) musí být odolné proti tlakové vodě.
- Při pokládání přípojného kabelu dbejte, aby nebyl skříplý, stlačený a aby spojovací prvky nebyly vlhké.
- Připojné kabely nepoužívejte k účelům, pro které nejsou určeny. Chraňte je před horkem, olejem a ostrými hranami. Nepoužívejte kabel za účelem vytážení zástrčky ze zásuvky (taháním).
- Používáte-li kabelový buben, odvíjte jej zcela ven.
- Pravidelně kabel kontrolujte a je-li poškozen jej ihned vyměňte.
- Nikdy nepracujte s defektním kabely.
- Ve venkovním prostředí používejte pouze k tomu účelu povolené a označené kabely.
- Nikdy nepoužívejte provizorních elektro-přípojí.
- Ochranné el. prvky nikdy nepřemostňujte nebo nevyřazujte.
- Stroj zapojte přes ochranný spínač (30mA).

⚠ El. připojení resp. jeho opravy a opravy na el. částích stroje smí provádět pouze autorizovaný servis. Zde je třeba dbát rovněž místních předpisů o el. bezpečnosti.

⚠ Na stroji neprovádějte žádné opravy, které nejsou uvedeny v kapitole Údržba. V takovém případě se obraťte na výrobce nebo na autorizovaný servis.

⚠ Používejte pouze originální náhradní díly. V případě použití jiných dílů vzniká nebezpečí úrazu uživatele. Za takto způsobené škody nenese výrobce zodpovědnost.

Sestavení stroje-montáž

 Prořezávač můžete připojit k síti el.energie teprve po úplném sestavení.

Montáž předního madla

- ➡  2 Nasadíte pouzdro (27) do madla (15).
- ➡  3 Nasuňte madlo s pouzdem na dolní část teleskopické tyče (7) a upevněte ho šestihranným šroubem (22) s podložkou (23) a maticí (24).

Montáž vodící lišty a pilového řetězu

-  **Nebezpečí poranění!**
Při práci s vodící lištou noste ochranné rukavice.
- ➡  4 Položte prořezávač, jak na obrázku uvedeno, na rovnou plochu.
 - ➡  4 Odstraňte kryt (4) tak, že uvolníte připevňovací šroub (3).
 - ➡  5 Otáčejte napínacím šroubem (21) proti směru hodinových ručiček až se napínací trn (28) ocitne na zadním konci šroubení.
 - ➡  6 Vložte pilový řetěz (2) do drážky ve vodící liště (1).
 **Pozor na správný směr běhu řetězových článků (zubů).**
 - ➡  7 Vložte lištu (1) do jednotky pily. Napínací trn (28) musí zapadnout do příslušného otvoru v liště (26).
 **Dbejte na to, aby řetězové články seděly správně po celém obvodu v drážce lišty.**
 - ➡  8 Vraťte kryt (4) opět zpět a upevňovací šroub utáhněte pouze rukou.
Napnutí řetězu proveďte tak, jak je popsáno v kapitole „Napínání řetězu.“

Před prvním uvedením do provozu

Mazání řetězu

-  Prořezávač není dodáván s naplněnou olejovou nádrží.
-  **Nikdy neprovozujte prořezávač bez řetězového mazání. Užití bez řetězového oleje vede k poškození jak řetězu, tak vodící lišty.**

Životnost a řezný výkon řetězu jsou přímo odvislé od optimálního mazání. V průběhu provozu je řetěz automaticky zásoben olejem.

Plnění řetězového oleje

-  **Vypněte motor a použijte ochranné rukavice. Pozor na styk oleje s kůží či očima!**
- ➡  9 Položte prořezávač na podložku.
 - ➡  9 Vyšroubujte zátku olejové nádrže (18).
Naplňte nádrž ekologickým olejem (Obj. číslo: 400144).
Ke snadnější práci použijte trychtýř.
 -  **Při plnění dejte pozor, aby se do nádrže nedostaly nečistoty.**

- ➡  9 Opět nádrž zátkou uzavřete.

 **Nikdy nepoužívejte recyklovaný nebo starý olej. Při použití nevhodného oleje padají garanční nároky.**

Kontrola mazání řetězu

 **Nikdy nepoužívejte prořezávač bez funkčního mazání řetězu.**

Přezkoušení automatiky mazání řetězu proveďte tak, že zapnete stroj a špičce lišty namíříte šikmo k zemi na karton či papír.

 **Přitom se nesmíte země dotýkat. Bezpečný odstup je ca 20 cm.**

Jestliže se ukáže zřetelná olejová stopa, potom mazací automatika správně funguje.

Jestliže, i přes plnou olejovou nádrž, se olejová stopa neukáže potom

- ➡  5 vyčistěte olejový kanálek (25)
- ➡  6 vyčistěte vyvrtání pro napínání řetězu v liště (26).

Jestliže tyto kroky jsou bezúspěšné, je třeba se obrátit na autorizovaný servis.

Uvedení do provozu

Napnutí řetězu

- Před seřízením či kontrolou napnutí řetězu odpojte prořezávač od sítě el. energie vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Použijte ochranné rukavice.

Zkoušku napnutí řetězu proveďte

- ⇒ před každým začátkem práce
- ⇒ po prvních řezech
- ⇒ v průběhu řezání každých 10 min.

 **Správně napnutý řetěz a správně seřízené mazání mají pozitivní vliv na životnost prořezávače.**

Dbejte na následné body:

- ⇒ Nový řetěz je třeba dopínat častěji.
- ⇒ Při ohřátí řetězu na provozní teplotu se řetěz protáhne a je třeba jej donapnout.
 **Po skončení práce je třeba řetěz opět trochu povolit protože při vychladnutí se řetěz opět o něco smrští a došlo by k příliš velkému pnutí.**
- ⇒ Jestliže řetěz při provozu se třepe či má tendenci vystupovat z drážky lišty, je třeba jej ihned donapnout.

Napínání řetězu

- ➔ **8** Položte prořezávač (jak vyobrazeno) na rovnou podložku.
- ➔ **8** Uvolněte upevňovací šroub (3) max. o 1 otočku.
- ➔ **10** Lehce nadzvedněte špiči lišty a utáhněte napínací šroub (21) ve směru hod.ručiček až je řetěz správně napnutý.
- ➔ **11** Řetěz je správně napnutý, jestliže jej uprostřed vodící lišty můžete nadzvednout ca o 3 – 4 mm.
- ➔ **10** Je-li řetěz napnutý příliš, uvolněte ho tak, že povolíte napínací šroub (21).
Zkontrolujte, zda všechny články řetězu správně leží v drážce lišty.
- ➔ **8** Nyní pevně utáhněte upevňovací šroub (3).

Připojení k síti el. energie

- Porovnejte napětí na typovém štítku stroje s napětím ve Vaší síti a je-li souhlasné připojte stroj do odpovídající předpisové zásuvky.
 Uzemněná předpisová zásuvka, síťové napětí 230 V s ochranným jističem 30 mA.
- Použijte prodlužovací kabel s dostatečným příčným průřezem.

Jištění sítě

 **10 A pomalá**

Připojení prodlužovacího kabelu

- ➔ **12** Zástrčku stroje strčte do zásuvky spojovacího kabelu.
- ➔ **12** Na prodlužovacím kabelu vytvořte smyčku a záhákněte jej na odlehčovač tahu (10).
- ➔ **12** Přitom dbejte, aby prodlužovací kabel měl dostatek vůle a vedl dozadu od prořezávače, mimo okruh pilového řetězu a řezaného materiálu.

Nasazení ramenních pasů

- ➔ **13** Vložte nosný kurt přes rameno a nastavte jej tak, aby upevnění kurtu (A) se nacházelo ve výši pasu. Rychlouzávěr (14) se musí nacházet na přední straně.
-  Rychlouzávěr lze pak levou rukou otevřít.

Nastavení pracovní výšky

- ➔ **14** Uvolněte seřizovací šroub (6). Potom můžete obě teleskopické tyče (5, 7) buď nasunout k sobě, nebo od sebe.

Zapnutí/Vypnutí

Nikdy nepoužívejte prořezávač s defektním spínačem. Je-li spínač vadný je třeba jej nechat v servisu opravit či vyměnit.

Při zapnutí držte prořezávač pevně oběma rukama. Lišta s řetězem míří do volného prostoru.

Zapnutí

- ➔ **12** Stiskněte pojistku startu (8) a podržte. Potom použijte spínač (9). Pak můžete pojistku startu opět uvolnit.

Vypnutí

Uvolněte spínač

Vibrace

 Používají-li pilu osoby s poruchami krevního oběhu, může docházet k poškození nervového systému či krevního řečiště.

Vibrace můžete snížit:

- použitím silných a teplých rukavic
- zkrácením času práce (více přestávek).

Pakliže Vaše prsty otékají a cítíte-li nevolnost, nebo Vaše prsty ztrácejí citlivost je třeba navštívit lékaře.

Práce s výškovým prořezávačem

Zpětný úder

Co rozumíme pod pojmem zpětný úder? Jedná se o náhlý nečekaný pohyb prořezávače směrem vzhůru a dozadu směrem k obsluze.

Toto se stane když

- špiče lišty se nechtěně dotkne řezaného materiálu nebo jiného pevného předmětu.
- pilový řetěz je ve špičce lišty sevřen.

Potom prořezávač reaguje nekontrolovaně a může obsluze přivodit vážná zranění.

Jak lze zpětnému úderu předejít?

- Řežte, pokud možno, spodní hranou lišty a tak naplocho jak to jde.
- Nikdy nepoužívejte špiči lišty k řezání.
- Řezání horní hranou může přivodit zpětný úder, když je řetěz sevřen ve špiči lišty nebo když se špiče dotkne pevného předmětu ve dřevě.
- Řez počínejte jen s naplno běžícím pilovým řetězem.
- Nikdy nezapínejte prořezávač je-li nasazen v řezu.
- Prořezávač vždy držte pevně oběma rukama.
- Používejte vždy správně naostřený a napnutý pilový řetěz.

Obecné pokyny při prořezu

- Vezměte v úvahu okolní vlivy:
 - Nepracujte na sněhu, ledu nebo čerstvých zbytcích kůry - nebezpečí sesmeknutí!
 - Nepracujte při nedostatečném osvětlení (např. mlha, déšť, sněžení nebo soumrak). V takovém prostředí nemůžete již rozeznat jednotlivosti v pracovním okruhu – Nebezpečí úrazu!
 - Odložte práci při nepříznivých podmínkách (déšť, sníh, ledovka, vítr) – zvýšené nebezpečí úrazu!
 - Nepoužívejte prořezávač v blízkosti vznětlivých látek (výbušné kapaliny, plyn).

- Udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemních vedení el. proudu.
- Nepoužívejte prořezávač ve vlhkém či mokřím prostředí.
- Počítejte vždy s únikovou cestou když větve bude padat. Tato úniková cesta nesmí mít překážky, kde byste mohli zakopnout a rovněž prostor za Vámi musí být bezpečný.
- Vaše postavení při prořezávání je vždy mimo okruh padající větve.
- Mějte vždy další osobu v doslechu pro případ zranění.
- Další osoby se v pracovním okruhu nesmí nacházet. Bezpečný odstup je zhruba 2,5x větší než je délka padající větve nebo nejméně 6 m při kratších větvích. ➡ [15]
- Zaujměte přirozený pracovní postoj – ne nenormální polohu. Vždy udržujte rovnováhu. Nepracujte v předklonu.
- Prořezávač používejte jen máte-li bezpečný postoj a místo. Držte jej lehce vpravo od těla.
- Držte stroj vždy oběma rukama, levá na předním madle (15) a pravá ruka na zadním madle (12). Vždy použijte dodávaný nosný kurt.
- Pravidelně měňte pracovní polohu, abyste zamezili jednostrannému zatížení.
- Ihned ukončete práci jestliže cítíte tělesné potíže (např. bolest hlavy, závratě, špatně od žaludku atd).
- Nikdy nepracujte
 - s nataženými pažemi
 - na žebříku, lešení nebo stojíce na stromě
- Nepokoušejte se strefit do již dříve započatého řezu.
- Prořezávač nepoužívejte ke zdvihání či posunu dřeva.
- Porušené, třískové dřevo řežte velmi pozorně. Zde vzniká nebezpečí poranění odmrštěnými částmi dřeva.
- Dbejte na to, aby v řezaném materiálu nebyly cizí předměty (např. hřebíky či dráty).
- Nepřetěžujte stroj! Pracujte vždy v udaném výkonostním režimu.
- Při dokončování řezu buďte pozorní. Při výstupu prořezávače z řezu se mění síla váhy stroje. Vzniká nebezpečí zranění pro nohy a chodidla.
- Při vyjmutí pily z řezu tak čiňte pouze s bežícím pilovým řetězem.
- Jestliže se lišta skřípne v řezu, ihned stroj vypněte a odpojte od sítě. Potom použijte klínu pro vyproštění lišty.
- Nepoužívejte naprasklé řetězy nebo takové co mají pozměněný tvar.
- Běžícím řetězem se nikdy nedotýkejte drátěných plotů nebo země.
- Provádíte-li více prořezů, potom mezi jednotlivými prořezy prořezávač vypněte.
- V průběhu řezání vkládejte přestávky pro vychladnutí motoru.

Před řezáním

Před uvedením do provozu a pravidelně v průběhu práce kontrolujte:

- ⇒ Je prořezávač kompletně a správně sestaven?
- ⇒ Je prořezávač v dobrém stavu a bezpečný?
- ⇒ Je olejová nádrž naplněna?
Olej pravidelně kontrolujte. Doplnujte hned jak stav oleje dosáhne na ukazateli „MIN“. Pila nesmí běžet „nasucho“.
- ⇒ Je řetěz správně napnutý?

Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „Napínání řetězu.“

- ⇒ Je pilový řetěz ostrý?
Používejte pouze ostré pilové řetězy. Tupý řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného úderu a přetěžuje motor.
- ⇒ Jsou madla suchá a čistá (olej, smola)?
- ⇒ Je Váš pracovní prostor bez překážek, přes které byste mohli klopýtnout?
- ⇒ Máte všechnu požadovanou ochrannou výstroj?
- ⇒ Přečetli jste si všechny pokyny a porozuměli jim?
- ⇒ Jsou přívodní zástrčka a prodlužovací kabel v dobrém stavu?
 Nepoužívejte vadných el. přípojů a kabelů.
- ⇒ Je prodlužovací kabel správně a bezpečně položen? ➡ [12]

Pracovní pokyny (Technika řezání)

- Neřežte tenké dřeviny nebo řezivo. Pro tyto práce není prořezávač určen.
- Velké větve odřezávejte v menších kusech. Tím zamezíte odštěpení větve či skřípnutí lišty.
- Neřežte větve, které mají větší průměr než je délka lišty.
- Nikdy se nestavte přímo pod řezanou větev.
- Dejte pozor na padající větve.
- Dejte pozor na zpět pružící větve.

 Noste vždy helmu na ochranu před padající větví.

Stupňový řez ➡ [16]

⇒ pro vodorovné větve nezatěžující korunu
Odřezek spadne kontrolovaně bez překlopení na zem.

- ❶ Ved'te první řez odspoda do zhruba 1/3 průměru větve.
- ❷ Druhý řez ved'te ve stejné výšce jako první řez, nebo trochu dále ke kmeni (negativní lomový stupeň).
- ❸ Odstraňte zbývající kus větve u kmene.

Pozor! Chyba stupňového řezu ➡ [17]

Jestliže je druhý řez veden směrem od kmene a prvního nářezu, může být prořezávač uskřípnut (pozitivní lomový stupeň).

Údržba a čištění



Před každou prací

- Vypněte stroj
- Vyčkejte klidového stavu
- Odpojte zástrčku od sítě

Veškeré práce z hlediska a údržby a čištění, které jdou nad rámec prací zde popsaných, smí provádět pouze autorizovaný servis.

Jestliže jste v rámci těchto prací museli odstranit ochranné prvky na prořezávači, musíte je po skončení prací opět řádně namontovat a jejich funkci přezkoušet.

Používejte pouze originální náhradní díly. Jiné, než originální, vedou k nepředpokládaným škodám na zdraví a majetku.

Údržba

 Noste ochranné rukavice kvůli možným zraněním.

Abyste docílili dlouhodobé životnosti Vašeho prořezávače, provádějte pravidelně následnou údržbu.

Prořezávač kontrolujte na

- uvolněný či poškozený pilový řetěz
- uvolněná upevnění
- opotřebení zejména řetězu, lišty a řetězového kolečka.
- opotřebené nebo poškozené části stroje.
- správně namontované a nepoškozené kryty a ochranné prvky stroje.

Nutné opravy či údržbářské práce proveďte před uvedením stroje do provozu.

Pilový řetěz a vodící lišta

Pilový řetěz a vodící lišta jsou vystaveny největším nárokům na opotřebení. Proto, jakmile zjistíte, že správná funkce u nich není zaručena, je okamžitě vyměňte – viz kapitola „Montáž vodící lišty a pilového řetězu.“

Broušení řetězu

 Dobrou a bezpečnou práci můžete provádět pouze s dokonale ostrým řetězem. Poškozený, tupý nebo špatně nabroušený řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného úderu!

Pilový řetěz musí být nabroušen, když

⇒ místo hrubých pilin produkuje prořezávač pouze malé zbytky nebo prach.

⇒ musíte na prořezávač v průběhu práce tlačit.

Pro broušení řetězu je nutná jistá odborná znalost. Proto nechte řetěz nabrousit v autorizovaném servisu.

Pro broušení řetězů doporučujeme náš přístroj KSG 220 (obj. číslo: 302360).

Čištění vodící lišty

⇒ Pravidelně kontrolujte a čistěte

⇒  18 vodící drážku v liště (B) a

⇒  6 vytřetí v liště pro napínání řetězu

⇒ Plochým pilníkem a brusným papírem odstraňte vytvořené ostřiny.

⇒ Po každém broušení/výměně řetězu lištu obraťte, abyste zamezili jednostrannému opotřebení.

 Je-li lišta poškozena – ihned ji vyměňte.

Řetězové kolečko

Nárok na opotřebení u řetězového kolečka (20) je velmi vysoký. Proto je třeba pravidelná kontrola z hlediska opotřebení či defektu.

 Defektní či opotřebené řetězové kolečko snižuje životnost stroje. V takovém případě je třeba je nechat ihned vyměnit v servisu.

Čištění

Očistěte pečlivě prořezávač po každém použití, aby jeho funkce zůstala zachována.

⇒ Jednotku stroje očistěte měkkým štětcem nebo suchým hadříkem.

 Voda, ředidla a leštící prostředky nejsou povoleny.

⇒ Dbejte na očistění chladících otvorů motoru-musí být vždy průchodné (nebezpečí přehřátí motoru).

⇒  8 Po delším provozu (1 – 3 hod.) odmontujte kryt (4), lištu (1) a řetěz (2) a očistěte vše štětcem.

⇒ Je-li řetěz silně znečištěn, použijte řetězový čistič (k dostání ve speciálních obchodech).

⇒  7 Očistěte řetězové kolečko (20) a upevnění lišty (C) štětcem od nánosů.

⇒  5 Vyčistěte olejový kanálek (25) čistým hadříkem nebo štětečkem.

Transport



Před každým transportováním prořezávače je odpojte od sítě vytážením zástrčky ze sítě.

 Prořezávač přenášejte vždy s nasazeným krytem řetězu.

Skladování

■ Nepoužívaný prořezávač uchovávejte na suchém a uzamčeném místě, kam děti nemají přístup.

■ Před dlouhodobým uskladněním stroje proveďte následující úkony, abyste uchovali dlouhou životnost stroje a jeho snadné ovládání:

⇒ Proveďte základní důkladné očistění stroje.

⇒ Vyprázdněte olejovou nádrž.

Tip:

Některé řetězové oleje mají po delší době sklon vytvářet krustu. Proto je třeba olejový systém, před dlouhodobým uskladněním, propláchnout řetězovým čističem. Naplňte čističem zhruba polovinu nádrže. Uzavřete nádrž. Prořezávač – bez namontované lišty a řetězu-zapněte a nechte běžet tak dlouho, až všechny čistič výstupem pro olej vyjde ven.

⇒ Krátce vložte řetěz do olejové lázně a potom jej zabalte do olejového papíru.

■ Na lištu nasadte kryt řetězu.

Záruka

Prostudujte si přiložené záruční prohlášení.

Možné poruchy



Před každým odstranění poruchy

- vypněte stroj
- vyčkejte klidového stavu
- odpojte zástrčku kabelu od sítě

Po každé opravě nasadte a namontujte všechny ochranné prvky na prořezávači a zkontrolujte zda jsou funkční.

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy
Po zapnutí motor neběží	⇒ není el. proud ⇒ poškozený prodlužovací kabel ⇒ zástrčka, motor, vypínač defektní	⇒ kontrola sítě, zásuvky, jištění ⇒ Kontrola kabelu, defektní kabel ihned vyměnit ⇒ motor nebo spínač nechat vyměnit v servisu za originální díly
Prořezávač pracuje s přestávkami-vynechává	⇒ externí špatný kontakt ⇒ interní špatný kontakt ⇒ defektní spínač	⇒ obraťte se na autorizovaný servis
Prořezávač škube,vibruje nebo špatně řeže	⇒ Tupý řetěz ⇒ Opatřebobavý řetěz ⇒ Nesprávné napnutí řetězu ⇒ Řetěz je nasazen opačně (zuby běží v opačném směru)	⇒ Řetěz nabrousit nebo vyměnit ⇒ Řetěz vyměnit ⇒ Seřídít napnutí řetězu ⇒ Řetěz sejmut a znovu správně nasadit
Prořezávač nepracuje s plným výkonem	⇒ Prodlužovací kabel je příliš dlouhý nebo má malý příčný průřez ⇒ Zásuvka je příliš daleko od připoje k prořezávači	⇒ Vyměnit za kabel s dostatečným průřezem ⇒ Použít zásuvku, která je blíže pracovnímu místu
Řetěz je horký	⇒ olejová nádrž je prázdná ⇒ olejový kanálek je ucpaný ⇒ napnutí řetězu je přílišné ⇒ tupý řetěz	⇒ doplnit olej ⇒ vyčistit olejový kanálek ⇒ seřídít napnutí řetězu ⇒ řetěz nabrousit nebo vyměnit
Pilový řetěz nemá mazání	⇒ chybí olej v nádrži ⇒ olejový kanálek je ucpaný	⇒ doplnit olej ⇒ vyčistit olejový kanálek

Technická data

Typ	KSH 600
Výkon motoru P ₁	600 W
Síťové napětí	230 V~
Síťová frekvence	50 Hz
Jištění	10 A pomalá
Otáčky volnoběhu	8500 min ⁻¹
Rychlost řetězu	13 m/s
Obsah olejové nádrže	110 ml
Ochranná třída	II
Pilový řetěz	90JG033X (3/8 – 1,1 – 33)
Vodící lišta	080NATA A041, 8"
Délka řezu	180 mm
Naměřená hladina hluku L _{WA}	101,5 dB (A)
Garantovaná hladina hluku L _{WA} (měřeno dle směrnice 2000/14 EU)	103 dB (A)
Tlak hladiny hluku L _{PA} (podle směrnice 2000/14 EU)	82 dB (A)
Ruce-paže-vibrace (podle EN 1033/DIN 45675)	a _{vhw} < 3,5 m/s ²
Váha stroje bez řezného příslušenství s prázdnou olej. nádrží	ca. 3,9 kg

Popis stroje / náhradní díly ➔ 1

Pos.	Obj. číslo	Popis
1	364405	Vodící lišta
2	364406	Pilový řetěz
3	390074	Upevňovací šrouby
4	364407	Krytka
5		Horní část teleskopické tyče
6	364408	Seřizovací šroub
7		Dolní část teleskopické tyče
8		Pojistka zapnutí
9		Spínač
10		Odlehočovač tahu kabelu
11		Přípoj se zástrčkou
12		Zadní madlo
13	364409	Nosný kurt
14		Rychlouzávěr
15	364410	Přední madlo

Pos.	Obj. číslo	Popis
16	364411	Šroubový klíč
17	364412	Kryt na řetěz
18	364413	Zátka olej. nádrže
19	364404	Bezpečnostní samolepky
20	364414	Řetězové kolečko
21	403111	Napínací šroub řetězu
22	364415	Šestihranný šroub M6x65
23	391634	Podložka A 6
24	364416	Matice
25		Olejový kanálek
26		Vyvrtní pro napnutí řetězu
27	364417	Pouzdro
28		Napínací trn pro řetěz
	364418	Sada uhík. kartáčků (bez vyobrazení)
	400144	Řetězový olej 1 l

EU-Prohlášení o shodě

podle směrnice EU

do 28.12.2009: 98/37/EU

od 29.12.2009: 2006/42/EU

de a tímto prohlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97

59227 Ahlen - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Výškový prořezávač větví Typ KSH 600

odpovídá ustanovením EU-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic:

2004/108/EU, 2006/95/EU und 2000/14/EU.

Následující normy byly použity:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14/EU - příloha V

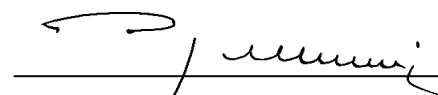
Naměřená hladina hluku L_{WA} 101,5 dB(A).

Garantovaná hladina hluku L_{WA} 103 dB(A).

Uchování technických podkladů:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddělení – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 05.10.2009



A. Pollmeier, jednatel společnosti



Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα προτού διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης, καταλάβετε όλες τις σημειώσεις και έχετε συναρμολογήσει το μηχάνημα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Περιεχόμενο

Παραδοτέα	20
Χρόνοι λειτουργίας	20
Σύμβολα Οδηγία Χειρισμού	20
Σύμβολα για τον κλαδευτήρα	20
Χρήση για τον προσδιορισμένο σκοπό	21
Υπόλοιπα ρίσκα	21
Υποδείξεις Ασφαλείας	21
– Ηλεκτρική ασφάλεια	22
Συναρμολογή	23
Προετοιμασία για τη θέση σε λειτουργία	23
– Λίπανση αλυσίδας	23
– Γέμισμα με λάδι αλυσίδας	23
– Έλεγχος της λίπανσης αλυσίδας	24
Θέση σε λειτουργία	24
– Σφίξιμο της αλυσίδας πριονιού	24
– Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος	24
– Ασφάλιση δικτύου	24
– Συναρμολόγηση του καλωδίου προέκτασης	24
– Φόρεμα της ζώνης στους ώμους	24
– Ρύθμιση του ύψους εργασίας	24
– Διακοπή ON/OFF	24
– Δονήσεις	25
Εργασία με τον Κλαδευτήρα	25
– Αναπήδηση του πριονιού	25
– Πως μπορούμε να αποφύγουμε την αναπήδηση του πριονιού?	25
– Γενική συμπεριφορά κατά το κλάδεμα	25
– Πριν από το πριόνισμα	26
Υποδείξεις για την εργασία (τεχνικές πριονίσματος)	26
– Κλιμακωτή Τομή	26
Συντήρηση και καθαρισμός	26
– Ρύθμιση Λίπανσης της Αλυσίδας	26
– Αλυσοπρίονο και Ράγα Οδήγησης	27
– Ακόνισμα της Αλυσίδας Πριονιού	27
– Καθαρισμός της Ράγας Οδήγησης	27
– Τροχός αλυσίδας	27
– Καθαρισμός	27
Μεταφορά	27
Αποθήκευση	27
Εγγύηση	27
Πιθανές διαταραχές	27
Περιγραφή της συσκευής / Ανταλλακτικά	28
Τεχνικά χαρακτηριστικά	29
Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ	29

Παραδοτέα

☞ Αφού ξεπακετάρετε το μηχάνημα, ελέγξτε τα περιεχόμενα του κουτιού:

- Ότι είναι πλήρη
- Για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά

Αναφέρετε τυχόν ζημιές ή ελλείψεις στον αντιπρόσωπό σας αμέσως. Παράπονα τα οποία θα γίνουν καθυστερημένα δεν θα ληφθούν υπόψη.

- 1 Συναρμολογημένη μονάδα του μηχανήματος
- 1 ράγα οδήγησης (1)
- 1 Αλυσίδα πριονιού (2)
- 1 Προφυλακτήρα αλυσίδας (17)
- 1 Μπροστινή χειρολαβή (15)
- Υλικό στερέωσης για μπροστινή χειρολαβή
- 1 Κλειδί για βίδες (16)
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης
- 1 Φυλλάδιο για συναρμολογή και χειρισμό
- 1 Δήλωση παροχής εγγύησης

Χρόνοι λειτουργίας

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τους τοπικούς κανόνες της χώρας σας.

Σύμβολα Οδηγία Χειρισμού

	Πιθανός κίνδυνος ή κατάσταση κινδύνου. Μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
	Σημαντικές πληροφορίες όσον αφορά στη σωστή χρήση. Μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.
	Πληροφορίες χειριστή. Αυτή η πληροφορία βοηθάει να χρησιμοποιηθούν όλες οι λειτουργίες του μηχανήματος στο μέγιστο βαθμό.
	Συναρμολόγηση, λειτουργία και επισκευή. Εδώ σας εξηγείται ακριβώς τι πρέπει να κάνετε.
	Πάρτε στα χέρια σας το εσώκλειστο φύλλο για συναρμολογή και χειρισμό, όταν γίνεται στο κείμενο παραπομπή σε αριθμό εικόνας.



Σύμβολα για τον κλαδευτήρα



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Να τηρείτε τις οδηγίες και τους κανόνες ασφαλείας όταν το χρησιμοποιείτε.



Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα προτού κάνετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής.



Τραβήξτε αμέσως το βύσμα, όταν το καλώδιο σύνδεσης υποστεί βλάβη ή διακοπή.



Να φοράτε κράνος, και προστασία για τα μάτια και τα αυτιά.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια.



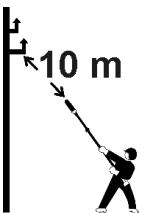
Να φοράτε προστατευτικά παπούτσια!



Μην τον εκθέτετε στη βροχή. προστατέψτε τον από υγρασία.



Κρατήστε άσχετα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας. Απόσταση ασφαλείας τουλάχιστο 6 m.



Μη λειτουργείτε τον κλαδευτήρα κοντά σε καλώδια, σε γραμμές μεταφοράς ηλ. ρεύματος ή κοντά σε τηλεφωνικές γραμμές. Όταν εργάζεστε με τον κλαδευτήρα να κρατάτε απόσταση 10 m zu από υπέργειες γραμμές ηλ. ρεύματος.

Χρήση για τον προσδιορισμένο σκοπό

- Ο κλαδευτήρας είναι κατάλληλος μόνο για το διαχωρισμό κλαδιών σε δέντρα που στέκονται.
- Μη χρησιμοποιείτε τον κλαδευτήρα για τη πώση δέντρων χαμόκλαδων ή θάμνων.
- Μη χρησιμοποιείτε τον κλαδευτήρα για πριόνισμα οικοδομικών υλικών και συνθετικών υλών.
- Ο κλαδευτήρας είναι κατάλληλος μόνο για ιδιωτική χρήση για το σπίτι και για τον ερασιτεχνικό κήπο.
- Ο κλαδευτήρας δεν είναι κατάλληλος για δασικές εργασίες (αραίωση δάσους). Η αναγκαία ασφάλεια του χειριστή δεν διασφαλίζεται από την καλωδιακή σύνδεση.
- Στην σύμφωνα με τον προορισμό χρήση υπάγεται και η τήρηση των από τον κατασκευαστή προδιαγραφόμενων προϋποθέσεων για συναρμολόγηση, λειτουργία και συντήρηση, καθώς επίσης και η τήρηση των Υποδείξεων για την Ασφάλεια που περιέχονται σ' αυτήν την οδηγία.
- Κάθε άλλη χρήση που υπερβαίνει τα παραπάνω ισχύει ως εκτός προορισμού. Για τις ζημιές που θα προέκυπταν από τα παραπάνω, ο κατασκευαστής αποποιείται πάσης ευθύνης: Το ρίσκο φέρει μόνο ο Χρήστης.

Υπόλοιπα ρίσκα

Ακόμη και αν το μηχάνημα χρησιμοποιείται σωστά και για την εφαρμογή για την οποία έχει σχεδιαστεί και ακολουθούνται όλοι οι κανόνες ασφαλείας, μπορεί να υπάρχει ακόμη παραμένων κίνδυνος.

Ο κίνδυνος μπορεί να ελαχιστοποιηθεί αν διαβαστούν προσεκτικά οι 'Πληροφορίες Ασφαλείας', η 'Προοριζόμενη χρήση', καθώς και το εγχειρίδιο χρήσης.

Διαβάζοντας αυτές τις οδηγίες και παίρνοντας τα απαραίτητα προστατευτικά μέτρα, θα μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού ή ζημιάς του μηχανήματος.

- Υπάρχει κίνδυνος να αναπηδήσει [η αλυσίδα] όταν αγγιχτεί στην αιχμή με σκληρό αντικείμενο.
- Κίνδυνος τραυματισμού σε δάχτυλα και χέρια από το εργαλείο (αλυσίδα πριονιού)
- Τραυματισμός από εκσφενδονιζόμενα υλικά του εργαλείου.
- Ηλεκτροπληξία.
- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν δεν χρησιμοποιούνται εγκεκριμένες ηλεκτρολογικές συνδέσεις.
- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν έρθετε σε επαφή με 'γυμνά' ηλεκτρολογικά εξαρτήματα.
- Μπορεί να προξενήσετε βλάβη στην ακοή σας αν εργάζεστε με το μηχάνημα για μεγάλες περιόδους χωρίς προστατευτικά αυτιών.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Συμπληρωματικά, παρόλο που μπορεί να παρθούν όλα τα προστατευτικά μέτρα, ενδεχομένως να υπάρχει ακόμη εναπομένων κίνδυνος, ο οποίος δεν είναι εμφανής.

Υποδείξεις Ασφαλείας

Προτού θέσετε αυτό το προϊόν σε λειτουργία, διαβάστε τις παρακάτω υποδείξεις για πρόληψη ατυχημάτων που έχουν εκδοθεί από τα επαγγελματικά επιμελητήρια, ή αντίστοιχα, τους στην εκάστοτε χώρα ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, για να προστατέψετε τους εαυτούς σας και άλλους από ενδεχόμενους τραυματισμούς.

- ❗ Φυλάξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας (Οδηγίες Λειτουργίας) πάντα μαζί με τον κλαδευτήρα.
- ⚠ Η συσκευή αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για να την χρησιμοποιήσουν άτομα (συμπεριλαμβανόμενων και των παιδιών), που έχουν μειωμένες αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή άτομα που έχουν έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης, εκτός αν αυτά επιβλέπονται από άτομο που είναι αρμόδιο για την ασφάλειά τους, ή έχουν λάβει από αυτό υποδείξεις για τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
- ⚠ Δώστε ή δανείστε τον κλαδευτήρα μόνο σε άτομα, που είναι εξοικειωμένα με τον κλαδευτήρα και το χειρισμό του. Δώστε τις υποδείξεις ασφαλείας σε όλους όσοι εργάζονται με τη μηχανή.
- ⚠ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να γίνουν μόνο από τον κατασκευαστή ή από τις εταιρίες που αυτός κατονομάζει.

- Αυτός που εργάζεται με τον κλαδευτήρα, πρέπει αποδείξει ότι έχει την εκπαίδευση που χρειάζεται για την προβλεπόμενη χρήση, και ότι είναι εξοικειωμένος με τη χρήση του κλαδευτήρα, και με τη χρήση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας.

- Να είστε προσεχτικοί. Προσέχετε το τι κάνετε. Να εργάζεστε με λογικότητα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένος, ή είστε κάτω από επήρεια χαπιών, αλκοόλ, ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Εξοικειωθείτε με την συσκευή πριν από τη χρήση της με τη βοήθεια της Οδηγίας Λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. (Βλέπε Χρήση Σύμφωνα με τον Προσδιορισμένο Σκοπό)
- Τα ελαττωματικά ή τα εξαρτήματα με ζημιές θα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιώνετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο.
- Άτομα κάτω των 18 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον κλαδευτήρα.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος στην περιοχή εργασίας απέναντι σε τρίτους.
- Ο χρήστης ευθύνεται για ατυχήματα με άλλους ανθρώπους ή τις ιδιοκτησίες τους.
- Στις παύσεις εργασίας ο κλαδευτήρας πρέπει να ασφαλιστεί (βάλτε προφυλακτήρα αλυσίδας) και εναποθέστε τον, έτσι που να μην φερθεί κανείς σε κίνδυνο. Ασφαλίστε τον κλαδευτήρα από πρόσβαση αναρμόδιων.
- Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό:
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα (μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα)
 - Να φοράτε δίκτυ όταν έχετε μακριά μαλλιά
 - Ελεγμένο κράνος σε καταστάσεις επίφοβες για τραυματισμούς στο κεφάλι (π.χ. όταν ρίχνετε ή κλαδεύετε δέντρα).
 - Προστασία προσώπου
 - Ωτοασπίδες
 - Προστατευτικό τζάκετ με χρώμα που σηματοδοτεί
 - Παντελόνια και γάντια με προστασία κοψίματος.
 - Μπότες με αντιολισθητική σόλα (υποδήματα ασφαλείας) και με προστατευτικό δακτύλων.
 - Υλικό πρώτων βοηθειών
 - Ενδεχόμενα και κινητό τηλέφωνο
- Σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε την πρίζα, όταν
 - ο κλαδευτήρας ακουμπάει σε χώμα, πέτρες, πρόκες, και λοιπά ξένα σώματα
⇒ ελέγξτε αμέσως την αλυσίδα και τη ράγα οδήγησης
 - Εκτελείτε εργασίες επισκευής
 - Εκτελείτε εργασίες συντήρησης
 - Ελέγχετε τα καλώδια για τυχόν μπέρδεμα ή ζημιά
 - διακεκομμένες γραμμές σύνδεσης
 - Αλλάζετε τη λειτουργία του μηχανήματος από αποροφητήρα σε φυσητήρα
 - Το μεταφέρετε
 - Ξανασφίξιμο της αλυσίδας
 - Αλλαγή της αλυσίδας
 - Το αφήνετε χωρίς επίβλεψη (ακόμη και για μικρό χρονικό διάστημα)

- Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία. Να αποφεύγετε σωματική επαφή με γειωμένα τμήματα (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλ. κουζίνες ψυγεία κλπ)
- Φροντίζετε τον κλαδευτήρα σας επιμελημένα:
 - Τα τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης και τις υποδείξεις για τη λίπανση και για την αλλαγή εργαλείων.
 - Να διατηρείτε τα εργαλεία ακονισμένα και καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
 - Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και απαλλαγμένες από ρητίνη, λάδι και γράσο.
- Μην εκθέτετε τον κλαδευτήρα σας στη βροχή.
- Ελέγξτε το μηχάνημα για πιθανές βλάβες.
 - Προτού προχωρήσετε στη χρήση του μηχανήματος, πρέπει να επιθεωρήσετε τον προστατευτικό εξοπλισμό και να βεβαιωθείτε ότι δουλεύει άριστα και με την προοριζόμενη λειτουργία. Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όταν ο εξοπλισμός ασφαλείας είναι πλήρης και σωστά τοποθετημένος και μην αλλάξετε τίποτα στο μηχάνημα το οποίο να μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια.
 - Ελέγξτε αν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν άψογα και δεν μαγκώνουν ή αν υπάρχουν χαλασμένα τμήματα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις προδιαγραφές για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του μηχανήματος.
 - Προφυλακτήρες και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευαστούν σωστά ή να αντικατασταθούν από αναγνωρισμένο, εξειδικευμένο συνεργείο, εκτός και αν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
 - Οι ετικέτες ασφαλείας, οι οποίες έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστες, θα πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.
- Μην αφήνετε [στη μηχανή] εργαλεία!
Ελέγχετε πριν την εκκίνηση ότι τα εργαλεία έχουν απομακρυνθεί.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Σχεδιασμός του καλωδίου σύνδεσης, σύμφωνα με την IEC 60245 (H 07 RN-F) με διατομή καλωδίου τουλάχιστον:
 - 1.5mm² για καλώδιο με μήκος έως και 25 μέτρα
 - 2.5mm² για καλώδιο με μήκος πάνω από 25 μέτρα
 - Οι λεπτές γραμμές σύνδεσης με μεγάλο μήκος έχουν αποτέλεσμα την πτώση τάσης. Ο κινητήρας δεν μπορεί να αποδώσει τη μέγιστη ισχύς του, με αποτέλεσμα τη μείωση της λειτουργικότητας.
- Οι πρίζες και τα βύσματα στα καλώδια σύνδεσης θα πρέπει να είναι από ελαστικό, πλαστικοποιημένο PVC ή άλλο θερμοπλαστικό υλικό, παρόμοιες μηχανικής σταθερότητας ή να είναι καλυμμένο από κάποιο τέτοιο υλικό.
- Το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης θα πρέπει να είναι αδιάβροχο.

- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην πιέζεται, να μην λυγίζει και το βύσμα σύνδεσης να μην έρχεται σε επαφή με νερό.
- Να ξετυλίγετε όλο το μήκος του καλωδίου όταν κάνετε χρήση του τυμπάνου καλωδίου.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλους σκοπούς, εκτός από αυτούς για τους οποίους προορίζεται. Φροντίστε για την προστασία του καλωδίου από θερμότητα, λάδι και αιχμηρά σημεία. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.
- Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένα αντικείμενα (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνοι, ψυγεία, κλπ.)
- Να κάνετε τακτικούς ελέγχους στα καλώδια επέκτασης και να κάνετε άμεση αντικατάστασή τους όταν υπάρχουν φθορές.
- Να μην κάνετε χρήση ελαττωματικών καλωδίων σύνδεσης.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης τα οποία φέρουν ειδική έγκριση και σήμανση για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε προσωρινές ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Ποτέ να μην παρακάμπετε ή να απενεργοποιείτε τις συσκευές προστασίας.
- Να συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε τροφοδοσία που διαθέτει ασφαλειοδιακόπτη προστασίας (30 mA).

⚠ Όλες οι απαραίτητες συνδέσεις και εργασίες επισκευής του μηχανήματος θα πρέπει να διεξάγονται από έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών. Επιπλέον, θα πρέπει να τηρούνται όλοι οι τοπικοί κανονισμοί, ειδικά όσοι αφορούν στα μέτρα προστασίας.

⚠ Όλες οι εργασίες επισκευής στα εξαρτήματα του μηχανήματος θα πρέπει να διεξάγονται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να έχει αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχημάτων για τον χρήστη. Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από τέτοιες ενέργειες.

Συναρμογή

⚠ Ξεκινήστε τον κλαδευτήρα αφού πρώτα έχει δομηθεί πλήρως η σύνδεση με το δίκτυο ηλ. τροφοδοσίας.

Τοποθετήστε την μπροστινή χειρολαβή.

- ➡ **[2]** Βάλτε την μούφα (27) στη χειρολαβή (15).
- ➡ **[3]** Ωθήστε τη χειρολαβή στην μούφα στο κάτω τηλεσκοπικό βάκτρο (7) και στερεώστε την με την εξάγωνη βίδα (22), ροδέλα (23) και παξιμάδι (24).

Μοντάζ Ράγα Οδήγησης και Αλυσίδα Πριονιού

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!
Όταν εργάζεστε στην ράγα οδήγησης και στην αλυσίδα πριονιού να φοράτε προστατευτική γάντια.

- ➡ **[4]** Εναποθέστε τον κλαδευτήρα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια όπως δείχνει η εικόνα.
- ➡ **[4]** Αφαιρέστε το σκέπασμα (4), λύνοντας τα παξιμάδια στερέωσης (3).
- ➡ **[5]** Στρέψτε τη βίδα έντασης της αλυσίδας (21) αριστερόστροφα, μέχρι να πάει ο σφικτήρας της αλυσίδας (28) στο πίσω τελικό άκρο του σπειρώματος
- ➡ **[6]** Βάλτε την αλυσίδα πριονιού (2) στη στρεφόμενη σχισμή οδήγησης της ράγας οδήγησης (1).

⚠ Προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση κίνησης των στελεχών της αλυσίδας.

- ➡ **[7]** Εναποθέστε τη ράγα οδήγησης της αλυσίδας (1). Ο σφικτήρας της αλυσίδας (28) πρέπει να πιάσει στην αντίστοιχη διάτρηση της ράγας οδήγησης (26).

⚠ Προσέξτε κατά την ενσωμάτωση, να εφαρμόζουν τα στελέχη της αλυσίδας σωστά στην σχισμή οδήγησης και στον τροχό της αλυσίδας

- ➡ **[8]** Βάλτε πάλι το σκέπασμα (4) και σφίξτε τη βίδα στήριξης (3) με δύναμη χειριού.
Σφίξτε την αλυσίδα πριονιού όπως περιγράφεται στο „Σφίξιμο Αλυσίδας Πριονιού“.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

Λίπανση αλυσίδας

⚠ Ο κλαδευτήρας δεν παραδίνεται γεμάτος με λάδι πρόσφυσης της αλυσίδας πριονιού.

ⓘ **Μη λειτουργήσετε τον κλαδευτήρα χωρίς λίπανση της αλυσίδας. Η χρήση χωρίς λάδι αλυσίδας προξενεί ζημιά στην αλυσίδα και στη ράγα οδήγησης.**

Η διάρκεια ζωής και η ισχύς κοπής της αλυσίδας εξαρτάται από την βέλτιστη λίπανση. Κατά τη λειτουργία η αλυσίδα πριονιού αλείφεται συνεχώς με λάδι.

Γέμισμα με λάδι αλυσίδας

ⓘ **Σβήστε τον κινητήρα και φορέστε προστατευτικά γάντια!**

Αποφεύγετε επαφή με τα μάτια και το δέρμα!

- ➡ **[9]** Εναποθέστε τον κλαδευτήρα πάνω σε κατάλληλη επιφάνεια.
- ➡ **[9]** Ξεβιδώστε την τάπα δοχείου λαδιού (18).

Γεμίστε το ντεπόζιτο λαδιού με λάδι αλυσίδας πριονιού που αποδομείται από τη φύση (αριθμός παραγγελίας: 400144). Χρησιμοποιήστε για ευκολία στο γέμισμα ένα χωνί.

⚠ Προσέξτε κατά το γέμισμα, να μην μπουν ρύποι στο ντεπόζιτο λαδιού.

- ➡ **[9]** Βιδώστε πάλι την τάπα του ντεπόζιτου λαδιού.

 Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ανακυκλωμένο ή παλιό λάδι. Όταν χρησιμοποιηθούν λάδια που δεν είναι εγκεκριμένα ακυρώνεται η εγγύηση.

Έλεγχος της λίπανσης αλυσίδας

 **Μη λειτουργήσετε τον κλαδευτήρα χωρίς να λειτουργεί η λίπανση της αλυσίδας.**

Ελέγχετε τη λειτουργία της αυτόματης λίπανσης της αλυσίδας με το να θέσετε σε λειτουργία τον κλαδευτήρα και να το κρατάτε με την αιχμή του να δείχνει πάνω από ένα χαρτόνι ή χαρτί στο δάπεδο.

 Μην αγγίζετε το δάπεδο με την αλυσίδα. Τηρήσετε απόσταση ασφαλείας 20 cm.

Αν στον έλεγχο φανεί αυξανόμενο ίχνος λαδιού, τότε ο αυτοματισμός λαδιού λειτουργεί άψογα.

Αν με γεμάτο το ντεπόζιτο δεν φανεί ίχνος λαδιού

➔  5 Καθαρίστε το κανάλι ροής λαδιού (25)

➔  6 καθαρίστε τη διάτρηση έντασης της αλυσίδας (26)

Αν αυτό δεν φέρει αποτέλεσμα, αποταθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Θέση σε λειτουργία

Σφίξιμο της αλυσίδας πριονιού

- Προτού ρυθμίσετε ή ελέγξετε την ένταση της αλυσίδας βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
- Να φοράτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε τραυματισμούς.

Ελέγξτε την ένταση της αλυσίδας πριονιού.:

⇒ πριν την έναρξη της εργασίας

⇒ Μετά από τις πρώτες κοπές

⇒ κατά τη διάρκεια του πριονίσματος κάθε 10 λεπτά

 Με σωστή προένταση στην αλυσίδα πριονιού και επαρκή λίπανση, αυξάνεται η διάρκεια ζωής της αλυσίδας.

Παρακαλούμε προσέξτε τα εξής:

⇒ μια νέα αλυσίδα πριονιού πρέπει να ξανασφίγγεται συχνά.

⇒ όταν η αλυσίδα ζεσταθεί σε θερμοκρασία λειτουργίας τανιέται και πρέπει πάλι να ενταθεί.

 Μετά το τέλος των εργασιών πριονίσματος η αλυσίδα πριονιού πρέπει πάλι να χαλαρώσει, διότι όταν κρυώσει θα αναπτυχθούν υψηλές εντάσεις στην αλυσίδα.

⇒ Όταν η αλυσίδα τρέμει και βγαίνει από την οδήγηση, πρέπει αμέσως να ενταθεί.

Σφίξιμο της αλυσίδας:

➔  8 Εναποθέστε τον κλαδευτήρα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια όπως δείχνει η εικόνα.

➔  8 Ξεσφίξτε το παξιμάδι στήριξης (3) κατά το πολύ κατά 1 περιστροφή.

➔  10 Σηκώστε λίγο την αιχμή της ράγας οδήγησης και στρέψτε τη βίδα προέντασης (21) της αλυσίδας

δεξιόστροφα, μέχρι να πετύχετε την σωστή προένταση αλυσίδας.

➔  11 Η αλυσίδα πριονιού έχει τη σωστή προένταση, όταν στο μέσον της ράγας οδήγησης μπορεί να τραβηχτεί κατά περίπου 3 - 4 mm.

➔  10 Στρέψτε τη βίδα προέντασης (21) της αλυσίδας αριστερόστροφα, όταν η αλυσίδα έχει ενταθεί πολύ.

Ελέγξτε κατά πόσο τα στελέχη της αλυσίδας εφαρμόζουν σωστά στη σχισμή οδήγησης της ράγας οδήγησης.

➔  8 Σφίξτε πάλι τα παξιμάδια στερέωσης (3).

Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος

■ Συγκρίνετε την τάση που δίνεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής με την τάση δικτύου και συνδέστε τη συσκευή σε αντίστοιχη πρίζα με σωστές προδιαγραφές.

 Γειωμένη πρίζα σούκο, Τάση δικτύου 230 V με ρελαί διαφυγής (FI-διακόπτης 30 mA).

■ Χρησιμοποιήστε μπαλαντέζα με καλώδιο επαρκούς διατομής.

Ασφάλιση δικτύου

 **10 A βραδείας**

Συναρμολόγηση του καλωδίου προέκτασης

➔  12 Συνδέστε τον απορροφητήρα με το ρεύμα, μόνο αφού έχετε ολοκληρώσει την συναρμολόγησή του.

➔  12 Περάστε το καλώδιο προέκτασης σα θηλιά μέσα από το εξάρτημα που ρυθμίζει το τράβηγμά του.

➔  12 Προσέξτε το καλώδιο της προέκτασης (μπαλαντέζας) να έχει αρκετό περιθώριο και να κρέμεται πίσω από τον κλαδευτήρα έξω από την περιοχή της αλυσίδας πριονιού και από το αντικείμενο κοπής.

Φόρεμα της ζώνης ώμου

➔  13 Βάλτε τη ζώνη πάνω στους ώμους και ρυθμίστε το μήκος της έτσι ώστε, ο σφικτήρας της ζώνης (A) να βρίσκεται στο ύψος του γοφού. Το γρήγορο κλείθρο (14) βρίσκεται στην μπροστινή πλευρά.

 Το γρήγορο κλείθρο μπορεί έτσι να ανοιχτεί με το αριστερό χέρι.

Ρύθμιση του ύψους εργασίας

➔  14 Λύστε τη βίδα στερέωσης (6). Μετά μπορείτε να μικρύνετε ή να μεγαλώσετε τα δύο τηλεσκοπικά βάκτρα (5, 7)

Θέση ON / OFF

Μη χρησιμοποιείτε καμία συσκευή που ο διακόπτης δεν μπορεί να μετακινηθεί στο ON και OFF. Οι διακόπτες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επιδιορθώνονται ή να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Κατά την εκκίνηση ο κλαδευτήρας πρέπει να είναι ασφαλώς στηριγμένος και να κρατιέται και με τα δυο χέρια. Η αλυσίδα και η ράγα οδήγησης πρέπει να είναι ελεύθερες.

Ενεργοποίηση

- ➡ **12** Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης (8) και κρατήστε την Ενεργοποιήστε μετά τον διακόπτη ON/OFF (9). Τώρα μπορείτε να αφήστε πάλι ελεύθερη τη φραγή ενεργοποίησης.

Απενεργοποίηση

Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF.

Δονήσεις

 Όταν άτομα που έχουν πρόβλημα στο κυκλοφοριακό υπόκεινται σε δονήσεις, μπορεί να προκληθούν διαταράξεις στο νευρικό σύστημα ή στα αιμοφόρα αγγεία.

Μπορείτε να ελαττώσετε τις δονήσεις:

- με χοντρά, ζεστά γάντια εργασίας
- Μείωση του χρόνου εργασίας (περισσότερα μεγαλύτερα διαλλείματα)

Πηγαίνετε στο γιατρό, όταν πρήζονται τα δάχτυλά σας, όταν δεν αισθάνεστε καλά, ή όταν δε νιώθετε αίσθηση στα χέρια.

Εργασία με τον Κλαδευτήρα

Αναπήδηση Πριονιού

Τι εννοούμε με τον όρο Αναπήδηση Πριονιού? Η «Αναπήδηση Πριονιού» είναι το ξαφνικό προς τα πάνω και προς τα πίσω χτύπημα της λειτουργούσας αλυσίδας πριονιού σε κατεύθυνση προς τον χειριστή.

Αυτό προκύπτει όταν

- Όταν η αιχμή της ράγας οδήγησης αγγίζει το προς κοπή υλικό (όχι ηθελημένα) ή άλλα σκληρά αντικείμενα.
- η αλυσίδα του πριονιού μαγκώνει στην αιχμή της ράγας οδήγησης.

Ο κλαδευτήρας αντιδρά ανεξέλεγκτα και συχνά προκαλεί βαριά τραύματα στο χειριστή.

Πως μπορούμε να αποφύγουμε την αναπήδηση του πριονιού?

- Για να υπάρχει καλύτερος έλεγχος, πριονίζετε με την κάτω κόψη της ράγας οδήγησης. Βάλτε στην περίπτωση αυτή τον κλαδευτήρα όσο γίνεται πιο οριζόντια
- Μη πριονίζετε με την αιχμή της ράγας οδήγησης.
- Το πριόνισμα με την πάνω κόψη μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση πριονιού, όταν μαγκώνει η αλυσίδα ή όταν βρει σκληρό αντικείμενο.
- Ξεκινήστε την κοπή μόνο με την αλυσίδα σε λειτουργία.
- Να κρατάτε πάντα τον κλαδευτήρα και με τα δυο χέρια.
- Να εργάζεστε μόνο με ακονισμένη και σφιγμένη αλυσίδα.

Γενική συμπεριφορά κατά το κλάδεμα

- Λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος:
 - Μην εργάζεστε πάνω σε χιόνι, πάγο ή φρεσκοξεφλουδισμένα ξύλα – Κίνδυνος γλιστρίματος!
 - Μην εργάζεστε με ανεπαρκή φωτισμό (π.χ. με ομίχλη, βροχή, ανεμόσυρτο χιόνι, ή το χάραμα). Δεν μπορείτε να διακρίνετε λεπτομέρειες στην περιοχή πτώσης – κίνδυνος ατυχήματος!
 - Αναβάλετε την εργασία σας σε περίπτωση κακοκαιρίας (βροχή, χιόνι, παγωνιά, ισχυρό άνεμο) – αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος!
 - Μη χρησιμοποιείτε τον κλαδευτήρα κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή σε αέρια – Κίνδυνος πυρκαγιάς! Να κρατάτε απόσταση ασφαλείας 10 m από υπέργειες ηλεκτρικές γραμμές.
 - Μη χρησιμοποιείτε τον κλαδευτήρα σε υγρό ή σε βρεγμένο περιβάλλον.
- Έχετε κατά νου εκ των προτέρων δρόμο διαφυγής από κλαδιά που πέφτουν. Αυτός ο δρόμος διαφυγής πρέπει να είναι πάντα απαλλαγμένος από εμπόδια, ώστε να εξασφαλίζεται ακίνδυνη επιστροφή
- Να στηθείτε έξω από την περιοχή στην οποία πέφτουν κλαδιά.
- Προσέξτε να υπάρχει κάποιος σε απόσταση που να σας ακούσει σε περίπτωση ατυχήματος.
- Κρατήστε μακριά τους άλλους Η απόσταση ασφαλείας ανέρχεται στο 2,5-πλό μήκος του κλαδιού που πρόκειται να κοπεί, αλλά τουλάχιστο 6 m. ➡ **15**
- Αποφεύγετε αντικανονική στάση σώματος. Φροντίστε να πατάτε με ασφάλεια και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.
- Να λειτουργείτε τον κλαδευτήρα μόνο όταν στέκεστε σταθερά. Να κρατάτε τον κλαδευτήρα λίγο δεξιά από το σώμα σας.
- Να κρατάτε τον κλαδευτήρα πάντα με τα δύο χέρια σταθερά, το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή (15), και το δεξί στην πισινή χειρολαβή (12). Να χρησιμοποιείτε, τη ζώνη συγκράτησης που σας παραδόθηκε..
- Να αλλάζετε συχνά τη σωματική σας στάση εργασίας, για να αποφύγετε τη μονόπλευρη φόρτιση του σώματός σας.
- Σταματήστε αμέσως την εργασία όταν παρουσιαστούν σωματικές αδιαθεσίες (π.χ. πονοκέφαλος, ζαλάδα, τάση για εμετό κλπ). Υφίσταται κίνδυνος ατυχήματος! Να παρεμβάλλετε αρκετά διαλλείματα για ανάπαυση.
- Ποτέ μην εργάζεστε
 - με τα χέρια τεντωμένα
 - πάνω σε σκάλα, σε σκαλωσιά ή όταν στέκεστε πάνω σε δέντρο.
- Μην προσπαθείτε να στοχεύσετε μια ήδη υπάρχουσα τομή.
- Μη χρησιμοποιείτε τον κλαδευτήρα για την ανύψωση ή την μετακίνηση του ξύλου.
- Πριονίζετε σκισμένο ξύλο με πολύ προσοχή. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από συμπαρασυρόμενα κομμάτια ξύλου.
- Προσέξτε το ξύλο που θα κόψετε να είναι απαλλαγμένο από ξένα σώματα (πρόκες κλπ).
- Μην υπερφορτώνετε ποτέ τη μηχανή! Δουλεύετε καλύτερα και ασφαλέστερα στην περιοχή ισχύος που δίνεται.
- Στο τέλος μιας κοπής με το πριόνι να είστε προσεχτικοί. Μόλις βγει ο κλαδευτήρας από την κοπή μεταβάλλεται η δύναμη που ασκείται από το βάρος. Υφίσταται κίνδυνος ατυχήματος για τα πόδια και τις πατούχες.

- Βγάλτε τον κλαδευτήρα από την κοπή μόνο με την αλυσίδα του σε λειτουργία.
- Αν μαγκώσει η αλυσίδα του στο ξύλο, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα. Χρησιμοποιήστε μια σφήνα, για να ελευθερώσετε πάλι τη ράγα οδήγησης.
- Μη χρησιμοποιείτε αλυσίδες πριονιού με ρωγμές ή τέτοιες που έχουν παραμορφώσεις.
- Μην αγγίζετε ποτέ με τη μηχανή σε λειτουργία, φράχτες με σύρμα ή το έδαφος.
- Αν πρέπει να γίνουν περισσότερες κοπές, απενεργοποιήστε τον κλαδευτήρα ανάμεσα στις κοπές.
- Μην τοποθετείτε την καυτή μηχανή πάνω σε ξερό γρασίδι, ή πάνω σε εύφλεκτα υλικά.

Πριν από το Πριόνισμα

Προτού θέσετε σε λειτουργία και κανονικά στη διάρκεια του πριονίσματος, εκτελέστε τους εξής ελέγχους:

- ⇒ Είναι ο κλαδευτήρας κομπλέ και σύμφωνα με τους κανόνες μονταρισμένος?
- ⇒ Είναι ο κλαδευτήρας σε καλή και σε ασφαλή κατάσταση?
- ⇒ Είναι το ντεπόζιτο λαδιού γεμάτο?
Ελέγχετε κανονικά τη στάθμη λαδιού. Συμπληρώστε λάδι, όταν η στάθμη λαδιού δείχνει „MIN“, για να μην τρέξει η αλυσίδα στεγνή.
- ⇒ Είναι η αλυσίδα σωστά σφιγμένη?
Προσέξτε τα σημεία στο τμήμα „Σφίξιμο αλυσίδας“.
- ⇒ Είναι η αλυσίδα σωστά ακονισμένη?
Χρησιμοποιείτε μόνο καλά ακονισμένες αλυσίδες, οι μη κοφτερές αλυσίδες πριονιού όχι μόνο αυξάνουν τον κίνδυνο αναπήδησης αλλά επιβαρύνουν τον κινητήρα.
- ⇒ Είναι οι χειρολαβές καθαρές και στεγνές – απαλλαγμένες από λάδι και ρητίνη?
- ⇒ Είναι ο χώρος εργασίας απαλλαγμένος από κινδύνους για σκόνταμμα?
- ⇒ Φοράτε τον απαιτούμενο εξοπλισμό ασφαλείας?
- ⇒ Διαβάσατε και κατανοήσατε όλες τις υποδείξεις?
- ⇒ Είναι το βύσμα και η μπαλαντέζα σε καλή κατάσταση?
- ⚠ Μη χρησιμοποιείται χαλασμένα καλώδια
- ⇒ Έχει τοποθετηθεί η μπαλαντέζα σωστά? ➡ 12

Υποδείξεις για την εργασία (τεχνικές πριονίσματος)

- Μην κόβετε λιανοκλάδια ή κομμένο ξύλο. Ο κλαδευτήρας δεν είναι κατάλληλος γι' αυτές τις εργασίες.
- Κόψτε τα μεγάλα κλαδιά σε περισσότερα επιμέρους κομμάτια, για να αποφύγετε σχισίματα και τσακίσματα.
- Μην κόβετε κλαδιά των οποίων η διάμετρος ξεπερνάει το μήκος τομής της συσκευής.
- Μην στέκεστε ποτέ κάτω από το κλαδί που πρόκειται να κόψετε.
- Προσέξτε ιδιαίτερα τα κλαδιά που πεφτούν.
- Προσέξτε ιδιαίτερα τα κλαδιά που πέφτουν.
- ⚠ Να φοράτε πάντοτε κράνος, για να προστατεύσετε από κλαδιά που πέφτουν.

Κλιμακωτή κοπή ➡ 16

⇒ για οριζόντια κλαδιά, όχι με βαριά κεφαλή
Το κομμάτι κλαδιού πέφτει ελεγχόμενο χωρίς να ανατραπεί προς τα κάτω.

- 1 Ξεκινήστε την πρώτη τομή από κάτω (περίπου στο ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού).
- 2 Η δεύτερη τομή γίνεται στο ίδιο ύψος με την πρώτη, ή πιο πέρα μετατοπισμένη προς τα μέσα. (αρνητική κλίμακα θραύσης).
- 3 Αφαιρέστε το κομμάτι κλαδιού που απέμεινε.

Προσοχή: Σφάλμα κλιμακωτής τομής! ➡ 17

Όταν η τομή μετατοπιστεί προς τα μέσα (θετική κλίμακα θραύσης) και κοπεί κάτι παραπάνω, τότε ο κλαδευτήρας μπορεί να συμπαρασυρθεί.

Συντήρηση και καθαρισμός



Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Περιμένετε να σταματήσει ο κλαδευτήρας εντελώς.
- Τραβήξτε το βύσμα

Εργασίες συντήρησης και καθαρισμού μεγαλύτερης έκτασης από αυτές που περιγράφονται σ' αυτό το κεφάλαιο, επιτρέπεται να γίνουν μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Για την συντήρηση και τον καθαρισμό απομακρυσμένων διατάξεων ασφαλείας πρέπει πάλι να έχουν τεθεί κανονικά και να ελεγχθούν.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Άλλα ανταλλακτικά μπορεί να προξενήσουν ζημιές και τραυματισμούς.

Συντήρηση

⚠ Να φοράτε γάντια για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.

Για να εξασφαλιστεί μακρόχρονη και αξιόπιστη χρήση του κλαδευτήρα, πρέπει να εκτελούνται οι παρακάτω εργασίες συντήρησης τακτικά.

Ελέγξτε τον κλαδευτήρα για:

- χαλαρωμένη ή χαλασμένη αλυσίδα
- χαλαρωμένες συγκρατήσεις.
- Φθορά ιδιαίτερα στην αλυσίδα, στη ράγα οδήγησης και στον τροχό αλυσίδας.
- φθαρμένα ή χαλασμένα δομικά τμήματα.
- Σωστά μονταρισμένα και ακέραια καλύμματα ή διατάξεις προστασίας.

Προτού χρησιμοποιηθεί ο κλαδευτήρας πρέπει να γίνουν οι απαιτούμενες επισκευές και εργασίες συντήρησης.

Αλυσοπρίονο και Ράγα Οδήγησης

Η αλυσίδα πριονιού και ράγα οδήγησης είναι εκτεθειμένα σε φθοροποιά φορτία. Αντικαταστήστε την αλυσίδα και τη ράγα οδήγησης αμέσως μόλις δείτε ότι δεν διασφαλίζεται η άφογη λειτουργία, ➡ „Συναρμογή Ράγα Οδήγησης και Αλυσίδα Πριονιού“.

Ακόνισμα της Αλυσίδας Πριονιού



Μόνο με κοφτερή και καθαρή αλυσίδα πριονιού μπορείτε να εργαστείτε ασφαλώς και καλά. Χαλασμένες ή λάθος ακονισμένες αλυσίδες αυξάνουν τον κίνδυνο αναπήδησης!

Μια αλυσίδα πρέπει να γίνει αιχμηρή, όταν

- ➡ Αντί για πριονίδια πετάει σκόνη ξύλου
- ➡ πρέπει στο κόψιμο να πιεστεί ο κλαδευτήρας πάνω στο ξύλο.

Για να ακονιστεί μια αλυσίδα πριονιού απαιτούνται μερικές ειδικές γνώσεις. Δώστε την αλυσίδα πριονιού να την ακονίσουν στο ειδικό εμπόριο.

Για το ακόνισμα της αλυσίδας σας συνιστούμε την ειδική μας συσκευή ακονίσματος KSG 220 (αριθμός προϊόντος: 302360).

Καθαρισμός της Ράγας Οδήγησης

- ➡ Να ελέγχετε και να καθαρίζετε σε τακτά διαστήματα
 - ➡ [8] τη σχισμή οδήγησης (B) της ράγας οδήγησης και
 - ➡ [6] τη διάτρηση του σφικτήρα αλυσίδας (26)
- ➡ Βγάλετε το γρέζι που σχηματίστηκε, από λίμα επίπεδης διατομής και από σμυριδόπανο.
- ➡ Γυρίστε την ράγα οδήγησης μετά από κάθε αλλαγή / ακόνισμα αλυσίδας για να αποφύγετε τη μονόπλευρη φθορά.

❗ Αντικαταστήστε αμέσως τις φθαρμένες ράγες οδήγησης.

Τροχός αλυσίδας

Η καταπόνηση του τροχού αλυσίδας είναι ιδιαίτερα μεγάλη. Ελέγχετε τα δόντια του τροχού αλυσίδας τακτικά για φθορά ή βλάβη.

❗ Ένας φθαρμένος ή χαλασμένος τροχός αλυσίδας μειώνει τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας πριονιού και πρέπει συνεπώς να αντικαθίσταται χωρίς καθυστέρηση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Καθαρισμός

Να καθαρίζετε τον κλαδευτήρα τακτικά μετά από κάθε χρήση για να διατηρηθεί η άφογη λειτουργία του.

- ➡ Καθαρίζετε το σώμα με μια μαλακιά βούρτσα ή με στεγνό πανί.
- ⚠ Νερό, διαλυτικό και γυαλιστικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.**
- ➡ Προσέξτε να είναι ελεύθερες οι σχισμές αερισμού για την ψύξη του κινητήρα (κίνδυνος υπερθέρμανσης).

- ➡ ➡ [8] Μετά από μεγαλύτερη διάρκεια χρήσης (1 – 3 ώρες) ξεμοντάρετε το σκέπασμα (4), τη ράγα οδήγησης (1) και την αλυσίδα (2) και καθαρίστε τις με μια βούρτσα.
- ➡ Να καθαρίζετε την αλυσίδα πριονιού όταν είναι πολύ λερωμένη με ένα σύννηθες καθαριστικό αλυσίδας του εμπορίου.
- ➡ ➡ [7] Καθαρίστε με μια βούρτσα ότι έχει καθίσει πάνω τον τροχό της αλυσίδας (20) και το στήριγμα της ράγας οδήγησης.
- ➡ ➡ [5] Καθαρίστε το κανάλι ροής λαδιού (25) με ένα καθαρό πανί ή με ένα πινέλο.

Μεταφορά



Πριν από κάθε μεταφορά τραβήξτε το βύσμα.

⚠ Μεταφέρετε τον κλαδευτήρα μόνο με τοποθετημένο τον προφυλακτήρα αλυσίδας.

Αποθήκευση

- Διατηρείτε μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία σε έναν στεγνό, κλειστό χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- **Μετά από μακρόχρονη αποθήκευση** προσέξτε το εξής, για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής του κλαδευτήρα και για να εξασφαλίσετε τον άνετο χειρισμό του:
 - ➡ Εκτελέστε έναν επιμελημένο καθαρισμό.
 - ➡ Αδειάστε το λάδι από το ντεπόζιτο λαδιού.
- **Συμβουλή:** Μερικά λάδια αλυσίδας τείνουν μετά από πολύ χρόνο να σχηματίζουν κρούστα. Για το λόγο αυτό πρέπει το σύστημα λαδιού, μετά από μακρόχρονη αποθήκευση, να ξεπλένεται με σύννηθες καθαριστικό αλυσίδας του εμπορίου. Γεμίστε το άδειο ντεπόζιτο λαδιού μέχρι τη μέση (περίπου 50 ml) με καθαριστικό. Ταπώστε το ντεπόζιτο. Αφήστε τον κλαδευτήρα να τρέξει χωρίς να είναι μονταρισμένη η ράγα οδήγησης και η αλυσίδα, μέχρι να έχει βγει όλο το καθαριστικό από την οπή λαδιού του κλαδευτήρα.
 - ➡ Βάλτε την αλυσίδα πριονιού μετά το καθαρίσμα για λίγο σε ένα λουτρό λαδιού και τυλίξτε την στη συνέχεια σε λαδόκολλα.
- Κουμπώστε τον προφυλακτήρα αλυσίδας.

Εγγύηση

Παρακαλούμε διαβάστε τους όρους της συνημμένης εγγύησης.

Πιθανές διαταραχές



Πριν από κάθε εξάλειψη διαταραχής

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Περιμένετε το σταμάτημα της αλυσίδας πριονιού
- Τραβήξτε το βύσμα

👉 Μετά από κάθε εξάλειψη διαταραχής, θέσετε σε λειτουργία όλες τις διατάξεις ασφαλείας και ελέγξτε τις.

Διαταραχή	Πιθανές αιτίες	Εξάλειψη
Ο κλαδευτήρας δεν τρέχει μετά από ενεργοποίησή του	➤ διακοπή ρεύματος ➤ Χαλασμένη μπαλαντέζα ➤ Βύσμα δικτύου, κινητήρας ή διακόπτης χαλασμένος	➤ Ελέγξτε παροχή ρεύματος, πρίζα, ασφάλεια ➤ Ελέγξτε μπαλαντέζα αντικαταστήστε αμέσως χαλασμένο καλώδιο ➤ Αφήστε να ελεγχθεί/επισκευαστεί ο κινητήρας και ο διακόπτης από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο ή από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας, ή αντίστοιχα να αντικατασταθεί με γνήσια ανταλλακτικά.
Ο κλαδευτήρας δουλεύει με διακοπές	➤ εξωτερικά κακή επαφή ➤ Εσωτερικά κακή επαφή ➤ χαλασμένος διακόπτης ON/OFF	➤ αποσπαστείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Ο κλαδευτήρας χορεύει, δονείται αλλά δεν πριονίζει σωστά	➤ Η αλυσίδα δεν είναι κοφτερή ➤ η αλυσίδα έχει φθαρεί ➤ Ένταση αλυσίδας ➤ Η αλυσίδα δεν είναι σωστά μονταρισμένη (τα δόντια δείχνουν στη λάθος κατεύθυνση)	➤ δώστε ξανά την αλυσίδα για λιμάρισμα ή αλλάξτε την ➤ αλλάξτε την αλυσίδα ➤ Ελέγξτε την ένταση της αλυσίδας και ρυθμίστε την ➤ μοντάρετε ξανά την αλυσίδα
Ο κλαδευτήρας δεν δουλεύει με την πλήρη του ισχύ	➤ Η μπαλαντέζα έχει μεγάλο μήκος ή μικρή διατομή καλωδίου ➤ Η πρίζα είναι πολύ μακριά από την κύρια παροχή	➤ Χρησιμοποιήστε μπαλαντέζα με επαρκή διατομή καλωδίου ➤ Χρησιμοποιήστε πρίζα που να είναι πιο κοντά στην περιοχή εργασίας
Η αλυσίδα πριονιού ζεσταίνεται	➤ Δεν έχει λάδι στο ντεπόζιτο ➤ Βουλωμένο το κανάλι ροής λαδιού ➤ Η τάση της αλυσίδας είναι πολύ υψηλή ➤ Η αλυσίδα δεν είναι κοφτερή ➤ Λάθος ρυθμισμένη λίπανση αλυσίδας	➤ Συμπληρώστε λάδι ➤ Καθαρίστε το κανάλι ροής λαδιού ➤ Ρυθμίστε την ένταση της αλυσίδας ➤ Δώστε ξανά την αλυσίδα για λιμάρισμα ή αλλάξτε την ➤ Ρυθμίστε τη λίπανση της αλυσίδας
Δε γίνεται λίπανση της αλυσίδας	➤ Δεν έχει λάδι στο ντεπόζιτο ➤ Βουλωμένο το κανάλι ροής λαδιού ➤ Λάθος ρυθμισμένη λίπανση αλυσίδας	➤ Συμπληρώστε λάδι ➤ Καθαρίστε το κανάλι ροής λαδιού ➤ Ρυθμίστε τη λίπανση της αλυσίδας

Περιγραφή της συσκευής / Ανταλλακτικά ➤ 1

Θέση	Αριθ. παραγγελίας	Ονομασία
1	364405	Ράγα οδήγησης (σπαθί)
2	364406	Αλυσίδα
3	390074	Βίδα στερέωσης
4	364407	σκέπασμα
5		Πάνω τηλεσκοπικό βάκτρο
6	364408	Βίδα στερέωσης
7		Κάτω τηλεσκοπικό βάκτρο
8		Φραγή ενεργοποίησης
9		Διακόπτης ON/OFF
10		Αποφόρτιση έλξης καλωδίου
11		Καλώδιο συσκευής με βύσμα
12		πισινή χειρολαβή
13	364409	Ζώνη για τη μεταφορά
14		Γρήγορο κλείθρο
15	364410	εμπρόσθια χειρολαβή

Θέση	Αριθ. παραγγελίας	Ονομασία
16	364411	Κλειδί για βίδες
17	364412	Προφυλακτήρας αλυσίδα
18	364413	Τάπα ντεπόζιτου λαδιού
19	364404	Αυτοκόλλητα ασφαλείας
20	364414	Τροχός αλυσίδας
21	403111	Βίδα έντασης αλυσίδας
22	364415	Εξάγωνη βίδα M 6 x 65
23	391634	ροδέλα A 6
24	364416	παξιμάδι
25		Κανάλι ροής λαδιού
26		Διάτρηση για την προένταση αλυσίδας
27	364417	Μούφα
28		Εξάρτημα έντασης αλυσίδας
	364418	Σετ ψήκτρες για τον κινητήρα (χωρίς σχήμα)
	400144	Λάδι αλυσίδας πριονιού 1 l

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος	KSH 600
Ισχύς Κινητήρα P ₁	600 W
Τάση δικτύου	230 V~
Συχνότητα δικτύου	50 Hz
Ασφάλεια δικτύου	10 A βραδείας
Στροφές στο ρελαντί	8500 min ⁻¹
Ταχύτητα αλυσίδας πριονιού	13 m/s
Όγκος ντεπόζιτου λαδιού	110 ml
Κατηγορία προστασίας	II 
Αλυσίδα:	90JG033X (3/8 – 1.1 – 33)
Ράγα οδήγησης:	080NATA A041, 8"
Μήκος κοπής	180 mm
Μετρημένη στάθμη πίεσης θορύβου L _{WA}	101,5 dB (A)
Εγγυημένη στάθμη πίεσης θορύβου L _{WA} (σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EG)	103 dB (A)
Πίεση θορύβου L _{PA} (σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EG)	82 dB (A)
Δονήσεις στα χέρια σύμφωνα με την EN 1033/DIN 45675	a _{vhw} < 3,5 m/s ²
Βάρος χωρίς τη γαρνιτούρα κοπής και με άδειο το ντεπόζιτο λαδιού	περίπου 3,9 kg

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ **έως 28.12.2009: 98/37 ΕΚ**
από 29.12.2009: 2006/42/ΕΚ

Με το έγγραφό μας αυτό δηλώνουμε, εμείς η

ΑΤΙΚΑ GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97

59227 Ahlen - Germany

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν

Κλαδευτήρας KSH 600

είναι συμμορφωμένο με τους κανονισμούς των παραπάνω αναφερόμενων οδηγιών της ΕΚ, καθώς και με τις παρακάτω αναφερόμενες περεταίρω οδηγίες:

2004/108/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ.

Εφαρμόστηκαν τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Μέθοδος Αξιολόγησης Συμμόρφωσης 2000/14/ΕΚ – Παράρτημα V

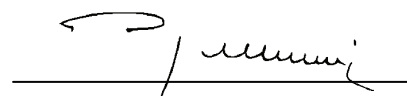
Μετρημένη στάθμη πίεσης θορύβου L_{WA} 101,5 dB (A).

Εγγυημένη στάθμη πίεσης θορύβου L_{WA} 103 dB (A).

Φύλαξη των τεχνικών εγγράφων:

ΑΤΙΚΑ GmbH & Co. KG – Τεχνικό γραφείο – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 05.10.2009



A. Pollmeier, Διοίκηση Επιχείρησης



A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen kezelési utasítást el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.

Tartalom

A gép és tartozékai	30
Használati idők	30
A kezelési utasítás jelölései	30
Jelölések a magassági gallyazó fűrészen	31
Rendeltetésszerű alkalmazás	31
További kockázatok	31
Biztonsági tudnivalók	31
– Elektromos biztonság	32
Összeszerelés	33
Az első üzembehelyezés előtt	33
– Lánckenyés	33
– Fűrészlánc olaj feltöltése	33
– Lánckenyés ellenőrzése	33
Üzembehelyezés	33
– Fűrészlánc feszességének ellenőrzése	33
– Hálózati csatlakozás	34
– Hálózati biztosíték	34
– Hosszabbító kábel feltevése	34
– Vállheveder felvétele	34
– Munkamagasság beállítása	34
– KI/BE kapcsolás	34
– Rezgés	34
Munkavégzés a gallyazó fűrészszel	35
– A fűrész visszaütése	35
– Hogyan lehet elkerülni a fűrész visszaütését?	35
– Általános munkavégzési szabályok gallyazás során	35
– Fűrészelés előtt	35
Műveleti útmutatások (fűrészelési technikák)	36
– Lépcsős vágás	36
Karbantartás és tisztítás	36
– Karbantartás	36
– Fűrészlánc és vezetősin	36
– A fűrészlánc élezése	36
– Vezetősin tisztítása	36
– Lánckerék	36
– Tisztítás	37
Szállítás	37
Tárolás	37
Lehetséges zavarok	37
Műszaki adatok	38
A gép leírása / Pótalkatrészek	38
EK megfelelőségi nyilatkozat	39
Garancia	39

A gép és tartozékai

👉 Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ▶ hiánytalanságát,
- ▶ esetleges szállítási sérülését

A hiányosságokat haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

- 1 előszerelt készülékegység
- 1 (1) vezetősin
- 1 (2) fűrészlánc
- 1 (17) lánccvédő
- 1 (15) első fogantyú
- rögzítő anyag első fogantyúhoz
- 1 (16) csavarkulcs
- 1 kezelési utasítás
- 1 szerelési és kezelési lap
- 1 garancianyilatkozat

Használati idők

A gép üzembehelyezése alkalmával legyen figyelemmel a helyileg érvényes (országos) zajvédelmi előírásokra.

A kezelési utasítás jelölései

	Lehetséges veszélyek, vagy veszélyes helyzetek. Az itt olvasható utasítások figyelmen kívül hagyásától balesetet szenvedhet, és a gép meg is rongálódhat.
	Fontos tájékoztatások a szakszerű használatához. E tájékoztatások figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.
	Használati utasítások. Ezek elősegítik a gép lehetőségeinek jobb kihasználását.
	Szerelés, kezelés és karbantartás. Pontosan megismerheti, hogy a géppel milyen tennivalói vannak.
1 2 3 ...	A szövegben található képszámokhoz a mellékelt szerelési és kezelési lapon találja az ábrákat.

Jelölések a magassági gallyazó fűrészen



Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.



Javítási, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt állítsa le a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.



Azonnal húzza ki a csatlakozó dugót, ha megsérült, vagy átégett a hálózati csatlakozó kábel.



Használat közben viseljen védősisakot és hallásvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



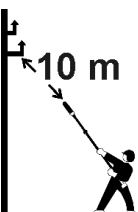
Hordjon biztonsági védőcipőt.



A gépet eső nem érheti. Védje a nedvességtől



Illetéktelen személyeket tartson távol a munkaterülettől. A biztonsági távolság legalább 6 m.



Ne használja a magassági gallyazót kábel, villanyvezeték vagy telefonvezeték közelében. Amikor a magassági gallyazóval dolgozik, tartson 10 m-es biztonsági távolságot szabadtéri, feszültség alatt álló vezetékekhez.

Rendeltetésszerű alkalmazás

- A magassági gallyazó fűrész csak gallyak leszedésére alkalmas lábon álló fákról.
- Nem szabad a magassági gallyazót fa kidöntésére, fattyúhajtás vagy bokor irtására használni.
- A magassági gallyazó építőanyagok és műanyagok fűrészeléséhez nem alkalmas.
- A magassági gallyazó csak magáncélú, ház körüli kertben vagy szabadidőkertben való használatra alkalmas.
- Erdészeti jellegű munkákhoz (erdei fák gallyazásához) a magassági gallyazó fűrész nem használható. A gépkezelő biztonsága az elektromos csatlakozás miatt nem garantálható.
- A rendeltetésszerű alkalmazáshoz tartozik még a gyár által előírt módon való használat, a karbantartás- és javítás, valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal

szavatosságot, a kockázat ekkor egyedül a felhasználót terheli.

További kockázatok

Még a rendeltetésszerű alkalmazásnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos további kockázatokkal számolni kell.

Ezeket a további kockázatokat minimumra csökkentheti, ha munkája során figyelembe veszi a "Biztonsági tudnivalók", a "Rendeltetésszerű alkalmazás" és az egész kezelési utasítás előírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Ha a vezetősín csúcsa hozzáér egy szilárd tárgyhoz, visszaütést okozhat.
- A szerszám (fűrészlanc) megsértheti az ujját és a kezét.
- A munkadarab kicsapódó darabja balesetet okozhat
- Áramütés veszélye.
- Áramütés veszélye szabálytalan elektromos csatlakozó kábelek alkalmazása esetén.
- Áramütés veszélye egy feszültség alatt álló nyitott alkatrész megérintésekor.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében.
- Tűzveszély

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló további kockázatok.

Biztonsági tudnivalók

A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, a balesetelhárítási szakmai előírásokat, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

- ❗ A biztonsági utasításokat (a kezelési utasítást) a magassági gallyazó fűrésszel együtt őrizze meg.
- ⚠ Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan, illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek (és gyermekek) a gépet nem kezelhetik, kivéve ha a biztonságra egy arra illetékes személy ügyel vagy a gép használatára vonatkozóan megfelelő útmutatást adott.
- ⚠ Csak olyan személynek adja oda vagy adja kölcsön a magassági gallyazó fűrészt, aki már ismeri annak használatát. A biztonsági előírásokat adja tovább azoknak, akik a géppel dolgoznak.
- ⚠ A gépet csak a gyár, vagy általa kijelölt szerviz javíthatja.

- Aki a magassági gallyazó fűrésszel dolgozik, annak rendelkeznie kell a tervezett alkalmazásnak megfelelő képzéssel, és ismernie kell a gallyazó fűrész és a személyi védőfelszerelés használatát.
- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amivel dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. Ne használja a gépet, ha fáradt, vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használata közben elég egyetlen figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet okozzon.
- Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a kezelési utasítás segítségével.
- A készüléket ne használja olyan célra, melyre az nem rendeltetett (lásd „Rendeltetésszerű alkalmazás”).
- A gépet, illetve annak alkatrészeit ne változtassa meg.
- Gyermeket tartson kellő felügyelet alatt, hogy a készülékkel ne játszhassanak.
- Ne engedje, hogy a gépet vagy annak kábelét illetéktelen személy, elsősorban gyermek megérintse.
- A magassági gallyazó fűrész **18 éven aluli személy** nem kezelheti.
- A gépet kezelő személy harmadik féllal szemben felelősséggel tartozik a munkaterületen.
- A felhasználó felelős azokért a balesetekért vagy veszélyekért, melyek harmadik félt fenyegetnek, vagy azok tulajdonát érik.
- Munkaszünetben úgy biztosítsa és úgy tegye le a gallyazó fűrész (tegye fel a láncvédőt), hogy az senkit ne veszélyeztessen. A gallyazó fűrész zárja el, hogy illetéktelen személy ne férhessen hozzá.
- **A munkához mindig megfelelő védőfelszerelés szükséges:**
 - ne hordjon bő öltözetet vagy ékszert, mert azokat egy mozgó alkatrész elkaphatja,
 - hosszú hajviselőt esetén hajháló,
 - hordjon ellenőrzött védősisakot olyan helyzetben, amikor fennáll a fejsérülés veszélye (pl. fa kivágása és gallyazása során),
 - arcvédő,
 - hallásvédelmi eszköz,
 - élénk színű munkavédelmi kabát,
 - vágási sérülés ellen védő munkanadrág és kesztyű,
 - csúszásbiztos csizma (biztonsági védőcipő) vágási sérülés elleni védelemmel és megerősített cipőorral,
 - elsősegély-nyújtó eszközök,
 - esetleg mobiltelefon.
- Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból a következő esetekben:
 - ha a gallyazó fűrész földdel, kövel, szeggel és más idegen tárggyal érintkezik,
 - ⇒ ilyen esetben azonnal ellenőrizze a láncot és a vezetősínt,
 - javítási műveletnél,
 - karbantartásnál és tisztításnál,
 - zavarelhárításnál,
 - csatlakozó vezetékek elvágása esetén,
 - ellenőrizze a csatlakozó vezetékét, hogy nincs-e összegabalyodva vagy megsérülve,
 - szállítás,
 - lánc utánfeszítése,

- lánc cserélése,
- a géptől való távozás (még rövid munkamegszakításnál is).
- Ne használjon sérült, vagy alakjában megváltozott fűrészláncot.
- Gondosan ápolja a magassági gallyazó fűrész:
 - Kövesse a karbantartási előírásokat és a kenési- és szerszámcsereleési útmutatásokat.
 - Tartsa a szerszámot élesen és tisztán, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson vele.
 - Tartsa a fogantyúkat szárazon, gyantától, olajtól és zsírtól mentesen.
- A gallyazó fűrész ne tegye ki csapadék hatásának.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges sérülésekre:
 - A gép további használata előtt a biztonsági védőszerkezetek vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésszerű működését ellenőrizze. A fűrész csak kompletten és felhelyezett biztonsági kiegészítőkkel használja, és a gépen semmit ne változtasson, ami a biztonságot korlátozhatja.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Az összes alkatrész legyen helyesen felszerelve és minden feltételt teljesítsen a fűrész kifogástalan működése érdekében.
 - A sérült védőberendezést és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a kezelési utasítás mást nem ad meg.
 - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricát ki kell cserélni.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a szerszámokat.



Elektromos biztonság

- A csatlakozó kábel kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen legalább
 - 1,5 mm², 25 m kábelhosszúságig,
 - 2,5 mm², 25 m feletti kábelhosszúságnál.
- A túl hosszú csatlakozó kábelen túlzott mértékű feszültségésés keletkezik. A motor már nem éri el maximális teljesítményét és a gép működőképessége csökken.
- A csatlakozó kábel dugói és csatlakozó aljzatai gumiból, lágy PVC-ből vagy más, hőre lágyuló, ugyanolyan mechanikai szilárdságú anyagból készüljenek, vagy ilyennel legyenek bevonva.
- A csatlakozó kábel dugós csatlakozó része fröccsenő víz ellen védett legyen.
- A csatlakozó kábel elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy az ne legyen zavaró, zúzdásnak, törésnek ne legyen kitéve, és a csatlakozó dugó ne legyen nedves.
- Ne használja kábelt rendeltetésétől eltérő célra. Óvja a kábelt magas hőmérséklettől, olajtól és éles tárgyaktól. A csatlakozó dugót ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból.
- Kábeldob használata során a kábelt mindig teljesen csévélje le a dobrol.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozó kábelt és sérülés esetén cserélje ki azt.
- Ne használjon meghibásodott csatlakozó kábelt.

- A szabadban csak ilyen célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon.
- Ne alkalmazzon ideiglenes elektromos csatlakozást.
- Védőberendezést áthidalni vagy üzemben kívül helyezni tilos.
- A gépet hibaáram védőkapcsolón keresztül csatlakoztassa (30 mA).

⚠ A gép elektromos részeinek csatlakoztatását ill. javítását csak hatósági engedéllyel rendelkező villamos szakember vagy kijelölt vevőszolgálatunk végezheti. A helyi előírásokat különösen a védőintézkedések vonatkozásában be kell tartani.

⚠ A gép egyéb részein javításokat csak a gyártó, vagy egy általa megbízott szakcég végezhet.

⚠ Csak eredeti gyári pótalkatrészt és tartozékot használjon. Más eredetű pótalkatrész és egyéb tartozék **használat**a miatt a felhasználót baleset érheti. Az ilyen jellegű károkért a gyártó felelősséggel nem tartozik.

Összeszerelés

⚠ A magassági gallyazó fűrész csak teljes összeszerelése után csatlakoztassa a villamos hálózathoz.

Első fogantyú felszerelése

- ➡ 2 Helyezze be a (22) betétet a (15) fogantyúba.
- ➡ 3 Tolja rá a betéttel ellátott fogantyút a (7) alsó teleszkópos rúdra és (22) hatlapú csavarral, (23) alátéttel és (24) anyával rögzítse azt.

Vezetősín és fűrészlánc összeszerelése

⚠ Balesetveszély!
A vezetősínen és a fűrészláncon végzett munka során használjon védőkesztyűt.

- ➡ 4 Helyezze a gallyazó fűrész az ábrának megfelelően sík felületre.
- ➡ 4 A (3) rögzítő csavar kicsavarásával távolítsa el a (4) fedelet.
- ➡ 5 Forgassa a (21) láncfeszítő csavart az óramutató járásával ellentétes irányba addig, míg a (28) láncfeszítő csap a hátsó menetvégen található.
- ➡ 6 Helyezze be a (2) fűrészláncot az (1) vezetősín körbefutó vezetőhornyába.

⚠ Figyeljen a lánc tagok helyes futásirányára!

- ➡ 7 Tegye fel a vezetősínt. A (28) láncfeszítő csap a vezetősín megfelelő furatába nyomódik.

⚠ Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a lánc tagok jól helyezkedjenek el a vezetőhoronyban és a (13) lánc keréken.

- ➡ 8 Rakja fel ismét a (4) borítót és kézi feszítéssel húzza meg a (3) rögzítőcsavart. Feszítse meg a fűrészláncot a „Fűrészlánc feszítése” fejezet szerint.

Az első üzembehelyezés előtt

Lánc kenése

⚠ A gallyazó fűrész a gyár nem tölti fel fűrészlánc-kenő olajjal.

ⓘ A gallyazó fűrész lánc kenés nélkül nem szabad használni. Ha a fűrészlánc nem kap olajkenést, a fűrészlánc és a vezetősín megsérül.

A lánc élettartama függ a kenés megfelelőségétől. Használat közben a fűrészlánc automatikusan kap kenést.

Fűrészlánc olaj feltöltése

ⓘ Állítsa le a motort és vegyen fel védőkesztyűt. Ügyeljen arra, hogy az olaj ne kerülhessen a szembe vagy a bőrre!

➡ 9 A gallyazó fűrész helyezze egy alkalmas alátétre.

➡ 9 Csavarja le az olajtartály (18) zárófedelét.

Töltse fel az olajtartályt biológiailag lebontható fűrészlánc olajjal (megrendelési szám: 400144). A betöltés megkönnyítéséhez használjon egy tölcserűt.

⚠ A betöltésnél ügyeljen arra, hogy az olajtartályba szennyeződés ne kerüljön.

➡ 9 Csavarja vissza az olajtartály zárófedelét.

👉 Soha ne használjon újrahasznosított vagy fáradt olajt. Nem ehhez a készülékhez engedélyezett olaj használatától a garancia megszűnik.

Lánc kenés ellenőrzése

⚠ A gallyazó fűrész nem szabad működő lánc kenés nélkül járni.

Úgy ellenőrizheti az automata lánc kenés működését, hogy bekapcsolja a magassági gallyazó fűrész és a vezetősín csúcsát egy a földön elhelyezett karton- vagy papírlap felé fordítja.

⚠ A lánc ekkor ne érintse a talajt. Tartson be 20 cm biztonsági távolságot.

Ha ellenőrzéskor egy növekvő olajnyom válik láthatóvá, akkor az olajozó automatika megfelelően működik.

Ha tele olajtartály ellenére sem látszik olajnyom

➡ 5 tisztítsa ki a (25) olajvezető csatornát és

➡ 6 tisztítsa meg a (26) láncfeszítő furatot.

Ha mindez nem vezet eredményre, forduljon szakműhelyhez, illetve a vevőszolgálathoz.

Üzembehelyezés

Fűrészlánc feszességének ellenőrzése

- A fűrészlánc beállítása és ellenőrzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Viseljen védőkesztyűt, nehogy a keze megsérüljön.

Ellenőrizze a fűrészlánc feszességét

⇒ munka megkezdése előtt,

⇒ az első vágás után,

⇒ fűrészelés alatt rendszeresen minden 10. percben.

☞ Csak a megfelelően feszített fűrészlánc és a kellő mértékű kenés biztosítja a megfelelő élettartamot.

❗ Legyen figyelemmel a következőkre:

⇒ az új fűrészláncot többször utána kell feszíteni,

⇒ a lánc üzemi hőfokra való felhevülésénél a lánc megnyúlik és utána kell feszíteni.

⚠ A fűrészelés befejezésekor a fűrészláncot ki kell lazítani, mert különben lehűléskor a fűrészláncban túl nagy feszültség keletkezik.

⇒ ha a lánc csapkod vagy kiugrik a vezetéséből, azonnal meg kell feszíteni.

🔧 A fűrészlánc feszítése:

⇒ 8 Helyezze a gallyazó fűrész az ábrának megfelelően sík felületre.

⇒ 8 Legfeljebb egy fordulattal lazítsa ki a (3) rögzítőcsavart.

⇒ 10 Kissé emelje meg a vezetősín csúcsát és az óramutató járásával megegyező irányba forgassa el a (21) láncfeszítő csavart addig, amíg a lánc eléri kellő feszességét.

⇒ 11 Akkor helyes a fűrészlánc feszítése, ha a vezetősín közepén a láncot 3 - 4 mm magasságig lehet megemelni.

⇒ 10 Ha a fűrészlánc túlságosan feszes lett, az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a láncfeszítő csavart.

Ellenőrizze, hogy a lánc tagok a vezetősín vezetőhornyában megfelelően ülnek-e.

⇒ 8 Húzza meg ismét a (3) rögzítő csavart.

❗ Hálózati csatlakozás

■ Hasonlítsa össze a gép típuspajzsán megadott feszültséget (pl. 230 V) a rendelkezésre álló hálózat feszültségével, és csatlakoztassa a gépet az előírásnak megfelelően földelt aljzathoz.

❗ A 230 V 50 Hz hálózati feszültséghez használjon védőföldeléssel ellátott dugaszoló aljzatot hibaáram védőkapcsolóval (FI-kapcsoló, 30 mA).

■ Alkalmazzon megfelelő huzalkeresztmetszettel rendelkező hosszabbító kábelt.

❗ Hálózati biztosíték



10 A, lomha

🔧 Hosszabbító kábel feltevése

⇒ 12 Dugja a hosszabbító kábel csatlakozóját a kombinált kapcsoló-dugó fogadó dugójába.

⇒ 12 Húzza át a hosszabbító kábelt hurokként a hosszabbító kábel húzásmentesítőn és akassza azt be.

⇒ 12 Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábel elég hosszú legyen, a gallyazó fűrészről hátrafelé, a fűrészlánc hatósugarán kívül, ne a lefűrészelt gallyak halmazán keresztül legyen vezetve.

Vállheveder felvétele

⇒ 13 Vesse át a hevedert a vállán és állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy az (A) heveder rögzítő a csipője magasságában helyezkedjen el. A (14) gyorszár az első oldalon található.

☞ Így a gyorszárat bal kézzel lehet kinyitni.

Munkamagasság beállítása

⇒ 14 Lazítsa ki a (6) rögzítőcsavart. Ezt követően már ki lehet húzni, illetve be lehet tolni az (5), (7) teleszkóp rudakat.

KI/BE kapcsolás

Ne használjon olyan készüléket, melynek kapcsolóját nem lehet ki/be kapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki szakképzett szakemberrel vagy a kijelölt vevőszolgálattal.

Bekapcsoláskor a gallyazó fűrész biztosan ki kell támasztani és két kézzel meg kell tartani. A lánc és a vezetősín legyen szabadon.



Bekapcsolás

⇒ 12 Nyomja meg az (5) kapcsoló reteszt és tartsa lenyomva azt. Működtesse a (6) ki/be kapcsolót. Most ismét elengedheti a bekapcsolási reteszt.



Kikapcsolás

Engedje el a ki/be kapcsolót.

Rezgés

⚠ Ha egy keringési zaqvarban szenvedő személy túl gyakran van kitéve rezgés hatásának, emiatt az idegrendszer vagy a vérérdények károsodása léphet fel.

A rezgések hatása csökkenthető:

- erős, meleg védőkesztyűvel,
- munkaidő csökkentésével (több és hosszabb szünet tartásával).

Ha nem érzi jól magát, vagy ujjai a nyírástól zsibbadni kezdenek, azonnal forduljon orvoshoz.

Munkavégzés a gallyazó fűrészszel

A fűrész visszaütése

Mit kell érteni a fűrész visszaütése alatt? A fűrész visszaütése a járó gallyazó fűrész hirtelen fel- és visszaütése a gépkezelő irányába.

Ennek oka lehet, ha

- a vezetősín csúcsa a fűrészelt tárgyhoz vagy más tárgyhoz (véletlenül) hozzáér,
- a fűrészlánc a vezetősín csúcsánál megszorult.

A gallyazó fűrész ellenőrizetlenül reagál és gyakran okoz a kezelőnél súlyos balesetet.

Hogyan lehet elkerülni a fűrész visszaütését?

- Jobban képes irányítani munkáját, ha a vezetősín alsó élével fűrészszel. Ehhez a gallyazó fűrészszel a lehető leglaposabb helyzetben tartsa.
- Nem szabad a vezetősín csúcsával fűrészszelni.
- Ha a vezetősín felső élével fűrészszel, ez a fűrész visszaütését okozhatja abban az esetben, ha a fűrészlánc megszorul vagy a fában kemény tárgyat talál el.
- Csak működésben levő fűrészszel kezdje a vágást.
- Felhelyezett fűrészláncsal soha ne kapcsolja be a gépet.
- A láncfűrészszel mindig két kézzel tartsa.
- Csak éles vagy jól élezett fűrészláncsal dolgozzon.

Általános munkavégzési szabályok gallyázás során

- Legyen figyelemmel a környezeti hatásokra:
 - Hóban, jégen, vagy frissen hántolt fánál csúszásveszély miatt ne dolgozzon!
 - Ne dolgozzon rossz fényviszonyok mellett (pl. ködben, esőben, hófúvásban vagy alkonyatkor). A munkakörnyezetben már nem ismeri fel a részleteket - balesetveszély!
 - Halassza el a munkát, ha rossz az idő (eső, hóesés, jégeső, nagy szél) - olyankor fokozódik a balesetveszély!
 - Ne használja a gallyazó fűrészszel éghető folyadék vagy gáz közelében.
 - Tartson 10 m-es biztonsági távolságot szabadtéri, feszültség alatt álló vezetékekhez.
 - Ne használja a magassági gallyazó fűrészszel vizes vagy nedves környezetben.
- Mielőtt elkezdi a munkát, tervezze meg menekülési útját lehulló gallyak elől. Ennek a menekülési útnak minden akadálytól mentesnek kell lennie, hogy biztosítsa a veszélymentes visszavonulást.
- Ne álljon a lehulló gallyak alá.
- Gondoskodjon arról, hogy egy esetleges baleset bekövetkezésekor valaki legyen hallótávolságban, hogy segítséget tudjon hívni.
- Illetéktelen személyeket tartson távol a munkahelytől. A biztonsági távolság a levágandó ág hosszának 2,5-szerese, de legalább 6 m legyen. ➡ **15**
- Kerülje a szokatlan testtartást. Mindig őrizze meg egyensúlyát. Felsőtestével előre hajolva soha ne dolgozzon.

- A gallyazó fűrészszel mindig biztonságos helyzetben állva működtesse. A gallyazó fűrészszel testétől kissé jobbra tartsa.
- A gallyazó fűrészszel mindig két kezével tartsa, bal kezével a (15) első fogantyút, jobb kezével a (12) hátsó fogantyút megfogva. Mindig használja a mellékelt hordozó hevedert.
- Gyakran változtassa meg a munkahelyzetét, elkerülve ezzel az egyoldalú túlterhelést.
- Bármilyen testi panasz (pl. fejfájás, szédülés, rosszullét, stb.) esetén azonnal szakítsa meg a munkát, mert ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn! Rendszeres időközönként tartson pihenő szünetet.
- Soha ne használja a fűrészszel
 - kinyújtott karral,
 - létráról, munkaállványról vagy fán állva.
- Ne kíséreljen meg eltalálni egy már meglévő vágást.
- Ne használja a gallyazó fűrészszel fa emelésére vagy mozgására.
- Hasadozott fát óvatosan fűrészszeljen. A gép által elkapott faszilánkok balesetet okozhatnak.
- Ügyeljen rá, hogy a fa idegen testtől (szög, stb.) mindig mentes legyen.
- Ne terhelje túl a gépet! Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományon belül.
- A fűrészszel vágás végénél legyen óvatos. Amikor a fűrészszel kilép a vágásból, megváltozik a súlya. Lábszára és lábfeje megsérülhet.
- A gallyazó fűrészszel csak járó fűrészláncsal emelje ki a vágásból.
- Ha a fűrészlánc beszorult a fába, azonnal kapcsolja ki a fűrészszel és húzza ki csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatból. Használjon egy éket a vezetősín kiszabadításához.
- Jól élesített fűrészláncot használjon, mert az életlen fűrészláncotól nemcsak a visszaütés veszélye fokozódik, hanem a motor is túlterhelődik.
- A járó fűrészláncot ne érintse hozzá drótkerítéshez vagy a talajhoz.
- Állítsa le a gallyazó fűrészszel két vágás között, ha több vágást készít.
- Fűrészszelés közben többször tartson szünetet, hogy a motor lehűlhessen.

Fűrészszelés előtt

Üzembehelyezés előtt és a fűrészszelés alatt rendszeres időközönként vegyen ellenőrzést:

- ⇒ **A gallyazó fűrészszel teljesen és az előírásoknak megfelelően össze van-e szerelve?**
- ⇒ **A gallyazó fűrészszel megfelelő és biztonságos állapotban van-e?**
- ⇒ **Van-e olaj az olajtartályban?**
Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet. Azonnal töltsön be olajat, ha az olajsint a „MIN” jelzést elérte, nehogy a lánc szárazon fusson.
- ⇒ **Megfelelő-e a lánc feszítése?**
Vegye figyelembe a „Fűrészlánc feszítése” fejezet pontjait.
- ⇒ **Megfelelő-e a lánc élezése?**
Jól élezett fűrészláncot használjon, mert az életlen fűrészláncotól nemcsak a visszaütés veszélye fokozódik, hanem a motor is túlterhelődik.

- ⇒ Tiszta és száraz-e a fogantyú - nincs-e rajta olaj és gyanta?
- ⇒ Nincs botlási veszély a munkahelyen?
- ⇒ Viseli a szükséges védőfelszerelést?
- ⇒ Elolvastott és megértett minden utasítást?
- ⇒ Jó az állapota a hálózati csatlakozó dugónak és a hosszabbító kábelnek?
- ⚠ Nem használ hibás vezetéket?
- ⇒ Megfelelő a hosszabbító kábel vezetése? ➡ 12

Műveleti útmutatások (fűrészelési technikák)

- Kerülje a vékony faágak vagy fűrészáru vágását. A magassági gallyazó fűrész ilyen munkára nem alkalmas.
- Nagyméretű ágakat több darabban vágjon le, elkerülve ezzel a szilánkos törést és a megtörést.
- Ne vágjon le olyan ágat, melynek átmérője a gép vágási hosszát meghaladja.
- Ne álljon közvetlenül egy lefűrészelt ág alá.
- Különösen ügyeljen a lehulló ágakra.
- Ügyeljen a visszacsapódó ágakra is.
- ⚠ Mindig viseljen védősisakot, hogy védje magát a lehulló ágaktól.

Lépcsős vágás ➡ 16

⇒ függőleges, nem előlterhelt ágakhoz
Az ágdarab szabályozottan, billenés nélkül esik lefelé.

- 1 Az első vágást alulról (a törzs átmérőjének harmadáig) kezdje.
- 2 A második vágást az elsővel azonos magasságban, esetleg valamivel beljebb (negatív töréslépcső) végezze.
- 3 Távolítsa el a megmaradt ágdarabot.

Figyelem! Lépcsős vágási hiba! ➡ 17

Ha a vágást kifelé eltolva (pozitív töréslépcső) és túlvágva végzi, előfordulhat, hogy az ág magával ragadja a fűrész.

Karbantartás és tisztítás



Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt

- kapcsolja ki a gépet,
- várjon, míg leáll a gallyazó fűrész,
- húzza ki a csatlakozó dugót.

Azokat a további karbantartó- és tisztítási munkákat, amelyeket ez a fejezet nem ír le, csak a gyár vagy az általa megbízott szakcég végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

Karbantartás

⚠ Viseljen védőkesztyűt a sérülések megelőzése érdekében.

Az alábbiakban felsorolt karbantartási műveleteket a magassági gallyazó fűrész hosszú és megbízható üzemének biztosítása érdekében rendszeresen végezze el.

Ellenőrizze a gallyazó fűrész a következőkre:

- laza vagy sérült fűrészlánc,
- meglazult rögzítés,
- kopás, különösen a láncon, vezetősínen és a lánckeréken,
- kopott vagy sérült alkatrész,
- fedelek és védőszerkezetek sérülésmentessége és megfelelő felszerelése.

A szükséges javítást vagy karbantartást a gallyazó fűrész használatbavétele előtt kell elvégezni.

Fűrészlánc és vezetősín

A fűrészlánc és a vezetősín erős kopási igénybevételnek van kitéve. Haladéktalanul cserélje le a fűrészláncot és a vezetősínt, ha az már nem alkalmas a kifogástalan munkavégzéshez. ➡ „Vezetősín és fűrészlánc felszerelése”.

A fűrészlánc élezése



Csak éles és tiszta fűrészláncsal lehet biztonságosan és jól dolgozni. A sérült vagy hibásan élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét.

Meg kell élezni a fűrészláncot, ha

- ⇨ a gép faforgács helyett csak fűrészport dob ki,
 - ⇨ a gallyazó fűrész vágás közben erősen kell átnyomni a fán.
- A fűrészlánc élezéséhez megfelelő szaktudás szükséges. A fűrészlánc élezését bízza szakemberre.

A fűrészláncot az általunk gyártott KSG 220 láncélezővel (cikkszám 302360) saját maga is élezheti.

Vezetősín tisztítása

- ⇒ Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg
 - ➡ 18 a vezetősín (B) vezető hornyát,
 - ➡ 6 a (26) láncfeszítő furatot.
- ⇒ A keletkezett sorját lapos reszelő és csiszolóváson segítségével távolítsa el.
- ⇒ Minden lánccsere vagy láncélezés után fordítsa meg a vezetősínt, hogy elkerülje az egyoldali kopást.
- ⓘ A sérült vezetősínt haladéktalanul cserélje ki.

Lánckerék

A lánckerék igen nagy igénybevételnek van kitéve. Ellenőrizze rendszeresen a lánckerék fogainak kopását vagy sérülését.

- ⓘ Kopott vagy sérült lánckerékkel lerövidül a fűrészlánc élettartama és ezért a lánckereket szakműhelyben haladéktalanul ki kell cseréltetni.

Tisztítás

A gallyazó fűrész minden használat után gondosan tisztítsa meg, hogy az továbbra is kifogástalanul működjön.

- ⇒ A burkolatrészt puha kefével vagy száraz kendővel tisztítsa.
- ⚠ Vizet, oldószert és polírozó anyagot ne használjon.
- ⇒ Ügyeljen arra, hogy a motor hűtőrései szabadon maradjanak (különben túlmelegedés következik be).
- ⇒ ➡ [8] Hosszabb használat után (1 – 3 óra) szerelje le a (4) borítást, az (1) vezetősínt és a (2) láncot, és kefével tisztítsa meg azokat.
- ⇒ Erős szennyeződés esetén egy kereskedelembe kapható lánc tisztítóval tisztítsa meg a fűrészláncot.
- ⇒ ➡ [7] Tisztítsa meg a (20) lánckereket és a (C) vezetősín rögzítést egy kefével a rájuk tapadt szennyezéstől.
- ⇒ ➡ [5] Egy tiszta ronggyal vagy ecsettel tisztítsa meg a (25) olajcsatornát.

Szállítás



Minden szállítás előtt húzza ki a gép csatlakozó dugóját.



A fűrész csak feltett láncvédővel szállítsa.

Tárolás

- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
 - **Hosszabb tárolás előtt** legyen figyelemmel a következőkre, hogy meghosszabbítsa a fűrész élettartamát és biztosítsa annak könnyű kezelhetőségét:
 - ⇒ Végezzen alapos tisztítást.
 - ⇒ Távolítsa el az olajt az olajtartályból.
- Tipp: Bizonyos láncolaj fajták hosszú idő alatt hajlamosak a besűrűsödéssé. Ezért hosszabb tárolás előtt öblítse át a gép olajozó rendszerét egy kereskedelembe kapható géptisztító folyadékkal. Töltse fel félig (kb. 50 ml) az üres olajtartályt a tisztító folyadékkal. Kapcsolja be a gallyazó fűrész felszerelt vezetősín és lánc nélkül, és járassa azt addig, míg az olajnyíláson keresztül az összes tisztítószer ki nem folyt.
- ⇒ Tisztítás után tegye a fűrészláncot rövid időre olajfürdőbe, majd csavarja be a láncot olajpapírba.
 - Helyezze fel a láncvédőt.

Lehetséges zavarok



Minden zavarelhárítás előtt

- kapcsolja ki a gépet,
- várja meg a fűrészlánc leállítását,
- húzza ki a csatlakozó dugót.

👉 Minden zavarelhárítás után helyezzen üzembe minden biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat.

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A gallyazó fűrész bekapcsolás után nem indul	➡ Láncfék ➡ Nincs áramellátás ➡ Sérült a hosszabbító kábel ➡ Hibás a csatlakozó dugó, a motor vagy a kapcsoló	➡ Oldja ki a láncfék ➡ Ellenőrizze az áramellátást, a dugaszoló aljzatot és a biztosítékot ➡ Ellenőrizze a hosszabbító kábelt, a hibás kábelt azonnal ki kell cserélni ➡ A motort vagy kapcsolót arra hivatott szakemberrel javíttassa meg, vagy eredeti pótalkatrészre cseréltesse
A gallyazó fűrész megszakításokkal működik (akadozik)	➡ Külső érintkezési hiba ➡ Belső érintkezési hiba ➡ KI/BE kapcsoló hibás	➡ Forduljon a Vevőszolgálathoz
A gallyazó fűrész rángat, vibrál vagy nem vág megfelelően	➡ Tompa a lánc ➡ Kopott a lánc ➡ Láncfeszítés ➡ A lánc nincs helyesen feltéve (fogak rossz irányba néznek)	➡ Élezze meg vagy cserélje ki a láncot ➡ Cseréljen láncot ➡ Ellenőrizze a láncfeszítést és állítsa be ➡ Szereljen fel új láncot
A gallyazó fűrész nem teljes teljesítménnyel működik	➡ Túl hosszú a hosszabbító kábel, vagy túl kicsi a huzalkeresztmetszet ➡ A dugaszoló aljzat túl messze van a fő csatlakozástól	➡ Használjon megfelelő huzalkeresztmetszetű hosszabbító kábelt ➡ Használjon olyan aljzatot, mely a munkaterülethez közelebb esik

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
Forrósodik a fűrészlanc	➤ Nincs olaj a tartályban ➤ Eldugult az olajcsatorna ➤ Túl erős a láncfeszítés ➤ Tompa a lánc	➤ Töltsön utána olajat ➤ Tisztítsa ki az olajcsatornát ➤ Állítsa be a láncfeszítést ➤ Csiszoltassa utána vagy cserélje ki a láncot
Nincs kenése a fűrészláncnak	➤ Nincs olaj a tartályban ➤ Eldugult az olajcsatorna	➤ Töltsön utána olajat ➤ Tisztítsa ki az olajcsatornát

Műszaki adatok

Típus	KSH 600
Motorteljesítmény P_1	600 W
Hálózati feszültség	230 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Hálózati biztosíték	10 A lomha
Üresjárat fordulatszám	8500 min ⁻¹
Fűrészlanc sebessége	13 m/s
Olajtartály térfogata max.	110 ml
Védettség	II 
Fűrészlanc:	90JG033X (3/8 – 1.1 – 33)
Vezetősín:	080NATA A041, 8"
Vágási hossz	180 mm
Mért hangteljesítményszint L_{WA}	101,5 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint L_{WA} (2000/14/EK irányelv szerint)	103 dB (A)
L_{PA} hangnyomásszint a munkahelyen (2000/14/EK irányelv szerint)	82 dB (A)
Kéz és kar vibrációja (EN 1033/DIN 45675 szerint)	$a_{vhw} < 3,5 \text{ m/s}^2$
Készülék súlya vágószerkezet nélkül, üres olajtartállyal	kb. 3,9 kg

A gép leírása / Pótalkatrészek ➤ 1

Pozíció	Rendelési szám	Megnevezés
1	364405	Vezetősín (kard)
2	364406	Fűrészlanc
3	390074	Rögzítő csavar
4	364407	Fedél
5		Felső teleszkóp rúd
6	364408	Rögzítő csavar
7		Alsó teleszkóp rúd
8		Bekapcsolási retesz
9		KI/BÉ kapcsoló
10		Kábel tehermentesítő
11		Gép vezetéke csatlakozó dugóval
12		Hátsó fogantyú
13	364409	Vállheveder
14		Gyorszár
15	364410	Első fogantyú

Pozíció	Rendelési szám	Megnevezés
16	364411	Csavarkulcs
17	364412	Láncvédő
18	364413	Olajtartály lezáró
19	364404	Biztonsági matrica
20	364414	Lánckerék
21	403111	Láncfeszítő csavar
22	364415	Hatlapú csavar M6x65
23	391634	Alátét A6
24	364416	Anyá
25		Olajcsatorna
26		Láncfeszítő furat
27	364417	Betét
28		Láncfeszítő csap
	364418	Szénkefe készlet (ábra nélkül)
	400144	Fűrészlanc olaj 1 l

EK-megfelelőségi-nyilatkozat

A irányelvnek megfelelően

2009.12.28-ig: 98/37 EK

2009.12.29-től: 2006/42 EK

Az

ATIKA GmbH & Co. KG

D-59227 Ahlen, Schinkelstraße 97

Németország

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a

KSH 600 típusú magassági gallyazó fűrész

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:

2004/108/EK, 2006/95/EK, 2000/14/EK.

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

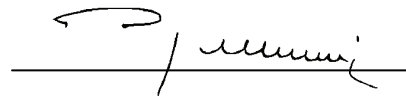
Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EK – V függelék.

Mért hangteljesítményszint L_{WA} 101,5 dB (A)

Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 103 dB (A)

A műszaki iratok őrzésének helye:

ATIKA GmbH & Co. KG – Műszaki Iroda – D-59227 Ahlen, Schinkelstraße 97 – Németország



A. Pollmeier, Vállalatvezetés

Ahlen, 2009.10.05.

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.



Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.

Sadržaj

Sadržaj pošiljke	40
Vremena puštanja u pogon	40
Simboli uputa za uporabu	41
Simboli na kresaču visokih grana	41
Odgovarajuća namjenska primjena	41
Preostali rizici	41
Sigurnosni naputci	42
– Električna sigurnost	43
Sastavljanje	43
Prije prvog puštanja u pogon	43
– Podmazivanje lanaca	43
– Punjenje ulja za lance za pilu	43
– Provjera podmazanosti lanca	44
Puštanje u pogon	44
– Zatezanje lanca pile	44
– Mrežni priključak	44
– Mrežno osiguranje	44
– Namještanje produžnog kabla	44
– Postavljanje pojasa za rame	44
– Namještanje radne visine	44
– U-/isključenje	44
– Vibracije	45
Rad s kresačem visokih grana	45
– Povratni udarac pile	45
– Kako mogu spriječiti povratni udarac pile	45
– Općenito ponašanje prilikom kresanja grana	45
– Prije piljenja	45
Upute za rad (tehnike piljenja)	46
– Rezanje u fazama	46
Održavanje i čišćenje	46
– Održavanje	46
– Lanac uređaja i vodilica	46
– Oštrenje lanca pile	46
– Čišćenje vodilice	46
– Lančano kolo	46
– Čišćenje	47
Transport	47
Skladištenje	47
Moguće smetnje	47
Tehnički podatci	48
Opis stroja Rezervni dijelovi / Rezervni dijelovi	48
EU izjava o konformnosti	40
Garancija	48

Sadržaj pošiljke

Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- ▶ potpunost
- ▶ eventualna oštećenja od transporta

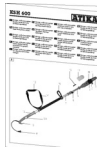
Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

- 1 pripremljena montirana jedinica uređaja
- 1 vodilica (1)
- 1 zaštita lanca (2)
- 1 posuda za miješanje goriva (17)
- 1 prednja ručka (15)
- Materijal za pričvršćivanje za prednju ručku
- 1 ključ za vijke (16)
- 1 uputa za uporabu
- 1 upute za montažu i uporabu
- 1 izjava o garanciji

Vremena puštanja u pogon

Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon obratite pozornost na državnopravne (regionalne) propise o zaštiti od buke.

Simboli uputa za uporabu

	Prijeteća opasnosti ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.
	Važni naputci za pravilno rukovanje. Nepridržavanje ovih naputaka može voditi smetnjama.
	Naputci za uporabu. Ovi naputci pomažu Vam da koristite sve funkcije optimalno.
	Montaža, uporaba i održavanje. Ovdje Vam se točno objašnjava što treba učiniti.
 ...	Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike. 

Simboli na kresaču visokih grana



Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.



Prije radova popravaka, održavanja i čišćenja isključiti motor i izvući mrežni utikač.



Odmah izvući mrežni utikač ako je priključni vod oštećen ili prerezan.



Nositi zaštitnu kacigu, zaštitu za oči i uši.



Nositi zaštitne rukavice.



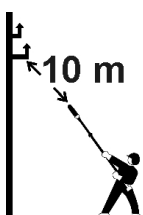
Nosite zaštitne cipele!



Ne izlagati kiši. Zaštititi od vlage.



Treće osobe se moraju držati dalje od radnog područja. Sigurnosni razmak minimalno 6 m.



Nemojte koristiti kresač visokih grana u blizini kablova, vodova za struju ili telefonskih vodova. Prilikom rada s kresačem visokih grana održavajte sigurnosni razmak od 10 m do nadzemnih vodova koji provode struju.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Kresač visokih grana prikladan je samo za odvajanje grana od drveta koje stoji.
- Kresač visokih grana nemojte koristiti za obaranje stabala, mladica ili grmlja.
- Kresač visokih grana nemojte koristiti za piljenje građevinskog materijala i plastike.
- Kresač visokih grana je prikladan samo za privatnu uporabu u kućnim i hobi vrtovima.
- Kresač visokih grana nije prikladan za šumarske radove (kresanje grana u šumi). Potrebna sigurnost rukovatelja nije zajamčena kabelskim spojem.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Za oštećenja bilo koje vrste koja proizlaze iz toga proizvođač ne jamči: rizik snosi sam korisnik.

A Preostali rizici

Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanju svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati preostali rizici.

Preostali rizici mogu se minimirati, ako se pridržavate „sigurnosnih naputaka“ i „odgovarajuće namjenske primjene“, kao i cjelokupne upute za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost od povratnog udara prilikom dodira vrha vodilice sa čvrstim predmetom.
- Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku alatom (lanac uređaja).
- Ozljeđivanje odbačenim dijelovima izradaka.
- Električni udar.
- Opasnost od struje, kod uporabe neadekvatnih priključnih električnih vodova.
- Dodirivanje dijelova pod naponom kod otvorenih električnih elemenata.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Opasnost od požara.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Sigurnosni naputci

Prije puštanja u rad ovoga proizvoda pročitajte ove naputke i pridržavajte ih se kao i propisa Vašeg strukovnog zavoda o sprječavanju nezgoda odnosno sigurnosnih odredbi koje vrijede u Vašoj zemlji, da biste štitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

- ❗ Čuvajte ove sigurnosne naputke (upute o rukovanju) uvijek zajedno s kresačem visokih grana.
- ⚠️ Ovaj uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duhovnim sposobnostima, ili kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje da ih koriste, izuzev ako ih nadzire neka osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili ako su od nje dobili upute kako se uređaj koristi.
- ⚠️ Dajte ili posuđujte kresač visokih grana samo osobama koje su upoznate s kresačem visokih grana i načinom na koji se s njime rukuje. Dajte ove sigurnosne naputke svim osobama koje rade sa strojem.
- ⚠️ Popravci na stroju moraju biti izvedeni od proizvođača odnosno od njega ovlaštenih poduzeća.

- Onaj tko radi s kresačem visokih grana, mora biti u stanju dokazati da je prošao odgovarajuću izobrazbu koja odgovara predviđenom zadatku i biti dobro upoznat s uporabom kresača visokih grana i osobne zaštitne opreme.
- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.

- Prije korištenja upoznajte se sa strojem pomoću upute za uporabu.
- Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjeno (vidi „odgovarajuća namjenska primjena“).
- Stroj odnosno dijelove stroja ne promijeniti.
- Nadgledajte djecu da biste se osigurali da se ne igraju s uređajem.
- Ne dopuštajte drugim osobama, a posebno djeci, da dodiruju alat ili kabel.
- Osobe ispod 18 godina ne smiju opsluživati kresač visokih grana.

- Ne dopustite drugim osobama, pogotovo ne djeci, da dodiruju alat ili kabel.
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koja se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.
- U radnim pauzama se kresač visokih grana mora osigurati (montirati zaštitu za lanac) i odložiti tako da nitko ne bude ugrožen. Osigurati kresač visokih grana od pristupa neovlaštenih osoba.
- **Nemojte nikada raditi bez prikladne zaštitne opreme:**
 - nemojte nositi nikakvu široku odjeću ili nakit (mogli bi biti zahvaćeni od strane pokretnih dijelova)
 - nosite mrežu za kosu ako imate dugu kosu
 - provjerena zaštitna kaciga u situacijama u kojima se mora računati s ozljedama glave (npr. kod obaranja stabala i rezanja grana sa stabala)
 - zaštita za lice
 - zaštita za uši
 - zaštitna jakna sa signalnom bojom
 - hlače i rukavice sa zaštitom od porezivanja
 - čizme koje se ne klišu (sigurnosne cipele) sa zaštitom od porezivanja i zaštitnim metalnim vrhom za prste na nogama
 - materijal za prvu pomoć
 - mobilni telefon za slučaj potrebe
- Isključite stroj i izvucite mrežni utikač iz utičnice kod:
 - dodira kresača visokih grana sa zemljom, kamenjem, čavlima ili ostalim stranim tijelima
⇒ smjesta prekontrolirajte lanac i vodicu
 - radova popravaka
 - radova održavanja i čišćenja
 - otklanjanja smetnji
 - prekinutih priključnih vodova
 - provjeravanja priključnih vodova da li su zapetljani ili oštećeni
 - transporta
 - dodatnog zatezanja lanca
 - zamjene lanca
 - napuštanja stroja (također kod kratkotrajnog prekida)
- Zaštitite se od električnog udara. Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, štednjaci, frižideri itd.)
- Njeguajte svoj kresač visokih grana brižljivo:
 - Držite se propisa za održavanje i naputaka za podmazivanje i za zamjenu alata.
 - Držite alat ostrim i čistim da biste mogli raditi bolje i sigurnije.
 - Držite ručne drške suhima i slobodnima od smole, ulja i masti.
- Ne izlažite kresač visokih grana kiši.
- Provjerite stroj na moguća oštećenja:
 - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati zaštitne uređaje ili malo oštećene dijelove na bespriekorno i odgovarajuću namjensku funkciju. Koristite uređaj isključivo sa kompletnim i pravilno montiranim zaštitnim uređajima i ne mijenjajte na stroju ništa što bi moglo štetno utjecati na sigurnost.
 - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi bespriekorno i nisu li zaglavljani ili oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete, kako bi se osigurao ispravan pogon.

- Oštećene zaštitne naprave i dijelovi se moraju dati popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštene radionice, ukoliko u uputi za uporabu nije ništa drugo naznačeno.
- Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice se moraju zamijeniti.
- Nemojte nikada ostavljati neki alat u uređaju!
Prije uključivanja uvijek provjerite da su svi alati uklonjeni s uređaja.



Električna sigurnost

- Izvedba priključnog voda prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žica od minimalno
→ 1,5 mm² kod dužine kabla do 25 m
→ 2,5 mm² kod dužine kabela preko 25 m
- Dugi i tanki priključni vodovi prouzrokuju pad napona. Motor ne dostiže više svoju maksimalnu snagu, funkcija stroja se smanjuje.
- Utikač i spojne kutije na priključnim vodovima moraju biti od gume, mekanog PVC-a ili drugog termoplastičnog materijala iste mehaničke sposobnosti ili prevučeni istim materijalom.
- Utični uređaj priključnog voda mora biti zaštićen od prskanja vode.
- Kod polaganja priključnog voda pripazite da ne smeta, da nije zaglavljnjen, presavinut i da se spoj utikača ne namoči.
- Kod uporabe kablenskog bubnja odmotajte kabel u potpunosti.
- Kabel nikada nemojte koristiti u svrhe, u koje nije namijenjen. Kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštih rubova. Kabel nemojte koristiti, kako biste utikač izvukli iz utičnice.
- Zaštitite se od električnog udara. Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, štednjaci, frižideri itd.)
- Produžne kable redovno kontrolirajte i, ukoliko su oštećeni, dajte ih zamijeniti.
- Nemojte koristiti defektne priključne vodove.
- Na otvorenom koristite samo one produžne kablove, koji su za to odobreni i odgovarajuće označeni.
- Ne koristiti provizorne električne priključke.
- Zaštitne naprave nikada premostiti ili postaviti izvan pogona.
- Priključite stroj preko zaštitne strujne sklopke (30 mA).



Električni priključak tj. popravci na električnim dijelovima moraju uslijediti kroz autoriziranog električara ili kroz naše servisno mjesto za kupce. Trebaju se slijediti mjesni propisi posebno što se tiče zaštitnih mjera.



Popravci na drugim dijelovima uređaja trebaju uslijediti od proizvođača tj. jednog od njegovih servisnih mjesta za kupce.



Koristiti samo originalne dijelove. Kroz uporabu drugih rezervnih dijelova mogu nastati nezgode za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete nastale iz toga.

Sastavljanje



Priključite kresač visokih grana na strujnu mrežu tek nakon što ste ga u potpunosti sastavili.

Montiranje prednje ručke

- ➔ [2] Umetnite tuljak (27) u ručku (15).
- ➔ [3] Gurnite ručku s tuljkom na donji teleskopski držak (7) i pričvrstite je šesterobridnim vijkom (22), pločicom (23) i maticom (24).

Montaža vodilice i lanca za uređaj

- ⚠ Opasnost od ozljeđivanja!
Prilikom rada na vodilici i lancu za pilu nosite zaštitne rukavice.
- ➔ [4] Položite kresač visokih grana na neku ravnu površinu kao što je prikazano na slici.
- ➔ [4] Odstranite poklopac (4) tako da otpustite pričvrсни vijak(3).
- ➔ [5] Okrenite vijak za napinjanje lanca (21) u smjeru suprotnom od okretanja kazaljke na satu, dok se rukavac za napinjanje lanca (28) ne nađe na stražnjem kraju navoja.
- ➔ [6] Uvedite lanac pile (2) u vodeći prerez **vodilice (1)** koji ide oko.
- ⚠ Obratite pozornost na pravilan smjer gibanja lančanih članaka.
- ➔ [7] Položite vodilicu. Rukavac za napinjanje lanca (28) mora zahvatiti u odgovarajuću rupu vodilice.
- ⚠ Kod ugradnje obratite pozornost na to da članci lanca pravilno leže u vodećem prerezu i uz lančano kolo.
- ➔ [8] Ponovno postavite poklopac (4) i čvrsto pritegnite vijak za pričvršćivanje (3).
Zategnite lanac pile kao što je opisano u odlomku „Zatezanje lanca pile“.

Prije prvog puštanja u pogon

Podmazivanje lanca

- ⚠ Kresač visokih grana se ne isporučuje napunjen uljem za lance motornih pila.
- ❗ **Nemojte nikada raditi s kresačem visokih grana a da lanac nije podmazan. Korištenje uređaja bez ulja za lance motorne pile dovodi do oštećenja lanca pile i vodilice.**

Vijek trajanja i snaga rezanja lanca ovise o optimalnom podmazivanju. Za vrijeme rada lanac pile se automatski ovlažuje uljem.

Punjenje ulja za lance za pilu

- ❗ **Isključite motor i nosite zaštitne rukavice! Izbjegavajte kontakt s kožom i očima!**
- ➔ [9] Položite kresač visokih grana na prikladnu podlogu.
- ➔ [9] Odvijte zapor spremnika ulja (18).
Napunite spremnik za ulje biološki razgradivim uljem za lance pila (br. narudžbe: 400144). Za lakše punjenje upotrebljavajte lijevak.
- ⚠ Kod punjenja obratite pozornost na to da prljavština ne uđe u spremnik ulja.

- ➔ [9] Zavijte ponovno zapor spremnika ulja.

✋ Ne upotrebljavajte nikada reciklirano ulje ili staro ulje. Garancija se gubi kod korištenja ulja koje nije odobreno za motorne pile.

Provjera podmazanosti lanca

⚠ **Nemojte nikada raditi s kresačem visokih grana a da lanac nije podmazan.**

Provjerite funkcioniranje automatskog podmazivanja lanca tako što ćete uključiti kresač visokih grana i držati ga s vrhom usmjerenim u pravcu komada kartona ili papira na podu.

⚠ Ne dodirujte pod sa lancem. Očuvajte sigurnosni razmak od 20 cm.

Pokaže li se pri provjeravanju sve veći trag ulja, tada automatika ulja radi besprijekorno.

Ne pokaže li se unatoč punom spremniku ulja nikakav trag ulja:

- ➔ [5] očistite kanal protoka ulja (19)
- ➔ [6] očistite rupu za napinjanje lanca (26)

Ne dovede li to do nikakvog uspjeha, obratite se servisu.

Puštanje u pogon

Zatezanje lanca pile

- Izvucite mrežni utikač prije namještanja ili provjeravanja napetosti lanca pile.
- Nosite zaštitne rukavice da biste izbjegli ozljeđivanja.

Provjerite napetost lanca pile.

- ⇒ prije početka rada
- ⇒ nakon prvih rezova
- ⇒ za vrijeme piljenja redovito svakih 10 minuta

✋ Samo sa pravilno napetim lancem pile i dovoljnim podmazivanjem imate utjecaj na vijek trajanja.

❗ **Molimo vas obratite pozornost na slijedeće:**

- ⇒ novi lanac pile mora se češće ponovno nategnuti (dotegnuti)
- ⇒ kod zagrijavanja lanca na radnu temperaturu isti se produljuje i treba ga ponovno zategnuti.

⚠ Nakon završetka radova piljenja otpustite ponovno lanac pile jer bi kod ohlađivanja nastale previsoke napetosti.
⇒ treperi li lanac ili iskače iz vodilice, odmah ga zategnite.

✋ Zatezanje lanca pile:

- ➔ [8] Položite kresač visokih grana na neku ravnu površinu kao što je prikazano na slici.
- ➔ [8] Popustite vijak za pričvršćivanje (3) za maksimalno 1 okretaj.
- ➔ [10] Nadignite lagano vrh vodilice i okrenite vijak za stezanje lanca (21) u smjeru kretanja kazaljke na satu, dok se ne postigne pravilan napon lanca.
- ➔ [11] Lanac pile je pravilno zategnut ako u sredini mača može biti podignut za cca. 3 – 4 mm.

- ➡ **10** Okrenite vijak za napinjanje lanca u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu ako je lanac pile prejak napet.
Provjerite da li članci lanca leže pravilno u vodećem prorezu.
- ➡ **8** Pritegnite opet čvrsto vijak za pričvršćavanje (3).

❗ Mrežni priključak

- Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite uređaj propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.
- ❗ Upotrijebite utičnicu sa zaštitnim kontaktom, mrežni napon 230 V sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-prekidač 30 mA).
- Upotrijebiti produžni kabel sa dovoljnim presjekom.

❗ Mrežno osiguranje



10 A tromo

🔧 Namještanje produžnog kabela

- ➡ **12** Priključak produžnog kabela umetnite u utikač na kombinaciji prekidač-utikač.
- ➡ **12** Produžni kabel provucite kao luk kroz konektor i u njemu ga objesite.
- ➡ **12** Pazite na to da produžni kabel ima dovoljno tolerancije i da vodi prema nazad od kresača visokih grana, izvan područja lanca pile i materijala koji se pili.

Postavljanje pojasa za rame

- ➡ **13** Postavite pojas preko ramena i namjestite dužinu pojasa tako da se pričvršćivač pojasa (A) nalazi u visini Vašeg kuka. Brzi zatvarač (14) nalazi se na prednjoj strani.
- 👉 Brzi zatvarač se onda može otvoriti lijevom rukom.

Namještanje radne visine

- ➡ **14** Popustite vijak za pričvršćivanje (6). Nakon toga možete oba teleskopska drška (5, 7) izvlačiti ili spajati i tako mu regulirati dužinu.

U-/isključenje

Ne upotrebljavajte stroj na kojem se sklopka ne može uključiti ni isključiti. Oštećene sklopke morate odmah dati na popravak ili zamjenu u servisnu službu.

Prilikom uključivanja kresača visokih grana se mora sigurno osloniti i čvrsto držati objema rukama. Lanac i vodilica moraju stajati slobodni.

🔧 Uključivanje

- ➡ **12** Pritisnite i držite blokadu uključivanja (8). Zatim pritisnite sklopku za u-/isključenje (9). Sada blokadu uključivanja možete opet pustiti.



Isključivanje

Pustite sklopku za u-/isključenje.

Vibracije

⚠ Ako se osobe sa smetnjama krvotoka previše često izlažu vibracijama, može doći do oštećenja živčanog sustava ili krvnih sudova.

Vibracije možete reducirati:

- korištenjem snažnih toplih radnih rukavica
- skraćivanjem radnog vremena (pravljenjem češćih dužih pauza)

Otidite liječniku ako Vam prsti nateknu, ako se ne osjećate dobro ili ako Vam prsti postanu bezosjećajni.

Rad s kresačem visokih grana

⚠ Povratni udarac pile

Što se podrazumijeva pod povratnim udarcem pile? Povratni udarac pile je iznenadno udaranje uvis i unazad upaljenog kresača visokih grana u smjeru rukovatelja.

Ovo nastaje ukoliko

- vrh mača dodirne robu za piljenje (nenamjerno) ili druge čvrste predmete.
- se lanac pile zaglavi uz vrh vodilice.

Kresač visokih grana reagira nekontrolirano i često prouzroči teške ozljede kod rukovatelja.

Kako mogu spriječiti povratni udarac pile?

- Za bolju kontrolu pilite donjim rubom vodilice. Pri tome kresač visokih grana stavljajte na drvo uvijek što je moguće ravnije.
- **Nikada nemojte piliti vrhom vodilice.**
- Piljenje gornjim rubom može proizvesti povratni udarac pile, ako se lanac pile zaglavi ili udari na neki čvrsti predmet u drvetu.
- Započnite rez samo s uključenim uređajem.
- Kresač visokih grana držite uvijek čvrsto objema rukama.
- Radite isključivo s ostrim ili pravilno naoštrenim lancem pile.

Općenito ponašanje prilikom kresanja grana

- Uzmite u obzir utjecaje okoline:
 - Ne radite na snijegu, ledu ili svježe oguljenom drvu - opasnost od posklizavanja.
 - Ne radite kod nedovoljnih uvjeta osvjetljenja (npr. kod magle, kiše, snježne vijavice ili sumraka). U području pada ne možete više prepoznati pojedinosti - opasnost od nesreće!
 - Odložite radove kod nepovoljnog vremena (kiša, snijeg, led, vjetar) – povećana opasnost od nesreće!
 - Nemojte koristiti kresač visokih grana u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
 - Održavajte sigurnosni razmak od 10 m do nadzemnih vodova električne struje.
 - Nemojte koristiti kresač visokih grana u vlažnoj ili mokroj okolini.

- Unaprijed planirajte mogućnost uzmaca od grana koje padaju dolje. Taj put za bijeg mora biti slobodan od svih prepreka, da bi se osigurala mogućnost uzmaca bez opasnosti.
- Pozicionirajte se izvan područja na koje padaju grane.
- Pazite na to da se netko nalazi dovoljno blizu da ga možete doviknuti u slučaju nezgode.
- Držite druge osobe podalje od sebe. Sigurnosni razmak iznosi 2,5-struku dužinu grane koja se želi otpiliti, ali ipak minimalno 6 m. ➡ 15
- Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Sačuvajte u svakom trenutku ravnotežu. Ne radite sa naprijed nagnutim gornjim dijelom tijela.
- Radite sa kresačem visokih grana samo kada možete sigurno stajati. Držite kresač visokih grana malo desno od vlastitog tijela.
- Držite kresač visokih grana uvijek čvrsto objema rukama, lijeva ruka na prednjoj ručki (15) a desna ruka na stražnjoj ručki (12). Koristite uvijek pojas za nošenje koji je isporučen skupa s uređajem.
- Mijenjajte redovito radnu poziciju, da biste izbjegli jednostrano držanje pri radu.
- Smjesta završite s radom ako dođe do tjelesnih tegoba (npr. glavobolje, vrtoglavice, mučnine itd.) – Postoji povišena opasnost od nesreće! Pravite dovoljno česte pauze za odmor.
- Ne radite nikada
 - sa ispruženim rukama
 - na ljestvama, na radnoj skeli ili stojeći na drvetu.
- Nemojte pokušavati, pogoditi već prisutni rez.
- Nemojte koristiti kresač visokih grana za podizanje ili pokretanje drveta.
- Pilite okrnuto drvo s oprezom. Postoji opasnost od ozljeđivanja sa sobom povučenih komadića drveća.
- Pazite na to da je drvo slobodno od stranih tijela (čavala i sl.).
- Ne preopterećujte stroj! Bolje i sigurnije radite u navedenom području snage.
- Budite oprezni na kraju svakoga reza. Čim kresač visokih grana istupi iz drveta, promijeni se ravnoteža. Postoji opasnost od nesreće za noge i stopala.
- Kresač visokih grana vadite iz reza uvijek samo s lancem pile koji se okreće.
- Zaglavi li se lanac pile u drvu, odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Upotrijebite klin da biste ponovno oslobodili mač.
- Ne upotrebljavajte ispucane lance pile ili takve koji su promijenili svoj oblik.
- Nemojte nikada dodirivati žičane ograde ili tlo sa lancem pile koji se okreće.
- Između rezova isključite kresač visokih grana, kada se provodi više rezova.
- Napravite pauze za vrijeme piljenja da bi se elektromotor mogao ohladiti.

Prije piljenja

Prije puštanja u pogon i za vrijeme piljenja redovito izvršite slijedeće provjere:

- ⇒ **Je li kresač visokih grana montiran u potpunosti i prema propisima?**
- ⇒ **Je li kresač visokih grana u dobrom i sigurnom stanju?**
- ⇒ **Je li spremnik ulja napunjen?**

Provjeravajte redovito razinu ulja. Dolijte odmah ulje kada razina ulja pokazuje „MIN“ da uređaj ne bi radio na suho.

- ⇒ **Je li lanac pile pravilno zategnut?**
Obratite pozornost na točke u odlomku „Zatezanje lanca pile“.
- ⇒ **Je li lanac pile pravilno naoštren?**
Koristite samo dobro naoštrene lance za pilu, pošto tupi lanci za pilu ne samo da povećavaju opasnost od povratnog udara, nego i opterećuju motor.
- ⇒ **Je li pridržna ručka čista i suha – oslobođena od ulja i smole?**
- ⇒ **Je li radno mjesto oslobođeno opasnosti od spoticanja?**
- ⇒ **Nosite li potrebnu zaštitnu opremu?**
- ⇒ **Jeste li pročitali i razumjeli sve naputke?**
- ⇒ **Jesu li mrežni utikač i produžni kabel u dobrom stanju?**
 ne upotrebljavajte vodove koji su u kvaru
- ⇒ **Je li produžni kabel pravilno postavljen?** ➡ 12

Upute za rad (tehnike piljenja)

- Nemojte rezati tanke niske drvenaste biljke ili rezanu građu. Kresač visokih grana nije prikladan za te poslove.
 - Veće grane režite u više navrata, dio po dio, tako da izbjegnute cijepanje i prelamanje.
 - Nemojte rezati grane čiji promjer prelazi dužinu rezanja uređaja.
 - Nemojte stajati direktno ispod grane koju želite otpiliti.
 - Osobito pazite na grane koje padaju dolje.
 - Pazite također i na grane koje udaraju nazad.
-  Nosite uvijek kacigu da biste se zaštitili od padajućih grana.

Rezanje u fazama ➡ 16

⇒ za vodoravne grane koje nisu preopterećene u prednjem dijelu
Komad grane pada kontrolirano bez prevrtanja prema dolje.

- 1 Započnite s prvim rezom odozdo, otprilike jednu trećinu promjera grane.
- 2 Drugi rez slijedi u istoj visini kao i prvi rez, ili malo pomjeren prema unutra (negativni stupanj loma).
- 3 Uklonite preostali komad grane.

Pozor: Pogreška u rezanju po fazama! ➡ 17

Ukoliko se rez izvodi pomjereno prema vani (pozitivni stupanj loma) i prerezan, može se desiti da i kresač visokih grana bude trgajući povučen sa sobom.

Održavanje i čišćenje



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja

- isključite stroj
- Pričekajte da se kresač visokih grana zaustavi
- izvucite mrežni utikač

Daljnje radove održavanja i čišćenja od opisanih u ovom poglavlju smiju biti izvršena samo od proizvođača ili od njega određenih tvornica.

Zaštitni uređaji skinuti zbog održavanja i čišćenja moraju obavezno biti pravilno pričvršćeni i provjereni.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Održavanje

 Nosite rukavice da biste izbjegli moguća ozljeđivanja.

Da bi se osiguralo dugo i pouzdano korištenje kresača visokih grana, redovito provodite sljedeće poslove održavanja.

Provjerite kresač visokih grana u pogledu:

- labavi ili oštećeni lanac pile
- labava pričvršćenost
- pohabanost, prije svega lanca, vodilice i lančanog kola.
- istrošeni ili oštećeni sastavni dijelovi
- pravilno montirane i ispravne poklopce ili zaštitne uređaje.

Neophodni popravci ili poslovi održavanja moraju se provesti prije korištenja kresača visokih grana.

Lanac pile i vodilica

Lanac pile i vodilica izloženi su velikom opterećenju u pogledu habanja. Izmijenite lanac pile i vodilicu smjesta, čim besprijekorno funkcioniranje više nije zagarantirano, ➡ „Montaža vodilice i lanca pile“.

Oštrenje lanca pile



Samo s oštrim i čistim lancem pile moći ćete sigurno i dobro raditi. Oštećeni ili pogrešno naoštreni lanci pile povećavaju opasnost od povratnog udara!

Lanac pile se mora naoštiti kada

- ➡ se umjesto strugotina izbacuje još samo drvena prašina
- ➡ se kresač visokih grana za vrijeme rezanja mora držati pritisnut kroz drvo.

Da biste naoštrili lanac pile potrebna je nekolicina stručnog znanja. Dajte lanac pile dodatno pobrusiti u stručnoj trgovini.

Ali vaš uređaj možete i sami naoštiti našim uređajem za oštrenje motornih pila KSG 220 (Br. artikla.: 302360).

Čišćenje vodilice

- ➡ Kontrolirajte i čistite redovito
 - ➡  vodeći prorez vodilice (B) i
 - ➡  rupe za napinjanje lanca (26)
- ➡ Uklonite nastale grebene ravnom turpijom i lanenim platnom za brušenje.
- ➡ Preokrenite vodilicu nakon svake izmjene lanca i nakon svakog oštrenja lanca, da biste izbjegli jednostrano habanje.

 **Smjesta izmijenite oštećene vodilice**

Lančano kolo

Opterećenje lančanog kola je naročito veliko. Redovito provjeravajte zube lančanog kola u pogledu pohabanosti ili oštećenosti.

 Istrošeno ili oštećeno lančano kolo smanjuje životni vijek lanca pile i zbog toga biste ga smjesta trebali dati servisnoj službi da ga izmijeni.

Čišćenje

Očistite kresač visokih grana brižljivo nakon svake uporabe da bi se očuvalo besprijekorno funkcioniranje.

- ➡ Očistite kućište mekanom četkom ili suhom krpom.
 -  Ne smiju se koristiti voda, otopine i sredstva za poliranje.
- ➡ Obratite pozornost na to da ventilacijski prorezi za hlađenje motora budu slobodni (opasnost od pregrijavanja).
- ➡ ➡  Nakon duže uporabe (1 – 3 sata) demontirajte poklopac (4), vodilicu (1) i lanac (2) i očistite ih četkom.
- ➡ U slučaju jake zaprljanosti očistite lanac uređaja uobičajenim sredstvom za čišćenje lanaca koje se može kupiti u trgovini.
- ➡ ➡  Očistite lančano kolo (20) i učvršćenje vodilice (C) četkom od svih prionulih nečistoća.
- ➡ ➡  Očistite kanal za tok ulja (25) čistom krpom ili kistom.

Transport



Izducite prije svakog transporta mrežni utikač.

 Transportirajte kresač visokih grana samo s nataknutom zaštitom za lanac.

Skladištenje

- Držite nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- **Prije dužeg skladištenja** obratite pozornost na sljedeće, da biste produžili životni vijek kresača visokih grana i da biste osigurali lagano opsluživanje uređaja:
 - ➡ Izvršite temeljito čišćenje.
 - ➡ Odstranite ulje iz spremnika ulja.

Savjet: Nekoliko ulja za lance naginju nakon dužeg vremena stvrdnjivanju. Zbog toga bi se uljni sustav prije dužeg skladištenja trebao isprati sredstvom za čišćenje lančanih pila koje se uobičajeno može nabaviti u trgovini. Naspite sredstvo za čišćenje do polovice (otprilike 50 ml) u prazan spremnik za ulje. Zatvorite spremnik. Pustite uređaj bez montirane vodilice i lanca da radi tako dugo, dok cjelokupno sredstvo za čišćenje ne izađe iz otvora za ulje lančane pile.
 - ➡ Nakon čišćenja položite lanac uređaja nakratko u uljnu kupku a nakon toga ga umotajte u nauljeni papir.
- Natakните zaštitu za lanac.

Moguće smetnje



Prije svakog uklanjanja smetnje

- isključite stroj
- Pričekajte dok se lanac pile ne zaustavi
- izvucite mrežni utikač.

Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Kresač visokih grana se nakon uključivanja ne pokreće	➔ Kočnica lanca ➔ nema struje ➔ Produžni kabel oštećen ➔ Mrežni utikač, motor ili prekidač u kvaru	➔ Otpustiti kočnicu lanca ➔ Provjeriti opskrbu strujom, utičnicu, osigurač ➔ Provjeriti produžni kabel, odmah zamijeniti kabel u kvaru ➔ Neka koncesionirani elektrotehnički stručnjak provjeri motor ili prekidač odnosno zamijeni originalnim dijelovima
Kresač visokih grana radi s prekidima	➔ vanjski klimavi kontakt ➔ unutarnji klimavi kontakt ➔ Sklopka za u-/isključenje u kvaru	➔ molimo vas obratite se servisnom mjestu
Kresač visokih grana čupa, vibrira ili ne pili ispravno	➔ Lanac tup ➔ Lanac istrošen ➔ Napetost lanca ➔ Lanac nije pravilno montiran (Zupci pokazuju u krivi smjer)	➔ Dodatno dati pobrusiti ili zamijeniti lanac ➔ Zamijeniti lanac ➔ Provjeriti i namjestiti napetost lanca ➔ Na novo montirati lanac
Kresač visokih grana ne radi s punom snagom	➔ Produžni kabel predugačak ili premali presjek ➔ Utičnica predaleko udaljena od glavnog priključka	➔ Upotrijebiti produžni kabel sa dovoljnim presjekom ➔ Koristiti utičnicu koja se nalazi bliže radnom području
Lanac uređaja se grije	➔ nema ulja u spremniku ➔ Kanal protoka ulja začepljen ➔ Napetost lanca previsoka ➔ Lanac tup	➔ Napuniti ulje ➔ Očistiti kanal protoka ulja ➔ Namjestiti napetost lanca ➔ Dodatno dati pobrusiti ili zamijeniti lanac
nema podmazivanja lanca uređaja	➔ nema ulja u spremniku ➔ Kanal protoka ulja začepljen	➔ Napuniti ulje ➔ Očistiti kanal protoka ulja

Opis stroja / Rezervni dijelovi ➔ 1

Poz.	Br. narudžbe	Opis
1	364405	Vodilica (mač)
2	364406	Lanac uređaja
3	390074	Pričvršni vijak
4	364407	Poklopac
5		Gornji teleskopski držak
6	364408	Vijak za pričvršćivanje
7		Donji teleskopski držak
8		Blokada uključanja
9		Sklopka za u-/isključenje
10		Držac kabla
11		Vod uređaja sa utikačem
12		stražnja pridržna ručka
13	364409	Pojas za nošenje
14		Brzi zatvarač
15	364410	prednja pridržna ručka

Poz.	Br. narudžbe	Opis
16	364411	Ključ za vijke
17	364412	Zaštita lanca
18	364413	Zapor spremnika ulja
19	364404	Sigurnosna naljepnica
20	364414	Lančano kolo
21	403111	Vijak za napinjanje lanca
22	364415	Šestobridni vijak M 6 x 65
23	391634	Pločica A 6
24	364416	Matica
25		Kanal protoka ulja
26		gornja rupa napetosti lanca
27	364417	Tuljak
28		Rukavac za napinjanje lanca
	364418	Set ugljenih četkica (bez slike)
	400144	Ulje za lance pile 1 l

Tehnički podatci

Tip	KSH 600
Snaga motora P ₁	600 W
Mrežni napon	230 V~
Mrežna frekvencija	50 Hz
Mrežno osiguranje	10 A träge
Broj okretaja praznog hoda	8500 min ⁻¹
Brzina lanca uređaja	13 m/s
Volumen spremnika ulja max.	110 ml
Zaštitni razred	II 
Lanac uređaja:	90JG033X (3/8 – 1.1 – 33)
Vodilica:	080NATA A041, 8"
Dužina reza	180 mm
izmjerena razina zvučnog učinka L _{WA}	101,5 dB (A)
zagarantirana razina zvučnog učinka L _{WA} (prema smjernici 2000/14/EG)	103 dB (A)
Razina zvučnog pritiska L _{PA} na radnom mjestu (prema smjernici 2000/14/EG)	82 dB (A)
Vibracija šake i ruke prema EN 1033/DIN 45675	a _{vhw} < 3,5 m/s ²
Težina bez garniture za rezanje i sa praznim spremnikom za ulje	otprilike 3.9 kg

EG-Izjava o usklađenosti

odgovarajući smjernici **do 28.12.2009.: 98/37 EU**
od 29.12.2009: 2006/42 EU

Ovime mi,

ATIKA GmbH & Co. KG
 Schinkelstraße 97
 59227 Ahlen - Germany

s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod

Kresač visokih grana KSH 600

usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:

2004/108/EU, 2006/95/EU, 2000/14/EU.

Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:

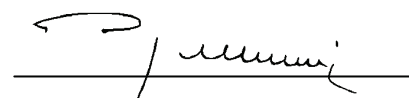
EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;
 EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Megfelelősségi értékelési eljárás: 2000/14/EU - V függelék

Izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA} 101,5 dB (A); Zagarantirana razina zvučnog učinka L_{WA} 103 dB (A)

Pohrana tehničke dokumentacije: ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 05.10.2009



A. Pollmeier, voditelj poslova

Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.



Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

Zawartość

Zakres dostawy	49
Czasy pracy	49
Symbole w instrukcji obsługi	49
Symbole na pilarcze na wysięgniku	49
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	50
Pozostałe ryzyko	50
Wskazówki bezpieczeństwa	50
– Bezpieczeństwo elektryczne	51
Montaż	52
Przed pierwszym uruchomieniem	52
– Smarowanie łańcucha	52
– Wlewanie oleju do smarowania łańcucha	52
– Kontrola smarowania łańcucha	52
Rozruch	52
– Napięcie łańcucha urządzenia	52
– Przyłączenie zasilania	53
– Zabezpieczenie sieci	53
– Nanoszenie kabla przedłużającego	53
– Zakładanie paska na ramię	53
– Ustawianie wysokości roboczej	53
– Włączenie/ wyłączenie	53
– Wibracje	53
Praca z pilarką do gałęzi	53
– Odbicie cięcia	53
– Jak można uniknąć odbicia cięcia?	53
– Wskazówki ogólne dotyczące obcinania gałęzi	54
– Przed piłowaniem	54
Wskazówki dotyczące pracy (techniki piłowania)	54
– Cięcie stopniowe	55
Konserwacja i czyszczenie	55
– Konserwacja	55
– Łańcuch i prowadnica	55
– Ostrzenie łańcucha	55
– Czyszczenie prowadnicy szynowej (miecza)	55
– Koło łańcucha	55
– Czyszczenie	55
Transport	56
Składowanie	56
Gwarancja	56
Dane techniczne	56
Opis urządzenia / Części zamienne	56
Możliwe zakłócenia	57
EG-Deklaracja zgodności	57

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ▶ ich kompletność
- ▶ ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

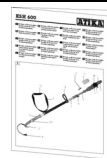
- 1 zmontowane urządzenie
- 1 prowadnica szynowa (1)
- 1 łańcuch urządzenia (2)
- 1 osłona łańcucha (17)
- 1 przedni uchwyt (15)
- Materiał mocujący do uchwytu przedniego
- 1 klucz (16)
- 1 instrukcja obsługi
- 1 instrukcja montażu i obsługi
- 1 oświadczenie o gwarancji

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Symbole w instrukcji obsługi

	Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.
	Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do zakłóceń w pracy urządzenia.
	Wskazówki dla użytkownika. Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.
	Montaż, obsługa i konserwacja. Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.
1 2 3 ...	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.



Symbole na obcinarce do gałęzi



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.

Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-konserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.



Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub przerwany należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilającą.



Należy nosić kask ochronny, okulary ochronne oraz ochronę słuchu.



Należy nosić rękawice ochronne.



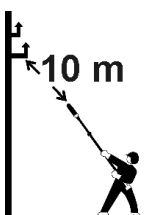
Nosić buty ochronne.



Nie pozostawiać na deszczu. Chronić przed wilgocią.



Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru roboczego. Sicherheitsabstand mindestens 6 m.



Nie używać obcinarki do gałęzi na wsięgniku w pobliżu kabli, przewodów elektrycznych i telefonicznych.

Podczas pracy z obcinarką należy zachować odległość 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Obcinarka do gałęzi jest przeznaczona wyłącznie do obcinania gałęzi stojących drzew.
- Nie stosować obcinarki do ścinania drzew, pędów ani krzewów.
- Obcinarki do gałęzi nie należy używać do cięcia materiałów budowlanych oraz materiałów z tworzywa sztucznego.
- Obcinarka do gałęzi jest przeznaczona wyłącznie do hobbystycznego stosowania w ogródkach domowych.
- Obcinarka do gałęzi nie jest przystosowana do prac leśnych (wycinanie i okrzyszanie w lesie). Poprzez połączenie kablem nie jest zagwarantowane konieczne bezpieczeństwo użytkownika.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z pewnym resztkowym ryzykiem spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo odrzutu podczas dotknięcia ostrza przewodnicy za pomocą stałego przedmiotu.
- Niebezpieczeństwo zranienia palców oraz dłoni poprzez urządzenie (łańcuch urządzenia)
- Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odrzucanych części elementu obrabianego.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Zagrożenie pożarem

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Wskazówki bezpieczeństwa

W celu ochrony siebie samego i innych przed ewentualnymi obrażeniami, przed włączeniem niniejszego pro-dukту należy przeczytać i stosować się do następujących wskazówek i przepisów o zapobieganiu wypadkom, opracowanych przez Wasze zrzeszenia branżowe lub do obowiązujących lokalnie w danym kraju regulacji dotyczących bezpieczeństwa.

- ❗ Te wskazówki bezpieczeństwa (instrukcję obsługi) należy zawsze przechowywać razem z obcinarką.
- ⚠ Urządzenia nie mają prawa obsługiwać osoby (również dzieci) o ograniczonych władzach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy posługiwać się urządzeniem.
- ⚠ Obcinarkę do gałęzi można wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobą potrafiącym się nią obsługiwać. Należy przekazać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim osobom, które użytkują maszynę.
- ⚠ Prace naprawcze na urządzeniu może podejmować wyłącznie producent lub wskazane przez niego firmy.
- Operator obcinarki do gałęzi musi posiadać odpowiednie kwalifikacje do jej obsługi i znać zasady obsługi urządzenia oraz używania sprzętu ochronnego.
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem).
- Nie wolno zmieniać urządzenia lub jego części.
- Nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem.
- Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności dzieci, dotykały narzędzie i kable.
- **Osoby poniżej 18 roku** nie mogą obsługiwać urządzenia.
- W obszarze pracy obsługujący urządzenie jest odpowiedzialny wobec osób trzecich.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczeństwa, które pojawią się względem innych osób lub ich własności.
- Podczas przerw w pracy obcinarka do gałęzi powinna być zabezpieczona (założyć osłonę na łańcuch, włączyć hamulec łańcuchowy) i odłożona w bezpiecznym miejscu. Zabezpieczyć obcinarkę do gałęzi przed nieupoważnionym dostępem.
- Nie wolno pracować bez odpowiedniego sprzętu ochronnego:
 - nie nosić zbyt luźnej odzieży ani ozdób, ponieważ mogą się zaczepić o ruchome elementy urządzenia
 - długie włosy zakryć siatką
 - sprawdzony kask ochronny
 - ochrona twarzy
 - ochrona słuchu
 - kurtka ochronna w jaskrawym kolorze
 - spodnie i rękawice z zabezpieczeniem przed przecięciem
 - antypoślizgowe buty (obuwie bezpieczeństwa) z zabezpieczeniem przed przecięciem i osłoną na palce
 - środki pierwszej pomocy
 - ewent. telefon komórkowy
- W następujących przypadkach maszynę należy wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego wyciągnąć z gniazdka:
 - Dotknięcia przez obcinarkę gruntu, kamieni, gwoździ lub innych ciał obcych
⇒ natychmiast sprawdzić łańcuch i miecz
 - podczas przeprowadzania napraw
 - podczas konserwacji i czyszczenia
 - podczas usuwania zakłóceń
 - przerwane przewody przyłączeniowe
 - należy sprawdzić przewody przyłączeniowe, czy te nie są splecione lub uszkodzone
 - transport
 - napięcie łańcucha
 - wymiana łańcucha
 - pozostawienie maszyny (również w trakcie krótkich przerw)
- Należy się chronić przed porażeniem prądem. Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami (np. rury, elementy grzewcze, piece, lodówki itd.).
- Starannie pielęgnować obcinarkę do gałęzi:
 - Należy przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji oraz wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzia.
 - Zawsze należy utrzymywać swoje narzędzia ostre i czyste, dzięki temu one pracują lepiej i wydaniej.
 - Uchwyty utrzymywać w stanie suchym i nie zanieczyszczonym żywicą, olejem czy smarem.
- Nie należy wystawiać obcinarki do gałęzi na deszcz.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest uszkodzona:
 - Przed dalszym użyciem maszyny należy dokładnie sprawdzić urządzenia zabezpieczające i lekko uszkodzone elementy pod kątem nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem działania. Pracuj z pilarką tylko wtedy, gdy wszystkie mechanizmy ochronne są poprawnie założone. Nie wprowadzaj w obręb maszyny żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy.
 - Sprawdź, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
 - Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
 - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
- Nie zostawiać narzędzi!
Przed każdym włączeniem sprawdzić, czy wszystkie narzędzia zostały usunięte.



Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych

- Wykonanie przewodu zasilania sieciowego zgodnie z IEC 60245 (H 07 RN-F) o minimalnych przekrojach:
 - 3 x 1,5 mm² przy przewodzie **do** 25 m
 - 3 x 2,5 mm² przy przewodzie **powyżej** 25 m
- Długie i cienkie przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie osiąga swojej maksymalnej mocy i w konsekwencji zredukowaniu ulega sprawność funkcjonalna maszyn.
- Wtyczki i gniazda wtykowe przy kablach przyłączeniowych muszą być wykonane z gumy, miękkiego PCW lub innego materiału termoplastycznego tej samej mechanicznej trwałości lub powinny być powleczone tym materiałem.
- Wtyczka przyłączowa musi być chroniona przed bryzgami wody.
- Przy układaniu przewodu zasilającego zwracać uwagę na to, aby nie stanowił on przeszkody, nie został zgnieciony, załamany i aby złącze wtykowe nie zostało zmoczone.
- Podczas używania bębna do nawijania kabla kabel należy w pełni rozwinąć.
- Nie należy stosować przewodu zasilającego do celów, do których nie jest on przewidziany. Należy chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. Nie wyciągać wtyku z gniazda zasilania sieciowego ciągnąc za przewód.
- Strzeż się przed porażeniem elektrycznym. Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami (np. rury, elementy grzewcze, piece, lodówki itd.).
- Kontroluj regularnie kable przedłużające, jeżeli są uszkodzone – wymień je.
- Nie stosuj uszkodzonych elementów przyłączowych.
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj wyłącznie dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.

- Nie stosuj żadnych prowizorycznych przyłączy elektrycznych.
- Nigdy nie mostkuj i nie wyłączaj mechanizmów ochronnych.
- Podłączyć urządzenie przez wyłącznik różnicowoprądowy (30 mA).

⚠ Wykonanie przyłącza elektrycznego lub naprawy podzespołów elektrycznych maszyny mogą być wykonywane wyłącznie przez koncesjonowanego elektrotechnika lub jedną z naszych stacji obsługi klienta. Należy przy tym stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

⚠ Naprawy innych podzespołów maszyny wykonuje producent lub jedna z jego stacji obsługi klienta.

⚠ Stosować tylko oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych może być przyczyną wypadków. Za szkody stąd powstałe producent nie ponosi odpowiedzialności.

Montaż

⚠ Obcinarkę do gałęzi można przyłączyć do sieci elektrycznej dopiero po pełnym montażu.

Montaż przedniego uchwytu

- ➡ 2 Włożyć tuleję (27) do uchwytu (15).
- ➡ 3 Wsunąć uchwyt z tuleją na dolny trzpień teleskopowy (7) i przykręcić do za pomocą śruby sześciokątnej (22), podkładki (23) i nakrętki (24).

Montaż prowadnicy szynowej (miecza) i łańcucha

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!
Podczas prac na szynie prowadzącej i łańcuchu proszę zakładać rękawice ochronne.

- ➡ 4 Położyć **obcinarkę do gałęzi** na płaskiej powierzchni, zgodnie z ilustracją.
- ➡ 4 Należy zdjąć pokrywę (4) odkręcając śrubę mocującą (3).
- ➡ 5 Obracać śrubą do napinania łańcucha (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż czop napinający (28) znajdzie się w pozycji końcowej.
- ➡ 6 Włożyć łańcuch tnący (2) w obiegową szczelinę prowadzącą miecza (1).

⚠ Należy uważać na prawidłowy kierunek biegu elementów łańcucha.

- ➡ 7 Założyć miecz (1). Czop (28) musi wchodzić do odpowiedniego otworu w mieczu.

⚠ Podczas montażu należy uważać na to, by elementy urządzenia leżały prawidłowo w szczelinie prowadzącej miecza.

- ➡ 8 Założyć ponownie osłonę (4) i dokręcić ręką śrubę mocującą (3).

Napiąć łańcuch urządzenia w taki sposób w jaki zostało to opisane w rozdziale „Napięcie łańcucha”.

Przed pierwszym uruchomieniem

Smarowanie łańcucha

⚠ Obcinarka do gałęzi nie jest dostarczana w stanie napełnionym olejem dla pił łańcuchowych.

ⓘ **Nie wolno używać obcinarki bez smaru do łańcucha. Używanie urządzenia bez oleju do smarowania łańcucha prowadzi do uszkodzenia łańcucha i miecza.**

Trwałość urządzenia i wydajność cięcia łańcucha zależy od optymalnego smarowania. Podczas eksploatacji łańcuch jest automatycznie zwilżany olejem.

Wlewanie oleju do smarowania łańcucha

ⓘ **Wyłączyć założyć rękawice ochronne! Unikać kontaktu ze skórą i z oczami!**

- ➡ 9 Należy położyć obcinarkę do gałęzi na odpowiednim podłożu.
- ➡ 9 Należy odkręcić zamknięcie zbiornika z olejem (18). Napełnić zbiornik olejem do łańcuchów ulegającym degradacji biologicznej (nr zamów. 400144). Dla lekkiego wypełniania zbiornika należy używać lejka.
- ⚠ Podczas wypełniania zbiornika należy uważać by do jego środka nie dostały się zanieczyszczenia.
- ➡ 9 Należy ponownie dokręcić zamknięcie zbiornika z olejem.

👉 Nie należy używać oleju pochodzącego z recyklingu lub starego oleju. Podczas użycia oleju niedopuszczonego do pił łańcuchowych wygasa gwarancja na urządzenie.

Kontrola smarowania łańcucha

⚠ **Nie wolno używać obcinarki do gałęzi bez sprawnego smarowania łańcucha.**

Sprawdzenie działania automatycznego smarowania łańcucha wygląda w sposób następujący: należy włączyć obcinarkę do gałęzi i skierować jej wierzchołek w kierunku znajdującego się na ziemi kartonu lub papieru.

⚠ Nie należy dotykać podłoża łańcuchem. Należy zachować odstęp bezpieczeństwa 20 cm.

Jeśli podczas kontroli pojawi się powiększający się ślad oleju, wówczas automatyka olejowa pracuje bez zarzutów.

Jeśli mimo pełnego zbiornika oleju nie pojawi się żaden ślad oleju

- ➡ 5 należy przeczyszczyć kanał przepływowy oleju (25) i

- ➡ 6 wyczyścić otwór napinania łańcucha (26).

Jeśli nie przyniesie to skutku, wówczas należy zwrócić się do serwisu klienta.

Rozruch

Napięcie łańcucha urządzenia

- Przed włączeniem lub sprawdzaniem napięcia łańcucha urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Należy nosić rękawice ochronne, by zapobiegać zranieniom.

Należy sprawdzać napięcie łańcucha urządzenia

- ⇒ Przed rozpoczęciem pracy
- ⇒ po pierwszych cięciach
- ⇒ podczas cięcia regularnie co 10 minut

☞ Wyłącznie dzięki prawidłowo napiętemu łańcuchowi urządzenia oraz wystarczającemu smarowaniu użytkownik ma wpływ na trwałość maszyny.

① Należy przestrzegać następujących punktów:

- ⇒ nowy łańcuch wymaga częstszego napinania
- ⇒ w przypadku nagrzania łańcucha do temperatury roboczej łańcuch się rozciąga i musi być często napinany.

⚠ Po zakończeniu cięcia należy ponownie poluzować łańcuch urządzenia, ponieważ podczas schładzania doszłoby do za dużych napięć w pile łańcuchowej.

- ⇒ Jeśli łańcuch drga lub występuje z prowadnic należy go od razu napiąć.

☞ Napięcie łańcucha:

- ☞ 8 Położyć obcinarkę do gałęzi na płaskiej powierzchni, zgodnie z ilustracją.
- ☞ 8 Poluzować śrubę mocującą (3) o maks. 1 obrót.
- ☞ 10 Unieść lekko koniec miecza i obracać śrubą napinania łańcucha (21) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż łańcuch będzie prawidłowo naprężony.
- ☞ 11 Łańcuch urządzenia jest prawidłowo napięty, kiedy po środku miecza może zostać podniesiony o ok. 3 – 4 mm.
- ☞ 10 Przekręcić śrubę (21) w kierunku przeciwnym od ruchu wskazówek zegara, jeśli łańcuch urządzenia jest za mocno napięty.
Należy sprawdzić, czy ogniwa łańcucha leżą prawidłowo w szparze prowadzącej.
- ☞ 8 Ponownie dokręcić śrubę mocującą (3).

① Przyłączenie zasilania

- Porównaj napięcie podane na tabliczce znamionowej, np. 230 V z napięciem w sieci zasilającej, pilarkę podłącz do odpowiednio i zgodnie z przepisami uziemionego gniazdka wtykowego.
- ① Zastosuj gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym, napięcie sieciowe 230 V z wyłącznikiem ochronnym różnicowym (wyłącznik różnicowo-prądowy 30 mA).

① Bezpiecznik zasilania sieci

☞ 10 A bierny

☞ Nanoszenie kabla przedłużającego

- ☞ 12 Nałożyć sprzęgło kabla przedłużającego na wtyczkę kombinacji wyłącznika-wtyczki.
- ☞ 12 Przeciągnąć kabel przedłużający jako pętlę przez uchwyt odciążający kabla i zawiesić go.
- ☞ 12 Podczas pracy należy uważać na to, by kabel przedłużający miał wystarczający luz i był zawsze z tyłu za obcinarką do gałęzi, poza obszarem łańcucha oraz obcinanego materiału.

Zakładanie paska na ramię

- ☞ 13 Proszę przełożyć pasek przez ramię i wyregulować jego długość w taki sposób, aby mocowanie paska (A) znajdowało się na wysokości bioder. Zapięcie (14) znajduje się z przodu.

☞ Zapięcie można następnie otworzyć lewą ręką.

Ustawianie wysokości roboczej

- ☞ 14 Odkręcić śrubę regulacyjną (6). Następnie można zsunąć lub rozsunąć trzpienie teleskopowe (5, 7)

Włączenie / wyłączenie

Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.

Podczas włączania obcinarkę do gałęzi należy bezpiecznie podeprzeć i bezpiecznie trzymać. Łańcuch oraz miecz muszą być zwolnione.

☞ Włączenie

- ☞ 12 Nacisnąć i przytrzymać blokadę włączającą (8). Następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (9). Teraz można ponownie zwolnić blokadę włączenia.

☞ Wyłączenie

Zwolnić włącznik/ wyłącznik.

Wibracje

⚠ Jeśli osoby z zaburzeniami układu krążenia są zbyt często narażone na wibracje, mogą nastąpić uszkodzenia systemu nerwowego lub naczyń krwionośnych.

Wibracje można zredukować:

- poprzez nałożenie mocnych, ciepłych rękawic roboczych
- poprzez skrócenie czasu pracy (stosować liczne długie przerwy)

Należy udać się do lekarza w przypadku obrzęku palców, złego samopoczucia lub utraty czucia w palcach.

Praca z obcinarką do gałęzi

⚠ Odbicie cięcia

Czym jest odbicie cięcia? Odbicie cięcia jest nagłym odbiciem wzwyż pracującej obcinarki w kierunku użytkownika.

Powstaje, gdy

- koniec miecza (w sposób nieumyślny) dotyka pilowanego materiału lub innych stałych przedmiotów.
- łańcuch zakleszczy się przy końcu miecza.

Obcinarka do gałęzi reaguje w sposób niekontrolowany i powoduje często ciężkie zranienia u użytkownika.

Jak można uniknąć odbicia piły?

- W celu zapewnienia lepszej kontroli należy ciąć dolną krawędzią prowadnicy. Obcinarkę do gałęzi należy przystawiać możliwie płasko.

- Nie piłować szpicem miecza.
- Piłowanie górną krawędzią może spowodować odbicie, gdy łańcuch się zakleszczy lub natrafi na twardy przedmiot w drzewie.
- Rozpocząć cięcie wyłącznie z pracującym urządzeniem.
- Obcinarkę do gałęzi należy mocno trzymać obiema rękami.
- Należy pracować wyłącznie z prawidłowo napiętym łańcuchem urządzeniem.

Wskazówki ogólne dotyczące obcinania gałęzi

- Uwzględnić wpływ środowiska:
 - Nienależy pracować na śniegu, lodzie lub na świeżo obranym drzewie – możliwość ześlizgnięcia się.
 - Nie należy pracować w warunkach złego oświetlenia (np. podczas mgły, deszczu, zamieci śnieżnej czy zmroku) Można nie rozpoznać szczegółów w obszarze cięcia – niebezpieczeństwo wypadku.
 - Pracę należy odłożyć podczas niekorzystnej pogody (deszcz, śnieg, lód, wiatr) – podwyższone zagrożenie wypadku!
 - Nie wolno używać obcinarki do gałęzi w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
 - Należy zachować odległość 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.
 - Obcinarkę do gałęzi należy używać wyłącznie w otoczeniu suchym i niewilgotnym.
- Należy wcześniej zaplanować drogę ucieczki przed spadającymi gałęziami. Na drodze ucieczki nie może być przeszkód utrudniających wykonanie bezpiecznych uników.
- Należy stanąć poza obszarem spadających gałęzi.
- Zagwarantować, aby w razie ewentualnego wypadku druga osoba mogła nas usłyszeć.
- Usunąć inne osoby z miejsca pracy. Odległość bezpieczeństwa wynosi 2,5-krotną długość obcinanej gałęzi, jednak co najmniej 6 m. ➡ [15]
- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Stój pewnie na posadzce i w każdej chwili utrzymuj równowagę.
- Należy pracować z obcinarką do gałęzi znajdującą się wyłącznie w bezpiecznym stanie technicznym. Obcinarkę do gałęzi należy trzymać lekko po prawej stronie własnego ciała.
- Obcinarkę do gałęzi zawsze należy trzymać mocno obiema rękami, lewa ręka na przednim uchwycie (15) i prawa na tylnym uchwycie (12). Stosować zawsze dostarczony pasek.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą, aby uniknąć jednostronnego przeciążenia.
- W razie jakichkolwiek dolegliwości natychmiast zakończyć pracę (np. bóle głowy, nudności itp.). Występuje wtedy zwiększone niebezpieczeństwo wypadku! Regularnie robić przerwy na odpoczynek.
- Nigdy nie należy pracować
 - z rozciągniętymi ramionami
 - na drabinie, na rusztowaniu roboczym lub stojąc na drzewie.
- Nie próbować trafić w wykonane już cięcie.
- Nie wolno używać obcinarki do gałęzi do podnoszenia lub poruszania drzewa.
- Rozłupane drzewo należy ciąć uważnie. Istnieje zagrożenie zranienia poprzez zrywane części drzewa.

- Należy uważać by drzewo było wolne od ciał obcych (gwoździe itd.).
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w podanym zakresie mocy jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Na końcu cięcia należy zachować ostrożność. Po wyjściu obcinarki do gałęzi wyjdzie z drzewa zmienia się siła ciężaru. Istnieje niebezpieczeństwo wypadku dla stóp i nóg.
- Należy usunąć obcinarkę do gałęzi z nacięcia wyłącznie przy pracującym łańcuchu.
- Jeśli urządzenie zakleszczy się w drzewie należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Nie należy używać klinów, by wyciągnąć ponownie miecz.
- Nie należy używać porysowanych łańcuchów pił ani takich, które zmieniły swoją formę.
- Nie należy dotykać pracującą obcinarką do gałęzi ogrodzeń z drutu lub podłoża.
- Należy wyłączać obcinarkę do gałęzi pomiędzy cięciami, jeśli przeprowadza się kilka cięć.
- Podczas cięcia należy robić przerwy, tak by mógł się schłodzić silnik elektryczny.

Przed piłowaniem

Przed uruchomieniem i regulacjami podczas piłowania należy sprawdzić:

- ⇒ Czy obcinarka do gałęzi jest kompletnie i prawidłowo zamontowana?
- ⇒ Czy obcinarka do gałęzi znajduje się w dobrym i bezpiecznym stanie?
- ⇒ Czy zbiornik oleju jest wypełniony?
Należy regularnie sprawdzić poziom oleju. Należy bezzwłocznie dopełnić olej, jeśli stan oleju wynosi "MIN", tak by łańcuch urządzenia nie pracował w stanie suchym.
- ⇒ Czy łańcuch urządzenia jest prawidłowo napięty?
Należy przestrzegać punktów zawartych w rozdziale „Napięcie łańcucha urządzenia”.
- ⇒ Czy łańcuch urządzenia jest prawidłowo naostrzony?
Należy używać wyłącznie dobrze naostrzonych łańcuchów pił, ponieważ tępe łańcuchy nie tylko podwyższają ryzyko odrzucenia, ale również obciążają silnik.
- ⇒ Czy uchwyt urządzenia jest czysty i suchy – wolny od oleju i żywicy?
- ⇒ Czy miejsce pracy jest wolne od przedmiotów, o które się można potknąć?
- ⇒ Czy użytkownik nosi wymagane wyposażenie ochronne?
- ⇒ Czy użytkownik przeczytał i zrozumiał wszystkie wskazówki w instrukcji?
- ⇒ Czy wtyczka sieciowa oraz kabel przedłużający znajdują się w dobrym stanie?
⚠ Nie należy używać uszkodzonych przewodów.
- ⇒ Czy kabel przedłużający jest rozłożony prawidłowo? ➡ [12]

Wskazówki dotyczące pracy (techniki piłowania)

- Unikać cięcia cienkich lasek lub tarcicy. Obcinarka do gałęzi nie jest przystosowana do takiej pracy.
- Duże gałęzie należy obcinać w kilku fragmentach, aby uniknąć rozszczepienia i złamania.
- Nie wolno przecinać gałęzi, których średnica przekracza długość cięcia urządzenia.

- Nie wolno stawać bezpośrednio pod obcinaną gałęzią.
- Należy zwracać szczególną uwagę na spadające gałęzie.
- Zwracać uwagę na odskakujące gałęzie.

 Zawsze należy nosić kask, by ochronić się przed upadającymi gałęziami.

Cięcie stopniowe 16

⇒ dla poziomych, nie przeciążonych jednostronnie gałęzi
Gałąź spada w sposób kontrolowany, bez przechyłu w dół.

- ➊ Należy wykonać pierwsze nacięcie od dołu, ok. jedna trzecia średnicy gałęzi.
- ➋ Drugie nacięcie jest wykonywane na tej samej wysokości, co pierwsze, lub też może być przesunięte dalej do wewnątrz (ujemny stopień złamania).
- ➌ Usunąć pozostały fragment gałęzi.

Uwaga: Błąd cięcia stopniowego! 17

Jeżeli cięcie jest wykonywane z przesunięciem na zewnątrz (dodatni stopień złamania), może nastąpić uszkodzenie obcinarki do gałęzi.

Konserwacja i czyszczenie



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia

- **wyłączyć urządzenie**
- **odczekać do momentu zatrzymania się obcinarki do gałęzi**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja

 Należy nosić rękawice, by zapobiec możliwym zranieniom.

Aby zapewnić długą i niezawodną eksploatację obcinarki do gałęzi, należy regularnie przeprowadzać następujące prace konserwacyjne.

Sprawdzić obcinarkę do gałęzi pod kątem następujących punktów

- luźny lub uszkodzony łańcuch
- luźne mocowania
- zużycia, w szczególności łańcucha, miecza i koła łańcuchowego.
- zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
- prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lun elementów zabezpieczających.

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed użyciem obcinarki do gałęzi.

Łańcuch i prowadnica

Miecz i łańcuch urządzenia poddane są największym obciążeniom pod względem ścieralności. Jeśli nie można zapewnić nienagannego działania urządzenia, wówczas należy wymienić łańcuch i miecz urządzenia  „Montaż miecza i łańcucha”.

Ostrzenie łańcucha



Wyłącznie za pomocą ostrych i czystych narzędzi można pracować bezpiecznie i prawidłowo. Uszkodzone lub źle naostrzone łańcuchy zwiększają niebezpieczeństwo odrzucania urządzenia podczas cięcia!

Łańcuch wymaga ostrzenia, gdy

- ⇒ zamiast wiórów wyrzucany jest tylko pył drzewny
- ⇒ obcinarka do gałęzi podczas cięcia musi być pchana.

W celu naostrzenia łańcucha konieczne są odpowiednie umiejętności. Łańcuch można doszlifować w odpowiednim serwisie lub punkcie obsługi klienta.

Można samodzielnie naostrzyć urządzenie również naszym urządzeniem do ostrzenia pił łańcuchowych KSG 220 (nr artykułu 302360).

Czyszczenie prowadnicy szynowej (miecza)

- ⇒ Sprawdzać i regularnie czyścić
 - ⇒ 18 szczelinę prowadzącą (B) miecza oraz
 - ⇒ 6 otwór napinania łańcucha (26)
- ⇒ Powstałe zadziory należy usuwać płaskim pilnikiem i papierem ściernym.
- ⇒ Po każdej wymianie /ostrzeniu łańcucha należy obracać miecz, aby zapobiec jego zużyciu.

 **Uszkodzone miecze natychmiast wymienić.**

Koło łańcucha

Obciążenie koła łańcucha jest szczególnie (20) jest szczególnie duże. Należy regularnie sprawdzać zęby koła łańcucha pod względem zużycia lub uszkodzeń.

 Zużyte lub uszkodzone koło łańcucha obniża żywotność urządzenia i powinno z tego względu być bezzwłocznie wymienione przez serwis klienta.

Czyszczenie

Należy starannie czyścić urządzenie po każdym użyciu, by zagwarantować jej prawidłowe działanie.

- ⇒ Należy czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką.
 -  Nie można używać wody, rozpuszczalników i środków polerujących.
- ⇒ Należy uważać, by szczelina wentylacyjna dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania).
- ⇒  8 Po dłuższym czasie użycia (1 – 3 godzin) należy zdemontować pokrywę (4), miecz (1) i łańcuch (2) i przeczyszczyć je szczoteczką.
- ⇒ W razie silnego zabrudzenia łańcuch należy czyścić za pomocą dostępnych w handlu, specjalnych środków.
- ⇒  7 Za pomocą szczotki należy uwolnić od wszystkich zanieczyszczeń koło łańcucha (20) oraz mocowanie miecza (C).
- ⇒  5 Kanał przepływu oleju (25) należy przeczyszczyć za pomocą czystej szmatki lub pędzla.

Transport



Przed każdym transportem wyciągaj wtyczkę sieciową.

- ⚠ Obcinarkę do narzędzi należy transportować wyłącznie z nałożoną osłoną łańcucha.

Składowanie

- Nie używane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- Przed dłuższym przechowywaniem należy przestrzegać poniższych zaleceń w celu przedłużenia żywotności obcinarki do narzędzi i zagwarantowania łatwej obsługi:
 - ⇒ dokładnie wyczyść pilarkę.
 - ⇒ należy usunąć olej ze zbiornika oleju.

Wskazówka:

Po dłuższym czasie oleje łańcuchowe mają skłonności wypełniania się osadem. Z tego powodu system olejowy przed dłuższym składowaniem powinien być przepłukany środkiem czyszczącym pily łańcuchowe. Należy wlać środek do połowy (ok. 50 ml.) zbiornika oleju. Należy zamknąć zbiornik. Należy wyłączyć obcinarkę do gałęzi bez zamontowanego miecza i łańcucha i odczekać, aż cały środek czyszczący wycieknie przez otwór olejowy urządzenia.

⇒ Łańcuch urządzenia należy na krótko włożyć do kąpiel olejowej, a następnie zawinąć w papier nasączony olejem.

- Założyć osłonę łańcucha.

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Dane techniczne

Typ	KSH 600
Napięcie zasilania P_1	600 W
Napięcie zasilania	230 V~
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Bezpiecznik sieci	10 A bierny
Prędkość obrotowa w stanie jałowym	8500 min ⁻¹
Prędkość łańcucha urządzenia	13 m/s
Maks. pojemność zbiornika oleju	110 ml
Klasa bezpieczeństwa	□ II
Łańcuch urządzenia	90JG033X (3/8 – 1,1 – 33)
Prowadnica szynowa	080NATA A041, 8"
Długość cięcia	180 mm
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	101,5 dB (A)
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} (mierzony według dyrektywy 2000/ 14/EG)	103 dB (A)
akustyczny poziom szumów P_A (mierzony według dyrektywy 2000/ 14/EG)	82 dB (A)
Wibracja ręki i ramienia (wg EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} < 3,5 \text{ m/s}^2$
Waga bez zestawu do cięcia i z pustym zbiornikiem oleju	ok. 3,9 kg

Opis urządzenia / Części zamienne ➔ 1

Poz.	Nr zamówienia	Nazwa	Poz.	Nr zamówienia	Nazwa
1	364405	prowadnica szynowa (miecz)	16	364411	klucz
2	364406	łańcuch urządzenia	17	364412	zabezpieczenie łańcucha
3	390074	śruba mocująca	18	364413	zamknięcie zbiornika
4	364407	pokrywa	19	364404	naklejka zabezpieczająca
5		Górny trzpień teleskopowy	20	364414	koło łańcucha
6	364408	Śruba ustalająca	21	403111	śruba na napinania łańcucha
7		Dolny trzpień teleskopowy	22	364415	Śruba sześciokątna M 6 x 65
8		blokada włączenia	23	391634	Podkładka A 6
9		Włącznik/ wyłącznik	24	364416	Nakrętka
10		Zabezpieczenie przed wyrwaniem kabla	25		kanal przepływu oleju
11		Przewód urządzenia z wtyczką	26		Otwór napinania łańcucha
12		tylny uchwyt	27	364417	Tuleja
13	364409	Pas	28		Czop do napinania łańcucha
14		Zapięcie		364418	zestaw szczotek węglowych (bez ilustracji)
15	364410	przedni uchwyt		400144	Olej do pól łańcuchowych 1 l

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą

- wyłączyć urządzenie
- odczekać do momentu zatrzymania się obcinarki do gałęzi
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu obcinarka do gałęzi nie pracuje.	➤ brak prądu ➤ kabel przedłużający uszkodzony ➤ uszkodzenie wtyczki, silnika lub wyłącznika	➤ sprawdzić zasilanie, gniazdko, bezpiecznik ➤ sprawdzić kabel przedłużający, uszkodzony kabel bezzwłocznie wymienić ➤ sprawdzenie i naprawę zlecić koncesjonowanemu, fachowemu personelowi elektrotechnicznemu, uszkodzone części wymienić stosując oryginały części zamienne
Obcinarka do gałęzi pracuje z przerwami	➤ zewnętrzny styk chwiejny ➤ wewnętrzny styk chwiejny ➤ włącznik/ wyłącznik jest uszkodzony	➤ należy zwrócić się do serwisu
Obcinarka skubie wibruje lub nie tnije prawidłowo	➤ tępy łańcuch ➤ wytarty łańcuch ➤ napięcie łańcucha	➤ naostrzyć lub wymienić łańcuch ➤ wymienić łańcuch ➤ sprawdzić i ustawić łańcuch
Obcinarka skubie wibruje lub nie tnije prawidłowo	➤ łańcuch błędnie zamontowany (zęby wskazują błędny kierunek)	➤ zamontować łańcuch na nowo
Obcinarka nie pracuje z pełną wydajnością	➤ kabel przedłużający za długi lub za mały przekrój kabla ➤ gniazdko sieciowe za daleko od głównego przyłącza sieciowego	➤ należy użyć kabla przedłużającego o wystarczającym przekroju ➤ Użyć gniazdka leżącego bliżej obszaru pracy.
łańcuch urządzenia jest gorący	➤ bak oleju w zbiorniku ➤ kanał przepływu oleju zablokowany ➤ za duże napięcie łańcucha ➤ tępy łańcuch	➤ dopełnić olej ➤ przeczyścić kanał olejowy ➤ ustawić napięcie łańcucha ➤ naostrzyć lub wymienić łańcuch
brak smarowania łańcucha	➤ brak oleju w zbiorniku ➤ kanał przepływu oleju zablokowany	➤ dopełnić olej ➤ przeczyścić kanał olejowy

Deklaracja zgodności UE

z dyrektywą **do 28.12.2009: 98/37/WE**
od 29.12.2009: 2006/42/WE

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,

Pilarka do gałęzi na wysięgniku KSH 600

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:

2004/108/WE, 2006/95/WE i 2000/14/WE.

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Postępowanie szacunku zgodności:

2000/14/WE - Wyrostek roboczkowy V.

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 101,5 dB (A). Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 103 dB (A).

Przechowywanie dokumentacji technicznej: ATIKA GmbH & Co. KG – Biuro Techniczne – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 05.10.2009

A. Pollmeier, generalny dyrektor



Este interzisă punerea în funcțiune a mașinii înainte citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!

Cuprins

Volumul de livrare	58
Timpi de utilizare	58
Simbolurile din instrucțiunile de folosire	58
Simbolurile de pe aparatul de tăiere a crengilor la înălțime	58
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	59
Alte riscuri	59
Indicații de siguranță	59
– Siguranța electrică	60
Montarea	61
Înainte primei puneri în funcțiune	61
– Ungerea lanțului	61
– Completarea uleiului pentru lanțul de ferăstrău	61
– Verificarea lubrifierii lanțului	61
Punerea în funcțiune	61
– Întinderea lanțului ferăstrăului	61
– Racordarea la rețea	62
– Asigurarea rețelei	62
– Racordarea cablului prelungitor	62
– Montarea curelei de umăr	62
– Reglarea înălțimii de lucru	62
– Pornire / oprire	62
– Vibrații	62
Lucrul cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime	62
– Reculul ferăstrăului	62
– Cum pot evita reculul ferăstrăului?	62
– Comportamentul general în timpul tăierii crengilor	63
– Înainte tăierii	63
Instrucțiuni de lucru (Tehnici de tăiere cu ferăstrăul)	63
– Tăierea în trepte	63
Întreținerea și curățarea	64
– Întreținerea	64
– Lanțul de ferăstrău și șina de ghidare	64
– Ascutirea lanțului ferăstrăului	64
– Curățarea șinei de ghidare	64
– Roata de lanț	64
– Curățarea	64
Transportul	64
Depozitarea	64
Defecțiuni posibile	65
Descrierea utilajului / piese de schimb	65
Date tehnice	66
Declarație de conformitate UE	66
Garanția	66

Volumul de livrare

☞ Verificați după despachetare dacă conținutul cartonului

- ▶ este complet
- ▶ și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului sau furnizorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

- 1 unitate a aparatului premontată
- 1 șină de ghidare (1)
- 1 lanț de ferăstrău (2)
- 1 protecție a lanțului (17)
- 1 mânerul din față (15)
- material de fixare pentru mânerul din față
- 1 capacul filtrului de aer (16)
- 1 instrucțiune de folosire
- 1 fișă cu instrucțiuni de montare și utilizare
- 1 declarație de garanție

Timpi de utilizare

Vă rugăm să țineți cont și de prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Simbolurile din instrucțiunile de folosire

	Pericol iminent sau situație periculoasă. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.
	Indicații importante privind utilizarea competentă. Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.
	Instrucțiuni de folosire. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
	Montarea, folosirea și întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.
	Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.



Simbolurile de pe aparatul de tăiere a crengilor la înălțime



Înainte punerii în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.

Înainte începerii lucrărilor de reparație, întreținere și curățire, trebuie oprit motorul și scos ștecărul din priză.



Scoateți imediat ștecherul din priză dacă conducta de legătură este defectă sau tăiată.



Purtați cască de protecție, protecție a ochilor și a auzului.



Purtați mănuși de protecție.



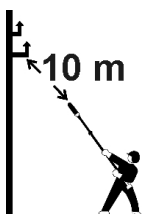
Purtați încălțăminte de protecție!



A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.



Țineți-i celelalte persoane la distanță de zona d-voastră de lucru. Distanța de siguranță minimă 6 m.



Nu utilizați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în apropierea cablurilor, liniilor de curent sau de telefon.

În timpul lucrului cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime păstrați o distanță de siguranță de 10 m de la cablurile de curent supratere.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime este destinat tăierii crengilor în copacii aflați în poziție verticală.
- A nu se folosi aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru tăierea copacilor, vlăstarelor sau a tufișurilor.
- A nu se folosi aparatul de tăiere a crengilor la înălțime la tăierea materialelor de construcție și a materialelor plastice.
- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime este destinat exclusiv folosirii private pentru casă și grădină.
- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu este potrivit pentru muncile forestiere (tăierea copacilor și a crengilor în pădure). Nu este garantată siguranța utilizatorului datorită legăturii prin cablu.
- Prin folosirea conformă destinației se înțelege și respectarea condițiilor de montaj, folosire, întreținere și reparație impuse de producător, dar și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Orice alt mod de utilizare este considerat neconform destinației. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte și a respectării tuturor măsurilor de protecție în vigoare, mai apar alte riscuri datorită construcției conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă în totalitate „Măsurile de siguranță”, „Utilizarea conform destinației” și instrucțiunile de folosire.

Atenția și precauția diminuează riscul accidentării persoanelor și riscul pagubelor materiale.

- Pericolul de recul la atingerea vârfului șinei de ghidare cu un obiect solid.
- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor cu utilajul (lanțul ferăstrăului).
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Electrocutarea.
- Pericolitate datorată curentului electric în cazul utilizării unor racorduri electrice necorespunzătoare.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Pericol de incendiu.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne alte riscuri greu de definit.

Indicații de siguranță

Înainte de punerea în funcțiune a acestui produs, citiți și respectați indicațiile următoare și măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale și indicațiile de siguranță valabile în țara d-voastră pentru a vă proteja pe d-voastră și pe alții de accidente.

- ❗ Păstrați aceste indicații de siguranță (instrucțiunile de folosire) împreună cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime.
- ❗ Acest aparat nu este conceput pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoane fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția situației în care acestea sunt supravegheate de o persoană care răspunde de siguranța acestora sau dacă au primit instrucțiuni despre modul de utilizare a aparatului.
- ❗ Dați sau împrumutați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime doar persoanelor care s-au familiarizat cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime și cu folosirea lui. Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această mașină.
- ❗ Reparațiile la aparat trebuie efectuate de către producător, respectiv de către o firmă numită de acesta.

- Persoana care lucrează cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie să dispună o instruire corespunzătoare utilizării prevăzute și să fie familiarizată cu utilizarea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime și cu echipamentul personal de protecție.
- Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.
- Familiarizați-vă cu acest utilaj înainte de punerea lui în funcțiune cu ajutorul instrucțiunilor de folosire.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât acelea pentru care a fost destinat (vezi „Folosirea conform destinației”).
- Este interzisă modificarea aparatului sau unor părți ale acestuia.

- Copii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu aparatul.
- Nu permiteți altor persoane, mai ales copiilor, să atingă utilajul sau cablul.
- Utilizarea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime de către **persoane sub 18 ani** este interzisă.
- În perimetrul de lucru al aparatului, persoana care o deservește poartă răspunderea față de alte persoane.
- Utilizatorul răspunde în cazul accidentelor cu alte persoane sau cu proprietatea acestora.
- În timpul pauzelor de lucru, asigurați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime (montați protecția lanțului) și așezați-l astfel încât să nu fie periclitată nicio persoană. Asigurați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime împotriva accesului neautorizat.
- **Nu lucrați niciodată fără echipament de protecție potrivit:**
 - nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părțile mobile ale mașinii
 - o plasă pentru părul lung
 - cască de protecție verificată
 - protecția feței
 - protecția auzului
 - jachetă de protecție cu culoare reflectorizantă
 - pantaloni și mănuși cu protecție împotriva tăierii
 - cizme anti alunecare (încălțăminte de siguranță) cu protecție împotriva tăierii și acoperire pentru protejarea degetelor de la picioare
 - material de prim ajutor
 - dacă este cazul, un telefon mobil
- Opiți mașina și scoateți ștecărul din priză în timpul:
 - dacă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime atinge pământul, pietre, cuie sau alte corpuri străine
⇒ verificați imediat lanțul și șina de ghidare
 - la efectuarea lucrărilor de reparație
 - la efectuarea lucrărilor de întreținere și curățire
 - la efectuarea lucrărilor de reparație a avariilor
 - dacă cablul electric este întrerupt
 - verificării legăturilor de alimentare cu energie electrică, dacă nu sunt cumva încurcate sau deteriorate
 - pentru transport
 - întinderea lanțului
 - înlocuirea lanțului
 - în timpul părăsirii mașinii (și la întreruperi scurte)
- Protejați-vă împotriva electrocutării. Evitați contactul corpului cu părți pământate (de ex. țevi, corpuri de încălzire, sobe, frigider etc.).
- Întrețineți cu grijă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime:
 - Respectați regulile de întreținere și indicațiile de lubrifiere și înlocuire a uneltelor.
 - Păstrați uneltele ascuțite și curate pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
 - Păstrați mânerul uscat și fără rășină, ulei sau grăsime.
- Nu expuneți ploii aparatul de tăiere a crengilor la înălțime.
- Verificați dacă mașina nu cumva prezintă eventuale deteriorări:
 - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproșabilă și conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție. Folosiți aparatul doar cu dispozitivele de protecție complet și corect fixate și nu efectuați nicio modificare la mașină care ar putea reduce siguranța.

- Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru ca aparatul să funcționeze ireproșabil.
- Dispozitivele de protecție și piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
- Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Nu lăsați unelte montate!
Verificați întotdeauna înaintea punerii în funcțiune dacă au fost îndepărtate toate uneltele.

Siguranța electrică

- Conductele de legătură se fixează conform IEC 60245 (H 07 RN-F) cu un diametru al conductorului de minimum
→ 3 x 1,5 mm² la o lungime a cablului până la 25 m
→ 3 x 2,5 mm² la o lungime a cablului peste 25 m
- Conductele de legătură lungi și subțiri produc o cădere de tensiune. Motorul nu-și mai atinge randamentul maxim, funcționarea aparatului este redusă.
- Fișele și dozele de conectare la cablurile electrice trebuie să fie din cauciuc, PVC moale sau alt material termoplastice de aceeași rezistență mecanică, sau acoperite cu acest material.
- Prizele cablurilor electrice trebuie să fie protejate împotriva stropirii cu apă.
- La fixarea conductei de legătură, asigurați-vă că aceasta nu este turtită, îndoită și că racordul cu ștecăr nu se umezește.
- Desfășurați cablul de tot, atunci când folosiți un tambur pentru cabluri.
- Nu folosiți cablul în scopuri care nu corespund domeniului de aplicație. Feriți cablul de căldură, de ulei și muchii ascuțite. Nu folosiți cablul pentru a trage ștecărul din priză.
- Feriți-vă de electrocutare. Evitați contactul corpului cu părți pământate (de ex. țevi, corpuri de încălzire, sobe, frigider etc.).
- Verificați cu regularitate cablurile prelungitoare și înlocuiți-le, dacă sunt deteriorate.
- Nu folosiți conducte de legătură defecte.
- Folosiți în aer liber doar cabluri de prelungire autorizate și deci marcate corespunzător.
- Nu folosiți legături electrice provizorii.
- Niciodată să nu se șunteze sau să se scoată din funcțiune instalațiile de protecție.
- Conectați aparatul folosind un releu de protecție contra curenților vagabonzi (30 mA).

 Conectarea electrică, respectiv reparații ale părților electrice ale aparatului trebuie efectuate de către un specialist electrician concesionat sau de către unul din atelierelor noastre de servicii pentru clienți. Regulamentele locale privind mai ales măsurile de protecție trebuie respectate.

 Reparațiile altor părți ale aparatului trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierelor noastre de servicii pentru clienți.

- ⚠ Folosiți doar piese originale. Folosirea altor piese de schimb poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

Montarea

- ⚠ Racordați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime la rețeaua electrică doar după finalizarea montajului.

Montarea mânerului din față

- ➡ 2 Introduceți bușca (27) în mâner (15).
- ➡ 3 Împingeți mânerul cu bușca pe bara telescopică inferioară (7) și fixați-l cu șurubul cu cap hexagonal (22), șaiba (23) și piulița (24).

Montajul șinei de ghidare și al lanțului de ferăstrău

⚠ Pericol de accidentare!

În cursul lucrărilor la șina de ghidare și la lanțul de ferăstrău, purtați mănuși de protecție.

- ➡ 4 Așezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe o suprafață plană conform ilustrației.
- ➡ 4 Scoateți capacul (4), desfăcând șurubul de fixare (3).
- ➡ 5 Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (21) în sensul opus acelor de ceasornic până când fusul de tensionare a lanțului (28) se află în capătul filetului.
- ➡ 6 Așezați lanțul ferăstrăului (2) în canalul de ghidare al șinei de ghidare (1).
 - ⚠ Atenție la direcția corectă de deplasare a verigilor lanțului!
- ➡ 7 Așezați șina de ghidare (1). Fusul de tensionare a lanțului (28) trebuie să pătrundă în gaura corespunzătoare a șinei de ghidare (26).
 - ⚠ La montaj, asigurați-vă că verigile lanțului sunt așezate corect în fanta de ghidaj și pe roata de lanț.
- ➡ 8 Remontați capacul (4) și strângeți cu mâna șurubul de fixare (3).
Tensionați din nou lanțul de ferăstrău conform descrierii din capitolul „Tensionarea lanțului de ferăstrău”.

Înainte de prima punere în funcțiune

Ungerea lanțului

- ⚠ Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu se livrează împreună cu uleiul adeziv pentru lanț.
- ⓘ **Nu operați niciodată aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără lubrifierea lanțului. Folosirea fără uleiul de lanț conduce la deteriorarea lanțului de ferăstrău și a șinei de ghidare.**

Durata de utilizare și performanța de tăiere a aparatului depind de ungerea optimă. În timpul funcționării, lanțul ferăstrăului se alimentează automat cu ulei.

Completarea uleiului pentru lanțul de ferăstrău

- ⓘ **Opriti motorul și purtați mănuși de protecție! Evitați contactul cu pielea și ochii!**

- ➡ 9 Așezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe un suport potrivit.
- ➡ 9 Deșurubați capacul rezervorului de ulei (18).
Umpleți rezervorul cu ulei pentru lanțul de ferăstrău care se descompune biologic (nr. de comandă: 400144). Folosiți o pâlnie pentru a putea umple mai ușor.
 - ⚠ Asigurați-vă că în timpul umplerii nu intră impurități în rezervor.
- ➡ 9 Închideți din nou capacul rezervorului de ulei.

👉 Nu folosiți niciodată ulei deja folosit sau vechi. În cazul folosirii uleiurilor neadmise pentru aparat, se pierde garanția.

Verificarea lubrifierii lanțului

- ⚠ **Nu utilizați niciodată aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără lubrifierea funcțională a lanțului.**

Verificați funcționarea ungerii automate a lanțului, pornind aparatul de tăiere a crengilor la înălțime și ținându-l cu vârful spre un carton sau o hârtie pe pământ.

- ⚠ Nu atingeți pământul cu lanțul. Păstrați o distanță de siguranță de 20 cm.

Dacă la această verificare se arată o urmă de ulei crescândă, atunci automatica de ulei lucrează ireproșabil. Dacă în ciuda rezervorului plin de ulei nu se vede nicio urmă de ulei, atunci

Dacă în ciuda rezervorului plin de ulei nu se vede nicio urmă de ulei, atunci

- ➡ 5 curățați canalul de curgere a uleiului (25) și
- ➡ 6 curățați orificiul întinzătorului de lanț (26).

Dacă situația nu poate fi remediată astfel, adresați-vă serviciului pentru clienți.

Punerea în funcțiune

Întinderea lanțului ferăstrăului

Scoateți fișa din priză, înainte de a regla sau verifica întinderea lanțului.

Purtați mănuși de protecție, pentru a evita accidentările.

Verificați tensionarea lanțului de ferăstrău

- ⇒ înainte începerii lucrului
- ⇒ după primele tăieturi
- ⇒ în timpul tăierii, la interval de 10 minute.

👉 Numai cu un lanț bine întins și bine uns puteți influența durata de funcționare.

- ⓘ **Vă rugăm să respectați următoarele:**

- ⇒ aparatul trebuie retensionat mai des
- ⇒ în timpul încălzirii lanțului până la temperatura de funcționare, el se întinde și trebuie din nou reglat

⚠ După terminarea tăierii cu aparatul, lanțul trebuie iarăși destins, deoarece în timpul răcirii s-ar produce o tensiune prea mare în lanț.

⇒ Dacă lanțul vibrează sau iese din ghidaj, trebuie imediat întins.

Întinderea lanțului ferăstrăului:

- ⇒ **8** Așezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe o suprafață plană.
- ⇒ **8** Desfaceți șurubul de fixare (3) cu max. 1 rotație.
- ⇒ **10** Ridicați ușor vârful șinei de ghidare și rotiți șurubul de tensiune a lanțului (21) în sensul acelor de ceasornic până se atinge tensiunea corectă a lanțului.
- ⇒ **11** Lanțul ferăstrăului este bine tensionat când poate fi ridicat cca. 3 – 4 mm la mijlocul șinei de ghidare.
- ⇒ **10** Rotiți șurubul de strângere a lanțului în sensul invers al acelor de ceasornic acelor de ceasornic când lanțul ferăstrăului este prea întins.
Verificați dacă verigile lanțului sunt bine așezate în fanta de ghidare a șinei de ghidare.
- ⇒ **8** Strângeți din nou șurubul de fixare (3).

Racordarea la rețea

- Comparați tensiunea indicată pe placa de construcție cu tensiunea rețelei și conectați aparatul la priza potrivită și prevăzută regulamentar.
 Folosiți o priză cu pământare de protecție, tensiune de rețea 230 V cu dispozitiv de protecție contra curentilor vagabonzi (comutator FI 30 mA).
- Utilizați cablu prelungitor cu o secțiune suficientă.

Asigurarea rețelei

10 A inertă

Racordarea cablului prelungitor

- ⇒ **12** Introduceți cuplajul cablului de prelungire pe ștecherul aparatului.
- ⇒ **12** Trageți cablu de prelungire în formă de buclă prin dispozitivul de descărcare a cablului de forță (10) de tragere și agățați-l.
- ⇒ **12** Asigurați-vă că în timpul muncii cablu prelungitor are un joc suficient și că se află în spate, îndepărtându-se de aparatul de tăiere a crengilor la înălțime, în afara zonei de lucru a aparatului și a obiectului de tăiat.

Montarea curelei de umăr

- ⇒ **13** Așezați cureaua peste umăr și reglați lungimea ei astfel, încât dispozitivul de fixare a curelei (A) să se afle la înălțimea șoldului dumneavoastră. Închiderea rapidă (14) se află pe partea din față.
-  Închiderea rapidă se poate deschide apoi cu mâna stângă.

Reglarea înălțimii de lucru

- ⇒ **14** Deșurubați șurubul de fixare (6). Apoi puteți extinde sau restrânge ambele bare telescopice (5, 7)

Pornire / oprire

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu se poate deschide și închide. Comutatoarele defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către atelierul de service.

La pornire, aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie sprijinit bine și ținut cu ambele mâini. Lanțul și șina de ghidare trebuie să fie libere.

Pornire

- ⇒ **12** Se apasă butonul de blocare a conectării (8) și se ține apăsat. După aceea se apasă comutatorul de pornire/oprire (9). Acum puteți elibera dispozitivul de blocare.

Oprire

Se eliberează comutatorul de pornire/oprire.

Vibrații

 Dacă persoanele cu probleme de circulație a sângelui sunt expuse prea des vibrațiilor, pot interveni probleme ale sistemului nervos sau ale vaselor sanguine.

Puteți reduce vibrațiile:

- purtând mănuși de lucru groase, călduroase
 - prin reducerea timpului de lucru (faceți mai multe pauze lungi)
- Mergeți la medic dacă vi se umflă degetele, dacă nu vă simțiți bine sau dacă nu vă mai simțiți degetele.

Lucrul cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime

Reculul ferăstrăului

Ce se înțelege prin reculul ferăstrăului? Reculul este mișcarea bruscă în sus și înspre aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în timpul funcționării.

Acest lucru se întâmplă dacă

- vârful șinei de ghidare atinge (din greșeală) obiectul de tăiat sau alte obiecte solide.
- lanțul ferăstrăului se blochează la vârful șinei de ghidare.

Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime reacționează necontrolat și cauzează adeseori accidente grave ale utilizatorului.

Cum pot evita reculul ferăstrăului?

- Pentru un control mai bun, tăiați cu cantul inferior al șinei de ghidare. Poziționați întotdeauna aparatul de tăiere a crengilor la înălțime cât se poate de plat.
- Nu tăiați niciodată cu vârful șinei de ghidare.
- Tăierea cu cantul superior poate cauza reculul ferăstrăului dacă lanțul ferăstrăului se blochează sau se lovește de un obiect solid în lemn.
- Începeți tăierea abia când lanțul este deja în mișcare.
- Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime întotdeauna cu ambele mâini.
- Lucrați numai cu lanțul de ferăstrău corect ascuțit și tensionat.

Comportamentul general în timpul tăierii crengilor

- Atenție la de influențele din jur:
 - Nu lucrați pe zăpadă, gheață sau pe lemn proaspăt cojit – pericol de alunecare!
 - Nu lucrați la lumină insuficientă (de ex. ceață, ploaie, ninsoare sau pe înserate). Nu mai puteți distinge detaliile la locul de cădere – pericol de accident!
 - Amânați munca pe vreme nefavorabilă (ploaie, ninsoare, gheață, vânt) – pericol sporit de accidentare!
 - Nu folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
 - Păstrați o distanță de siguranță de 10 m de liniile de curent supratereane.
 - Nu folosiți **aparatură de tăiere a crengilor** într-un mediu umed sau ud.
- Planificați în prealabil o cale de evacuare pentru a evita crengile care cad. Această cale de evacuare trebuie să fie liberă și fără piedici pentru a asigura o îndepărtare fără pericol.
- Așezați-vă în afara zonei de cădere a crengilor.
- Aveți grijă ca cineva să se afle în apropiere, încât să vă audă în cazul unui accident.
- Nu permiteți apropierea altor persoane. Distanța de siguranță trebuie să fie de 2,5 ori mai mare decât lungimea crengii de tăiat, însă cel puțin 6 m. ➡ 15
- Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul.
- Folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime numai într-o poziție stabilă. Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în dreapta corpului dumneavoastră.
- Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime întotdeauna cu ambele mâini, mâna stângă pe mânerul din față (15), și mâna dreaptă pe mânerul din spate (12). Utilizați exclusiv cureaua portantă livrată.
- Schimbați în mod regulat poziția de lucru pentru a evita o poziție de lucru unilaterală.
- Încheiați imediat lucrul când intervin probleme fizice (ex. dureri de cap, amețală, greață, etc.) – Pericol sporit de accidente! Faceți suficiente pauze.
- Nu munciți niciodată
 - cu brațele întinse
 - stând pe o scară, pe o schelă sau într-un pom.
- Nu încercați să nimeriți o tăietură existentă.
- Nu folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru ridicarea sau mișcarea unor lemne.
- Tăiați cu atenție lemnul așchiat. Pericol de accidentare datorită bucăților de lemn desprinse.
- Asigurați-vă că lemnul nu conține corpuri străine (cuie etc.).
- Nu suprasolicitați mașina! Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Fiți atenți la sfârșitul unei tăieturi. Când aparatul de tăiere a crengilor la înălțime iese din lemn, se modifică greutatea. Pericolul de accidentare a picioarelor și a labelor picioarelor.
- Scoateți întotdeauna aparatul de tăiere a crengilor la înălțime din tăietură cu lanțul în funcțiune.
- Dacă lanțul se blochează în lemn, opriți imediat aparatul și scoateți ștecherul din priză. Folosiți o pană pentru a elibera din nou șina de ghidare.
- Nu folosiți lanțuri de ferăstrău fisurate sau deformate.
- Nu atingeți niciodată garduri din sârmă sau pământul cu lanțul de ferăstrău în funcțiune.

- Dacă executați mai multe tăieturi, opriți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime între ele.
- Faceți pauze în timpul tăierii pentru ca motorul să se poată răci.

Înainte de tăiere

Înainte de punerea în funcțiune și în mod regulat în timpul tăierii, verificați următoarele:

- ⇒ Este aparatul de tăiere a crengilor la înălțime montat complet și regulamentar?
- ⇒ Este aparatul de tăiere a crengilor la înălțime într-o stare bună și sigură?
- ⇒ Este rezervorul de ulei plin?
Verificați la intervale regulate nivelul uleiului. Completați imediat uleiul dacă nivelul acestuia este „MIN” ca ferăstrăul să nu meargă pe uscat.
- ⇒ Este corect întins lanțul?
Respectați indicațiile din aliniatul „Întinderea lanțului”.
- ⇒ Este bine ascuțit lanțul?
Folosiți doar lanțuri de ferăstrău bine ascuțite, deoarece cele tocite măresc pericolul de recul și suprasolicită motorul.
- ⇒ Este mânerul curat și uscat – fără urme de ulei și rășină?
- ⇒ Nu există pericolul împiedicării la locul de muncă?
- ⇒ Purtați echipamentul de protecție necesar?
- ⇒ Ați citit și înțeles toate indicațiile?
- ⇒ Fișa de contact și cablul de prelungire sunt în stare bună?
 nu utilizați cabluri defecte
- ⇒ Cablul de prelungire este bine montat? ➡ 12

Instrucțiuni de lucru (Tehnici de tăiere cu ferăstrăul)

- Nu tăiați lemne subțiri sau chereștea. Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu este destinat unor astfel de munci.
- Tăiați crengile mai mari în mai multe bucăți pentru a evita așchieria și ruperea.
- Nu tăiați crengi al căror diametru depășește lungimea de tăiere a aparatului.
- Nu vă așezați direct sub o creangă de tăiat.
- Aveți deosebită grijă la crengile în cădere.
- Aveți grijă și la crengile care ricoșează.
-  Purtați întotdeauna o cască pentru a vă proteja de crengile care cad.

Tăierea în trepte ➡ 16

⇒ pentru crengi orizontale care nu au centrul de greutate în față
Creanga cade în jos controlat fără a se răsturna.

- 1 Executați prima tăietură de jos, cca. o treime din diametrul crengii.
- 2 A doua tăiere are loc la aceeași înălțime ca și prima sau deplasată mai înspre interior (treapta de rupere negativă).
- 3 Îndepărtați bucata de creangă rămasă.

Atenție: greșeală la tăierea în trepte! ➡ 17

Dacă se execută tăietura deplasată înspre exterior (treapta de rupere pozitivă) și se întretaie, aparatul de tăiere a crengilor la înălțime poate fi smuls în această direcție.

Întreținerea și curățarea



Înainte de fiecare lucrări de întreținere sau curățare:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea completă a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime
- scoateți din priză ștecărul

Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere și reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Instalațiile de siguranță, îndepărtate în timpul lucrărilor de întreținere și curățare, trebuie în mod obligatoriu reinstalate regulamentar și verificate.

Folosiți doar piese originale. Alte piese ar putea provoca daune și accidentări imprevizibile.

Întreținerea

⚠ Purați mânuși pentru a evita accidentările posibile.

Pentru a garanta o funcționare îndelungată și eficientă a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime, trebuie să efectuați periodic următoarele lucrări de întreținere.

Verificați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru a constata

- dacă lanțul este slăbit sau deteriorat
- dacă fixările sunt slăbite
- eventuala uzură, în special a lanțului, lamei și roții de lanț.
- dacă există componente uzate sau deteriorate
- montarea corectă și intactă a capacelor și a dispozitivelor de protecție

Lucrările de reparație și întreținere necesare se vor executa înainte de folosirea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime.

Lanțul de ferăstrău și șina de ghidare

Lanțul de ferăstrău și șina de ghidare sunt supuse unei solicitări mari la uzură. Înlocuiți lanțul de ferăstrău și șina de ghidare imediat dacă nu mai este garantată funcționarea ireproșabilă, ➡ „Montajul șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău“.

Ascuțirea lanțului ferăstrăului



Numai cu un lanț de ferăstrău ascuțit și curat puteți lucra bine și în siguranță. Lanțurile de ferăstrău deteriorate sau greșit ascuțite sporesc pericolul de recul!

Lanțul de ferăstrău trebuie ascuțit atunci când

- ➡ în locul șpanurilor de tăiere se evacuează doar praf de lemn
- ➡ aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie apăsător prin lemn în timpul tăierii.

Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare unele cunoștințe de specialitate. Duceți lanțul pentru ascuțire ulterioară la o unitate specializată.

Pentru ascuțirea lanțului ferăstrăului dumneavoastră, vă recomandăm aparatul nostru de ascuțire a lanțului KSG 220 (nr. articol: 302360).

Curățarea șinei de ghidare

- ➡ Verificați și curățați în mod regulat
 - ➡ [18] fanta de ghidaj (B) a șinei de ghidare și
 - ➡ [6] orificiul întinzătorului de lanț (26).
- ➡ Îndepărtați bavura formată cu ajutorul unei pile plate și al pânzei de șlefuit.
- ➡ Întoarceți șina de ghidare după fiecare schimbare / ascuțire a lanțului pentru a evita o uzare unilaterală.

ⓘ Schimbați imediat șinele de ghidare deteriorate.

Roata de lanț

Solicitarea roții de lanț (20) este deosebit de mare. Verificați în mod regulat dinții roții de lanț pentru a constata uzura și deteriorarea.

ⓘ Roata de lanț uzată și deteriorată reduce durata de funcționare a lanțului de ferăstrău și trebuie înlocuită imediat de către serviciul pentru clienți.

Curățarea

Curățați cu grijă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime după fiecare întrebuințare pentru a menține funcționarea ireproșabilă.

- ➡ Curățați carcasa cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.
 - ⚠ Este interzisă folosirea apei, a diluanților și a substanțelor de lustruit.
- ➡ Asigurați-vă că șlițurile de aerisire pentru răcirea motorului sunt libere (pericol de supraîncălzire).
- ➡ ➡ [8] După o folosire îndelungată (1 – 3 ore), demontați capacul (4), șina de ghidare (1) și lanțul (2) și curățați-le cu o perie.
- ➡ În cazul murdăririi puternice, curățați lanțul ferăstrăului cu substanțe de curățare a lanțului disponibile în comerț.
- ➡ ➡ [7] Curățați cu o perie roata de lanț (20) și dispozitivul de fixare a șinei (C) de tot ce s-a lipit de ele.
- ➡ ➡ [5] Curățați canalul de lubrifiere (25) cu o cârpă curată sau cu o pensulă.

Transportul



Înainte de fiecare transport se scoate ștecărul din priză.



Transportați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime numai cu protecția lanțului montată.

Depozitarea

- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.
 - Înainte de o **depozitare mai îndelungată**, respectați următoarele indicații pentru a asigura o durată de viață îndelungată și o utilizare ușoară a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:
 - ➡ Efectuați o curățare temeinică.
 - ➡ Îndepărtați uleiul din rezervor.
- Sfat:** Unele uleiuri de lanț formează după un timp depuneri sub formă de crustă. De aceea, înainte de o depozitare de durată mai lungă, sistemul de ulei ar trebui spălat cu o soluție de curățare pentru ferăstraie cu lanț. Umpleți până

la jumătate rezervorul gol de ulei cu soluție de curățat (cca. 50 ml). Închideți rezervorul. Porniți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără șina de ghidare și lanț și lăsați-l să meargă până iese toată soluția pe gaura pentru ulei a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime.

⇒ După curățare, așezați lanțul ferăstrăului pentru scurt timp într-o baie de ulei și înfășurați-l apoi în hârtie uleiată.

■ Montați protecția lanțului.

Defecțiuni posibile



Înainte remedierii unei defecțiuni:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea lanțului de ferăstrău
- scoateți din priză ștecărul

☞ După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune și se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu pornește după ce a fost conectat	☞ Nu este alimentat cu curent electric ☞ Cablul prelungitor avariata ☞ Ștecăr, motor sau comutator defect	☞ Verificarea alimentării cu curent, a prizei și a siguranței ☞ Verificarea cablului prelungitor, înlocuiți imediat cablul defect ☞ Motorul sau comutatorul vor fi verificate sau reparate de către un electrician concesionat, resp. vor fi înlocuite prin piese originale
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime funcționează cu întreruperi	☞ contact extern slăbit ☞ contact intern slăbit ☞ Comutatorul pornit/oprit defect	☞ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime smulge, vibrează sau nu taie bine	☞ Lanț tocit ☞ Lanț uzat ☞ Întinderea lanțului ☞ Lanțul nu este bine montat (dinții sunt îndreptați în direcția greșită)	☞ Dispuneți ascuțirea sau înlocuirea lanțului ☞ Înlocuirea lanțului ☞ Verificarea și reglarea întinderii lanțului ☞ Remontarea lanțului
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu lucrează la capacitatea maximă	☞ Cablul prelungitor prea lung sau cu diametru prea mic ☞ Priza prea departe de racordul principal	☞ Folosirea unui cablu cu diametrul potrivit ☞ Folosirea unei prize mai aproape de zona de lucru
Lanțul de tăiere se încălzește	☞ Nu este ulei în rezervor ☞ Canalul de ungere astupat ☞ Întinderea lanțului prea mare ☞ Lanț tocit	☞ Completarea uleiului ☞ Curățarea canalului de ungere ☞ Reglarea întinderii lanțului ☞ Dispuneți ascuțirea sau înlocuirea lanțului
Lipsește ungerea lanțului ferăstrăului	☞ Nu este ulei în rezervor ☞ Canalul de ungere astupat	☞ Completarea uleiului ☞ Curățarea canalului de ungere

Descrierea utilajului / piese de schimb ➞ 1

Poz.	Nr. comandă	Denumirea
1	364405	Șină de ghidare (lance)
2	364406	Lanțul ferăstrăului
3	390074	Șurubul de fixare
4	364407	Capacul
5		Bară de telescopică superioară
6	364408	Șurub de fixare
7		Bară de telescopică inferioară
8		Butonul de blocare
9		Înterupător de PORNIRE/OPRIRE
10		Dispozitiv de descărcare a cablului de forță de tragere
11		Cablul aparatului cu fișă
12		Mânerul din spate
13	364409	Curea portantă
14		Închidere rapidă cu baionet
15	364410	Mânerul din față

Poz.	Nr. comandă	Denumirea
16	364411	Cheie pentru șuruburi
17	364412	Protecția lanțului
18	364413	Capacul rezervorului de ulei
19	364404	Eticheta de siguranță
20	364414	Roata de lanț
21	403111	Șurub tensionare lanț
22	364415	Șurub cap hexagonal M 6 x 65
23	391634	Șaibă A 6
24	364416	Piuliță
25		Canalul de ungere
26		Orificiul întinzătorului de lanț
27	364417	Bucșă
28		Fus tensionare lanț
	364418	Set perie de cărbune (fără ilustrație)
	400144	Ulei pentru lanț de ferăstrău 1 l

Date tehnice

Tip	KSH 600
Puterea motorului P ₁	600 W
Tensiunea de rețea	230 V~
Frecvența de rețea	50 Hz
Siguranța pe rețea	10 A inertă
Turația la mers în gol	8500 min ⁻¹
Viteza lanțului ferăstrăului	13 m/s
Volumul rezervorului de ulei	110 ml
Clasa de protecție	II 
Șină de ghidare	90JG033X (3/8 – 1,1 – 33)
Lanțul ferăstrăului	080NATA A041, 8"
Lungime a tăieturii	180 mm
Nivel de putere a zgomotului L _{WA} (conform 2000/14/UE)	nivelul măsurat de putere a zgomotului 101,5 dB (A) nivelul garantat de putere a zgomotului 103 dB (A)
Nivelul de presiune acustică (conform 2000/14/UE)	82 dB (A)
Vibrațiile mâinii (conf. EN 1033/DIN 45675)	a _{vhw} < 3,5 m/s ²
Greutate fără garnitura de tăiere și cu rezervorul de ulei gol	cca. 3,9 kg

Declarație de conformitate UE

conform directivei **până în 28.12.2009: 98/37/UE**
din 29.12.2009: 2006/42/UE

Prin prezenta, noi

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul

Aparat de tăiere a crengilor la înălțime KSH 600

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:

2004/108/UE, 2006/95/UE, 2000/14/UE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

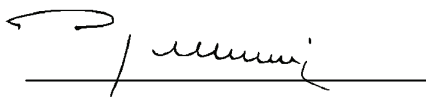
Conformity assessment procedure 2000/14/UE – Appendix V

Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA} 101,5 dB (A).

Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 103 dB (A).

Depozitarea documentelor tehnice:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 05.10.2009

A. Pollmeier, direcțiunea

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.



Запрещается вводить устройство в эксплуатацию до того, как Вы прочтете настоящую инструкцию по эксплуатации, учтете все приведенные указания и смонтируете устройство описанным образом.

Содержание

Объем поставки	67
Время работы	67
Символы, используемые в инструкции по эксплуатации	67
Символы на сучкорезке для высокорасположенных сучьев	68
Использование в соответствии с назначением	68
Применение по назначению	68
Указания по технике безопасности	68
– Электробезопасность	70
Сборка	70
Перед первым вводом в эксплуатацию	70
– Смазка цепи	70
– Заливка масла для смазки пильной цепи	71
– Контроль смазки цепи	71
Ввод в эксплуатацию	71
– Натяжение пильной цепи	71
– Присоединение к сети	71
– Сетевое предохранение	71
– Подключение удлинительного кабеля	72
– Надевание наплечного ремня	72
– Регулировка рабочей высоты	72
– Включение / выключение	72
– Вибрации	72
Работа с сучкорезкой для высокорасположенных сучьев	72
– Отдача сучкорезки	72
– Как можно избежать отдачи сучкорезки	72
– Общие правила поведения при обрезке сучьев	72
– Перед пилением	73
Рабочие указания (методы пиления)	73
– Ступенчатый пропил	74
Техническое обслуживание и уход	74
– Техническое обслуживание	74
– Пильная цепь и направляющая шина	74
– Заточка пильной цепи	74
– Чистка направляющей шины	74
– Ведущая звездочка	74
– Очистка	75
транспортировка	75
Хранение	75
Гарантия	75
Возможные неполадки	75
Технические данные	76
Описание устройства / запчасти	77
Заявление о соответствии требованиям	77

Объем поставки

После распаковки проверьте содержимое картонной упаковки на

- ▶ комплектность поставки,
- ▶ наличие возможных повреждений в результате транспортировки.

Незамедлительно сообщите о рекламациях торговой организации, поставщику-смежнику или, соотв., на завод-изготовитель. Рекламации, заявленные позже, не признаются.

- 1 пневматический сборник
- 1 направляющая шина (1)
- 1 запасная цепь (2)
- 1 защита пильной цепи (17)
- 1 передняя ручка (15)
- крепежный материал для передней ручки
- 1 гаечный ключ (16)
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 инструкция по монтажу и обслуживанию
- 1 гарантийное обязательство

Время работы

Просьба соблюдать региональные предписания.

Символы, используемые в инструкции по эксплуатации

	Грозящая опасность или опасная ситуация. Несоблюдение этих указаний может привести к травмам или к материальному ущербу.
	Важные указания по надлежащему обращению. Несоблюдение этих указаний может привести к неполадкам.
	Указания для пользователя. Эти указания помогут Вам оптимально использовать все функции.
	Монтаж, обслуживание и техническое обслуживание. Здесь Вам даются точные разъяснения о том, что Вам нужно делать.
	Если в тексте будут ссылки на номера изображений, просим обращаться к настоящей инструкции по монтажу и обслуживанию.



Символы на сучкорезке для высокорасположенных сучьев



Перед вводом в эксплуатацию прочитайте и соблюдать инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности.



V Перед проведением работ по ремонту, техобслуживанию и очистке отключить двигатель и вытащить вилку соединительного шнура.



В случае повреждения или перерезания соединительного кабеля незамедлительно изъять сетевой штекер из розетки



Пользоваться защитной каской, средствами защиты глаз и слуха..



Также работать в защитных перчатках.



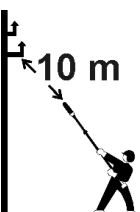
Работать в защитной обуви!



Не допускать попадания под дождь. Защищать от влаги.



В рабочей зоне запрещается находиться посторонним лицам. Безопасное расстояние не менее 6 м.



Не использовать сучкорезку для высокорасположенных сучьев вблизи кабелей, электрических и телефонных проводов. При выполнении работ с помощью сучкорезки для высокорасположенных сучьев необходимо соблюдать безопасное расстояние не менее 10 м от надземных токопроводящих линий.

Использование в соответствии с назначением

- Сучкорезка для высокорасположенных сучьев предназначена только для обрезки сучьев на стоящих деревьях.
- Сучкорезку для высокорасположенных сучьев запрещается использовать для валки деревьев, отпрысков или кустарника.
- Запрещается использовать сучкорезку для высокорасположенных сучьев для распиловки строительных материалов и пластмасс.
- Сучкорезка для высокорасположенных сучьев предназначена только для частного использования на приусадебных садово-огородных участках и на участках садоводов-любителей.
- Сучкорезка для высокорасположенных сучьев не предназначается для лесохозяйственных работ (обрезка сучьев в лесу). Необходимая безопасность пользователя не обеспечивается кабельным соединением.

- К использованию по назначению относится также соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, техобслуживания и ремонта и соблюдение приведенных в инструкции указаний по технике безопасности.
- Любое другое использование считается применением не по назначению. За любой причиненный в таких случаях ущерб изготовитель ответственности не несет: За риск отвечает один только пользователь.

Применение по назначению

Даже при использовании в соответствии с назначением и несмотря на соблюдение всех соответствующих положений техники безопасности все еще могут иметься остаточные источники риска, обусловленные конструкцией, которая определяется назначением.

Можно свести до минимума остаточные источники риска, если соблюдаются разделы „Указания по технике безопасности“ и „Использование в соответствии с назначением“, а также инструкция по эксплуатации в целом.

Внимательность и осторожность снижают степень риска получения травм и нанесения повреждений.

- Опасность отдачи при соприкосновении конца направляющей шины с твердым предметом.
- Опасность получения травм на пальцах и руках от режущего инструмента (пильного полотна).
- Опасность получения травм от отскочивших частей заготовок.
- Поражение электрическим током.
- Опасность со стороны электрического тока, если используются ненадлежащие соединительные электропровода.
- Прикосновение к токопроводящим деталям, если открыты электрические узлы.
- Ухудшение слуха, если работа проводится без средств защиты слуха в течение продолжительного времени.
- Опасность пожара.

Далее, несмотря на все принятые меры предосторожности могут иметься остаточные источники риска, не очевидные однозначно.

Указания по технике безопасности

Поэтому перед вводом в эксплуатацию настоящего изделия следует прочитать и затем соблюдать следующие указания и предписания по предотвращению несчастных случаев Вашего профессионального общества, а также правила техники безопасности, действующие в соответствующей стране, чтобы защитить самого себя и других от возможных травм.

- ❗ Следует всегда хранить эти указания по технике безопасности (инструкцию по эксплуатации) вместе с сучкорезкой для высокорасположенных сучьев.
 - ⚠ Настоящее устройство не предназначено для того, чтобы ими пользовались лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными опытом и/или знаниями, исключение составляют случаи, когда они работают под надзором отвечающего за их безопасность лица или получают от него указания, как надо пользоваться устройством.
 - ⚠ Отдавать сучкорезку для высокорасположенных сучьев или сдавать ее на прокат следует только лицам, умеющим ею пользоваться. Необходимо сообщать указания по технике безопасности всем лицам, работающим с машиной.
 - ⚠ Ремонт сучкорезки разрешается выполнять изготовителю или уполномоченным им фирмам.
- Работающие с сучкорезкой для высокорасположенных сучьев лица должны пройти соответствующее назначению обучение и уметь обращаться с сучкорезкой для высокорасположенных сучьев и индивидуальными средствами защиты.
 - Будьте внимательны. Обращайте внимание на то, что Вы делаете. Выполняйте работы рационально. Запрещается работать на устройстве под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Один момент невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.
 - Перед использованием устройства необходимо ознакомиться с ним на основании инструкции по его эксплуатации.
 - Не используйте устройство для целей, для которых оно не предназначено (см. разделы "Использование в соответствии с назначением" и "Работа с садовым измельчителем").
 - Запрещается изменять сучкорезку или ее компоненты.
 - Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.
 - Не допускать, чтобы другие лица, в особенности дети, прикасались к режущему инструменту или к кабелю.
 - Запрещается работать с сучкорезкой для высокорасположенных сучьев **лицам моложе 18 лет**.
 - Обслуживающий устройство несет ответственность перед третьими лицами в рабочей зоне устройства.
 - Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, жертвой которых стали другие лица или их собственность.
 - При перерывах в работе предохранять (установить защиту цепи) и укладывать сучкорезку для высокорасположенных сучьев таким образом, чтобы не возникала опасность травмирования. Предохранять сучкорезку для высокорасположенных сучьев от несанкционированного доступа.
 - Категорически запрещается работать без соответствующих средств защиты:
 - Одежда не должна быть широкой, запрещается носить во время работы украшения, они могут попасть во вращающиеся детали.

- Длинные волосы необходимо убирать под сетку для волос.
- Защитная каска должна быть прошедшей испытания
- Средства защиты лица
- Ушные протекторы
- Защитная куртка сигнального цвета
- Брюки и перчатки с защитой от порезов
- Нескользящая обувь (специальная обувь) с защитой от порезов и носками для защиты пальцев
- Материал первой помощи
- Возможно мобильный телефон
- Следует выключать машину и вытаскивать из розетки сетевой штекер в следующих случаях:
 - При оприкосновении сучкорезки для высокорасположенных сучьев с грунтом, камнями, гвоздями или прочими посторонними предметами
⇒ Сразу проверить цепь и направляющую шину
 - При выполнении ремонтных работ
 - При проведении техобслуживания и очистки
 - При устранении неисправностей
 - Перерезанные соединительные кабели
 - Проверка соединительных кабелей на спутывание или повреждение
 - Транспортировка
 - Подтягивание цепи
 - Замена цепи
 - Удаление от машины (также и при кратковременных перерывах)
- Необходимо принять меры по защите от поражения электрическим током. Следует также избегать прикосновения к заземленным предметам (например, трубам отопительным приборам, плитам, холодильникам и т.д.)
- Тщательно ухаживайте за сучкорезкой для высокорасположенных сучьев:
 - Соблюдать предписания по проведению техобслуживания и указания по смазке и замене инструментов.
 - Режущие инструменты надо содержать в заточенном и чистом состоянии, это позволит добиться лучших и надежных результатов в работе.
 - Ручки должны быть сухими и не загрязнены смолой, маслом и консистентной смазкой.
- Избегать попадания сучкорезки для высокорасположенных сучьев под дождь.
- Следует проверять машину на возможные повреждения:
 - Перед последующим использованием машины защитные приспособления или легко поврежденные части должны быть тщательно проверены на их надежное и надлежащее функционирование. Также запрещается перегружать машину. В указанном диапазоне мощности работа выполняется лучше и надежнее.
 - Необходимо проверять исправность функционирования вращающихся деталей, не заедают ли они и не имеют ли повреждений. Для обеспечения надлежащей работы станка все компоненты должны быть правильно смонтированы и выполнены все предосылки для этого.

- Если в инструкции по эксплуатации не указано другого, то поврежденные защитные приспособления и компоненты должны быть квалифицированно отремонтированы или заменены в авторизованной специализированной мастерской (или изготовителем).
- Необходимо заменять поврежденные или нечитаемые наклейки с указаниями по технике безопасности.
- Не оставлять вставленными инструменты!
Перед включением всегда проверять, удалены ли все инструменты.

⚠ Электробезопасность

- Исполнение соединительного кабеля в соответствии с МЭК 60 245 (H 07 RN-F) с поперечным сечением жил не менее
 - 1,5 мм² при длине кабеля до 25 м
 - 2,5 мм² при длине кабеля более 25 м
- Длинные и тонкие соединительные кабели понижают напряжение. Двигатель не может больше достигать своей максимальной мощности, снижается функциональная способность устройства.
- Штекеры и розеточные части электрических соединителей на соединительных кабелях должны быть из резины, мягкого ПВХ или другого термопластичного материала такой же механической прочности или покрыты оболочкой из этого материала.
- Электрический соединитель соединительного кабеля должен быть брызгозащищенный.
- При прокладке соединительного кабеля следить за тем, чтобы он не создавал препятствий, не был передавлен, перегнут, а электрический соединитель не намочен.
- При использовании кабельного барабана кабель необходимо полностью разматывать с него.
- Не использовать кабель в целях, для которых он не предназначен. Необходимо защищать кабель от нагрева, масла и острых кромок. Запрещается тянуть за кабель для изъятия штекера из розетки
- Необходимо принять меры по защите от поражения электрическим током. Следует также избегать прикосновения к заземленным частям.
- Следует регулярно контролировать удлинительные кабели и заменять в случае их повреждения.
- Запрещается использовать дефектные соединительные кабели.
- При выполнении работ под открытым небом использовать только разрешенные для этого и соответствующим образом помеченные удлинительные кабели.
- Запрещается использовать временные электрические подключения.
- Категорически запрещается соединять перемычкой или отключать защитные устройства.
- Подключать устройство через выключатель защиты от токов повреждения (30 мА).

- ⚠ Выполнение электрических подключений или ремонта на электрических компонентах машины должно осуществляться специалистом по электроустановкам, имеющим лицензию или одной из наших сервисных

служб. Соблюдать местные предписания, в особенности касающиеся защитных мер

- ⚠ Ремонтировать другие компоненты машины должен изготовитель или одна из его сервисных служб.
- ⚠ Разрешается использовать только оригинальные запчасти и принадлежности. Использование других запчастей и других принадлежностей может привести к травмированию пользователя. За причиненный в таких случаях ущерб изготовитель ответственности не несет.

Сборка

- ⚠ Подключать сучкорезку для высокорасположенных сучьев к электросети следует только после окончательной сборки.

Установка передней ручки

- ➡ 2 Вставить втулку (27) в ручку (15).
- ➡ 3 Надеть ручку со втулкой на нижнюю телескопическую рукоятку (7) и закрепить её с помощью винта с шестигранной головкой (22), шайбы (23) и гайки (24).

Монтаж направляющей шины и пильной цепи

- ⚠ Опасность получения травмы!
Работы на направляющей шине и пильной цепи необходимо выполнять в защитных перчатках.
- ➡ 4 Уложить сучкорезку для высокорасположенных сучьев на ровное основание, как показано на рисунке.
- ➡ 4 Ослабив крепежный винт (3), удалите крышку (4).
- ➡ 5 Провернуть винт натяжного устройства пильного аппарата (28) против часовой стрелки так, чтобы цапфа натяжения цепи (28) находилась на заднем конце резьбы.
- ➡ 6 Вложить пильную цепь (2) в окружающую направляющую прорезь направляющей шины (1).
 - ⚠ Следить за правильным направлением хода звеньев цепи.
- ➡ 7 Уложите направляющие шину (1). Цапфа натяжения цепи (28) должна войти в соответствующее отверстие направляющей шины (26).
 - ⚠ При монтаже обращать внимание на то, чтобы звенья цепи правильно вошли в направляющую прорезь и на ведущую звездочку.
- ➡ 8 Вновь установить крышку (4) и затянуть от руки крепежные винты (3).
Натяните пильную цепь согласно описанию, приведенному в разделе „Натяжение пильной цепи“.

Перед первым вводом в эксплуатацию

Смазка цепи

- ⚠ Сучкорезка для высокорасположенных сучьев поставляется без заливки масла для смазки пильных цепей.

- ❗ Категорически запрещается использовать сучкорезку для высокорасположенных сучьев без смазки цепи. Использование устройства без масла для смазки пильной цепи приводит к повреждению пильной цепи и направляющей шины.

Срок службы и производительность резания цепи зависят от ее оптимальной смазки. Во время эксплуатации пильная цепь автоматически смачивается маслом.

Заливка масла для смазки пильной цепи

- ❗ Выключить двигатель и надеть защитные перчатки!
Избегать попадания на кожу и в глаза!
- ➡ 9 Уложите сучкорезку для высокорасположенных сучьев на подходящую подкладку.
- ➡ 9 Отвинтить пробку маслобака (18).
Залить в маслобак биологически разлагающееся масло для смазки пильной цепи (№ для заказа: 400144). Для облегчения заполнения использовать воронку.
⚠ При заполнении маслобака следить за тем, чтобы в него не попала грязь
- ➡ 9 Вновь навинтить пробку маслобака.

✍ Категорически запрещается использовать утилизированное или отработанное масло. При использовании масла, которое не имеет допуска для смазки устройств, теряется гарантия.

Контроль смазки цепи

- ⚠ Категорически запрещается использовать сучкорезку для высокорасположенных сучьев без функционирующей смазки цепи.

Надлежащее функционирование системы автоматической смазки цепи проверяется так: включить сучкорезку для высокорасположенных сучьев и направить ее конец в сторону картона или бумаги, лежащих на грунте.

- ⚠ Запрещается касаться цепью грунта. Поэтому соблюдать безопасное расстояние в 20 см от него.
Увеличивающийся при проверке масляный след свидетельствует о надлежащем функционировании системы автоматической смазки.

Если при полном маслобаке масляный след отсутствует, то

- ➡ 5 прочистить маслоподающий канал (25) и
- ➡ 6 прочистить зажимное отверстие цепи (26)

Если это не поможет, то следует обратиться за помощью в сервисную службу.

Ввод в эксплуатацию

Натяжение пильной цепи

- Перед настройкой или проверкой напряжения пильной цепи вытащить из розетки сетевой штекер.

- Во избежание травм следует работать в защитных перчатках.

Проверка натяжения пильной цепи

- ⇒ перед началом работы
- ⇒ после выполнения первых пропилов,
- ⇒ во время пиления через каждые 10 минут.
- ✍ Только при работе с правильным натяжением пильной цепи и достаточной смазкой Вы можете повлиять на срок службы пилы.

❗ Просим также соблюдать следующие условия:

- ⇒ Новую пильную цепь необходимо подтягивать чаще.
- ⇒ При нагреве цепи до рабочей температуры она растягивается и ее следует подтягивать.
⚠ После распиловки пильную цепь надо вновь ослабить, так как при охлаждении в ней возникли бы слишком большие силы натяжения.
- ⇒ Если цепь вибрирует или выходит из направляющей, то ее надо сразу же подтянуть.

🔧 Натяжение пильной цепи:

- ➡ 8 Уложить сучкорезку для высокорасположенных сучьев на ровное основание, как показано на рисунке.
- ➡ 8 Ослабить крепежную гайку (3) на максимально 1 оборот.
- ➡ 10 Слегка приподнять конец направляющей шины и проворачивать винт натяжного устройства пильного аппарата (21) по часовой стрелке до тех пор, пока не будет достигнуто правильное натяжение цепи.
- ➡ 11 Натяжение цепи является правильным, если в середине направляющей шины ее можно поднять вверх на 3 – 4 мм.
- ➡ 10 Если пильная цепь перетянута, то следует провернуть винт натяжного (21) устройства пильного аппарата против хода часовой стрелки.
Проверить, правильно ли лежат звенья цепи в направляющей прорези.
- ➡ 8 Затем вновь затянуть крепежную гайку(3).

❗ Присоединение к сети

- Сравнить указанное на фирменной табличке напряжение, например 230 В, с напряжением сети и подключить станок к соответствующей розетке, заземленной в соответствии с предписаниями.
❗ Использовать розетку с защитным контактом, напряжение сети 230 В с выключателем защиты от токов повреждения (автомат защитного отключения 30 мА).
- Использовать удлинительные кабели с достаточным поперечным сечением.

❗ Сетевое предохранение

- 🔌 Инерционно-плавкие предохранители 10 А

Подключение удлинительного кабеля

- ➔ **12** Вставьте муфту удлинительного кабеля в штекер блока выключатель-штекер.
- ➔ **12** Сложив петель удлинительный кабель, просуньте его через приспособление для разгрузки кабеля от сил тяжения и подвесьте удлинительный кабель.
- ➔ **12** Следить за тем, чтобы удлинительный кабель имел достаточный люфт и выходил из сучкорезки для высокорасположенных сучьев назад вне зоны пильной цепи и отпиливаемого материала.

Надевание наплечного ремня

- ➔ **13** Надеть ремень на плечо и отрегулировать длину ремня так, крепление ремня (А) находилось на уровне Вашего пояса. Быстродействующий зажим (14) находится спереди.

 Быстродействующий зажим можно открыть левой рукой.

Регулировка рабочей высоты

- ➔ **14** Ослабить установочный винт (6), после этого можно раздвигать или сдвигать обе телескопические рукоятки (5, 7).

Включение / Выключение

Запрещается использовать станок, выключатель которого не включается и не выключается. Поврежденные выключатели должны незамедлительно ремонтироваться или заменяться сервисной службой.

При включении сучкорезки для высокорасположенных сучьев ее необходимо надежно подпирать и держать обеими руками. Цепь и направляющая шина не должны ничем загроможиваться.

Включение

- ➔ **12** Нажать и удерживать в этом состоянии блокировку включения (8). Затем включить выключатель электропитания (9). Теперь можно вновь отпустить блокировку включения.

Выключение

Отпустить выключатель электропитания.

Вибрации

 Лица с нарушениями кровообращения, часто подвергающиеся воздействию вибраций, могут пострадать от повреждения нервной системы или кровеносных сосудов.

Вибрацию можно уменьшить:

- толстыми теплыми рабочими перчатками
 - за счет устройства частых длительных перерывов.
- Если Ваши пальцы отеки, Вы чувствуете недомогание или пальцы потеряли чувствительность, обратитесь к врачу.

Работа с сучкорезкой для высокорасположенных сучьев

Отдача сучкорезки

Что означает отдача сучкорезки? Отдачей сучкорезки называется неожиданный подскок и отскок назад работающей сучкорезки для высокорасположенных сучьев в направлении работающего с ней.

Это происходит, если

- конец направляющей шины прикасается (непреднамеренно) к распиливаемому материалу или другим твердым предметам,
- пильная цепь заедает на конце направляющей шины.

В таких случаях сучкорезка для высокорасположенных сучьев становится бесконтрольной и часто причиняет тяжелые травмы пользователю.

Как можно избежать отдачи сучкорезки?

- Для лучшего контроля необходимо пилить нижней кромкой направляющей шины. Подводить сучкорезку для высокорасположенных сучьев к распиливаемому материалу по возможности в горизонтальном положении.
- Категорически запрещается пилить концом направляющей шины.
- Пиление верхней кромкой может вызвать отдачу сучкорезки, если пильная цепь заедает или натывается на твердый предмет в древесине.
- Не начинать пропил с работающей пильной цепью.
- Сучкорезку для высокорасположенных сучьев необходимо всегда крепко держать обеими руками.
- Работать надо только с правильно натянутой пильной цепью.

Общие правила поведения при обрезке сучьев

- Соблюдать также влияния окружающей среды:
 - Запрещается работать на снегу, льду или свежеекоренной древесине – можно поскользнуться.
 - Также не надо работать при недостаточном освещении (например, в туман, дождь, выюгу или в сумерках). В этих условиях уже больше невозможно замечать подробности в зоне валки – опасность получения травмы.
 - При неблагоприятных погодных условиях (дождь, снег, гололед, ветер) необходимо перенести работы на более поздний срок – повышенная опасность получения травм!
 - Запрещается использовать сучкорезку для высокорасположенных сучьев вблизи воспламеняющихся жидкостей или газов.
 - Необходимо соблюдать безопасное расстояние не менее 10 м от надземных токопроводящих линий.
 - Запрещается использовать сучкорезку для высокорасположенных сучьев в условиях повышенной влажности.

- Необходимо заранее планировать путь спасения от падающих сучьев. На этом пути не должно быть препятствий для безопасного отхода.
- При обрезке сучьев следует занимать позицию вне зоны падающих сучьев.
- Следить за тем, чтобы кто-нибудь находился на таком удалении от Вас, на котором слышны призывы о помощи при несчастном случае.
- Не подпускать близко других лиц. Безопасное расстояние должно быть в 2,5 раза больше длины обрезаемого сука, но не менее 6 м. ➡ [15]
- Необходимо избегать неестественного положения тела при работе. При работе с устройством пользователь должен иметь надежную опору и соблюдать все время равновесие.
- Работать надо только с сучкорезкой для высокорасположенных сучьев, имеющей надежный упор. Сучкорезку для высокорасположенных сучьев следует держать слегка справа от себя.
- Сучкорезку для высокорасположенных сучьев необходимо всегда крепко держать обеими руками, левой рукой за переднюю ручку (15), а правой за заднюю ручку (12). Необходимо всегда использовать ремень для ношения, входящий в комплект для поставки.
- Чтобы предотвратить работу в односторонней позе необходимо регулярно менять рабочее положение.
- Необходимо сразу прекратить работу, если Вам не здоровится (например, головные боли, головокружение, тошнота и т.д.) – Повышенная опасность получения травм! Во время работы необходимо устраивать достаточные перерывы для отдыха.
- Категорически запрещается работать
 - с вытянутыми руками,
 - стоя на стремянке, рабочих лесах или на дереве.
- Не надо пытаться попасть в уже имеющийся пропил.
- Запрещается использовать сучкорезку для высокорасположенных сучьев для поднятия или передвижения древесины.
- Расщепленную древесину распиливать надо осторожно. Так как присутствует опасность получения травмы от оторванных щепок.
- Следите за тем, чтобы на древесине не было посторонних предметов (гвозди и т.д.).
- Запрещается перенагружать устройство! В указанном диапазоне мощности работа выполняется эффективнее и на более высоком уровне безопасности.
- В конце разреза следует быть осторожным. Как только сучкорезка выходит из древесины, сразу же изменяется положение равновесия. При этом возможна травма ног.
- Удалять сучкорезку для высокорасположенных сучьев из разреза надо только при работающей пильной цепи.
- При зажатии пильной цепи в древесине необходимо сразу выключить пилу и изъять сетевой штекер. Для высвобождения пильного аппарата необходимо использовать клин.
- Запрещается использовать пильные цепи, имеющие трещины или деформированные.
- Категорически запрещается прикасаться работающей пильной цепью к проволочным заборам или грунту.

- Если выполняются несколько пропилов, то сучкорезку для высокорасположенных сучьев следует выключать в паузах между ними.
- При распиловке необходимо совершать паузы с целью охлаждения электродвигателя.

Перед пилением

Перед вводом в эксплуатацию и во время распиловки необходимо регулярно проводить следующие проверки:

- ⇒ **Полностью и надлежащим ли образом смонтирована сучкорезка для высокорасположенных сучьев?**
- ⇒ **Находится ли сучкорезка для высокорасположенных сучьев в хорошем и безопасном состоянии?**
- ⇒ **Наполнен ли маслобак?**
Регулярно проверять уровень масла. Надо сразу же долить масла, если его уровень находится на отметке „MIN“, чтобы пильная цепь не работала всухую.
- ⇒ **Правильное ли натяжение пильной цепи?**
Также необходимо соблюдать пункты в разделе „Натяжение пильной цепи“.
- ⇒ **Правильная ли заточка пильной цепи?**
Следует использовать только хорошо заточенные пильные цепи, так как тупые пильные цепи не только повышают опасность отдачи, но также оказывают повышенную нагрузку на двигатель.
- ⇒ **Ослаблен ли тормоз цепи и работает ли он надлежащим образом?**
- ⇒ **Чистая и сухая ли ручка – свободна ли она от масла и смолы?**
- ⇒ **Испльзуете ли Вы средства защиты?**
- ⇒ **Прочтены ли Вами и поняты все указания?**
- ⇒ **В надлежащем ли состоянии находятся сетевой штекер и удлинительный кабель?**
⚠ Запрещается использовать дефектные кабели.
- ⇒ **Правильно ли проложен удлинительный кабель?**
➡ [12]

Рабочие указания (методы пиления)

- Запрещается резать тонкий кустарник или пиломатериал. Сучкорезка для высокорасположенных сучьев не предназначена для выполнения этих работ.
- Во избежание расщепления и перелома крупных сучьев их необходимо отрезать несколькими частями.
- Запрещается обрезать сучья, диаметр которых превышает длину отрезного органа устройства.
- Запрещается находиться непосредственно под обрезаемым суклом.
- Особенное внимание следует уделять падающим сучьям.
- Также необходимо следить за отскакивающими сучьями.
- ⚠ Для защиты от падающих сучьев необходимо всегда работать в каске.

Ступенчатый пропи́л ➡ [16]

⇒ Для горизонтальных сучьев без центра тяжести на их верхней части

Часть сука падает контролируемо без опрокидывания.

- ❶ Выполнить первый пропи́л снизу размером ок. одной трети диаметра.
- ❷ Второй пропи́л выполняется на той же высоте, что и первый, или со смещением в середину (отрицательная высота козырька недопила).
- ❸ Удалить оставшуюся часть сука.

Внимание: ошибка при ступенчатом пропи́ле!

➡ [17]

Если пропи́л выполняется со смещением наружу (положительная высота козырька недопила), то при излишнем пропи́ле падающий сук может увлечь за собой сучкорезку.

Техническое обслуживание и уход



Перед всеми аботами по техническому обслуживанию и очистке необходимо:

- выключить станок
- подождать останова сучкорезки для высокорасположенных сучьев
- вытащить сетевой штекер

Защитные устройства, удаленные для проведения технического обслуживания и очистки, необходимо обязательно вновь устанавливать надлежащим образом и контролировать.

Разрешается использовать только оригинальные запчасти. Другие детали могут быть причиной непредсказуемых повреждений и травм.

Все другие работы по техническому обслуживанию и очистке, кроме описанных в настоящем разделе, разрешается выполнять только изготовителю или фирмам, которые им уполномочены.

Техническое обслуживание



Во избежание травм следует работать в защитных перчатках.

Для обеспечения длительного и надежного использования сучкорезки для высокорасположенных сучьев необходимо регулярно проводить следующие работы по техническому обслуживанию.

Проконтролировать сучкорезку для высокорасположенных сучьев на

- незакрепленную или поврежденную пильную цепь
- ослабленное крепление
- износ, прежде всего, цепи, направляющей шины и ведущей звездочки
- изношенные или поврежденные детали
- правильный монтаж и исправность защитных кожухов или предохранительных приспособлений.

Перед использованием сучкорезки для высокорасположенных сучьев выполнять необходимые работы по ремонту или техническому обслуживанию.

Пильная цепь и направляющая шина

Пильная цепь и направляющая шина подвержены большой степени износа. Если не обеспечивается надлежащее функционирование пильной цепи и направляющей шины, то их необходимо незамедлительно заменить ➡ „Монтаж направляющей шины и пильной цепи“.

Заточка пильной цепи



Только при помощи острой и чистой пильной цепи можно достичь надежной и эффективной распиловки. Поврежденные или плохо заточенные пильные цепи повышают опасность отдачи!

Заточки пильной цепи необходима, если

- ⇒ вместо пильной стружки выбрасывается только древесная пыль,
 - ⇒ при пилении сучкорезку для высокорасположенных сучьев надо продавливать через распиливаемую древесину.
- Для заточки пильной цепи необходимы некоторые специальные познания. Поэтому рекомендуется отдавать пильную цепь для заточки в специализированные торговые заведения.

С помощью нашего устройства для заточки цепи KSG 220 (артикул 302360) Вы можете и сами заточить свою пильную цепь.

Чистка направляющей шины

- ⇒ Необходимо регулярно контролировать и чистить
 - ➡ [18] направляющую прорезь (B) направляющей шины и
 - ➡ [6] зажимное отверстие цепи (26)
- ⇒ Плоским напильником шлифовальным полотном удалить образовавшиеся заусенцы.
- ⇒ Для предотвращения одностороннего износа направляющей шины необходимо менять ее положение при каждой замене или заточке цепи.



Следует немедленно заменять поврежденные шины.

Ведущая звездочка

Особенно большая нагрузка на ведущую звездочку (20). Необходимо регулярно проверять зубья ведущей звездочки на износ и повреждения.



Изношенная или поврежденная ведущая звездочка снижает срок службы пильной цепи, и поэтому должна быть незамедлительно заменена сервисной службой.

Очистка

Сучкорезку для высокорасположенных сучьев необходимо тщательно очищать после каждого использования для обеспечения ее надлежащего функционирования.

⇒ Очистить корпус при помощи мягкой щетки или сухой тряпки.

 Запрещается использовать для очистки воду, растворители и полировальные материалы.

⇒ Следить за тем, чтобы не были засорены вентиляционные отверстия для охлаждения двигателя (опасность перегрева).

⇒   После длительного использования (1 – 3 часа) необходимо демонтировать крышку (4), направляющую шину (1) и цепь (2) и прочистить их щеткой.

⇒ В случае сильного загрязнения очищать пыльную цепь с помощью имеющегося в торговой сети средства для чистки цепей.

⇒   Все виды загрязнений необходимо удалять с ведущей звездочки (20) и крепления направляющей шины (C) при помощи щетки.

⇒   Маслоподающий канал (25) прочищать чистой тряпкой или кисточкой.

Транспортировка



Перед каждой транспортировкой извлекайте сетевой штекер.

 Транспортировать сучкорезку следует только с надетой защитой цепи.

Хранение

■ Хранить неиспользованные устройства в сухом месте, замыкаемом на ключ и недоступном для детей.

■ Перед помещением сучкорезки на длительное хранение необходимо для продления срока службы и обеспечения легкости хода при работе:

⇒ провести тщательную очистку

⇒ слить масло из маслобака.

■ **Совет:** Некоторые сорта масла для смазки пильных цепей затвердевают через длительное время. Поэтому перед длительным хранением масляную систему необходимо промывать при помощи стандартного средства для очистки устройств. Залить средство для очистки до половины (ок. 50 мл) порожнего маслобака. Закрыть бак. Включать сучкорезку для высокорасположенных сучьев без смонтированной направляющей шины и цепи до тех пор, пока средство для очистки полностью не выйдет через масляное отверстие сучкорезки для высокорасположенных сучьев.

⇒ Поместите пыльную цепь после очистки на короткое время в масляную ванну и заверните ее затем в промасленную бумагу.

■ Надеть защиту цепи.

Гарантия

Просим обратить внимание на прилагаемое гарантийное обязательство.

Возможные неполадки



Перед каждым устранением неисправностей

- выключить станок
- подождать остывания пильной цепи
- вытащить сетевой штекер

 После каждого устранения неисправностей защитные устройства необходимо вновь ввести в эксплуатацию и проверить.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
После включения сучкорезка для высокорасположенных сучьев не запускается	⇒ Нет электропитания ⇒ Поврежден удлинительный кабель ⇒ Дефект двигателя или выключателя	⇒ Проверить электропитание, розетку, предохранитель ⇒ Проверить удлинительный кабель, дефектный кабель незамедлительно заменить ⇒ Поручить проверить или отремонтировать двигатель и выключатели специалисту по электроустановкам, обладающему соответствующей концессией, или заменить на оригинальные запчасти.
Сучкорезка для высокорасположенных сучьев работает с перерывами	⇒ Внешний прерывающийся контакт ⇒ Внутренний прерывающийся контакт ⇒ Дефектный выключатель электропитания	⇒ Обратиться за помощью к изготовителю или соответствующей сервисной службе

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Сучкорезка для высокорасположенных сучьев дергается, вибрирует или пилит ненадлежащим образом	⇒ Цепь тупая ⇒ Цепь изношенная ⇒ Натяжение цепи ⇒ Неправильный монтаж цепи (неправильное направление зубьев)	⇒ Заточить или заменить цепь ⇒ Заменить цепь ⇒ Проверить натяжение цепи и отрегулировать его ⇒ Заново смонтировать цепь
Сучкорезка для высокорасположенных сучьев не развивает полную мощность	⇒ Слишком большая длина удлинительного кабеля или слишком малое поперечное сечение ⇒ Слишком большое удаление розетки от главного подключения	⇒ Использовать удлинительный кабель достаточного поперечного сечения ⇒ Использовать розетку, находящуюся ближе к рабочей зоне
Устройство перегревается	⇒ Нет масла в баке ⇒ Засорен маслоподающий канал ⇒ Завышенное натяжение цепи ⇒ Цепь тупая	⇒ Долить масло ⇒ Прочистить маслоподающий канал ⇒ Орегулировать натяжение цепи ⇒ Заточить или заменить цепь
Пильная цепь не смазывается	⇒ Нет масла в баке ⇒ Засорен маслоподающий канал	⇒ Долить масло ⇒ Прочистить маслоподающий канал

Технические данные

Тип	KSH 600
Мощность двигателя P ₁	600 Вт
Netzspannung	230 В~
Сетевое напряжение	50 Гц
Сетевой предохранитель	инерционно-плавкий 10 А
Число оборотов при холостом ходе	8500 min ⁻¹
Скорость пильной цепи	13 м/с
Макс. емкость маслобака	110 мл
Класс защиты	II □
Пильная цепь	90JG033X (3/8 – 1,1 – 33)
Направляющая шина	080NATA A041, 8"
Длина распила	180 мм
измеренный уровень звуковой мощности L _{WA}	101,5 дБ (А)
гарантированный уровень звуковой мощности L _{WA} (согласно директиве 2000/14/EG)	103 дБ (А)
Уровень звукового давления L _{PA} (согласно директиве 2000/14/EG)	82 дБ (А)
Вибрация руки согласно директиве EN 1033/DIN 45675	a _{vhw} < 3,5 м/с ²
Вес без режущей гарнитуры и с порожним маслобаком	ок. 3,9 кг

Описание устройства / запчасти ➔ 1

Позиция	№ для заказа	Наименование
1	364405	Направляющая шина (пильный аппарат)
2	364406	Пильная цепь
3	390074	Крепежный винт
4	364407	Крышка
5		Верхняя телескопическая рукоятка
6	364408	Установочный винт
7		Нижняя телескопическая рукоятка
8		Устройство блокировки против включения
9		Рычаг выключателя
10		Приспособление для разгрузки кабеля от сил тяжения
11		Приборный кабель со штекером
12		Задняя ручка
13	364409	Ремень для ношения
14		Быстродействующий зажим
15	364410	Передняя ручка

Позиция	№ для заказа	Наименование
16	364411	Гаечный ключ
17	364412	Защита цепи
18	364413	Пробка маслобака
19	364404	Наклейка с указанием по технике безопасности
20	364414	Ведущая звездочка
21	403111	Винт натяжения цепи
22	364415	Винт с шестигранной головкой М 6 x 65
23	391634	Шайба А 6
24	364416	Гайка
25		Маслоподающий канал
26		Зажимное отверстие цепи
27	364417	Гнездо
28		Цапфа натяжения цепи
	364418	Комплект угольных щеток (без рисунка)
	400144	Масло для смазки пильной цепи, 1 л

Заявление о соответствии требованиям Европейского Союза

Согласно директиве ЕС до 28.12.2009: 98/37 ЕС
от 29.12.2009: 2006/42/ЕС

Настоящим мы,

АТИКА GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany,

заявляем под единоличную ответственность, что продукт

Сучкорезка для высокорасположенных сучьев, тип KSH 600

соответствует положениям вышеназванных директив ЕС, а также положениям следующих дополнительных директив:

2004/108/EG, 2000/14/ EG, 2006/95/EG,

Были применены следующие согласованные стандарты:

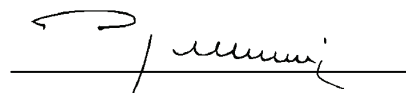
EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Метод оценки соответствия: 2000/14/ЕС – Приложение V

измеренный уровень звуковой мощности L_{WA} 101,5 dB (A)

гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA} 103 dB (A)

Сохранение технической документации: АТИКА GmbH & Co. KG – техническое бюро – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



А. Польшмайер, правление фирмы

Ален, 05.10.2009 г.



Pred uvedením prístroja do prevádzky si najprv preštudujte návod a dodržiavajte všetky pokyny v ňom uvedené. Tiež dbajte na jeho správne zostavenie. Inak nie je možné prístroj spustiť!

Obsah

Obsah dodávky	78
Časy prevádzky s prerezávačom	78
Symbody v návode	78
Symbody na prerezávači	78
Určenie použitia	79
Ostatné riziká	79
Bezpečnostné pokyny	79
– Elektrická bezpečnosť	80
Zostavenie stroja- montáž	80
Pred prvým uvedením do prevádzky	81
– Mazanie reťaze	81
– Plnenie reťazového oleja	81
– Kontrola mazania reťazi	81
Uvedenie do prevádzky	81
– Napínanie pílovej reťaze	81
– Pripojenie k sieti el. energie	82
– Sieťové istenie	82
– Pripojenie predlžovacieho kábla	82
– Nasadenie ramenných pásov	82
– Nastavenie pracovnej výšky	82
– Zapnutie/vypnutie	82
– Vibrácie	82
Práca s prerezávačom	82
– Spätný úder	82
– Ako zabrániť spätnému úderu	82
– Zásady pri prerezávaní vetiev	82
– Pred prierezom	83
Pracovné pokyny (technika rezania)	83
– Stupňový rez	83
Údržba a čistenie	83
– Údržba	83
– Reťazová píla a vodiaca lišta	84
– Brúsenie reťaze	84
– Čistenie vodiacej lišty	84
– Reťazové koliesko	84
– Čistenie	84
Transport	84
Skladovanie	84
Záruka	84
Možné poruchy	84
Technické dáta	85
Popis prístroja/Náhradné diely	86
EU- Prehlásenie o zhode	86

Obsah dodávky

Po vybalení obsahu z kartónu skontrolujte obsah z hľadiska-

- Úplnosti
- Prípadných škôd spôsobených dopravou

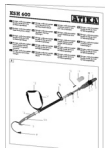
Zistené nedostatky ohláste okamžite svojmu predajcovi či výrobcovi. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad.

- 1 Predzostavená jednotka stroja
- 1 Vodiaca lišta (1)
- 1 Pílová reťaz (2)
- 1 Kryt reťaze (17)
- 1 Predné madlo
- Upevňovací materiál pre predné madlo
- 1 Skrutkovací kľúč (16)
- 1 Návod
- 1 Návod na montáž
- 1 Záručné prehlásenie

Časy prevádzky s prerezávačom

Prosíme dbajte miestnych predpisov o ochrane pred hlukom.

Symbody v návode

	Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto pokynov môže privodiť zranenie či škody na majetku.
	Dôležité pokyny na správne zaobchádzanie so strojom. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poškodenie stroja.
	Užívateľské pokyny. Tieto pokyny vám pomôžu stroj optimálne využívať.
	Montáž, ovládanie a údržba. Tu je presne vysvetlené, čo je treba z týchto hľadísk vykonať.
 ...	Ak je v texte uvedené číslo obrázku, vezmite si k ruke návod na zostavenie či ovládanie stroja. 

Symbody na prerezávači



Pred uvedením do prevádzky si preštudujte návod a bezpečnostné pokyny.



Pri opravách, údržbe a čistení vždy stroj vypnite a odpojte od siete.



Ihneď odpojte zástrčku zo zásuvky, ak je prívodový kábel poškodený alebo prerušený.



Používajte pri práci ochrannú helmu, ochranné okuliare a ochranné slúchadlá.



Noste pracovné rukavice.



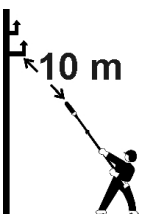
Používajte pracovnú obuv.



Prístroj neprevádzkujte počas dažďa. Chráňte prístroj pred vlhkosťou.



Dbajte, aby sa ďalšia osoba nezdržovala v pracovnom okruhu. Minimálny bezpečný odstup je 6 m.



Prerezávač nepoužívajte v blízkosti káblov alebo vedenia pod prúdom či telefónnom vedení.

Pri práci udržiavajte odstup najmenej 10 m od nadzemného vedenia pod prúdom.

Určenie použitia

- Výškový prerezávač je určený iba na prerezávanie vetiev na stojacích stromoch.
- Nie je určený na rúbanie stromov, prierez výhonkov, letokruhov alebo krovia.
- Nie je určený na rezanie stavebných materiálov alebo materiálov z umelej hmoty.
- Prerezávač je určený iba na domáce použitie v záhradách.
- Nie je určený na hospodárske práce v lese. V takom prípade bezpečnosť užívateľa nie je, vzhľadom k napájaniu el. kábla, zaručená.
- Na určenie použitia stroja patrí taktiež dodržiavanie výrobcom predpísaných prevádzkových, údržbárskych a servisných podmienok a dodržanie v návode uvedených bezpečnostných predpisov.
- Každé iné použitie ako je tu uvedené nespadá do stanovenia určenia použitia stroja. Za takto spôsobené škody všetkého druhu výrobca nepreberá zodpovednosť.

Ostatné riziká

Aj napriek správne použitiu stroja a dodržaniu všetkých predpísaných bezpečnostných podmienok, zostávajú vzhľadom ku konštrukcii stroja určité riziká.

Tieto riziká je možné minimalizovať iba striktným dodržaním pokynov uvedených v kapitolách: Určenie použitia,

Bezpečnostných pokynov a ďalších pokynov uvedených v Návode na použitie.

Ohľaduplnosť a pozornosť pri práci znižujú riziko zranenia užívateľa či ďalších osôb či vecných škôd.

- Spätný úder je možné očakávať pri kontakte vodiacej lišty s bežiacou reťazou s pevným predmetom.
- Nebezpečie poranenia prstov alebo ruky reťazou.
- Zranenie od odlietajúcich častí rezaného materiálu.
- Zásah el. prúdom.
- Ohrozenie el. prúdom pri použití poškodeného el. vedenia.
- Dotyk častí prerezávača, ktoré sú pod napätím pri odkrytých el. prvkoch.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochrany uší.
- Nebezpečie požiaru.

I napriek všetkým uvedeným opatreniam nie je možné ďalšie riziká úplne vylúčiť.

Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením stroja do prevádzky čítajte a dodržiavajte všetky tu uvedené pokyny a súbor opatrení, ktoré sú vo vašej zemi platné z hľadiska bezpečnosti, aby ste ochránili seba a ďalšie osoby pred možným zranením.

- ⓘ Tieto bezpečnostné pokyny uchovávajte vždy spolu s prerezávačom.
Tento prístroj nesmú používať ľudia (najmä deti) s ohraničenými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo ľudia s nedostatočnou skúsenosťou alebo neznalosťou užívania stroja. V prípade, že stroj používa neskúsená osoba je treba, aby na jej prácu dohliadala ďalšia osoba, ktorá je s prácou stroja oboznámená a poradila sa so správnym použitím stroja.
Nedávajte a nepožičiavajte výškový prerezávač osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho ovládaním. Všetkým ďalším osobám, ktorým prerezávač poskytnete, odovzdajte bezpečnostné pokyny.
- ⚠ Opravy na stroji vykonáva iba výrobca či autorizovaný servis.

- Osoba, ktorá s prerezávačom pracuje musí byť vopred o použití poučená a taktiež oboznámená s nutnosťou použitia osobného ochranného výstroja.
- Pri práci buďte sústredený. Dávajte pozor na to čo robíte. K práci pristupujte s rozvahou. Nikdy prístroj nepoužívajte ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, medikamentov či alkoholu. Stačí okamih nepozornosti a následky môžu byť nesmierne závažné.

- Pred použitím stroja sa s ním dokonale zoznámte pomocou návodu.
- Nikdy stroj nepoužívajte na iné účely ako je uvedené v kapitole Určenie použitia stroja.
- Stroj resp. jeho časti nemeňte.
- Dávajte pozor na deti. Uistite sa, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nedovoľte ďalším osobám, najmä deťom, sa stroje dotýkať – najmä prírodného kábla.

- Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú prerezávač používať.
- Obsluha na pracovisku je zodpovedná voči tretím osobám.
- Obsluha je zodpovedná za úrazy a iné nebezpečie voči ďalším osobám alebo za škody na majetku ďalších osôb.
- Pri pracovnej prestávke je nutné prerezávač zaistiť (nasadiť kryt na reťaz) a odstaviť tak, aby nikto nebol ohrozený. Prerezávač zaistiť pred neoprávneným použitím.
- **Nikdy nepracujte bez príslušného ochranného výstroja:**
 - nepoužívajte široký pracovný odev alebo ozdoby. To všetko môže byť zachytené pohyblivými časťami stroja.
 - ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy.
 - certifikovanú ochrannú helmu
 - ochranu tváre
 - ochranné slúchadlá
 - ochrannú vestu v signálnej farbe
 - nohavice a rukavice s ochranou proti rezu
 - protišmykové topánky s ochranou proti prerezaniu a s ochrannou špicou.
 - balíček prvej pomoci
 - prípadne mobilný telefón
- Prístroj vypnite a odpojte od siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky pri :
 - kontakte prerezávača s pôdou, kameňmi, klinčekmi alebo s inými cudzími telesami.
⇒ ihneď skontrolujte reťaz a vodiacu lištu
 - opravách
 - údržbe a čistení
 - odstránení poruchy
 - oddelení prírodných káblov
 - skontrolujte či prírodné káble nie sú poškodené.
 - preprave
 - napínanie reťaze
 - výmene reťaze
 - Opustení stroja (i krátkodobom)
- Chráňte sa pred úrazom el. prúdom. Vylúčte telesný kontakt s uzemnenými prvkami (napr. rúry, tepelné telesá, el.trúby, chladničky atď.).
- O prerezávač sa starostlivo starajte:
 - Dbajte na pokyny o údržbe a pokyny o mazaní reťaze a jeho výmene.
 - Reťaz udržiavajte ostrú a čistú, budete pracovať bezpečnejšie a mať lepšie pracovné výsledky.
 - Držadlá udržiavajte suché a čisté (olej a smola).
- Prerezávač nepoužívajte počas dažďa.
- Stroj kontrolujte na prípadné poškodenie:
 - Pred každým ďalším použitím stroja musia byť všetky ochranné prvky správne namontované a dokonale plniť svoju funkciu. Stroj používajte vždy iba se všetkými ochrannými prvkami a na stroji nemeňte nič, čo by mohlo bezpečnosť práce znížiť či ohroziť.
 - Preskúšajte či všetky pohyblivé časti stroja bezchybne fungujú, nezadrhávajú a či nie sú poškodené. Všetky diely stroja musia byť správne zostavené a spĺňať všetky podmienky na bezchybný chod stroja a jeho bezpečnosť.
 - Poškodené diely stroja musia byť odborne opravené alebo vymenené v autorizovanom servise (ak nie je v návode uvedené inak).
 - Poškodené či nečitateľné samolepky je potrebné vymeniť za nové.

- Pozor na zabudnuté náradie v stroji!
Pred zapnutím stroja skontrolujte, či je všetko náradie zo stroja odstránené.



Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie prípojného kábla je podľa normy IEC 60245(H 07 RN-F) s priečnym prierezom najmenej
 - 1,5 qmm pri dĺžke kábla do 25 m
 - 2,5 qmm pri dĺžke kábla cez 25 m
- Príliš dlhé a tenké káble privodia napäťový výpadok. Motor nedocieli maximálneho výkonu a funkcia stroja je redukovaná.
- Zástrčka a spojovacie prvky (dózy) na privodnom kábli musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iného termoplastického materiálu s rovnakou mechanickou pevnosťou alebo tieto prvky týmito materiálmi obťahnuté.
- Spojovacie zariadenie na privodnom kábli (zástrčka, zásuvka) musia byť odolné proti tlakovej vode.
- Pri pokladaní prípojného kábla dbajte, aby nebol pritlačený, stlačený a aby spojovacie prvky neboli vlhké.
- Prípojné káble nepoužívajte na účely, na ktoré nie sú určené. Chráňte ich pred teplom, olejom a ostrými hranami. Nepoužívajte kábel za účelom vytiahnutia zástrčky zo zásuvky (ťahanim).
- Ak používate káblový bubon, odviňte ho úplne von.
- Pravidelne kábel kontrolujte a ak je poškodený ihneď ho vymeňte.
Nikdy nepracujte s defektnými káblami.
- Vo vonkajšom prostredí používajte iba na ten účel povolené a označené káble.
- Nikdy nepoužívajte provizórnych elektro-prípojov.
- Ochranné el.prvky nikdy nepremosťujte alebo nevyraďujte.
- Stroj zapájajte cez ochranný spínač(30mA).



El.pripojenie resp. jeho opravy a opravy na el.častiach stroja smie vykonávať iba autorizovaný servis. Tu je potrebné dodržiavať taktiež miestne predpisy o el.bezpečnosti.



Na stroji nevykonávajte žiadne opravy, ktoré nie sú uvedené v kapitole Údržba. V takom prípade sa obráťte na výrobcu alebo na autorizovaný servis.



Používajte iba originálne náhradné diely. V prípade použitia iných dielov vzniká nebezpečie úrazu užívateľa. Za takto spôsobené škody nenesie výrobca zodpovednosť.

Zostavenie stroja- montáž



prerezávač môžete pripojiť k sieti el.energie najprv po úplnom zostavení.

Montáž predného madla

- ➡ [2] Nasadíte puzdro (27) do madla (15).
- ➡ [3] Nasuňte madlo s puzdrom na dolnú časť teleskopickej tyče (7) a upevnite ho šesťhrannou skrutkou (22) s podložkou (23) a maticou (24).

Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze.

- ⚠ Nebezpečie poranenia!**
Pri práci s vodiacou lištou noste ochranné rukavice.
- ➡ **[4]** Položte prerezávač, ako je na obrázku uvedené na rovnú plochu.
 - ➡ **[4]** Odstráňte kryt(4) tak, že uvoľníte upevňovaciu skrutku (3).
 - ➡ **[5]** Otáčajte napínacou skrutkou (21) v proti smere hodinových ručičiek až sa napínací trň (28) ocitne na zadnom konci skrutky.
 - ➡ **[6]** Vložte pílovú reťaz (2) do drážky vo vodiacej lište (1).
⚠ Pozor na správny smer behu reťazových článkov (zubov).
 - ➡ **[7]** Vložte lištu (1) do jednotky píly. Napínací trň (28) musí zapadnúť do príslušného otvoru v lište (26).
⚠ Dbajte na to, aby reťazové články sedeli správne po celom obvode v drážke lišty.
 - ➡ **[8]** Vráťte kryt (4) opäť späť a upevňovaciu skrutku utiahnite iba rukou.
Napnutie reťaze vykonajte tak, ako je popísané v kapitole „Napínanie reťaze.“

Pred prvým uvedením do prevádzky

Mazanie reťaze

- ⚠** Prerezávač nie je dodávaný s naplnenou olejovou nádržou.
- i** **Nikdy neprevádzkujte prerezávač bez reťazového mazania. použitie bez reťazového oleja vedie k poškodeniu ako reťaze, tak i vodiacej lišty.**

Životnosť a rezný výkon reťaze sú priamo závislé od optimálneho mazania. V priebehu prevádzky je reťaz automaticky zásobená olejom.

Plnenie reťazového oleja

- i** **Vypnite motor a použite ochranné rukavice. Pozor na styk oleja s kožou či očami!**
- ➡ **[9]** Položte prerezávač na podložku.
 - ➡ **[9]** Odskrutkujte zátku olejovej nádrže (18).
Naplňte nádrž ekologickým olejom (Obj. číslo: 400144).
Na jednoduchšiu prácu použite lievik.
⚠ Pri plnení dajte pozor, aby sa do nádrže nedostali nečistoty.
 - ➡ **[9]** Opäť nádrž zátkou uzavrite.
- 👉** Nikdy nepoužívajte recyklovaný alebo starý olej. Pri použití nevhodného oleja padajú garančné nároky.

Kontrola mazania reťazi

- ⚠** **Nikdy nepoužívajte prerezávač bez funkčného mazania reťaze.**

Preskúšanie automatiky mazania reťaze vykonajte tak, že zapnete stroj a špicou lišty namierite šikmo k zemi na kartón či papier.

- ⚠** Pritom sa nesmiete zeme dotýkať. Bezpečný odstup je cca 20 cm.

Ak sa ukáže zreteľná olejová stopa, potom mazacia automatika správne funguje.

Ak i napriek plnej olejovej nádrže sa olejová stopa neukáže potom

- ➡ **[5]** vyčistite olejový kanálik (25)
- ➡ **[6]** vyčistite vyvrtanie na napínanie reťaze v lište (26).

Ak sú tieto kroky bezúspešné je potrebné sa obrátiť na autorizovaný servis.

Uvedenie do prevádzky

Napnutie reťaze

- Pred zriadením či kontrolou napnutia reťaze odpojte prerezávač od siete el.energie vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Použite ochranné rukavice.

Skúšku napnutia reťaze vykonajte

- ⇒ pred každým začiatkom práce
- ⇒ po prvých rezoch
- ⇒ v priebehu rezania každých 10 min.

👉 Správne napnutá reťaz a správne zriadené mazanie majú pozitívny vplyv na životnosť prerezávača.

i Dbajte na následovné body:

- ⇒ Novú reťaz je potrebné dopínať častejšie.
- ⇒ Pri ohriati reťaze na prevádzkovú teplotu sa reťaz pretiahne a je potrebné ju ponapínať.
⚠ Po skončení práce je potrebné reťaz opäť trochu povoliť pretože pri vychladnutí sa reťaz opäť o niečo zmrští a došlo by k príliš veľkému pnutiu.
- ⇒ Ak sa reťaz pri prevádzke trepe či má tendenciu vystupovať z drážky lišty, je treba ju ihneď ponapínať.

Napínanie reťaze

- ➡ **[8]** Položte prerezávač (ako je vyobrazené) na rovnú podložku.
- ➡ **[8]** Uvoľníte upevňovaciu skrutku (3) max. o 1 otočku.
- ➡ **[10]** Lahko naddvihnite špicou lišty a utiahnite napínaciu skrutku (21) v smere hod. ručičiek až je reťaz správne napnutá.
- ➡ **[11]** Reťaz je správne napnutá, ak ju uprostred vodiacej lišty môžete naddvihnúť cca o 3 – 4 mm.
- ➡ **[10]** Ak reťaz napnutá príliš, uvoľníte ju tak, že povolíte napínaciu skrutku (21).
Skontrolujte, či všetky články reťaze správne ležia v drážke lišty.
- ➡ **[8]** Teraz pevne utiahnite upevňovaciu skrutku (3).

❗ Pripojenie k sieti el.energie

- Porovnajte napätie na typovom štítku stroja s napätím vo vašej sieti a ak je súhlasné pripojte stroj do zodpovedajúcej predpisovej zásuvky.
 - ❗ Uzemnená predpisová zásuvka, sieťové napätie 230 V s ochranným ističom 30 mA.
- Použite predlžovací kábel s dostatočným priechom prierezu.

❗ Istenie siete



10 A pomalá

🔧 Pripojenie predlžovacieho kábla

- ➡ 12 Zástrčku stroja zasunúť do zásuvky spojovacieho kábla.
- ➡ 12 Na predlžovacom kábli vytvorte uzol a zaháknite ho na odľahčovač ťahu (10).
- ➡ 12 Pritom dbajte, aby predlžovací kábel mal dostatok vôle a viedol dozadu od prerezávača, mimo okruh pílovej reťaze a rezaného materiálu.

Nasadenie ramenných pásov

- ➡ 13 Vložte nosný pás cez rameno a nastavte ho tak, aby sa upevnenie pásu (A) nachádzalo vo výške pásu. Rychlouzáver (14) sa musí nachádzať na prednej strane.
- 👉 Rychlouzáver je možné potom ľavou rukou otvoriť.

Nastavenie pracovnej výšky

- ➡ 14 Uvoľnite zriaďovaciu skrutku (6). Potom môžete obe teleskopické tyče (5, 7) buď nasunúť k sebe, alebo od seba.

Zapnutie/Vypnutie

Nikdy nepoužívajte prerezávač s defektným spínačom. Ak je spínač poškodený je treba ho nechať v servise opraviť či vymeniť.

Pri zapnutí držte prerezávač pevne oboma rukami. Lišta s reťazou mieri do voľného priestoru.



Zapnutie

- ➡ 12 Stlačte poistku štartu (8) a podržte. Potom použite spínač (9). Potom môžete poistku štartu opäť uvoľniť.



Vypnutie

Uvoľnite spínač

Vibrácie

⚠ Ak používajú pilu osoby s poruchami krvného obehu, môže dochádzať k poškodeniu nervového systému či krvného riečiska.

Vibrácie môžete znížiť:

- Použitím silných a teplých rukavíc

- Skrátením času práce (viac prestávok).

Ak potom vaše prsty opúchajú a cítite nevoľnosť, alebo vaše prsty strácajú citlivosť je treba navštíviť lekára.

Práca s výškovým prerezávačom

⚠ Spätný úder

Čo rozumieme pod pojmom spätný úder? Jedná sa o náhly nečakaný pohyb prerezávača smerom nahor a dozadu smerom k obsluhu.

Toto sa stane keď:

- Špica lišty sa nechtiac dotkne rezaného materiálu alebo iného pevného predmetu.
- Pílová reťaz je v špičke lišty zovretá.

Potom prerezávač reaguje nekontrolovane a môže obsluhu spôsobiť vážne zranenia.

Ako je možné spätnému úderu predísť?

- Režte, pokiaľ je možné, spodnou hranou lišty a tak naplocho ako to ide.
- Nikdy nepoužívajte špicu lišty na rezanie.
- Rezanie hornou hranou môže privodiť spätný úder, keď je reťaz zovretá v špičke lišty alebo keď sa špica dotkne pevného predmetu v dreve.
- Rez začínajte len s naplno bežiacou pílovou reťazou.
- Nikdy nezapínajte prerezávač ak je nasadený v reze.
- Prerezávač vždy držte pevne oboma rukami.
- Používajte vždy správne naostrenú a napnutú pílovú reťaz.

Všeobecné pokyny pri priereze

- Vezmite do úvahy okolité vplyvy:
 - Nepracujte na snehu, ľade alebo čerstvých zbytkoch kôry - nebezpečie zošmyknutia!
 - Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení (napr. hmla, dážď, sneženie alebo súmrak). V takom prostredí nemôžete už rozoznať jednotlivosti v pracovnom okruhu – Nebezpečie úrazu!
 - Odložte prácu pri nepriaznivých podmienkach (dážď, sneh, mrznutie, vietor)- zvýšené nebezpečie úrazu!
 - Nepoužívajte prerezávač v blízkosti vznetlivých látok (výbušné kvapaliny, plyn).
 - Udržiavajte odstup najmenej 10 m od nadzemného vedenia el.prúdu.
 - Nepoužívajte prerezávač vo vlhkom či mokrom prostredí.
- Počítajte vždy s únikovou cestou keď vetvy budú padať. Táto úniková cesta nesmie mať prekážky, kde by ste mohli zakopnúť a taktiež priestor za vami musí byť bezpečný.
- Vaše postavenie pri prerezávaní je vždy mimo okruh padajúcich vetiev.
- Majte vždy ďalšiu osobu v dosluhu pre prípad zranenia.
- Ďalšie osoby sa v pracovnom okruhu nesmú nachádzať. Bezpečný odstup je približne 2,5x väčší ako je dĺžka padajúcej vetve alebo najmenej 6 m pri kratších vetvách. ➡

15

- Zaujmite prirodzený pracovný postoj – nie nenormálnu polohu. Vždy udržiavajte rovnováhu. Nepracujte v predklone.
- Prerezávač používajte len ak máte bezpečný postoj a miesto. Držte ho ľahko vpravo od tela.
- Držte stroj vždy oboma rukami, ľavá na prednom madle (15) a pravá ruka na zadnom madle (12). Vždy použite dodávaný nosný pás.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu, aby ste zamedzili jednostrannému zaťaženiu.
- Ihneď ukončite prácu ak cítite telesné potiaže (napr. bolesť hlavy, závrate, zle od žalúdka atď).
- Nikdy nepracujte
 - s natiahnutými pažami
 - na rebríku, lešení alebo stojac na strome
- Nepokúšajte sa trafiť do už skôr začatého rezu.
- Prerezávač nepoužívajte na zdvíhanie či posuv dreva.
- Porušené, trieskové drevo režte veľmi pozorne. Tu vzniká nebezpečie poranenia odmrštenými čaťami dreva.
- Dbajte na to, aby v rezanom materiáli neboli cudzie predmety (napr. klinčeky či dráty).
- Nepreťažujte stroj! Pracujte vždy v udanom výkonostnom režime.
- Pri dokončovaní rezu buďte pozorný. Pri výstupe prerezávača z rezu sa mení sila váhy stroja. Vzniká nebezpečie zranenia pre nohy a chodidlá.
- Pri vytiahnutí pily z rezu tak vykonajte iba s bežiacou pilovou reťazou.
- Ako sa lišta v rezu skrípne, použité klína na vyproštenie.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeketten oder solche, die ihre Form verändert haben. SK-Nepoužívajte otupené či naprasknuté reťaze, lebo reťaze s pozmeneným tvarom.
- S bežiacou reťazou sa nedotýkajte so zemou, kamenom, klincom či iným cudzím predmetom.
- Ako prerezávať viac vietev, vypnite prerezávač medzi rezy.
- V chodu prerezávania sú nutné prestávky pre vychladnutia motora.

Pred prácou

Pred prácou kontrolujte

- ⇒ **Je prerezávač dobre zostavený?**
- ⇒ **Je prerezávač v dobrom a bezpečnom stave?**
- ⇒ **Je olejová nádrž plná?**
Olej doplňte ihneď, aby rezná reťaz nebežala nasucho.
- ⇒ **Je pilová reťaz správne napnutá?**
Dodržiavajte body uvedené v kapitole „Napínanie reťazí.“
- ⇒ **Je pilová reťaz ostrá?**
Nepoužívajte otupené reťaze. Zvyšujú riziko spätného úderu a príliš zaťažujú motor.
- ⇒ **Sú madlá na prerezávači suché a čisté – bez zvyškov oleja alebo smoly?**
- ⇒ **Je priestor za Vami pre Vás bezpečný – žiadne prekážky?**
- ⇒ **Máte ochranné pomocky (helmu, ochranné okuliare, rukavice a pracovnú obuv)?**
- ⇒ **Všetky pokyny ste si prečítali a porozumeli?**
- ⇒ **El. zástrčka a prírodný kábel sú v poriadku?**
 Nepoužívajte defektných el. prípoj a káblov.
- ⇒ **Je predlžovací kábel správne položený a vedený?** ➔ 12

Pracovné pokyny (technika prerezávania)

- Nerežte tenké dreviny alebo rezivo – pre túto prácu není prerezávač určen.
- Veľké a dlhé vietve oderzávajú v malých kusoch.
- Nerežte vietve, ktoré majú väčší priemer ako dĺžka lišty.
- Nestavte sa priamo pod rezanú vietev.
- Dajte pozor na padajúce vietve.
- Dajte pozor na pružiacie vietve.

 Používajte ochrannú helmu.

Stupňový rez ➔ 16

⇒ Pre vodorovné vietve, ktoré nazaťažujú korunu stroma. Odrezok spadne kontrolovane bez preklopenia na zem.

- 1 Najprv vykonajte odspoda nárez (do tretiny hĺbky kmeňa).
- 2 Potom na rovnakom mieste vykonajte shora oddeľovací rez (alebo môžete bližšie ku kmeni).
- 3 Potom odrežte zvyšok u kmeňa.

POZOR: Chýba v stupňovom rezu! ➔ 17

Ako že druhý rez vykonáte ďalej od kmeni, než nárez odspoda, môže sa prerezávač zovrieť.

Údržba a čistenie



Pred prácou

- Vypnite stroj
- Počkajte na kľudový stav
- Odpojte od siete el. energie.

Ďalšie práce z hľadiska údržby a čistenia, ktoré nie sú popísané v tejto kapitole, môže vykonávať iba odborný servis.

Ak je potrebné v priebehu práce držby a čistenia odstrániť niektoré ochranné prvky na prerezávači, je potrebné tieto po skončení práce opäť správne nasadiť (namontovať) a ich funkciu preveriť.

Používajte iba originálne diely. Iné ako originálne diely k pile nepatria. Môžu spôsobiť nepredpokladané škody a prívodiť zranenia.

Údržba

 Používajte ochranné rukavice.

Aby Vaša píla dlhodobo a spoľahlivo slúžila, vykonávajte následujúce údržbárske práce pravidelne.

Prerezávač kontrolujte na

- voľnú či poškodenú reťaz
- uvoľnené upevnenie na prerezávači
- opotrebovanie obzvlášť reťaze, vodiacej lišty a reťazového kolieska
- opotrebované alebo poškodené ďalšie časti prerezávača.
- správne namontované a neporušené kryty a ochranné prvky.

Nutné opravy či údržba sú potrebné vykonať pred uvedením prerezávače do prevádzky.

Píllová reťaz a vodiacia lišta

Reťaz a vodiacia lišta sú vystavené najväčším nárokom z hľadiska opotrebovania. Ak dokonale neplnia svoju funkciu je treba ich okamžite vymeniť – viď kapitola „Montáž vodiacej lišty a reťaze.“

Brúsenie reťaze



I ba s dokonale ostrou reťazou je možné bezpečne a efektívne pracovať. Poškodená alebo nesprávne nabrúsená reťaz zvyšuje nebezpečie spätného úderu!

Pilovú reťaz je potrebné nabrúsiť vždy keď-

⇒ namiesto pilín vychádza iba drevený prach, alebo piliny sú malé.

⇒ musíte na pílu tlačiť.

Pre brúsenie reťaze je potrebná skúsenosť. Pre nezkúsených užívateľov – nechajte reťaz nabrúsiť u odbornej firmy.

Pre brúsenie Vašej reťaze môžete použiť náš brúsný stroj KSG 220 (obj. č.: 302360).

Čistenie vodiacej lišty

⇒ Kontrolujte a čistite pravidelne všetky mazacie otvory v lište a vybranie na reťaz.

⇒  vodiacie vybranie v lište pre reťaz.

⇒  Otvor v lište pre donapínanie reťaze.

⇒ Použitím plochého pilníka odstráňte ihličky, ktoré sa vo vybraniu tvoria.

⇒ Lištu obracajte vždy po výmene reťaze či po brúsení. Tým zamedzíte jednostrannému opotrebovaniu.



Poškodenú lištu ihneď vymeňte.

Reťazové koliesko

Die Beanspruchung des Kettenrades (20) ist besonders groß. Überprüfen Sie die Zähne des Kettenrades regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung. SK-Nároky na reťazové koliesko sú obzvlášť vysoké. Kontrolujte jeho zuby či nie sú opotrebované či poškodené..

 Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenrad vermindert die Lebensdauer der Sägekette und sollte deswegen unverzüglich vom Kundendienst ausgetauscht werden. SK-Opotrebované reťazové koliesko znižuje životnosť píly a musí byť v odbornom servise vymenené.

Čistenie

Vykonajte čistenie po každej práci.

⇒ Jednotku stroja očistite kefkou.



voda, riedidla či iné čistiace prostriedky nie sú povolené.

⇒ Dbajte na očistenia chladicích otvorov vo stroji (prehriatie motora).

⇒  Po dlhšom provoze (1 – 3 hod.) odstráňte kryt (4), vodiacu lištu(1) a reťaz(2) a očistite kefkou.

⇒ Ak je reťaz silne znečistená, môžete použiť reťazový čistiac.

⇒  Očistite reťazové koliesko (20) a upevnenie lišty (C) kefkou od nánosov.

⇒  Vyčistite olejový kanálik (25) čistým hadríkom alebo malou kefkou.

Preprava



Pred prepravou vždy odpojiť od siete el.energie.



Prerezávač prepravujte s krytom lišty a reťaze.

Skladovanie

■ Prerezávač skladujte na suchom a uzavretom mieste, kam deti nemajú prístup.

■ Pred dlhodobým skladovaním dodržiavajte nasledujúce body, aby ste vašmu prerezávaču čo najviac predĺžili životnosť:

⇒ Vykonajte kompletnú základnú očistu prerezávača.

⇒ Vyprázdnite olejovú nádrž.

Návrh: Niektoré reťazové oleje pri dlhšom skladovaní majú sklon k vytvoreniu povlakov. Preto je treba, pred dlhším skladovaním, olejový systém prepláchnuť čističom na pilové reťaze. Naplňte týmto čističom prázdnu olejovú nádrž približne do polovice. Uzavrite nádrž oleja a nechajte prerezávač bežať tak dlho až všetok čistič vytečie von.

⇒ Pilovú reťaz po očistení vložte krátko do olejovej kúpele a potom ju zaviňte do olejového papiera.

■ Na lištu nasadíte kryt.

Záruka

Prosíme, prečítajte si priložený záručný list.

Možné poruchy



Pred odstránením poruchy vždy

– Vypnite prerezávač

– Počkajte na kľudový stav.

– Odpojte od siete el.energie (vytáhnite zástrčku)



Po každom odstránení poruchy opäť nasadiť a preskúšať všetky ochranné prvky na prerezávači.

Porucha	Možná příčina	Odstránenie
Motor nebeží	↻ chybí napetie v sieti ↻ Poškodený kábel ↻ Prípoj, motor či spínač sú defektní	↻ Kontrola el.sietě,jištenie ↻ Kontrola káblu,defektný kábel vymeniť. ↻ Opraviť v odbornom servise.
Prerezávač pracuje s prestávkami – prerušovane.	↻ Externí kontakt je defektní ↻ Interní kontekt je defektní ↻ Spínač je dfektní	↻ Obráťte sa na odborný servis.
Prerezávač trhá, vibruje a nereže správne.	↻ Tupá reťaz ↻ Opotrebovaná reťaz ↻ Napnutie reťaze ↻ Reťaz je nesprávne nasadená (zuby ukazujú obrácebý smer).	↻ Reťaz nbrúsiť alebo vymeniť. ↻ Reťaz vymeniť. ↻ Zriadiť napnutie reťazu. ↻ Reťaz otočiť.
Prořezávač nepracuje s plným výkonem	↻ Predlžovacie kábel je dlhý alebo má malý priemer. ↻ Hlavný prípoj je daleko.	↻ Použite kábel s dostečným průřezom. ↻ Použite inú zásuvku,ktorá je bližšie.
Reťaz je horúca	↻ V nádrži chýba olej ↻ Olejový kanálik je upchatý ↻ Napnutie reťazu je prílišné ↻ Tupá reťaz	↻ Doplniť olej ↻ Vyčistiť olejový kanálik ↻ Zriadiť napnutie reťaze ↻ Reťaz nabrúsiť alebo vymeniť.
Mazanie reťaze nefunguje	↻ Chýba olej v nádrži ↻ Olejový kanálik je upchatý	↻ Doplniť olej ↻ Vyčistiť olejový kanálik

Technická data

Typ	KSH 600
Výkon motora P ₁	600 W
Napetí v sieti	230 V~
Frekvence siete	50 Hz
Jistenie	10 A pomalá
Otáčky volnoběhu	8500 min ⁻¹
Rychlost reťaze	13 m/s
Obsah olejové nádrže	110 ml
Ochranná trieda	II 
Pilová reťaz:	90JG033X (3/8 – 1,1 – 33)
Vodiací lišta:	080NATA A041, 8"
Délka rezu	180 mm
Merená hladina hluku L _{WA}	101,5 dB (A)
Garantovaná hladina hluku L _{WA} (merano podľa směrnice 2000/14 EU)	103 dB (A)
Tlak hladiny hluku L _{PA} (podla směrnice 2000/14 EU)	82 dB (A)
Ruky-paže-vibracie podla EN 1033/DIN 45675	a _{vhw} < 3,5 m/s ²
Váha stroja bez rezného příslušenstva s prázdnou olej. nádržou	ca. 3,9 kg

Popis prerezávača/Náhradné diely ⇨ 1

Pos.	Číslo	Popis
1	364405	Vodiacia lišta
2	364406	Pílová reťaz
3	390074	Upevňovacie skrútky
4	364407	Krytka
5		Horná teleskopická tyč
6	364408	Upevňovacia skrútky
7		Dolná teleskopická tyč
8		Pojistka sepnutia
9		Spínač
10		Odlehčovač kábla
11		Prívod so zástrčkou
12		Zadné madlo
13	364409	Nosný remeň
14		Rychlouzáver
15	364410	Zadné madlo

Pos.	Obj.Číslo	Popis
16	364411	Skrútkový kľúč
17	364412	Kryt reťaze
18	364413	Zátka olej.nádreže
19	364404	SBezpečnostné samolepky
20	364414	Reťazové koliesko
21	403111	Skrutka napínania reťaze
22	364415	Šestihranné skrútky M6x65
23	391634	Podložka A6
24	364416	Matica
25		Olejový kanálik
26		Vyvrtnutie pre nadopínanie reťaze
27	364417	Púzdro
28		Nadopínacie čep pre reťaze
	364418	Uhlíkové kefky (bez obr.)
	400144	Reťazový olej 1 l

Prehlásenie o zhode – EU

podľa smernice EU

do 28.12.2009: 98/37/EU

od 29.12.2009: 2006/42/EU

Prehlasujeme

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97

59227 Ahlen - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Výškový prerezávač vetiev Typ KSH 600

zodpovedá daným požiadavkám EU smerníc a ustanoveniam nasledujúcich smerníc:

2004/108/EU, 2000/14/EU a 2006/95/EU.

Následujúce normy boli použité:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Hodnoty shody sa riadia podľa: 2000/14/EU - Príloha V

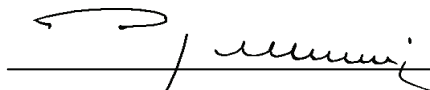
Nameraná hladina hluku Lwa 101,5 dB(A).

Garantovaná hladina hluku Lwa 103 dB(A).

Archiv technické dokumentácie:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddelenie – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 05.10.2009


 A. Pollmeier, jednatel



Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali to navodilo, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.

Vsebina

Obseg dobave	87
Čas obratovanja	87
Simboli navodila za uporabo	87
Simboli na višinskem obvejevalniku	88
Z namenom skladna uporaba	88
Preostala tveganja	88
Varnostna navodila	88
– Električna varnost	89
Montaža	90
Pred prvim zagonom	90
– Mazanje verige	90
– Dolivanje olja za verigo	90
– Kontrola mazanja verige	90
Zagon	90
– Napenjanje naprave	90
– Priključek na električno omrežje	91
– Zavarovanje omrežja	91
– Nameščanje podaljška	91
– Nameščanje ramenskega pasu	91
– Nastavitev delovne višine	91
– Vklop/izklop	91
– Tresljaji	91
Delo z višinskim obvejevalnikom	91
– Povratni udarec pri žaganju	91
– Kako lahko preprečim povratni udarec pri žaganju	91
– Splošno vedenje pri obvejevanju	92
– Pred žaganjem	92
Delovna navodila (tehnike žaganja)	92
Rez v korakih	92
Vzdrževanje in čiščenje	93
– Vzdrževanje	93
– Žagina veriga in vodilna tračnica	93
– Brušenje žagine verige	93
– Čiščenje vodilne tračnice	93
– Verižnik	93
– Čiščenje	93
Transport	93
Skladiščenje	93
Odpravljanje motenj	94
Tehnični podatki	94
Opis naprave / Nadomestni deli	95
ES-izjava o skladnosti	95
Garancija	95

Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže preverite:

- ▶ ali je pošiljka popolna
- ▶ ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

- 1 tovarniško montirana enota stroja
- 1 vodilna tračnica (1)
- 1 žagina veriga (2)
- 1 ščitnik za verigo (17)
- 1 sprednji ščitnik za roko (15)
- pritrdilni material za sprednji ročaj
- 1 vijačni ključ (16)
- 1 navodilo za uporabo
- 1 navodila za montažo in upravljanje
- 1 garancijska izjava

Čas obratovanja

Pred zagonom naprave upoštevajte državne (regionalne) predpise za zaščito pred hrupom.

Simboli Navodilo za uporabo

	Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
	Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
	Napotki za uporabo. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
	Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.
1 2 3 ...	V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.

Simboli na višinskem obvejevalniku



Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.



Pred popravilanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.



Vtič morate nemudoma izvleči, če se priključni kabel poškoduje ali pretrga.



Nosite zaščitno čelado, ščitnike za oči in glušnike.



Nosite zaščitne rokavice.



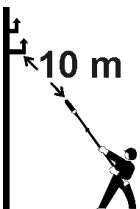
Nosite zaščitne čevlje.



Aparata ne izpostavljajte dežju. Aparat zaščitite pred vlago.



Tretje osebe se ne smejo približati delovnemu območju. Varnostna razdalja je vsaj 6 m.



Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte v bližini kablov ter električnih ali telefonskih napeljav.

Pri delu z višinskim obvejevalnikom mora biti varnostna razdalja med nadzemeljskimi električnimi napeljavami 10 m.

Z namenom skladna uporaba

- Višinski obvejevalnik je primeren izključno za odstranjevanje vej na stoječih drevesih.
- Višinski obvejevalnik ni primeren za podiranje dreves, poganjkov ali grmovja.
- Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte za žaganje gradbenega ali plastičnega materiala.
- Višinski obvejevalnik je primeren samo za zasebno rabo v domačem in ljubiteljskem vrtu.
- Višinski obvejevalnik ni primeren za delo v gozdu (obvejevanje v gozdu). Kabelska povezava uporabniku ne zagotavlja potrebne varnosti.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za vsako škodo, ki je posledica neskladne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti: v tem primeru prevzame celotno tveganje uporabnik.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Z namenom skladne uporabe“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Nevarnost povratnega udarca pri kontaktu konice vodilne tračnice s trdim predmetom.
- Nevarnost poškodb prstov in rok z orodjem (žagina veriga).
- Poškodba zaradi odpadlih delov obdelovanca.
- Električni udar.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje električno prevodnih delov pri odprti oz. nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Nevarnost požara.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Varnostna navodila

Pred zagonom tega izdelka preberite in upoštevajte napotke in predpise za preprečevanje nezgod, ki veljajo za vašo poklicno skupino v državi, kjer se nahajata, da sebe in druge zaščitite pred možnimi poškodbami.

- ❗ Te varnostne napotke (navodila za uporabo) vedno hranite skupaj z višinskim obvejevalnikom.
- ⚠ Ta naprava ni primerna, da bi jo uporabljali ljudje (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s premalo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali če so od te osebe prejeli navodila za pravilno uporabo te naprave.
- ⚠ Višinski obvejevalnik lahko daste ali posodite le osebam, ki so seznanjene z višinskim obvejevalnikom ali njegovo uporabo. Vsem osebam, ki delajo s to napravo, dajte tudi varnostne napotke.
- ⚠ Popravila aparata morajo obvezno izvajati proizvajalec ali podjetja, ki jih je proizvajalec za to sam pooblastil.

- Kdor dela z višinskim obvejevalnikom, mora imeti ustrezno izobrazbo za predvideno uporabo in biti seznanjen z uporabo višinskega obvejevalnika in osebno zaščitno opremo.
- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.

- S pomočjo navodil se dobro seznanite s strojem pred njegovo uporabo.
- Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena (glej poglavji »Uporaba v skladu z namembnostjo«).
- Ne spreminjajte aparata oz. njegovih komponent.
- Nadzirajte otroke in zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Ne pustite, da se druge osebe, predvsem otroci, dotikajo orodja ali kabla.
- Osebe, stare manj kot 18 let, ne smejo delati z višinskim obvejevalnikom.
- Uporabnik žage na delovišču odgovarja za tretje osebe.
- Uporabnik žage odgovarja za nesreče ali nevarnosti/tveganja, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.
- V odmorih morate višinski obvejevalnik zaščititi (namestiti ščitnik za verigo) in odložiti tako, da nikogar ne ogroža. Višinski obvejevalnik zaščitite pred nenamensko uporabo.
- **Nikoli ne delajte brez ustrezne zaščitne opreme:**
 - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele žage
 - pri daljših laseh nosite mrežico za lase
 - preizkušeno zaščitno čelado
 - zaščito za obraz
 - zaščito za sluh
 - zaščitni jopič s signalno barvo
 - hlače in rokavice z zaščito pred vrezninami
 - nedrsljive škornje (zaščitne čevlje) z zaščito pred vrezninami in zaščitno kapico za prste
 - opremo za prvo pomoč
 - po potrebi mobilni telefon
- Pred naslednjimi posegi morate stroj izključiti in izvleci vtičač iz vtičnice:
 - dotikanje višinskega obvejevalnika z zemljo, kamni, žebli ali drugimi tujki
⇒ takoj preverite verigo in vodilno tračnico
 - popravilo
 - čiščenje in vzdrževanje
 - odpravljanje motenj
 - pretrganih priključnih kablov
 - preverjanja, ali so priključni vodi zavozlani ali poškodovani
 - transporta
 - napenjanja veriige
 - menjave verige
 - zapustitve aparata (tudi pri prekinitvi dela za kratek čas)
- Varujte se pred električnim udarom. Preprečite kontakt z ozemljenimi komponentami (npr. s cevmi, grelnimi telesi, štedilniki, hladilniki itd.)
- Skrbno negujte svoj višinski obvejevalnik:
 - Upoštevajte predpise o vzdrževanju in napotke za mazanje žage in menjavo orodij.
 - Za boljše in lažje delo z žago naj bodo orodja nabrušena/ostra in čista.
 - Ročaji ne smejo biti onesnaženi s smolo, oljem ali maščobo.
- Višinskega obvejevalnika ne izpostavljajte dežju.
- Stroj kontrolirajte na morebitne znake poškodb:
 - Pred nadaljnjo uporabo stroja se je potrebno temeljito prepričati o brezhibnem in z namenom skladnim delovanjem zaščitnih elementov ali rahlo poškodovanih delov. Stroj sme obratovati le, če so v celoti in pravilno montirane vse varnostne naprave. Na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na njegovo varnost.
 - Prepričajte se, ali gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje za zagotovitev brezhibnega obratovanja.
 - Poškodovane varnostne naprave in deli se morajo strokovno popraviti ali zamenjati v pooblaščen strokovni delavnici če to v navodilu za uporabo ni določeno drugače.
 - Treba je zamenjati poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke.
- Po končanem posegu z naprave odstranite vso orodje! Pred vsakim zagonom naprave preverite, ali so z nje odstranjena vsa orodja.



Električna varnost

- Izvedba priključnega voda po IEC 60245 (H 07 RN-F) s presekom žil najmanj od
→ 3 x 1,5 mm² pri dolžini kabla do 25 m
→ 3 x 2,5 mm² pri dolžini kabla preko 25 m
- Dolgi in tenki priključni vodi ustvarjajo upad napetosti. Motor ne dosega svoje maksimalne zmogljivosti, pri čemer se zmanjšuje funkcioniranje stroja.
- Vtiči in priključne vtičnice na priključnih vodih morajo biti iz gume, mehkega PVC-ja ali drugega termoplastičnega materiala enake mehanske vzdržljivosti ali prevlečene s tem materialom.
- Vtična naprava priključnega voda mora biti zaščitena pred škropljenjem.
- Pri polaganju priključnih vodov pazite na to, da jih ne zmečkate, prepognete in da se vtični spoj ne zmoči.
- Če uporabljate kabelski boben, morate kabel popolnoma odvit.
- Kabla ne uporabljajte nenamensko. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Vtiča ne vlecite iz vtičnice s potegovanjem za kabel.
- Varujte se pred električnim udarom. Preprečite kontakt z ozemljenimi komponentami (npr. s cevmi, grelnimi telesi, štedilniki, hladilniki itd.)
- Redno preverjajte podaljševalne kable in zamenjajte jih, če so poškodovani.
- Ne uporabljajte poškodovanih priključnih vodov.
- Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable.
- Ne uporabljajte provizornih električnih priključkov.
- Varnostnih naprav nikoli ne premoščajte ali izklaplajte.
- Priključite stroj preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).



Električni priključek oz. popravila na električnimi deli stroja sme opravljati pooblaščen električar ali ena iz naših servisnih delavnic. Treba je upoštevati lokalne predpise zlasti glede varnostnih ukrepov.

- ⚠ Popravila drugih delov stroja sme opravljati le proizvajalec oz. ena iz njegovih servisnih delavnic.
- ⚠ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Z uporabo drugačnih nadomestnih delov lahko pride do nesreč uporabnika. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki je nastala zaradi takšne uporabe.

Montaža

- ⚠ Višinski obvejevalnik priključite na električno omrežje šele, ko je povsem sestavljen.

Nameščanje sprednjega ročaja

- ➡ [2] V ročaj (15) vstavite dozo (27).
- ➡ [3] Ročaj z dozo potisnite na spodnji del teleskopskega držala (7) in ga pritrdite s šestrobni vijak (22), podložko (23) in matico (24).

Montaža vodilne tračnice in žagine verige

- ⚠ Nevarnost poškodb!
Pri delu na vodilni tračnici in žagini verigi nosite zaščitne rokavice.
- ➡ [4] Višinski obvejevalnik položite na ravno površino, kot je narisano.
- ➡ [4] Odstranite ohišje (4), tako da odvijete pritrdilni vijak (3).
- ➡ [5] Napenjalni vijak za verigo (21) obračajte v smeri proti urinemu kazalcu, da pride natezni zatič za verigo (28) na zadnji del navoja.
- ➡ [6] Vstavite napravo (2) v krožno rezo vodilne tračnice (1).
⚠ Pazite, da bodo verižni členki tekli v pravo smer.
- ➡ [7] Namestite vodilno tračnico (1). Natezni zatič za verigo (28) mora zaskočiti v ustrezno odprtino (26) na vodilni tračnici.
⚠ Pri montaži pazite, da bodo verižni členki pravilno nameščeni v reži vodila in na verižniku.
- ➡ [8] Ponovno namestite pokrov (4) in ročno potegnite pritrdilni vijak (3).
Napnite žagino verigo, kot je opisano v odstavku „Napenjanje verige“.

Pred prvim zagonom

Mazanje verige

- ⚠ Ob dobavi višinski obvejevalnik ni napolnjen z oljem za žagino verigo.
- ⓘ **Višinskega obvejevalnika ne smete nikoli uporabljati brez maziva za verigo. Uporaba brez olja za žagino verigo povzroči poškodovanje žagine verige in vodilne tračnice.**

Življenjska doba in rezalna moč verige sta odvisni od optimalnega mazanja. Med obratovanjem se žagina veriga avtomatsko maže z oljem.

Dolivanje olja za verigo

- ⓘ **Izključite motor in nosite zaščitne rokavice! Preprečite stik s kožo in očmi!**
- ➡ [9] Višinski obvejevalnik položite na ustrezno podlago.
- ➡ [9] Odvijte čep na rezervoarju za olje (18).
Rezervoar za olje napolnite z biološko razgradljivim oljem za napravo (št. naročila: 400144). Za lažje polnjenje uporabite lijak.
⚠ Pri polnjenju pazite, da v rezervoar za olje ne zaide nesnaga.
- ➡ [9] Ponovno privijte čep na rezervoarju za olje.
- 👉 Nikoli ne uporabljajte recikliranega ali odpadnega olja. Pri uporabi olja, ki za napravo ni odobreno, garancija preneha veljati.

Kontrola mazanja verige

- ⚠ **Višinskega obvejevalnika ne smete nikoli uporabljati brez delujočega mazanja za verigo.**

Delovanje samodejnega mazanja verige preverite tako, da vključite višinski obvejevalnik in držite njegov vrh v smeri kartona ali papirja na tleh.

- ⚠ Z verigo se ne dotikajte tal. Upoštevajte varnostno razdaljo 20 cm.

Če je oljnata sled pri preverjanju avtomatike olja vse večja, to pomeni, da le-ta deluje brezhibno.

Če se oljnata sled kljub polnemu rezervoarju ne pojavi

- ➡ [5] očistite oljni kanal (25) in
- ➡ [6] očistite luknje za napenjanje verige (26)

Če se stanje tudi po tem ne bo izboljšalo, se obrnite na servisno službo.

Zagon

Napenjanje žagine verige

- Pred nastavitvijo ali kontrolo napetosti žagine verige izvlecite vtič.
- Nosite zaščitne rokavice, da se izognete poškodbam.

Napetost žagine verige preverite

- ⇒ pred pričetkom dela
- ⇒ po prvem rezanju
- ⇒ med žaganjem, redno vsakih 10 minut

👉 Le ob pravilno napeti žagini verigi in zadostnem mazanju lahko vplivate na njeno življenjsko dobo.

ⓘ Prosim, upoštevajte naslednje:

- ⇒ novo žagino verigo morate večkrat ponovno napeti
- ⇒ pri segrevanju verige do obratovalne temperature se le-ta raztegne in jo je treba ponovno napeti.
⚠ Po končanem žaganju morate žagino verigo ponovno popustiti, saj bi se sicer pri ohlajanju preveč napela.
- ⇒ če veriga vibrira ali pada z vodila, jo je treba takoj ponovno napeti.

Napenjanje žagine verige:

- ➔ **8** Višinski obvejevalnik položite na ravno površino, kot je narisano.
- ➔ **8** Odpustite pritrdilni vijak (3) za največ 1 obrat.
- ➔ **10** Rahlo privzdignite konico vodilne tračnice in obračajte natezni vijak za verigo (21) v smeri urnega kazalca, dokler veriga ne doseže prave napetosti.
- ➔ **11** Žagina veriga je pravilno napeta, če jo lahko v sredini vodilne tračnice dvignete za približno 3-4 mm.
- ➔ **10** Obračajte natezni vijak za verigo (21) v nasprotni smeri urnega kazalca, če je žagina veriga preveč napeta.
Preverite, ali verižni členi pravilno ležijo v reži vodila vodilne tračnice.
- ➔ **8** Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (3).

Priključek na električno omrežje

- Primerjajte napetost navedeno na tipski ploščici stroja z omrežno napetostjo in stroj priključite na ustrezno vtičnico, ki je usklajena s predpisi.
-  Uporabite varnostno vtičnico, napetost 230 V z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo 30 mA).
- Uporabljajte kabel za podaljšek z zadostnim prerezom.

Zavarovanje omrežja

 **10 A nosilci**

Nameščanje podaljška

- ➔ **12** Nataknite spojko podaljška na vtič kombinacije stikala in vtiča.
- ➔ **12** Potegnite podaljšek iz zanke skozi sponko za vlečno razbremenitev kabla in ga vpnite.
- ➔ **12** Bodite pozorni na to, da ima podaljšek dovolj prostora in ga speljite od zadaj proč od višinskega obvejevalnika, zunaj dosega žagine verige in žaganega materiala.

Nameščanje ramenskega pasu

- ➔ **13** Pas si namestite prek ramena in dolžino nastavite tako, da bo pritrditev pasu (A) na višini vaših kolkov. Hitro zaporka (14) je na sprednji strani.
-  Hitro zaporko lahko odprete z levo roko.

Nastavitev delovne višine

- ➔ **14** Odpustite pritrditveni vijak (6), potem lahko teleskopska držaja (5, 7) sestavite ali razstavite

Vklop / Izklop

Ne uporabljajte naprave, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Okvarjeno stikalo mora nemudoma popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba.

Ob vklopu mora biti višinski obvejevalnik varno podprt, držati pa ga morate z obema rokama. Veriga in vodilna tračnica morata biti prostostoječi.

Vklop

- ➔ **12** Pritisnite in držite blokado za vklop (8). Nato aktivirajte stikalo za vklop/izklop (9). Sedaj lahko blokado za vklop spet spustite.

Izklop

Spustite stikalo za vklop/izklop.

Tresljaji

 Če so osebe z motnjami krvnega obtoka prepogosto izpostavljene tresljajem, lahko pride do poškodb živčnega sistema ali ožilja.

Tresljaje lahko zmanjšate:

- z močnimi, toplimi delovnimi rokavicami
- skrajšanjem delovnega časa (naredite več daljših odmorov)

Poiščite zdravniško pomoč, če imate otečene prste, se slabo počutite ali imate otrple prste.

Delo z višinskim obvejevalnikom

Povratni udarec pri žaganju

Kaj je povratni udarec pri žaganju? Povratni udarec žage je nenadni udar delujočega višinskega obvejevalnika navzgor in nazaj v smer uporabnika.

Do tega pride, če

- se konica vodilne tračnice (nenamerno) dotakne obdelovanca ali drugih trdih predmetov.
- se žagina veriga zatakne v konico vodilne tračnice.

Višinski obvejevalnik se nenadzirano odzove in pogosto povzroči hude poškodbe uporabnika.

Kako lahko preprečim povratni udarec pri žaganju?

- Za boljši nadzor žagajte s spodnjim robom vodilne tračnice. Ob tem višinski obvejevalnik postavite vedno tako položno, kot gre.
- Nikoli ne žagajte s konico vodilne tračnice.
- Žaganje z zgornjim robom lahko povzroči povratni udarec žage, če se žagina veriga zatakne ali zadane ob trd predmet v lesu.
- Rezati začnite samo, če žagina veriga teče.
- Višinski obvejevalnik vedno čvrsto držite z obema rokama.
- Delajte le z ostro ali pravilno nabrušeno žagino verigo.

Splošno vedenje pri obvejevanju

- Upoštevajte vplive okolja:
 - Ne delajte na snegu, ledu ali sveže olupljenem lesu – nevarnost zdrsa.
 - Ne delajte ob nezadostni svetlobi (npr. v megli, dežju, snežnem metežu ali v mraku). V tem primeru namreč ne morete več prepoznavati podrobnosti v območju padanja drevja – nevarnost nesreče.
 - V neugodnem vremenu (dež, sneg, led, veter) preložite delo – večja nevarnost nesreč!
 - Višinskega obvejevalnika nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
 - Upoštevajte varnostno razdaljo 10 m do nadzemskih električnih napeljav.
 - Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte v vlažni ali mokri okolici.
- Vnaprej načrtujte ubežno pot pred padajočimi vejami. Ta ubežna pot mora biti prehodna brez ovir, da omogoča varen umik.
- Postavite se zunaj območja padajočih vej.
- Zagotovite, da se v primeru nezgode nekdo nahaja tako blizu, da sliši vaš klic.
- Druge osebe se ne smejo zadrževati v bližini. Varnostna razdalja znaša 2,5-kratno dolžino veje, ki jo žagate, vendar vsaj 6 m. ➡ [15]
- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Vedno vzdržujte ravnotežje. Ne delajte s sklonjenim zgornjim delom telesa.
- Ko držite višinski obvejevalnik, se postavite stabilno. Višinski obvejevalnik držite rahlo desno od svojega telesa.
- Višinski obvejevalnik vedno čvrsto držite z obema rokama, levo roko na sprednjem ročaju (15) in desno roko na zadnjem ročaju (12). Vedno uporabite dobavljen nosilni pas.
- Redno menjujte delovni položaj, da preprečite enostransko delovno držo.
- Če nastopijo telesne težave (npr. glavobol, omotica, slabost itd.), takoj prenehajte z delom – obstaja večja nevarnost nesreče! Med delom dovolj počivajte.
- Nikoli ne delajte
 - z iztegnjenimi rokami
 - na lestvi, delovnem odru ali na drevesu.
- Ne poskusite žage ponovno nastaviti na že obstoječ vrez.
- Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte za dvigovanje ali premikanje lesa.
- Iverast les žagajte previdno. Obstaja nevarnost poškodb zaradi kosov lesa, ki jih žaga potegne s seboj.
- Pazite, da na lesu ne bo tujkov (žeblicev itd.).
- Stroja ne smete preobremeniti! V podanem območju zmogljivosti boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
- Ob koncu žaginega reza bodite previdni. Takoj, ko višinski obvejevalnik izstopi iz lesa, se spremeni teža. Obstaja nevarnost poškodbe nog in stopal.
- Višinski obvejevalnik iz vresa odstranite le tako, da žagina veriga še teče.
- Če se žagina veriga zatakne v les, žago takoj izklopите in izvlecite vtič. Uporabite klin, s katerim znova osvobodite vodilno tračnico.

- Ne uporabljajte razpokanih žaginskih verig ali verig, ki so spremenile svojo obliko.
- Z delujočo žagino verigo se nikoli ne dotikajte žičnih ograj ali tal.
- Višinski obvejevalnik med rezanjem izklopите, če obrezujete več vej.
- Med žaganjem naredite odmor, da se bo elektromotor lahko ohladil.

Pred žaganjem

Pred zagonom in med žaganjem redno preverite naslednje:

- ⇒ Je višinski obvejevalnik v celoti in pravilno montiran?
- ⇒ Je višinski obvejevalnik v dobrem in varnem stanju?
- ⇒ Je rezervoar za olje napolnjen?
Redno preverjajte stanje olja. Olje dolijte takoj, ko se v okencu pokaže nivo olja „MIN“, da žagina veriga ne bo tekla suha.
- ⇒ Je žagina veriga pravilno napeta?
Upoštevajte navodila v odstavku „Napenjanje žagine verige“.
- ⇒ Je žagina veriga pravilno nabrušena?
Uporabljajte samo dobro nabrušene žagine verige, saj tope žagine verige ne samo povečujejo nevarnost povratnega udarca, ampak tudi obremenjujejo motor.
- ⇒ Je ročaj čist in suh – brez olja in smole?
- ⇒ Je delovišče brez ovir, čez katere bi se lahko spotaknili?
- ⇒ Nosite vso potrebno zaščitno opremo?
- ⇒ Ste prebrali in razumeli vsa navodila?
- ⇒ Sta vtič in podaljšek v dobrem stanju?
⚠ ne uporabljajte poškodovanih kablov
- ⇒ Je podaljšek pravilno nameščen? ➡ [12]

Delovna navodila (tehnike žaganja)

- Ne režite tanke goščave ali žaganega lesa. Višinski obvejevalnik za taka dela ni primeren.
- Večje veje razrežite v več delnih kosih in tako preprečite, da bi se les razklal in prepognil.
- Ne režite vej, katerih premer presega dolžino reza naprave.
- Nikoli se ne postavite neposredno pod vejo, ki jo režete.
- Bodite še zlasti pozorni na padajoče veje.
- Bodite pozorni tudi na veje, ki udarijo nazaj.

⚠ Vedno nosite čelado, da se boste lahko zaščitili pred padajočimi vejami.

Rez v korakih ➡ [16]

⇒ za vodoravne veje, ki niso predvesne
Kos veje pade na tla nadzirano, ne da bi se prekucnila navzdol.

- ❶ Prvi rez nastavite od spodaj, približno eno tretjino premera veje.
- ❷ Drugi rez izvedite v enaki višini kot prvega ali pa ga zamaknite bolj navznoter (negativna stopnja preloma).
- ❸ Sedaj odstranite še preostali kos veje.

Vzdrževanje in čiščenje



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del

- žago izklopite,
- počakajte, da se višinski obvejevalnik ustavi,
- izvlecite vtičak iz električne vtičnice.

Nadaljnja vzdrževalna dela in čiščenja, ki niso opisana pod tem poglavjem, lahko opravlja samo proizvajalec sam ali pa od njega pooblaščen podjetja.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje

Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.

Da zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo višinskega obvejevalnika, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela.

Na višinskem obvejevalniku preverite naslednje:

- ohlapne ali poškodovane žagine verige
- rahla pritrditev
- obrabe, predvsem obrabe verige, vodilne tračnice in verižnika.
- izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski deli
- ali so ohišja ali varnostne naprave pravilno montirane in nepoškodovane.

Potrebna popravila in vzdrževalna dela morate izvajati pred uporabo višinskega obvejevalnika.

Žagina veriga in vodilna tračnica

Žagina veriga in vodilna tračnica sta izpostavljeni močni obrabi. Žagino verigo in vodilno tračnico morate takoj zamenjati, če ne delujeta več pravilno ➡ »Montaža vodilne tračnice in žagine verige«.

Brušenje žagine verige

Samo z ostro in čisto verigo boste lahko delali varno in dobro. Poškodovana ali napačno nabrušena žagina veriga poveča nevarnost povratnega udarca!

Žagino verigo morate nabrusiti, če

- ➡ žaga namesto žagovine izmetava samo lesni prah
 - ➡ med rezanjem lesa morate pritiskati na višinski obvejevalnik.
- Za brušenje žagine verige so potrebna nekatera strokovna znanja. Žagino verigo naj vam nabrusijo v specializirani trgovini.

Verižno žago lahko nabrusite tudi sami z našo posebno brusilno napravo za verige KSG 220 (št. artikla.: 302360).

Čiščenje vodilne tračnice

- ➡ Redno preverjajte in čistite
 - ➡ krožno režo (B) vodilne tračnice in
 - ➡ luknjo za napenjanje verige (26)

- ➡ Raze, ki so nastali, odstranite s plosko pilo in brusilnim trakom.
- ➡ Po vsaki menjavi / brušenju verige obrnite vodilno tračnico, da preprečite enostransko izrabo.

Poškodovano vodilno tračnico takoj zamenjajte.

Verižnik

Obremenitev verižnika (20) je posebno velika. Redno preverjajte, ali so zobci verižnika obrabljeni ali poškodovani.

Obrabljen ali poškodovan verižnik zmanjšuje življenjsko dobo žagine verige in ga mora zato servisna služba takoj zamenjati.

Čiščenje

Višinski obvejevalnik po vsaki uporabi skrbno očistite, da ohranite njegovo brezhibno delovanje.

- ➡ Ohišje očistite z mehko krtačo ali s suho krpo.
 - Pri čiščenju ne smete uporabljati vode, razredčil in polirnih sredstev.
- ➡ Pazite, da bodo zračniki za hlajenje motorja prosti (nevarnost pregretja).
- ➡ ➡ Po daljši uporabi (1 – 3 ure) odstranite pokrov (4), vodilno tračnico (1) in verigo (2) ter jih očistite s krtačo.
- ➡ Če je žagina veriga močno umazana, jo očistite z običajnim čistilom za verige.
- ➡ ➡ Z verižnika (20) in pritrditve vodilne tračnice (C) s krtačo odstranite vso umazanijo, ki se drži.
- ➡ ➡ Oljni kanal (25) očistite s čisto krpo ali čopičem.

Transport



Pred vsakim transportom izvlecite vtičak napajalnega kabla iz vtičnice.

Višinski obvejevalnik prenašajte samo z nameščenim ščitnikom za verigo.

Skladiščenje

- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite v suhem in zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Pri daljšem skladiščenju upoštevajte napotke v nadaljevanju, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in preprosto uporabo višinskega obvejevalnika:
 - ➡ Temeljito očistite napravo.
 - ➡ Iz rezervoarja zlijte olje.

Namig: Nekatera olja za verige se lahko po daljšem času zaskorjijo. Zato je treba oljni sistem pred daljšim skladiščenjem sprati s čistilom za verižne žage. Čistilo nalijte v rezervoar do polovice (ca. 50 ml). Zaprite rezervoar. Višinski obvejevalnik brez nameščene vodilne tračnice in verige tako dolgo vklopljajte, da iz odprtine za olje višinskega obvejevalnika steče vso čistilo.

- ➡ Verižno žago za kratek čas položite v oljno kopel in jo nato zavijte v naoljen papir.

- Natakните ščitnik za verigo.

Odpravljanje motenj



Pred vsakim odpravljanjem motenj

- izklopite napravo,
- počakajte, da se žagina veriga ustavi
- izvlecite vtikač iz električnega omrežja.

Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
Višinski obvejevalnik po vklopu ne začne delati	➔ ni toka ➔ poškodovan podaljšek ➔ okvarjen vtič, motor ali stikalo	➔ preverite priključek, vtičnico, varovalko ➔ preverite podaljšek, takoj zamenjajte poškodovani kabel ➔ pri pooblašeni servisni službi vam naj popravijo motor ali stikalo oz. zamenjajo z originalnimi nadomestnimi deli
Višinski obvejevalnik dela s prekinitvami	➔ zunanji zrahljani kontakt ➔ notranji zrahljani kontakt ➔ poškodovano vklopno/izklopno stikalo	➔ obrnite se, prosimo, na servisno službo
Višinski obvejevalnik trga, vibrira ali ne žaga pravilno	➔ veriga je topa ➔ veriga je obrabljena ➔ napetost verige ➔ Veriga je nepravilno montirana (Zobci so obrnjeni v napačno smer)	➔ Verigo naj vam nabrusijo ali pa jo zamenjajte ➔ Zamenjajte verigo ➔ Preverite in naravnajte napetost verige ➔ Verigo na novo montirajte
Višinski obvejevalnik ne dela s polno močjo	➔ Podaljšek je predolg ali pa ima premajhen premer ➔ Vtičnica je preveč oddaljena od glavnega priključka	➔ Uporabite podaljšek z zadostnim premerom ➔ Uporabite vtičnico, ki je bližje delovnemu območju
Žagina veriga se segreva	➔ v rezervoarju ni olja ➔ oljni kanal je zamašen ➔ veriga je preveč napeta ➔ veriga je topa	➔ dolijte olje ➔ očistite oljni kanal ➔ nastavite napetost verige ➔ verigo naj vam nabrusijo ali pa jo zamenjajte
žagina veriga se ne maže	➔ v rezervoarju ni olja ➔ oljni kanal je zamašen	➔ dolijte olje ➔ očistite oljni kanal

Opis naprave / Nadomestni deli ➔ 1

Pos.	Št. naročila.	Oznaka
1	364405	vodilna tračnica (meč)
2	364406	žagina veriga
3	390074	pritrtilni vijak
4	364407	ohišje
5		zgornji teleskopski držaj
6	364408	pritrditveni vijak
7		spodnji teleskopski držaj
8		vklopna zapora
9		stikalo za VKLOP/IZKLOP
10		razbremenitev kabskega potega
11		napeljava naprave z vtičem
12		zadnji ročaj
13	364409	nosilni pas
14		hitra zaporka
15	364410	sprednji ročaj

Pos.	Št. naročila.	Oznaka
16	364411	vijačni ključ
17	364412	varovalna oprema za verigo
18	364413	čep za oljni rezervoar
19	364404	varnostna nalepka
20	364414	verižnik
21	403111	natezni vijak za verigo
22	364415	šestrobni vijak M 6 x 65
23	391634	podložka A 6
24	364416	matica
25		oljni kanal
26		luknja za napenjanje verige
27	364417	doza
28		natezni zatič za verigo
	364418	komplet grafitnih ščetk (brez slike)
	400144	olje za verigo 1 l

Tehnični podatki

Tip	KSH 600
Moč motorja P ₁	600 W
Električna napetost	230 V~
Frekvenca el. omrežja	50 Hz
Varovalke	10 A inertno
Vrtljaji prostega teka	8500 min ⁻¹
hitrost verige	13 m/s
maks. prostornina oljnega rezervoarja.	110 ml
varnostni razred	II 
Žagina veriga	90JG033X (3/8 – 1,1 – 33)
Vodilna tračnica	080NATA A041, 8"
Dolžina reza	180 mm
izmerjen nivo zvočne jakosti L _{WA}	101,5 dB (A)
garantirani nivo zvočne jakosti L _{WA} (izmerjen v skladu s smernico 2000/14/ES)	103 dB (A)
nivo zvočnega tlaka L _{PA} (izmerjen v skladu s smernico 2000/14/ES)	82 dB (A)
Vibracija dlan-roka po EN 1033/DIN 45675	a _{vhw} < 3,5 m/s ²
Teža brez rezalne opreme in s praznim oljnim rezervoarjem	ca. 3,9 kg

Izjava o skladnosti ES

v skladu z direktivo **do 28.12.2009: 98/37/ES**
 od 29.12.2009: 2006/42/ES

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek

višinski obvejevalnik vrste KSH 600

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:

2004/108/ES, 2000/14/ ES in 2006/95/ES.

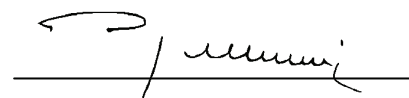
Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006:A2:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;
 EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Postopek za ugotavljanje skladnosti: 2000/14/ES – Dodatek V.

Izmerjen nivo zvočne jakost L_{WA} 101,5 dB (A); Garantirani nivo zvočne jakosti L_{WA} 103 dB (A)

Shranjevanje tehnične dokumentacije: ATIKA GmbH & Co. KG – Tehnična pisarna – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Nemčija



Ahlen, 05.10.2009

A. Pollmeier, poslovodstvo

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.



Kullanma kılavuzunu okumadan, verilen tüm açıklamalara dikkat etmeden ve teçhizatı anlatıldığı şekilde monte etmeden önce makineyi çalıştırmayın.

İçindekiler

Teslimat kapsamı	96
İşletme saatleri	96
Kullanma kılavuzundaki simgeler	96
Dal budama makinesindeki simgeler	96
Usul ve kurallara uygun kullanım	97
Diğer riskler	97
Güvenlik açıklamaları	97
– Elektrik güvenliği	98
Montaj	99
İlk çalışmaya başlamadan önce	99
– Zincir yağlama	99
– Testere zinciri yağı doldurma	99
– Zincir yağlama kontrolü	99
Çalıştırma	99
– Testere zincirini gerdirme	99
– Şebeke bağlantısı	100
– Şebeke güvenliği	100
– Uzatma kablosunun takılması	100
– Omuz kayışının takılması	100
– Çalışma yüksekliğinin ayarlanması	100
– Açma/Kapatma	100
– Vibrasyonlar	100
Dal budama makinesiyle çalışma	100
– Testere geri tepmesi	100
– Testere geri tepmesinden nasıl kaçınılırım?	100
– Dal budama esnasındaki genel hususlar	100
– Kesmeye başlamadan önce	101
Çalışma notları (Kesme teknikleri)	101
– Kademeli kesim	101
Bakım ve temizlik	101
– Bakım	102
– Testere zinciri ve zincir rayı	102
– Testere zincirinin bilenmesi	102
– Zincir rayı temizliği	102
– Zincir dişlisi	102
– Temizlik	102
Taşıma esnasında	102
Depolama	102
Muhtemel arızalar	103
Kesim aleti tanımı / Yedek parçalar	103
Teknik özellikler	104
AB-Uygunluk Beyanı	104
Garanti	104

Teslimat kapsamı

👉 Teslimatı aldıktan sonra karton içeriğini aşağıdaki hususlara göre kontrol edin

- Eksik bir şey olup olmadığını
- Muhtemel nakliye hatalarının olup olmadığını

Şikayetlerinizi derhal ürünü satın aldığınız firmaya veya üretici firmaya bildirin. Daha sonraki şikayetleriniz dikkate alınmayacaktır.

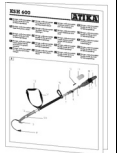
- 1 ön montajı yapılmış makine birimi
- 1 zincir rayı (1)
- 1 testere zinciri (2)
- 1 zincir koruma mekanizması (17)
- 1 ön elle kavrama yeri (15)
- Ön elle kavrama yeri için bağlantı materyali
- 1 İngiliz anahtarı (16)
- 1 kullanma kılavuzu
- 1 montaj ve işletme sayfası
- 1 garanti açıklaması

İşletme saatleri

Ayrıca lütfen gürültüden korunma konusundaki yerel kurallara da dikkat edin.

Kullanma kılavuzundaki simgeler

	Tehdit edici tehlike veya tehlikeli durum. Bu açıklamalara dikkat edilmemesi yaralanmalara yol açabilir veya maddi hasarlara sebep olabilir.
	Doğru kullanılmasıyla ilgili önemli açıklamalar. Bu açıklamalara dikkat edilmemesi arızalara yol açabilir.
	Kullanıcıya yönelik açıklamalar. Bu açıklamalar tüm fonksiyonlardan tam olarak faydalanmanıza yardımcı olur.
	Montaj, işletme ve bakım. Burada ne yapmanız gerektiği size tam olarak açıklanmaktadır.
	Metinde şekil nosu belirtildiğinde lütfen ekteki montaj ve kullanma kılavuzuna bakın.



Dal budama makinesindeki simgeler



Çalıştırmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu ve güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu açıklamalara uyun.

Tamirat, bakım ve temizlik çalışmalarından önce motoru kapatın ve fişini çekin.



Bağlantı kablosu hasarlıysa veya ayrıldıysa derhal fişi çekin.



Kask, göz veya kulak koruma takın.



Koruma eldiveni giyin.



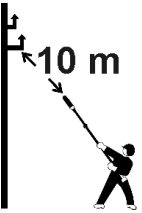
Koruyucu ayakkabı giyin!



Makineyi yağmura maruz bırakmayın. Nemden koruyun.



Üçüncü kişileri çalışma alanından uzak tutun. Güvenlik mesafesi en azından 6 m olmalı.



Dal budama makinesini kabloların, gerilim veya telefon hatlarının yakınında kullanmayın. Dal budama makinesiyle çalışırken toprak üstündeki gerilim hatlarına 10 m'lik bir güvenlik mesafesi oluşturun.

Usul ve kurallara uygun kullanım

- Dal budama makinesi sadece ağaç dallarının kesilmesi için uygundur.
- Dal budama makinesini ağaçları, filizleri ya da çalılıkları kesmek için kullanmayın.
- Dal budama makinesini yapı maddelerini ve plastik maddeleri kesmek için kullanmayın.
- Dal budama makinesi sadece ev ve hobi bahçeciliğine yönelik özel kullanım için uygundur.
- Dal budama makinesi orman çalışmaları (ormanda ağaç budama) için uygun değildir. Dal budama makinesiyle kablo bağlantısı arasında gerekli olan güvenlik garanti edilememektedir.
- Usul ve kurallara uygun kullanım kapsamı içersine üretici firma tarafından öngörülmüş olunan montaj, işletme, bakım ve onarım şartlarına uyulması ve kullanma kılavuzunda anlatılan güvenlik açıklamalarının yerine getirilmesi gerekmektedir.
- Bunun dışında kalan her türlü kullanım usul ve kurallara aykırı kullanım olarak kabul edilmektedir. Bunun sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar üretici firmanın sorumluluğu dışındadır: Sorumluluk yalnız kullanıcıya aittir.

Diğer riskler

Usul ve kurallara uygun kullanımda bile ilgili güvenlik kurallarının tümüne uyulmasına rağmen kullanım amacına yönelik belirli konstrüksiyonlardan dolayı başka riskler oluşabilir.

Diğer riskler “Güvenlik açıklamalarına” ve “Usul ve kurallara uygun kullanıma” ve kullanma kılavuzuna tam olarak dikkat edildiğinde minimum seviyeye düşürülebilir.

Dikkat ve duyarlı davranış insanların yaralanması veya maddi hasar oluşması riskini azaltır.

- Sabit bir madde ile zincir rayının ucuna dokunulduğunda geri tepme tehlikesi.
- Dal budama makinesinde (testere zincirinden dolayı) parmakların ve ellerin yaralanması tehlikesi.
- Geri savrulan testere parçalarından dolayı yaralanma.
- Elektrik çarpması.
- Elektrik bağlantı hatlarının kurallara aykırı şekilde kullanılmasından dolayı elektrik akımı tehlikesi.
- Açık olan elektrikli yapı elemanlarında gerilim içeren parçalara dokunulması.
- Kulak koruma takılmaksızın yapılan uzun süreli işlerde işitme kaybı.
- Yangın tehlikesi.

Ayrıca tüm tedbirlerin alınmasına rağmen başka gizli riskler de oluşabilir.

Güvenlik açıklamaları

Kendinizi ve diğer insanları olası yaralanmalara karşı korumak için makineyi çalıştırmaya başlamadan önce aşağıdaki açıklamaları ve meslek kuruluşlarınızın kazalardan korunma kurallarını veya ilgili ülkede geçerli olan güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu hususlara dikkat edin.

- ❗ Bu güvenlik açıklamalarını (kullanma kılavuzunu) daima dal budama makinesinin yanında bulundurun.
- ⚠️ Bu makine fiziksel, algılama, zihinsel veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya makine hakkında yeterli deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanılmamalıdır; bu kişilere ancak kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenirse veya makinenin kullanımına dair talimatları ondan alırlarsa makineyi kullanma izni verilebilir.
- ⚠️ Dal budama makinesini sadece makineyi tanıyan ve kullanılmasını bilen kişilere verin veya ödünç verin. Güvenlik açıklamaları konusunu makineyle çalışan herkese anlatın.
- ⚠️ Makinede yapılması gereken tamirat işlemleri üretici firma veya onun belirlediği firmalar tarafından yapılmalıdır.

- Dal budama makinesiyle çalışan kişiler öngörülen işe uygun bir eğitim almış olmalı ve dal budama makinesini kullanmasını bilmeli ve kişiye özel koruma donanımlarına sahip olmalıdırlar.
- Dikkatli olun. Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışırken akıllı hareket edin. Yorgun olduğunuz veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç aldığınız zaman makineyi kullanmayın. Makineyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- Kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzu yardımıyla makineye aşinalık kazanın.
- Kesim aletini öngörülmeleyen amaçlar için kullanmayın (bakın, usul ve kurallara uygun olarak kullanımı).
- Makineyi ve dolayısıyla makinenin parçalarını değiştirmeyin.

- Çocukların makineyle oynamadıklarını güvence altına almak için onları gözlem altında tutun.
- Başkalarına, özellikle çocuklara makineye ya da kabloya dokundurtmayın.
- **18 yaşının altında olan kişiler** dal budama makinesini kullanmamalıdır.
- Çalışma alanında makineyi kullanan kişiler üçüncü kişilere karşı sorumlu tutulmaktadır.
- Makineyi kullanan kişi diğer kişilere veya mallarına gelebilecek kazalardan veya tehlikelerden sorumludur.
- Çalışmaya ara verildiğinde dal budama makinesinin kimseyi tehlike altına sokmayacak şekilde bırakılması ve güvence altına alınması (zincir korumanın takılması) gerekir. Dal budama makinesini kimsenin ulaşamayacağı şekilde güvence altına alın.
- **Uygun koruma donanımı olmadan asla çalışmayın:**
 - Bol elbiseler veya takı eşyaları takmayın, bunlar makinenin hareketli parçalarına takılabilirler
 - Uzun saçlar için bir saç filesi
 - Test edilmiş koruyucu kask
 - Yüz koruyucu
 - Kulak koruma
 - Dikkat çekici renge sahip koruyucu ceket
 - Kesilmeye karşı koruyucu pantolon ve ayakkabı
 - Kesilmeye karşı koruyucu ve ayak parmaklarını koruyucu donanımlı kaymaya karşı dayanıklı bot (güvenlik ayakkabısı)
 - İlk yardım malzemeleri
 - Gerektiğinde mobil telefon
- Aşağıdaki durumlarda makineyi kapatın ve fişini prizden çıkarın:
 - Dal budama makinesi toprağa, taşlara, çivilere veya diğer yabancı maddelere temas ettiğinde
⇒ derhal zinciri ve zincir rayını kontrol edin
 - Tamir çalışmalarında
 - Bakım ve temizlik çalışmalarında
 - Arızalar ortaya çıktığında
 - Bağlantı hatlarının ayrılması durumunda
 - Aşağıdaki durumlarda bağlantı hatlarının birbirine dolanmış veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin
 - Taşıma esnasında
 - Zinciri gerdirme işleminde
 - Zincir değiştirmede
 - Makineden ayrılınca (kısa süreli bile olsa)
- Elektrik çarpmasına karşı korunun. Topraklanmış parçalarla (örn. borular, ısıtıcılar, ocaklar, buzdolapları vs.) vücutsal temasa girmekten kaçının
- Dal budama makinenizin bakımını özenle yapın:
 - Bakım kurallarına ve yağlama ve kesim aletlerini değiştirme konusundaki açıklamalara uyun.
 - Daha iyi ve daha güvenli çalışabilmek için iş aletlerini keskin ve temiz tutun.
 - Elle kavrama yerlerini kuru ve reçine, yağ ve gres yağı içermeyecek şekilde tutun.
- Dal budama makinesini yağmura maruz bırakmayın.
- Makinede olası hataların olup olmadığını kontrol edin:
 - Makineyi kullanmaya devam etmeden önce koruma donanımları fonksiyonlarının mükemmel ve kurallara uygun olup olmadığı dikkatli şekilde araştırılmalıdır. Makineyi sadece tam ve doğru takılı koruma donanımlarıyla çalıştırın ve makinenin güvenliğine sekte vurabilecek hiçbir şeyi değiştirmeyin.

- Hareketli parçaların mükemmel şekilde çalışıp çalışmadıklarını ve sıkışıp sıkışmadıklarını veya parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Tüm parçaların doğru monte edilmiş ve testerenin mükemmel şekilde çalışmasını güvence altına almak için tüm şartların yerine getirilmiş olmaları gerekir.
- Hasarlı koruma donanımları ve parçalar kullanma kılavuzunda başka şekilde belirtilmediyse yetkili bir tamirhanede tamir ettirilmeli veya değiştirilmelidir.
- Hasarlı veya okunamayan güvenlik etiketleri değiştirilmelidir.
- Makinenin içerisinde hiçbir iş aleti bırakmayın!
Makineyi çalıştırmadan önce tüm iş aletlerinin çıkartılmış olup olmadığını kontrol edin.



Elektrik güvenliği

- Bağlantı telleri IEC 60245 (H 07 RN-F) kapsamınca çapraz kesim kablo damarlı en azından
⇒ 25 m'ye **kadar** kablo uzunluğunda 3 x 1,5 mm²
⇒ 25 m **üzeri** kablo uzunluğunda 3 x 2,5 mm² olmalıdır.
- Uzun ve ince olan bağlantı hatları gerilim düşüşü oluşturur. Motor artık maksimum gücüne ulaşmaz, makinenin fonksiyonu azalır.
- Bağlantı hatlarındaki fiş ve bağlantı kutuları plastik, yumuşak-PVC veya aynı mekanik dayanıklılığa sahip diğer termoplastik maddelerden oluşmuş veya bu maddelerle kaplanmış olması gerekir.
- Bağlantı hattı priz tertibatı su sıçramasına karşı korunmuş olmalıdır.
- Bağlantı hatları döşenirken tellerin ezilmiş, kırılmış ve priz bağlantı yerinin ıslak olmamasına dikkat edin.
- Bir kablo makarası kullandığınızda kabloyu tam olarak makaradan açın.
- Kabloyu bunun için öngörülmemiş olunan amaçlar için kullanmayın. Kabloyu sıcaklığa, yağa ve keskin kenarlı maddelere karşı koruyun. Kabloyu prizden fişi çekmek için kullanmayın.
- Elektrik çarpmasına karşı korunun. Topraklanmış parçalarla (örn. borular, ısıtıcılar, ocaklar, buzdolapları vs.) vücutsal temasa girmekten kaçının.
- Bağlantı kablosunu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasarlı olduğunda değiştirin.
- Arızalı bağlantı hatlarını kullanmayın.
- Açık havada sadece bunun için öngörülen ve buna uygun olarak belirtilmiş olunan bağlantı kablosunu kullanın.
- Geçici elektrik bağlantılarını kullanmayın.
- Koruma donanımlarını asla köprülemeyin veya fonksiyon dışı bırakmayın.
- Makine bağlantısını hatalı akımdan koruma şalteri (30 mA) ile yapın.



Makine elektrik tesisatında yapılan elektrik bağlantısı veya tamiratlar lisans sahibi uzman bir elektrikçi tarafından veya yetkili servislerimizde yapılmalıdır. Özellikle koruyucu tedbirlerle ilgili yerel kurallara dikkat edilmelidir.



Makinenin diğer parçalarındaki tamirat işlemleri üretici firma veya yetkili servislerinden birisi tarafından yapılmalıdır.



Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Başka firmaların yedek parçaları kullanıldığında kullanıcı için kazalar oluşabilir. Bu durumda ortaya çıkabilecek kazalardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

Montaj

- ⚠ Dal budama makinesinin fişini ancak montajı tam olarak yapıldıktan sonra prize takın.

Ön elle kavrama yerinin takılması

- ➡ [2] Soketi (27) elle kavrama yerine (15) yerleştirin.
- ➡ [3] Soketli elle kavrama yerini alt teleskopik sapa (7) itin ve onu altı köşeli civatayla (22), diskle (23) ve somunla (24) sıkın.

Zincir rayının ve testere zincirinin montajı

- ⚠ **Yaralanma tehlikesi!**
Zincir rayında ve testere zincirinde yapılan çalışmalarda koruyucu eldiven giyin.
- ➡ [4] Dal budama makinesini şekilde görüldüğü pozisyonda düz bir yere koyun.
 - ➡ [4] Bağlantı vidasını sökerek (3) kapağı (4) çıkartın.
 - ➡ [5] Zincir gerdirici vidasını (21) saat ibresi dönüş istikametinin tersine doğru zincir gerdiricisi tıpası (28) arka pim ucunda duruncaya kadar döndürün.
 - ➡ [6] Testere zincirini (2) zincir rayının (1) dönen kılavuz kasnağına yerleştirin.
⚠ Zincir elemanlarının hareket yönünün doğru olmasına dikkat edin!
 - ➡ [7] Zincir rayını (1) besleyin. Zincir gerdirici tıpası (28) zincir rayının (26) ilgili oyuğunu kavramalıdır.
⚠ Montaj işleminde zincir elemanlarının kılavuz kasnağına ve zincir dişlisine oturmasına dikkat edin.
 - ➡ [8] Kapağı (4) tekrar kapatın ve bağlantı somununu (3) elinizle iyice sıkın.
Testere zincirini „Testere zincirini germe“ bölümünde anlatıldığı şekilde gerin.

İlk çalışmaya başlamadan önce

Zincir yağlama

- ⚠ Dal budama makinesi yapışkanlı testere zincir yağıyla doldurulmuş olarak teslim edilmez.
- ⓘ **Dal budama makinesini asla zincirlerini yağlamadan çalıştırmayın. Testere zincir yağı sürmeden makineyi kullanma testere zincirinin ve zincir rayının hasar görmesine yol açar.**

Zincirin dayanıklılık süresi ve kesim performansı yağlama işleminin iyi yapılmasına bağlıdır. Çalışma esnasında testere zinciri otomatik olarak yağlanır.

Testere zinciri yağı doldurma

- ⓘ **Motoru kapatın ve koruyucu eldiven takın! Cilde ve gözlere temas etmesinden kaçının!**
- ➡ [9] Dal budama makinesini uygun bir zemin üzerine koyun.
 - ➡ [9] Yağ deposu kapağının (18) vidalarını çıkarın.

Yağ deposunu biyolojik geri dönüşlü zincir testeresi yağıyla doldurun (Sipariş no: 400144). Kolayca doldurmak için bir huni kullanın.

- ⚠ Doldururken yağ deposuna pislik girmemesine dikkat edin.

- ➡ [9] Yağ deposunun kapağını kapatarak tekrar vidalarını takın.

👉 Asla geri döngülü veya eski yağ kullanmayın. Dal budama makineleri için kullanılmaması gereken yağlar kullanıldığında garanti hakkı kaybolur.

Zincir yağlama kontrolü

- ⚠ **Dal budama makinesini asla zincirlerin yağlanma fonksiyonu yerinde olmadan kullanmayın.**

Dal budama makinesini çalıştırarak otomatik zincir yağlama fonksiyonunu kontrol edin ve onu ucuyla bir karton veya mukavva yönünde zeminde tutun.

- ⚠ Zincirle zemine dokunmayın. 20 cm'lik güvenlik mesafesine uyun.

Kontrol esnasında çoğalan bir yağ izi görünüyorsa yağ otomatığı mükemmel çalışıyor demektir.

Yağ deposu tamamen dolu olmasına rağmen yağ izi görünmüyorsa

- ➡ [5] yağ akış kanalını (25) ve
- ➡ [6] zincir germe deliğini (26) temizleyin

Buna rağmen bir sonuç alamadıysanız lütfen yetkili servise başvurun.

Çalıştırma

Testere zincirini gerdirme

Testere zinciri gerdirme ayarını yapmadan veya kontrol etmeden önce fişi prizden çekin.

Yaralanmalardan kaçınmak için koruyucu eldiven takın.

Aşağıdaki durumlarda testere zincir gerilimini kontrol edin

- ⇒ işe başlamadan önce
- ⇒ ilk kesimden sonra
- ⇒ kesme esnasında düzenli şekilde her 10 dakikada bir

👉 Sadece doğru bir testere zinciri gerilimi olduğunda ve yeterli derecede yağlama yapıldığında kesim aletinin ömrü uzun olur.

ⓘ Lütfen aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- ⇒ yeni bir testere zinciri sıkça gerdirilmelidir
- ⇒ Zincir işletme sıcaklığına ulaştığında esner ve tekrar gerdirme işleminin yapılması gerekir.

⚠ Kesme çalışmalarının sona ermesinden sonra testere zincirinin gerginliği tekrar azalır, aksi takdirde zincir soğuduğunda testere zincirinde yüksek gerilimler oluşabilirdi.

- ⇒ Zincir takırdadığında veya yatağından çıktığında derhal tekrar gerilmesi gerekir.

Testere zincirinin gerilmesi:

- ➔ **8** Dal budama makinesini şekilde görüldüğü pozisyonda düz bir yere koyun.
- ➔ **8** Bağlantı somununu (3) maks. 1 defa çevirerek çıkartın.
- ➔ **10** Zincir rayının ucunu hafifçe kaldırın ve zincir gerdirmе vıdasını (21) doğru zincir gerilimine ulaşınca kadar saat ibresi dönüş istikametinde çevirin.
- ➔ **11** Testere zinciri, zincir rayının ortasında yakl. 3 - 4 mm yüksekliğe kaldırılırsa tam olarak gerilir.
- ➔ **10** Testere zinciri çok gerili olduğu zaman zincir gerdirmе vıdasını (21) saat ibresi dönüş istikametine karşı çevirin. Zincir elemanlarının zincir rayının kılavuz kasnağında doğru konumda olup olmadıklarını kontrol edin.
- ➔ **8** Bağlantı somununu (3) tekrar iyice sıkın.

Şebeke bağlantısı

- Makinenin tip etiketi üzerindeki gerilim verilerini şebeke gerilimi ile karşılaştırın ve makineyi buna ve kurallara uygun bir prize takın.
- ⓘ topraklanmış özel koruyucu kontaklı priz, şebeke gerilimi 230 V, hatalı akımdan koruma şalteri (FI-Şalteri 30 mA).
- Yeterli çapraz kesitli uzatma kablosu kullanın.

Şebeke güvenliği

 **10 A atıl**

Uzatma kablosunun takılması

- ➔ **12** Uzatma kablosunun bağlantısını makinenin fişine takın.
- ➔ **12** Uzatma kablosunu kablo gerilimini azaltma (10) fonksiyonu arasından geçirin ve onu asın.
- ➔ **12** Uzatma kablosunun yeterli derecede uzun olmasına ve testere zincirinin ve testerenin dış kısmından dal budama makinesinin arkasına doğru ulaşabilmesine dikkat edin.

Omuz kayışının takılması

- ➔ **13** Kayışı omuz üzerinden alın ve kayış uzunluğunu kayış bağlantısı (A) kalça yüksekliğinde olacak şekilde ayarlayın. Hızlı kapama pimi (14) ön tarafta bulunmaktadır.
- 🔧 Hızlı kapama pimi sol elle açılabilir.

Çalışma yüksekliğinin ayarlanması

- ➔ **14** Ayar vıdasını (6) gevşetin. Sonra her iki teleskopik sapı (5, 7) birbirinden ayırabilir veya birbirine doğru itebilirsiniz.

Açma/Kapatma

Şalteri açılıp kapatılmayan hiç bir makineyi kullanmayın. Arızalı şalter derhal yetkili servis tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.

Dal budama makinesi açıldığında güvenli şekilde destek alarak iki elle iyice tutulmalıdır. Zincir ve zincir rayı serbest durmalıdır.

Açma

- ➔ **12** Açma kilidine (8) basın ve sıkı tutun. Sonra açma/kapatma şalterini (9) çalıştırın. Şimdi açma kilidini tekrar serbest bırakabilirsiniz.

Kapatma

Açma/kapatma şalterini serbest bırakın.

Vibrasyonlar

 Tansiyon hastaları çoğunlukla vibrasyona maruz kaldıkları için sinir sistemlerinde veya kan dolaşımında rahatsızlıklar ortaya çıkabilir.

Vibrasyonu aşağıdaki durumlarda düşürebilirsiniz:

- kalın, sıcak eldivenler giyerek
- çalışma süresini kısaltarak (çok sayıda uzun mola verin)

Parmaklarınız şişerse, kendinizi iyi hissetmezseniz veya parmaklarınızda hissizlik olursa doktora gidin.

Dal budama makinesiyle çalışma

Testere geri tepmesi

Testere geri tepmesi denilince ne anlaşılır? Testere geri tepmesi çalışmakta olan dal budama makinesinin kullanıcı yönüne doğru aniden yukarı ve geri vurmasıdır.

Bu aşağıdaki durumda oluşur

- zincirli ray ucunun testereye (istenmeden) veya diğer sabit maddelere dokunduğunda.
- testere zinciri zincir rayı ucuna sıkıştığında.

Dal budama makinesi kontrol dışı bir tepki gösterir ve sıklıkla kullanıcının ağır yaralanmasına sebep olabilir.

Testere geri tepmesinden nasıl kaçınabilirim?

- Daha iyi kontrol sağlayabilmeniz için zincir rayının alt ucuyla kesin. Bunu yaparken dal budama makinesini daima mümkün olduğunca düz oturtun.
- Asla zincir rayının ucuyla kesmeyin.
- Üst kenarla keserken testere zinciri sıkıştığında veya odunda sert bir maddeye rastladığında testerenin geri tepmesine sebep olabilir.
- Sadece hareket halindeki testere zinciriyle kesime başlayın.
- Dal budama makinesini daima iki elle sıkıca tutun.
- Sadece keskin veya doğru keskinliğe ve iyi gerginliğe sahip testere zinciriyle çalışın.

Dal budama esnasındaki genel hususlar

- Çevresel etkenleri göz önünde tutun:
 - Karlı, buzlu havada veya yeni soyulmuş odun üzerinde çalışmayın – Kayma tehlikesi!
- Yetersiz aydınlatma altında çalışmayın (örn. siste, yağmurda, kar yağdığında veya alacakaranlıkta). Düşme alanında ayrıntıları göremezsiniz – Kaza tehlikesi!
- Uygun olmayan hava şartlarında (yağmur, kar, buz, rüzgar) işi erteleyin – yüksek ölçüde kaza tehlikesi!
- Dal budama makinesini yanıcı sıvı maddeleri veya gazların yakınında kullanmayın.

- Toprak üstündeki elektrik hatlarına 10 m'lik bir güvenlik mesafesi oluşturun.
- Dal budama makinesini nemli veya ıslak çevrede kullanmayın.
- Düşen dallara karşı her şeyden önce bir kaçış yolu planlayın. Tehlikesizce sıvışmayı güvence altına almak için bu kaçış yolunun önünde bir engel olmamalıdır.
- Dalların düşme alanının uzağında durun.
- Bir kaza olasılığına karşı bağıracak sesinizi duyurabileceğiniz bir kimsenin olmasına dikkat edin.
- Diğer kişilere karşı uzak durun. Güvenlik mesafesi kesilecek olan dalın 2,5 katı uzunluğunda, fakat en azından 6 m olmalıdır. ➡ [15]
- Anormal vücut duruşundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengenizi koruyun.
- Dal budama makinesini sadece güvenli bir durumdayken çalıştırın. Dal budama makinesini kendi vücudunuzdan hafifçe sağa doğru tutun.
- Dal budama makinesini daima iki elinizle iyice kavrayın, sol el ön elle kavrama yerinde (15) ve sağ el arka elle kavrama yerinde (12) olmalıdır. Teslimat esnasında birlikte verilen taşıma kayışını daima kullanın.
- Tek taraflı bir çalışma konumundan kaçınmak için çalışma pozisyonunuzu düzenli olarak değiştirin.
- Bedensel sağlık sorunları (örn. baş ağrısı, baş dönmesi, mide bulantısı, vs.) ortaya çıkarsa derhal çalışmayı bırakın - Büyük ölçüde kaza tehlikesi oluşabilir! Yeterli derecede dinlenme molası verin.
- Asla
 - kollarınızı uzatarak
 - bir merdivene çıkarak, bir çalışma iskelesinde veya ağaç üzerinde durarak çalışmayın.
- Zaten mevcut olan bir kesimi karşılamaya teşebbüs etmeyin.
- Dal budama makinesini odun kaldırmak veya kıyılatmak için kullanmayın.
- Yarıkli odunları keserken dikkatli davranın. Yarılan odun parçalarından dolayı yaralanma tehlikesi.
- Odunda yabancı maddelerin (çivi vs.) olmamasına dikkat edin.
- Makineyi fazla yüklerle zorlamayın! Belirtilen çalışma kapasitesinde daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- Bir kesim noktası sonunda dikkatli olun. Dal budama makinesi odundan dışarı çıkar çıkmaz ağırlık gücü değişir. Bacaklar ve ayaklar için kaza tehlikesi oluşur.
- Dal budama makinesini sadece testere motoru çalışırken kesilen yerden dışarıya doğru çıkartın.
- Testere zinciri odun içindeyken sıkışırsa dal budama makinesini derhal kapatın ve fişini çekin. Zincir rayını tekrar kurtarmak için bir takoz kullanın.
- Çatlak veya biçimi değişmiş olunan testere zincirlerini kullanmayın.
- Testere zinciri çalışırken asla tel dişlere veya tabanına dokunmayın.
- Çok sayıda kesim yapılması gerekiyorsa dal budama makinesini kesimlerin arasında kapatın.
- Motorun soğuması için kesme esnasında molalar verin.

Kesmeye başlamadan önce

Kesmeye başlamadan önce ve kesme esnasında düzenli olarak aşağıdaki kontrolleri yapın:

- ⇒ Dal budama makinesi tamamen ve kurallara uygun şekilde monte edildi mi?
- ⇒ Dal budama makinesi sağlam ve güvenli bir durumda mı?

- ⇒ Yağ deposu dolu mu?
Yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Testere zincirinin kuru çalışmaması için yağ seviyesi „MIN“ görüldüğünde derhal yağ doldurun.
- ⇒ Testere zinciri gerginliği tam mı?
„Testere zincirini germe“ bölümündeki maddelere dikkat edin.
- ⇒ Testere zinciri doğru bilenmiş mi?
Sadece iyi keskin testere zincirlerini kullanın, körleşmiş testere zincirleri sadece geri tepme tehlikesini arttırmaz, aynı zamanda motoru da zorlar.
- ⇒ **Elle kavrama yeri temiz ve kuru mu – yağ ve reçine var mı?**
- ⇒ Çalışılan yer sendeleme tehlikesi içeriyor mu?
- ⇒ Gerekli koruma donanımına sahip misiniz?
- ⇒ Tüm açıklamaları okudunuz ve anladınız mı?
- ⇒ Gerilim fişi ve uzatma kablosu iyi durumda mı?
- ⚠ Bozuk elektrik kablolarını kullanmayın
- ⇒ Uzatma kablosu doğru takılı mı? ➡ [12]

Çalışma notları (Kesme teknikleri)

- İnce koruluk veya kereste kesmeyin. Dal budama makinesi bu işler için uygun değil.
- Eğmek ve bükme zorunda kalmamak için dalları çok sayıda parçalar halinde kesin.
- Çapı dal budama makinesinin kesim uzunluğunu aşan dalları kesmeyin.
- Kesilen bir dalın hemen altında durmayın.
- Aşağıya düşen dallara özellikle dikkat edin.
- Geri tepen dallara da dikkat edin.
- ⚠ Düşen dallardan korunmak için daima bir kask takın.

Kademeli kesim ➡ [16]

⇒ Yatay, uzun ince dallar için değil
Dal parçası kontrollü şekilde devrilmeden aşağıya düşer.

- 1 İlk kesime aşağıdan, dal çapının yakl. üçte birlik kısmından başlayın.
- 2 İkinci kesim tıpkı birinci kesim gibi aynı uzunlukta veya bundan biraz daha kısa olmalıdır (negatif kopma kademesi).
- 3 Geri kalan dal parçasını kesin.

Dikkat: Kademeli kesim hatası! ➡ [17]

Kesim içeriye doğru yapıldıkça (pozitif kopma kademesi) ve kesim aşıldıkça dal budama makinesi geriye çekilir.

Bakım ve temizlik



Her bakım ve temizlik çalışmasından önce

- Makineyi kapatın
- Makinenin durmasını bekleyin
- Fişini çıkarın

Bu bölümde anlatılmış olunan kapsamlı bakım ve temizlik çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Bakım ve temizlik için çıkartılmış olunan güvenlik donanımları muhakkak tekrar düzenli şekilde yerine takılmalı ve kontrol edilmelidir.

Sadece orijinal parçalar kullanın. Başka firmalara ait parçalar önceden öngörülemez hasarlara ve yaralanmalara yol açabilir.

Bakım

 Olası yaralanmalardan korunmak için eldiven takın.

Dal budama makinesinin uzun süreli kullanımı ve güvenli bir bakımı garanti altına alınması açısından aşağıdaki bakım çalışmalarının düzenli olarak yapılması gerekir.

Dal budama makinesini aşağıdaki hususlara göre kontrol edin

- testere zincirinin gevşek veya hasarlı olup olmadığını
- gevşek olan bağlantılarını
- aşınma olup olmadığını, özellikle zincir ve zincir rayı ve zincir çarkında.
- aşınmış veya hasarlı yapı parçaları
- doğru monte edilmiş ve işlevi yerinde kapaklar veya koruma donanımları.

Dal budama makinesiyle çalışmaya başlamadan önce gerekli olan tamirat ve bakım çalışmalarını yapın.

Testere zinciri ve zincir rayı

Testere zinciri ve zincir rayı büyük miktarda aşınmaya maruz kalır. Testere zincirini ve zincir rayını fonksiyonlarını artık tam olarak yerine getirmiyorsa derhal değiştirin, ➡ „Zincir rayının ve testere zincirinin montajı“.

Testere zincirinin bilinmesi



Sadece keskin ve temiz bir testere zinciriyle güvenli ve iyi çalışabilirsiniz. Hasarlı veya keskinlik uyarı yanış olan testere zincirleri geri tepme tehlikesini artırır!

Testere zinciri aşağıdaki şartlarda bilinmelidir:

⇒ ağaç talaşı yerine sadece ağaç tozu fırlatıyorsa
⇒ dal budama makinesi kesme esnasında dallar tarafından bastırılıyorsa.

Bir testere zincirinin bilinmesi bazı mesleki bilgiler gerektirir. Testere zincirini yetkili servislerde bileyletin.

Testere zincirinizi bileme hususunda zincir bileme aleti KSG 220'yi tavsiye ediyoruz (ürün no: 302360).

Zincir rayı temizliği

⇒ Aşağıdaki parçaları düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin

- ➡  zincir rayının kılavuz kasnağını (B) ve
- ➡  zincir germe deliğini (26)

⇒ Çapak oluşumlarını düz bir eğe ve bileme aracı ile çıkarın.

⇒ Tek taraflı bir aşınmadan kaçınmak için her zincir değişiminden / zincir bilemeden sonra zincir rayını kullanın.

 **Hasarlı zincir raylarını derhal değiştirin.**

Zincir dişlisi

Zincir çarkına (21) özellikle çok yük biner. Zincir çarkı dişlerini aşınmaya veya hasara karşı düzenli olarak kontrol edin.

 **Aşınmış veya hasar görmüş bir zincir çarkı testere zincirinin dayanıklılık süresini azaltır ve bundan dolayı derhal yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.**

Temizlik

Dal budama makinesini mükemmel fonksiyonunu koruması açısından her kullanımdan sonra itinalı şekilde temizleyin.

⇒ Gövdeyi yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle temizleyin.

 Su, solvent maddeler ve vernikli maddeler kullanılmamalıdır.

⇒ Motor soğutma için olan havalandırma yarıklarının açık olmasına dikkat edin (fazla ısınma tehlikesi).

⇒ ➡  Uzun süreli bir kullanımdan sonra (1 – 3 saat) kapağı (4), testere raylarını (1) ve zinciri (2) çıkarın ve bir fırçayla temizleyin.

⇒ Dal budama makinesi zincirinin çok fazla kirlenmesi durumunda piyasada bulunan bir zincir temizleyicisi ile temizleyin.

⇒ ➡  Zincir çarkını (20) ve zincir rayı bağlantısını (C) üzerindeki yapışkan maddelerden bir fırçayla temizleyin.

⇒ ➡  Yağ akma kanalını (25) temiz bir bez veya bir fırçayla temizleyin.

Taşıma esnasında



Her taşıma işleminden önce fişini çıkarın.



Dal budama makinesini sadece zincir koruma mekanizmasıyla taşıyın.

Depolama

- Kullanılmayan aletleri kuru, kapalı çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.
- Dal budama makinesinin dayanıklılık ömrünü uzatmak ve kolayca çalışmasını güvence altına almak için **uzun süreli bir muhafazadan önce** aşağıdaki hususlara dikkat edin:
 - ⇒ Temizliğini tam olarak yapın.
 - ⇒ Yağ deposundan içindeki yağı çıkarın.

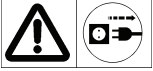
Öneri:

Bazı zincir yağları uzun bir süre sonra kabuk bağlarlar. Bundan dolayı yağ sistemi uzun bir depolamadan önce bir zincir yağı temizleyicisi ile temizlenmelidir. Boş yağ deposu içine yarım şişe (yakl. 50 ml) temizlik maddesi doldurun. Yağ deposunu kapatın. Dal budama makinesini zincirli rayı ve zinciri takmadan tüm temizleyici maddelerin dal budama makinesinin yağ deliğinden akıncaya kadar çalıştırın.

⇒ Testere zincirini temizledikten sonra kısa süre bir yağ banyosu içine koyun ve sonra yağlı kağıt içersine sarın.

- Zincir korumayı takın.

Muhtemel arızalar



Arızayı tamir etmeye başlamadan önce

- kesim aletini kapatın
- testere zincirinin durmasını bekleyin
- fişini çıkarın

Arızayı tamir ettikten sonra her defasında tüm güvenlik donanımlarını tekrar yerine takın ve kontrol edin.

Arıza	Muhtemel sebebi	Ortadan kaldırılması
Dal budama makinesi açıldıktan sonra çalışmıyor	➔ Elektrik yok ➔ Uzatma kablosu hasarlı ➔ Fiş, motor veya şalter arızalı	➔ Güç kaynağını, prizi, sigortayı kontrol edin ➔ Uzatma kablosunu kontrol edin, arızalı kabloyu derhal değiştirin ➔ Motor veya şalteri yetkili bir elektrik uzmanına veya yetkili servise kontrol ettirin / tamir ettirin veya değiştirerek yeni orijinal parçalar taktırın
Dal budama makinesi kesintili çalışıyor	➔ Harici sendeletici kontak ➔ Dahili sendeletici kontak ➔ Açma/kapatma şalteri arızalı	➔ Lütfen müşteri servisine başvurun
Dal budama makinesi yoluyor, titreşiyor veya doğru kesmiyor	➔ Zincir körleşmiş ➔ Zincir aşınmış ➔ Zincir gerilimi ➔ Zincir doğru takılmamış (dişler yanlış yönü gösteriyor)	➔ Zinciri bileyletin veya değiştirin ➔ Zinciri değiştirin ➔ Zincir gerilimini kontrol edin ve ayarlayın ➔ Zinciri yeniden takın
Dal budama makinesi tam performansla çalışmıyor	➔ Uzatma kablosu çok uzun veya çok küçük çapraz kesit ➔ Priz ana bağlantıdan çok uzakta	➔ Yeterli çapraz kesite sahip uzatma kablosu ➔ Çalışma alanına daha yakın olan priz kullanın
Dal budama makinesi tam performansla çalışmıyor	➔ Uzatma kablosu çok uzun veya çok küçük çapraz kesit ➔ Priz ana bağlantıdan çok uzakta	➔ Yeterli çapraz kesite sahip uzatma kablosu ➔ Çalışma alanına daha yakın olan priz kullanın
Testere zinciri ısınıyor	➔ Yağ deposunda yağ yok ➔ Yağ akış kanalı tıkalı ➔ Zincir gerilimi çok yüksek ➔ Zincir körleşmiş	➔ Yağ ilave edin ➔ Yağ akış kanalını temizleyin ➔ Zincir gerilimini ayarlayın ➔ Zinciri bileyletin veya değiştirin
Testere zincir yağı yok	➔ Yağ deposunda yağ yok ➔ Yağ akış kanalı tıkalı	➔ Yağ ilave edin ➔ Yağ akış kanalını temizleyin

Kesim aleti tanımı / Yedek parçalar ➔ 1

Poz.	Sipariş No	Tanımı
1	364405	Zincir rayı
2	364406	Testere zinciri
3	390074	Bağlantı vidası
4	364407	Kapak
5		Üst teleskopik sap
6	364408	Ayar vidası
7		Alt teleskopik sap
8		Açma kilidi
9		Açma/kapatma şalteri
10		Kablo gerilimini azaltma
11		Fişli kesim aleti hattı
12		Arka elle kavrama yeri
13	364409	Taşıma kayışı
14		Hızlı kapama pimi
15	364410	Ön elle kavrama yeri

Poz.	Sipariş No	Tanımı
16	364411	İngiliz anahtarı
17	364412	Zincir koruma mekanizması
18	364413	Yağ deposu kapağı
19	364404	Güvenlik etiketi
20	364414	Zincir dişlisi
21	403111	Zincir germe vidası
22	364415	Altı köşeli cıvata M 6 x 65
23	391634	Disk A 6
24	364416	Somun
25		Yağ akış kanalı
26		Zincir germe deliği
27	364417	Soket
28		Zincir gerdirici tıpası
	364418	Karbon fırçası (şekil yok)
	400144	Testere zincir yağı 1 l

Teknik özellikler

Tipi	KSH 600
Motor gücü P_1	600 W
Şebeke gerilimi	230 V~
Şebeke frekansı	50 Hz
Şebeke güvenliği	10 A atıl
Rölanti devir sayısı n_0	8500 dak ⁻¹
Testere zincir hızı	13 m/s
Yağ deposu hacmi	110 ml
Koruma sınıfı	II 
Testere zinciri	90JG033X (3/8 – 1,1 – 33)
Zincir rayı	080NATA A041, 8"
Kesit uzunluğu	180 mm
Ses seviyesi L_{WA} (2000/14/AT onaylı)	ölçülmüş ses seviyesi 101,5 dB (A) garanti edilmiş ses seviyesi 103 dB (A)
Ses basınç seviyesi L_{PA} (2000/14/AT onaylı)	82 dB (A)
El-kol vibrasyonu (EN 1033/DIN 45675 onaylı)	$a_{vhw} < 3,5 \text{ m/s}^2$
Kesme teçhizatı olmadan ve yağ deposu boş olarak ağırlığı	yakl. 3,9 kg

AB-Uygunluk beyanı

28.12.2009 tarihine kadar olan: 98/37 AB

29.12.2009 tarihinden itibaren olan: 2006/42/AB

AB-Kuralları kapsamınca

burada

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen - Germany

kuruluşu sadece kendi sorumluluğuna dayanarak bu beyandaki söz konusu ürünün

Dal budama makinesi tipi KSH 600

yukarıda belirtilen AB-Kurallarına ve ayrıca aşağıda belirtilen diğer kurallara uygun olduğunu beyan etmektedir:

2004/108/AB, 2006/95/AB ve 2000/14/AB.

Aşağıda belirtilen uyumlu hale getirilmiş standartlar uygulanmaktadır:

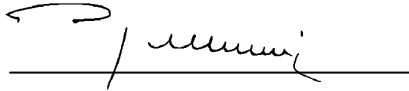
EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006; EN 50366:2003+A1:2006; Parts of ISO 11680-1:2000;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Uygunluk değerlendirme yöntemi: 2000/14/AB – Ek V

Ölçülmüş ses gücü seviyesi L_{WA} 101,5 dB (A). Garanti edilmiş ses gücü seviyesi L_{WA} 103 dB (A).

Teknik dokümanların başvuru kaynağı: ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 05.10.2009

A. Pollmeier, Yönetici

Garanti

Lütfen ekteki garanti açıklamasına dikkat edin.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines across the page.



ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de